جریدهٔ عدلیه

عدلیه وکالتی طرفندن آیده برنشر اولونور

۳ ربیع الآخر ۱۳٤۳ جمعه ایرتسی ۱ تشرین ثانی ۱۳٤۰

صایی ۲۸

اوچنجی سنه

مطبعه سی « بکجی کون » آنقره

مندرجات

قسم رسمی

توجیهات عدلیه :

— قرارنامه‌لر [ص : ۱۱۰۲ الی ۱۱۰۵]

قانونلر :

ارضروم وجواری ولایتارده حرکت ارضدن بیه یلان مساکنك انشاسی یاپیلاجق مبایعاتك پازارلق صورتیله اجراسنه دائر قانون [ص : ۱۱۰۵]

قرارنامه‌لر :

— کویلی وچیفتجیلر دویریله‌جك اراضی حقنده [ص:۱۱۰٦]

— دارالفنون تعلیماتنامه‌سنه مذیل ماده ["]

— دارالفنون تعلیماتنامه‌سنی معدل ماده ["]

تعلیماتنامه‌لر :

— ٤ مارت تاریخلی قانونك صورت تطبیقنه دائر [ص:۱۱۰۷]

— ۱٦ ایلول " " " " ["]

تعمیملر :

— تجارت اوطه‌لرندن آلنه‌جق اهل خبره حقنده

— مدعیٔ عمومیلرك اثنای مدافعه‌ده بالذات محکمه‌ده حاضر بولونمالری حقنده

— محکومین حقنده کی حکملرك بلا تأخیر محکمهٔ تمییزه ارسالنه دائر

— مطبوعات جرائمنك رؤیت وانتاجنده التزام سرعت اولونماسنه دائر [ص : ۱۱۱۰ الی ۱۱۱۲]

شئون عدلیه

— عدلیه‌ده کی تشکیلات جدیده‌نك خارجده کی تأثیراتی

— مسئلهٔ تشریفات [ص: ۱۱۱٤]

— زوالی ساعت ["]

— لوزان مقاوله‌سی [ص: ۱۱۱۵]

— متقابلیت تبلیغیه ["]

— فعالیت تفتیشیه ["]

— احصائی جدول [ص: ۱۱۱٦]

— قاپاقده کی دیاغ‌رامك صورت تدقیق وقرائتی [ص:۱۱۸۰]

۱ — تکرر جرم [تألیف]

۲ — تجارت بریه [میزآنسور]

تعدیل قوانین ایشلری

۱ — احکام شخصیه قومیسیونده [ص : ۱۱۱۷]

۲ — اصول محاکمهٔ حقوقیه قومیسیونی [ص:۱۱۲٤]

۳ — قانون جزا قومیسیونده [ص : ۱۱۳۷]

٤ — واجبات قومیسیونده [ص : ۱۱٤۵]

قسم غیر رسمی

وراثت ووصایته واموال ایتامه دائر :

— برمقدمه —

اجنبی مملکتلر محصولات حقوقیه‌سندن نمونه‌لر :

— فلمنکده ترکه وایتام معاملاتی [ص : ۱۱۵۵]

— سابق مستشار طاهر بك —

اجنبی مملکتلرده ایتام ایشلری :

۱ — بولغارستانده وصایت تشکیلاتی

۲ — بولغارستانده تورکلر زمانندن قالان ایتام صندوقلرینك تصفیه‌سی

۳ — بولغارستان وصایت قانونندن خلاصه‌لر

[ص : ۱۱٦۳-۱۱٦۵-۱۱٦۷]

— محامی فرید داوود بك —

غرب موضوعات حقوقیه‌سندن نمونه‌لر :

ایتالیاده وراثته واموال ایتامه متعلق برتدقیق [ص:۱۱۷۳]

— سعاد بك —

ایتالیاده آچیق نشریات ایله مجادله :

متفقاً پارلامنتودن کچن وتطبیق ایدیله‌مه‌ین برلایحه [ص : ۱۱۷٦]

— پ . دو . قازابیانقا —

مستشار کنعان بك

مفتش اسعد بك

TÜRK TARİH KURUMU KÜTÜPHANESİ

قسم رسمی

توجیهات عدلیه

قرارنامه نومروسی : ۱۶۵

قسطمونی جنایت ریاستنه استانبول محکمهٔ اصلیه اعضاسندن جمال ، آنقره محکمهٔ اصلیه‌ریاستنه آلتمش لیرا معاش ایله اسکدار قاضیٔ اسبقی حسین شوکت ، استانبول برنجی صلح حاکملکنه ارطغرل‌رئیس اسبق محمدنوری ، استانبول برنجی‌صلح حاکملکنه‌استانبول ایکنجی‌صلح حاکملرندن احمد حمدی ، استانبول ایکنجی صنف‌صلح حاکملکنه ازمیت محکمهٔ اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی شاکر ، سیدیشهر ریاستنه قیرشهری حاکم معاون سابق علی رضا ، مدیات حاکملکنه دارنده اعضالغندن مستعفی حسین عونی ، اوردو ایکنجی محکمهٔ اصلیه ریاستنه بلاخرجراه کوره‌له رئیسی خلوصی ، قوزان‌جنایت مدعیٔ‌عمومیلکنه آطنه جنایت اعضاسندن‌طیب،قره‌حصارشرقی جنایت مدعیٔ‌عمومیلکنه قوزان جنایت مدعیٔ‌عمومیسی خیری ، آطنه اعضالغنه قوزان محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیسی ثهمی ، استانبول اعضالغنه استانبول استیناف اعضای سابقه‌سندن زهدی ، ازمیت اعضالغنه بلاخرجراه اسپارطه اعضاسندن احسان، قره‌حصارشرقی اعضالغنه قره‌مان قاضیٔ سابق فضلی،چبق اعضالغنه بکپازاری اعضای سابقه‌سندن محمد عرفان، آطنه اعضالغنه اورفه محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیٔ سابق عثمان فکری،البستان اعضالغنه روم‌قلعه قاضیٔ سابق یوسف جمیل ، کوتاهیه ایکنجی محکمهٔ‌اصلیه اعضالغنه مکتب حقوق‌مأذونلرندن سعداء ، چهارشنبه اعضالغنه‌قویلحصار قاضیٔ سابق‌امین‌خلوصی، ازمیت اعضالغنه اوردو ایکنجی محکمهٔ اصلیه‌رئیس سابق‌ذکی ، آیدین اعضالغنه اوتوز لیرا معاشله مکتب حقوق مأذونلرندن مکی ، ازمیت محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه ازمیت اعضاسندن صالح ذکی، نصیبین‌مدعیٔ‌عمومیلکنه اورفه اعضا ملازم‌سابق‌حسنی،سونغورلو مدعیٔ‌عمومیلکنه بلاخرجراه دوه‌حی طاغی مدعیٔ عمومیسی کامل موط مدعیٔ عمومیلکنه دوه‌لو مدعیٔ‌عمومیٔ سابق جودت ، چیورپل مدعیٔ عمومیلکنه اقطاع‌معدنی مدعیٔ عمومیٔ سابق احسان ، غرپسون مدعیٔ عمومیلکنه قضاء مذکور مدعیٔ عمومیٔ سابق توفیق ، ازمیر محکمهٔ اصلیه اعضا ملازملکنه آیدین اعضاملازم سابق ابراهیم،ازمیت اعضا ملازملکنه‌مکتب حقوق مأذونلرندن جواد، طربزون اعضاملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن کال غالب ، بالیکسر اعضا ملازملکنه حقوق مأذونلرندن فوأد سداد ، ادرنه اعضا ملازملکنه آنقره سرمستنطق راغب ، قرق کلیسا اعضا ملازملکنه ادرنه‌اعضاملازم جودت ، ازمیر محکمهٔ اصلیه مدعیٔ‌عمومی یاش معاونلکنه ازمیر محکمهٔ اصلیه اعضا ملازملرندن جودت ، ایلوصو مستنطقلکنه توقاد ضبط کاتبی مستنطق شهادتنامه‌سنی حائز سری ، قره‌جه‌صو مستنطقلکنه فنیکه مستنطق سابق قدری بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ۱۶۶

جیده حاکملکنه اینه‌بولی اعضا ملازمی حاکملکده خدمتی مسبوق حسین مدحی ، کوره‌له ریاستنه فاتسه اعضاسندن زهدی ، غربی قره‌آغاج ریاستنه‌برغمه اعضای سابقه‌سندن حسین عونی ، آچه‌شهر صلح حاکملکنه نعللوخان اعضای سابقه‌سندن عارف ، دورت‌یول حاکملکنه چبق قاضیٔ‌اسبق‌بکر حاکی ، کوینجکیز محکمهٔ‌اصلیه مدعیٔ‌عمومیلکنه مکتب حقوق‌ك ۳۵-۳۶ مأذونلرندن

احمد فرید ، آنطالیه محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه علائیه رئیس سابقی اکرم ، بارطین محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه مکتب حقوق‌ك ۲۸-۲۹ مأذونلرندن احسان ، موش محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه وان محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیسی علی‌رضا ، وان محکمهٔ اصلیه مدعیٔ‌عمومیلکنه موش محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیسی عثمان‌موفق ، اسپارطه اعضالغنه آنطالیه‌محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیسی صفی‌الدین ، فانسه اعضالغنه ترمه اعضای سابقه‌سندن عمر لطفی ، ترمه‌اعضالغنه نیکسار اعضاملازمی محمد نافع ، اورفه محکمهٔ اصلیه اعضالغنه بلاخرجراه چوله‌مرك حاکمی احمد حمدی ، کوینجکیزاعضا ملازملکنه بودروم مستنطق سابق‌رجب صدقی ، اینه‌بولی اعضاملازملکنه قوالهاعضای سابقه‌سندن علی رضا ، آیدین اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن اسماعیل حقی ، زونغولداق اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن معمر ، قیصری‌اعضا ملازملکنه طلبیله طوسیه رئیس سابق عبدالصمدناجی،قوزان اعضا ملازملکنه مرعش اعضا ملازم سابق ذکریا ، اشمه مستنطقلکنه معلفره مستنطق اسبق واوده‌مش اجرا مأموری حسن تحسین ، وان مستنطقلکنه بایزید مستنطق مصطفی صدقی ، بایزید مستنطقلکنه وان مستنطق فتحاه فتحی ، مجیدیه مستنطقلکنه مستنطق شهادتنامه‌سنی حائز بوزاوق ضبط کتبه‌سندن عبداه ، حافیك حاکملکنه کوله حاکم سابقی عبداه وهبی بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ۱۶۷

کیره‌سون محکمهٔ اصلیه ریاستنه مدرنی محکمهٔ اصلیه رئیسی حسین فوزی ، دکنزلی محکمهٔ اصلیه حقوق ریاستنه آیدین جنایت مدعیٔ عمومیسی صبری ، میعالجبق ریاستنه دمیرجی اعضای سابقه‌سندن‌جمیل ، ارضروم‌محکمهٔ‌اصلیه‌ریاستنه محکمهٔ اصلیه‌اعضاسندن خلوصی ، قاغرمان حاکملکنه ارضروم اعضا ملازمی فهیم فهمی ، اردهان ریاستنه تحویلی ایجاب ایده‌ن کیره‌سون برنجی محکمهٔ اصلیه رئیسی حسین حسنی ، کاتار حاکملکنه ایاغین محکمهٔ اصلیه اعضای سابقه‌سندن جودت ، نصیبین حاکملکنه سابق سیوه‌رك استیناف اعضاسندن محمد جمال ، کسکین مدعیٔ عمومیلکنه‌طلبیله بلاخرجراه حیانه مدعیٔ عمومیسی احمد الهامی ، حیانه‌مدعیٔ عمومیلکنه‌طلبیله بلاخرجراه‌سونغورلی اعضاسندن بهزاد اردهان محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه ارضروم جنایت‌اعضاسندن رجب‌توفیق، طربزون محکمهٔ اصلیه اعضالغنه ارضروم محکمهٔ اصلیه رئیسی توفیق ، استانبول محکمهٔ اصلیه‌اعضا ملازملکنه یکرمی‌لیرا معاشله‌مکتب حقوق مأذونلرندن صدیق‌سامی ، علاوةً ازمیراعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن عزیز ، باندیرمه اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن مظهر ، بیله‌جك اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن طاهر ، کرزه محکمهٔ اصلیه اعضا ملازملکنه قضاء مذکور مفتیسی احمد فائق ، اولوقیشله مستنطقلکنه مکتب حقوق‌ك اوچنجی صنفنی اکمال ایتمش‌اولان فوأد ، پلوم مستنطقلکنه تحویلی ایجاب ایده‌ن اینه‌بولی مستنطق زهدی ، اینه‌بولی مستنطقلکنه تحویلی ایجاب ایده‌ن کیره‌سون مستنطق عثمان‌نوری، کیره‌سون مستنطقلکنه چهارشنبه مستنطق سابق فریدون نجدت ، ازنیق مستنطقلکنه قره‌جه‌صو مستنطق سابق صبری بك‌وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ١٦٨

طاطای محکمهٔ اصلیه ریاستنه زغفرانبولی مدعیٔ عمومیسی راسم ، سیدیشهر ریاستنه عزیزیه محکمهٔ اصلیه اعضاسندن محمود جلال‌الدین ، مدرنی جنایت ریاستنه کلیبولی محکمهٔ اصلیه اعضاسندن محمد شکری ، یوسف‌ایلی حاکملکنه تیره‌بولی اعضای سابقه‌سندن علی ، کمال پاشا صلح حاکملکنه قره‌جه‌صو قاضیٔ سابق خلوصی ، قره‌جه‌صو صلح حاکملکنه کیوه محکمه‌سی اعضا ملازمی ایوب صبری ، عادلجواز حاکملکنه عادلجواز مدعیٔ عمومیسی طوفان ، اذینه صلح حاکملکنه اذینه‌اعضا ملازمی خالد ، اردهان محکمهٔ اصلیه اعضالغنه صاری قامیش حاکم سابق ادیب ، قره‌حصار عزیزیه اعضالغنه ملغا ایلغین محکمهٔ اصلیه اعضاسندن عبداه نسیب ، کلیبولی محکمهٔ اصلیه اعضالغنه ملغا منتشا استیناف اعضای سابقه‌سندن محمد خلوصی ، کلیس اعضالغنه پازارجق قاضیٔ سابق علی‌رضا ، ارضروم محکمهٔ اصلیه اعضالغنه یوسف‌ایلی حاکمی محمدعارف ، ارضروم جنایت اعضالغنه مکتب حقوق مأذونلرندن مشاور عدلی راسم ، اردهان جنایت مدعیٔ عمومیلکنه اردهان محکمهٔ اصلیه اعضاسندن اسماعیل حقی ، زغفرانبولی مدعیٔ عمومیلکنه قسطمونی اعضا ملازمی سعید ، چرکش مدعیٔ عمومیلکنه کنغری محکمهٔ اصلیه اعضا ملازمی خلیل ، کنغری‌اعضا ملازملکنه تحویلی انجاب ایده‌ن چرکش مدعیٔ عمومیسی یشارصبحی ، سیوریخصار اعضا ملازملکنه اسکیشهر اعضا ملازمی صلاح‌الدین ، اسکیشهر اعضا ملازملکنه مکتب حقوق‌مأذونلرندن خالد ، اوردو اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن حسین کاظم ، یکرمی لیرا معاشلی استانبول اعضا ملازملکنه چیوریل مدعیٔ عمومیسی احسان ، اذینه اعضا ملازملکسه آجه‌آباد مستنطق حسن ، آجه‌آباد مستنطقلکنه کشان مستنطق اسبق نائل بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ١٦٩

زغفرانبولی - اولوس ناحیه‌سی صلح حاکملکنه طاطای محکمهٔ اصلیه اعضا ملازمی جودت ، اوده‌مش صلح حاکملکنه آیدین اعضا ملازم سابق حسین اکرم ، مدرنی صلح حاکملکنه ملغا نعللوخان اعضای سابقه‌سندن راشد ، مجدداً تشکیل ایدیلن سیدایلی اعضالغنه اوتوز لیرا معاشله قره‌مان محکمهٔ اصلیه‌اعضاسندن حسن‌فهمی ، مجدداً تشکیل‌ایدیلن‌سعیدایلی‌اعضالغنه یکرمی‌بش لیرامعاشله طلبیله بلاخرجراه غربی قره‌آغاج محکمهٔ اصلیه اعضاسندن انور ، مجدداً تشکیل ایدیلن سعیدایلی اعضالغنه یکرمی بش لیرا معاشله قضاء مذکور حاکمی حسن فهمی ، قره‌مان محکمهٔ اصلیه اعضالغنه اولوبورلو اعضای سابقه‌سندن مصطفی ، آیدین جنایت مدعیٔ عمومیلکنه ازمیر استیناف محکمه‌سی اسبق اعضاسندن عثمان عاصم ، اوده‌مش محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه کلیس مدعیٔ عمومیسی مدحت ، چیوریل مدعیٔ‌عمومیلکنه تحویلی‌انجاب ایده‌ن اوده‌مش‌محکمهٔ‌اصلیه‌مدعیٔ عمومیسی حکمت مدرنی اعضا ملازملکنه نعللوخان اعضاملازمی مرتضی ، قرق کلیسا اعضا ملازملکنه کیوه‌مستنطق اسبق محمد حلمی ، قسطمونی اعضا ملازملکنه‌حقوق مأذونلرندن حافظ‌حسن ، ایلی‌صو مستنطقلکنه وارطو مستنطق ضیا ، وارطو مستنطقلکنه بتلیس ایکنجی مستنطق یکرمی لیرا معاشله محمد شفیق بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ١٧٠

اورله ریاستنه سیدیشهر رئیس سابقی رفعت ، بروسه صلح حاکملکنه کملیك محکمهٔ اصلیه اعضای سابقه‌سندن نیازی ، بنیان حاکملکنه بلاخرجراه قره‌عیسالو حاکمی شوکت ، ریزه قرای سبعه صلح‌حاکملکنه ایغدیر حاکم‌سابقی کامل ، قره‌عیسالوحاکملکنه آنامور مدعیٔ عمومیسی حلمی ، جزره حاکملکنه‌ماردین اعضاملازمی صابر ، طواس‌اعضالغنه طلبیله‌بلاخرجراه دینار مدعیٔ‌عمومیسی شفیق ، غربی‌قره‌آغاج ، اعضالغنه ملغا قرق‌کلیسا اعضاملازم سابقی‌رمزی ، کلیس‌مدعیٔ‌عمومیلکنه طلبیله بلاخرجراه غربی قره‌آغاج مدعیٔ‌عمومیسی عبدالرحیم طلعت ، اکری‌کوز مدعیٔ عمومیلکنه مغنیسا اعضا ملازمی اسعد ، مغنیسا اعضا ملازملکنه صالحی مستنطق اعضا ملازملکنده خدمتی مسبوق بهجت ، بوزجه آطه مدعیٔ عمومیلکنه‌مرمریس مدعیٔ عمومیسی اقبال ، مرمریس مدعیٔ عمومیلکنه لوا اعضالغنده خدمتی‌مسبوق منتشا مستنطق سابقی نجیب‌ناجی ، دینار مدعیٔ عمومیلکنه دکزلی اعضا ملازمی مصطفی ، بوردور اعضا ملازملکنه طلبیله بلاخرجراه آقشهر اعضا ملازمی شکری ، کویجکزاعضا ملازملکنه‌طواس اعضا ملازمی‌سلیمان ، ماردین‌اعضا ملازملکنه‌بلاخرجراه جزره قاضیٔ سابق عبداه وهبی ، صالحی مستنطقلکنه فوچه‌مستنطق سابقی حسین حسنی ، دیاربکر ایکنجی مستنطقلکنه کاخته مستنطق‌مصطفی‌مظهر ، کاخته مستنطقلکنه مستنطق شهادتنامه‌سنی حائز ملاطیه ملغا استیناف محکمه‌سی کتبه‌سندن توفیق ، عیانجق مستنطقلکنه آراچ باش کاتبی مستنطق شهادتنامه‌سنی حائزعلی نیازی ، نیکسار مستنطقلکنه توقادجرا مأموری مستنطق‌شهادتنامه‌سنی حائز زهدی بك وافندیلرك انتخابلرینه اقرار ویرلدی .

قرارنامه نومروسی : ١٧١

منحل دردنجی صنف عدلیه مفتشلکنه‌استانبول جنایت مدعیٔ‌عمومیلکی معاونلرندن وصال‌الدین بکك تعیینی تنسیب قیلنمشدر .

قانونلر:

نومرو ٥١٦

ارضروم وجواری ولایتلرده حرکت ارضدن بیقیلان مساکنك انشاسی وفلاکتزدکانك باریندیرلمه‌سی ایچون یاپیلاجق مبایعاتك پازارلق صورتیله اجراسنه دائر قانون

برنجی ماده : ارضروم وجواری ولایتلرده حرکت ارضدن بیقیلان مساکنك انشاسی وفلاکتزدکانك باریندیرلمه‌سی ایچون یاپیلاجق‌مبایعاتك پازارلق‌صورتیله اجراسنه هیئت وکیله مأذوندر .

ایکنجی ماده : اشبو قانون تاریخ نشرندن مرعی‌الاجرادر .

اوچنجی ماده : اشبو قانونك اجراسنه اجرا وکیللری هیئتی مأموردر .

٢٢ ربیع‌الاول ١٣٤٣ و ٢٣ تشرین‌اول ١٣٤٠

قرارنامه لر:

کریلی وچیفتجیلره ویریلهجك اراضی حقنده

مملکتمزك بر چوق یرلرنده کویلی وچیفتجیلرك مختلف اسباب وسوائق تحتنده
با صاحب اولدقلری اراضینك احتیاجلرینه کفایت ایتمهدیکی یاخود اراضیسز بولوندیغی وا کثر
کویلیلرك باشقهلرینك تالالرنده یاریجی وکونده لکجیلکله چالیشدقلری جهتله بونلرك ایلك
فرصتده وتدریجاً اراضی صاحبی اولمالرینی تأمین پك مهم بر کیفیت اولدیغندن وبو کون مناسب بر
فرصت الدهایدیلدیکندن اموال ملیه ومتروکهدن بولونان چیفتلکلرك خانه باشنه وعائله نامنه
محلنك وسعت وطوپراغنك قابلیتنه کوره یا بلابدل ویاخود یکرمی بش سنه کبی اوزون وعدهلی
تقسیطلرله کویلیلره توزیعنه متدائر زراعت وکالت جلیلهسنك ۳٤۰/۱۰/۸ تاریخ وزراعت
مدیریتی ۱۱٤٤٤/۱۷۵۸۸ نومرولو تذکرهسی هیئت وکیلهنك ۳٤۰/۱۰/۸ تاریخلی اجتماعنده قرائت اولوندی.

ایجابی لدی التذکر تکلیف واقعهٔ املاك ملیهده درحال تطبیق واملاك متروکهدن
اولان چیفتلکلرده هیچ اراضیهٔ صاحب اولمایان وبو چیفتلکلرده یاریجی وکونده لکجی
اولارق چالیشان جیفتجیلرك خانه باشنه وعائله نامنه ومحلنك وسعت وطوپراغنك قابلیتنه
کوره قرقدن سکسان دونمه قادار اوزون وعدهلی تقسیطلرله اراضی صاحبی ایتمك اساس
اعتباریله قبول ایدلمش اولمغله بوبابده برتعلیماتنامه احضاری ضمننده کیفیتك مالیه ومبادله
اعمار واسکان وکالت جلیلهلرینه تودیعی قرارکیر اولمشدر.

* * *

دارالفنون تعلیماتنامهسنه تذیل ایدلمك اوزره هیئت وکیلهجه قبول اولونان

مادهٔ مذیله

باقالوره آنظامنامهسی تطبیق ایدیلنجهیه قادار دارالفنون فاکولتهلرندن مأذونیت
رؤسای آلاجق طلبهنك منسوب اولدیغی شعبهٔ علمیهده یازیلش اجنبی براثری آکلایاجق درجهده
لسانه واقف اولمسی وبونك ایچون مأذونیت امتحانندن اول بر امتحان کچیرمسی لازمدر.

۳٤۰/۹/۱۷

* * *

مادهٔ معدله

مدرس، معلم ومدرس معاونلری خارجده رسمی وخصوصی بر وظیفه درعهده
ایدهمزلر. مدرسلك شرف وحیثیتی اخلال ایتمهمك ووظیفهٔ اصلیهیه مانع اولمامق شرطیله
سربست مسلك فعالیتلری وماهیت علمیهیی حائز مشغولیتلر بوندن مستثنادر. بو استثنا
قراری مجلس مدرسین ودیوان طرفندن ویریلیر.

۳٤۰/۹/۲٤

تعلیماتنامه لر:

٤ مارت ۳٤۰ تاریخلی قانونك صورت تطبیقی مبین تعلیماتنامه

مادهٔ : ۱ — اشبو تعلیماتنامهنك ورودی عقیبنده هرمحلك آلك بویوك ملکیه مأموری دشمن،
عصات وحسب الازوم حکومت طرفندن هدم وتخریب وبا حرب دولایسیله احراق ایدلمش اولان
املاك صاحبلرینك وثیقهلریله برلکده اوچ آی ظرفنده مراجعت أیلهملری لزومی وسائط مناسبه
ایله هرطرفده اعلان ایدیلهجکدر.

مادهٔ : ۲ — بوبابده ابراز وتودیع قیلنهجق وثائق ضرر وزیان وقوعنی و مقدارینی مبین
اولان مجلس ادارهمضبطهلریله ایچلرنده محتاج اولانلرك درجهٔ احتیاجلرینی ارائه ایدهجك مضبطهلردن عبارتدر.

مادهٔ : ۳ — اشبو مضبطهلر مجلس اداره جه بالتدقیق قسماً وبا کاملاً موافق کورولهلری حسبیله
تعدیلاً ویاعیناً قبول ایدیلنلر ودفتر مخصوصنه قید وهربرقلمك حذاسنه صاحبنك محتاج اولوب اولمادیغی
ودرجهٔ احتیاجی اشارات ایدیلهجك وبرنجی مادهده مبین مدتك ختامنده دفتر مذکورك بر قطعه
صورت مصدقهسی مبادله وکالتنه کوندیریلهجکدر.

مادهٔ : ٤ — مالیه وکالتنجه برطرفندن مذکور دفترلر صورت مصدقهلرنده کوستریلن مقادیر
یکونی ودیکر طرفدن مبادلهیه غیرتابع اشخاصه عائد اولوب حکومت یدنده بولونان متروك املاك
وعرصهلر مقدار وانواع وقیمت حقیقیهلری تعیین وتثبیت ایدیلهجکدر.

مادهٔ : ٥ — صاحب املاکك ضررلری یکونی متروك املاك قیمت حقیقیهلری مجموعنك قاچده
برینه تقابل ایدیبورسه علاقهدارانه توزیعاتده محتاج اولانلر ترجیح ایدلمك اوزره اونسبت داخلنده
اولاجقدر.

مادهٔ : ٦ — توزیعات مالیه وکالتنجه متخصصلردن مرکب برقومیسیون معرفتیله اجراوتوزیع
ایدیلن املاك؛ اصحابنه صورت قطعیهده تملیك ایدیلهجك ویدلرینه تصرف سنداتی ویریلهجکدر.
بومعاملاتك هیچ برندن حق ورسوم استیفا ایدلمیهجکدر.

* * *

۱٦ ایلول ۳٤۰ تاریخلی قانونك تطبیقی متضمن تعلیماتنامه

مادهٔ : ۱ — یدلرنده اصولاً تنظیم ایدلمش بیاننامه بولونوبده وثائق تصرفیه ابرازایدهمهین
مبادلهیه تابع مهاجرینه ابراز أیلهدکاری بیاننامهلرده محرر قیمتك یوزده یکرمیسی نسبتنده اموال
متروکهٔ غیرمنقوله آتیدهکی شرائط داخلنده ایجار اولونابیلیر:

آ — ابراز ایدیلهجك بیاننامهلرده محرر اموالك فیالحقیقه موجود ومیرزینه عائد بولوندیغی
ومندرج قیمتلرده اموال مذکورهنك حقیقی قیمتله مقارن و میانهدن عاری اولدیغی
بیاننامهیی ابراز ایدهن مهاجرك قصبه وقریهسی اهالیسندن درت کیشی طرفندن تصدیق
ایدیلهجکدر.

ب — بیانامهلرك تصدیق ایدهجك مهاجرینك ۱٦ نیسان ۳٤۰ تاریخلی قانونه توفیقاً کورکهده
اموال تفویض ایتمش بولونمسی مشروطدر.

ج — [آ و ب] فقره‌لرینه‌توفیقاً بیاننامه‌لری تصدیقه صلاحیتدار ذواتدن : تصدیق ایتدکلری بیاننامه موادی خلاف حقیقت چیقدیغی تقدیرده بوبابده واقع اولاجق ضرر وزیانك واوزمانه قادار تأجیل صورتیله ویا هانکی بر صورتله تراکم ایتمش بولونان تبدلات اجاره‌نك حکومته تأدیه‌سنه ضامن اولدقلرینی‌وعکس تقدیرده مواد ومبلغ مکفول‌بهك تفوض ایتدکلری اموالدن ویامنقول وغیرمنقول اموال سائره‌لرندن بلامصارف ومحاکمه حکومتجه استیفا ایدیله‌سنه راضی اولدقلرینی مبین وکاتب عدلدکدن مصدق مشترك برکفالتنامه آلنه‌جقدر .

د — کفیل اولان مهاجرلرك تفوض ایتمش اولدقلری اموال غیرمنقوله‌نك قیمت مجموعه‌سی کفالت ایتدکلری اشخاصك بیاننامه‌لرنده محرر قیمتك یوزده یکرمیسندن دون اولمامسی مقتضیدر .

ه — بیاننامه‌یه استناداً اموال استیجار ایده‌نلرك کفالتی معتبر اولیه‌جقدر.

ماده : ٢ — ابراز اولونان طاپو سنداتنده‌ویا طاپو قید رسمیلرنده وطاپو اداره‌سنجه‌معتبر سائر وثائق تصرفیه‌ده قیمت محرر اولمادینی تقدیرده غیرمنقولك بولوندیغی شهر ، قصبه وقریه داخلنده جنسی ووصف وشرائط سائره اعتباریله مماثلی بولونان اموال نظردقته آلنه‌رق حرب عمومیدن اولکی قیمتلره کوره یونانستانده‌کی محله ویا قریه‌نك بوراده تشکل ایدن هیئت‌اختیاریه‌سی وطوبلی‌اولارق تورکیه‌ده‌بولوندیغی تشکل ایده‌مه‌مش‌اولدقلری تقدیرده اومحله وقریه‌نك اصحاب‌املاکندن لااقل اون کیمسه طرفندن قیمت تقدیر اولوناجق ویونی مبین اولارق ویریله‌جك علم وخبر قیمت ایچون معتبر اولاجقدر. هیئت اختیاریه بولونمادینی تقدیرده علم‌وخبرده محرر کیمسه‌لرك موجودیتی ومهر وامضالری پولیس اداره‌لرنجه تدقیق وتصدیق ایدیله‌جکدر . بوعلم‌وخبرلرده مذکوره‌قیمتلره مقابل ایجاب ایدن املاك واراضی علم‌وخبرلرده مقید قیمتك یوزده قرقی نسبتنده ایجار صورتیله وثائق صاحبلرینه اعطا اولوناجقدر .

تورکیه‌ده مهاجرینه تفویض ویا ایجار اولوناجق اموال غیرمنقولهٔ متروکه‌نك قیمتی وثائق تصرفیه‌ده مندرج ویاطاپو قیوداتنده محرر بولونمادینی تقدیرده بونلر ایچون‌ده ینه یوقاریده ذکر اولونان اساس دائره‌سنده محلات‌وقرا هیأت اختیاریه‌سندن‌برعلم‌وخبر آلنه‌جق وعلم‌وخبرده‌مندرج قیمتلر طاپو اداره‌لرنجه متخذ اصول داخلنده تثبیت ایدیله‌جکدر .

ماده : ٣ — قیمتلری غیرمقید وثائق تصرفیه‌اصحابی عین تصرف وثیقه‌سنه عائد اولق‌اوزره ویرکو علم‌وخبرلری ابرازایتدکلری تقدیرده اشبوعلم‌وخبرلرده مقید ویرکوقیمتلری عائدبولوندقلری قیمتلری غیرمقید وثائق تصرفیه‌یه قیمت اتخاذ ایدیله‌جکدر .

ماده : ٤ — قیمتی محرر اولمایان سنداتده آلیم وصاتیم بدلی و ویرکو قیمتی محرر اولدیغی تقدیرده تاریخ اعتباریله‌هانکیسی مؤخر ایسه‌مؤخر اولان‌رقم « قیمت » اولارق‌معتبرطوتولاجقدر.

ماده : ٥ — آلیم وصاتیم سنداتی‌اولارق ابراز ایدیله‌جك وثائق تصرفیه ایکنجی‌ماده‌ده‌کی ویرکو قیمتی اساسنه توفیقاً معتبر طوتولاجقدر .

ماده : ٦ — یدلرنده موجود وثائق تصرفیه‌ده عرصه ویا تارلا اوزرینه انشا ایدیلن مبانی وعلاوات ایله واقع اولان‌غرسیاتك‌سنداتده قیمتلری محرر دکل ایسه انشا آت ، علاوات‌وغرسیاتك جنسی وماهیتی و٣٢٨ سنه‌سنده‌کی قیمتی حفنده اوچنجی ماده‌ده مذکور اولدیغی وجهله هیئت اختیاریه‌ویا اصحاب املاك طرفندن برعلم‌وخبر تنظیم‌اولنورسه وبو علم وخبرلرده مندرج قیمتك نصفی مقابلنده اموال ایجار ایدیلیر .

ماده : ٧ — اوچنجی ویدنجی ماده‌لرده مذکورعلم‌وخبرلرك واقعه مطابق اولمادیغی‌وحقیقته مغایرتی آکلاشیلدیغی تقدیرده علم‌وخبری تصدیق ایده‌ن هیئت‌اختیاریه‌واصحاب املاك حقلرنده‌قانون جزاده معین مجازاتدن‌باشقه یدلرنده‌کی‌اموال‌دخی ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك اوچنجی‌ودردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً استرداد اولونور .

ماده : ٨ — ملکنامه ویا وقفیه‌ویاخود اکتساب قطعیت ایتمش محاکم اعلاماتی ابرازایده‌نلر حفنده برنجی ماده‌یه توفیقاً معامله ایفا اولونور. شوقادار وارکه اشبوملکنامه‌ووقفیه‌واعلامات‌یونان حکومتنجه قبول اولونمش ومعتبرعدایدلمش‌بولونمق‌لازمدر. اشبو وثائق حائز ایکن ضایع‌ایتدکلرینی ادعا ایده‌نلر ملکنامه‌لر ایچون‌مالیه وکالتنه‌ووقفیه‌لر ایچون اوقاف مدیریت‌عمومیه‌سنه ووثائق سائرهٔ تصرفیه ایچون‌ده دوائر عائده‌سنه تاریخ ویاخود تفصیلات مقتضیه بیانیله مراجعت ایده‌رك برر صورت مصدقه استحصال ایده‌جکلردر .

ماده : ٩ — ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك مربوط ایضاحنامه‌نك بشنجی ماده‌سنك احکامی اشبو تعلیماتنامه احکامنه توفیقاً تطبیق اولوناجقدر .

ماده : ١٠ — ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك طقوزنجی ماده‌سنده تصرح ایدلدیکی‌اوزره تفویض واعطا قیلنه‌جق اموالك شکل حاضرلرینك تبدیل وتغییرینه ویا اساسلی تعمیرینه ضرورت حاصل اولورسه اشبو ضرورت واسباب موجبه‌سی برعرضحال ایله محلی أك بویوك ملکیه مأموری نزدنده ایضاح ایدلمکله برابرشکل حاضر واصلیسی برپلانله وتعدیل وتغییر صورتیله ویریله‌جك‌شکل کذلك دیکر برپلانله ترسیم وارائه ایدیله‌جك وطاپوده‌محررقیمت اصلیه‌سنك‌بش‌مثلی زاده‌سنه‌قادار وقوعبولاجق مصارف تعدیلیه ایچون مناطق مدیریتلرینك تکلیفی اوزرینه ولایات اعمار واسکان قومیسیونلرنجه‌وبش‌مثلندن فضله‌سی ایچون وکالتجه‌ویریله‌جك‌قرار مأذونیت‌اوزرینه‌اجرا اولوناجقدر.

ماده : ١١ — ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك سکزنجی ماده‌سی بروجه آتی اساسات داخلنده تطبیق ایدیله‌جکدر :

ا — ملغا ٨ ایلول ٣٣٢ تاریخلی موقت متمولان قرارنامه‌سنه توفیقاً متمولان مهاجرینه موقتاً توزیع واعطا ایدیلوب الیوم تحت‌اداره‌لرنده بولنان‌ارمنی ویا رومللردن‌متروك اموال‌غیرمنقوله واضع‌الیدلرینك مبادله‌یه تابعیتی ثابت اولدیغی تقدیرده ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك ایکنجی ماده‌سنده‌کی نسبت وشرطه ارجاع صورتیله تفویض قطعی اجرا ایدیله‌جك ومذکور نسبتدن فضله قالان قسم شایعی ینه مذکور قانونك بشنجی ماده‌سنده‌کی تعریفاته‌توفیقاً ایجاره ربط اولوناجقدر .

ماده : ١٢ — متمون مهاجر مبادله‌یه تابع اولمایان مملکت اهالیسندن بولوندیغی ویاخود مبادله‌یه تابع مملکت اهالیسندن‌بولونمقله برابر ١٨ تشرین‌اول ١٩١٢ تاریخندن مقدم هجرت‌أیله‌معین اولدیغی تقدیرده بوکیبلرك یدندن مبحوث قرارنامه‌یه توفیقاً تسلم ایدلکاری املاك واموال‌غیرمنقوله‌نك قسماً ویا تماماً استرداد ایدلمه‌سی وتدوین ایتدیریله‌بیلمسی ایچون بروجه آتی شرائطك تحققی لازمکلیر .

آ — بوصورتله ویرلمش اولان اموالك فی‌الحال واضع‌الید اولمق .

ب — مبحوث اموال ارمنی اموال متروکه‌سندن بولونمق ویاخود مبادل اهالینك احتیاجندن فضله اولدیغی تحقق أیلمك .

ج — مدت مدیده تحت اداره‌سنه آلوب اعمار واداره‌سی ایچون ملاکك اونده برقیمتی نسبتنده مصارف اختیار ایتمش اولمق .

د — اشبو شرائطی جامع اولان متمولارك وضعیت حقوقیه‌سنك برکره‌ده اعمار واسکان ومبادله وکالتنجه تدقیق ایدیله‌رك‌عهده‌سنده ابقاسنه وکالتدن‌امر ومأذونیت‌لاحق‌اولمق.

ماده : ١٣ — اوچنجی ودردنجی ماده‌لرده بسط وبیان اولنان شرائط خارجنده قالانلر ایچون کیفیت تفصیلات لازمه ایله مبادله‌اعمار واسکان وکالتنه‌یازیلاجق وویریله‌جك امرومأذونیت اوزرینه‌ایفای معامله اولوناجقدر .

ماده : ١٤ — ١٦ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونه توفیقاً وقیمتی محرر وثائق تصرفیه ابرازاتمك صورتیله‌یوزده یکرمی نسبتنده‌عهده‌سنه اموال تفویض قیلنمش‌اولان مبادالرك یوزده یکرمی‌نسبتنده تفوض ایتدکاری اموالله علاوةً یوزده اوتوز نسبتنده ایجار صورتیله اموال ویریله‌جك و هرایکی صورتله ویریلن امواللك مجموعی مبرز وثائقده محرر قیمتك یوزده الیسنی تجاوز ایتمیه‌جك ویوزده الیدن نقصان اموال تفوض ایتمش اولانلره نقصان قالان مقدار ایجار ایدلمك صورتیله مجموعی‌یوزده الیی‌یه ابلاغ ایدیله‌جکدر .

ماده : ١٥ — کرك اشبو تعلیماتنامه‌یه توفیقاً وکرك مقدما ایجار ایدلمش اولان امواللك بدلات ایجاره‌سی تفویض وتصفیهٔ قطعیه نتیجه‌سنه قادار تأجیل اولوناجقدر .

تعمیملر :

وکالت جلیله‌جه جنایت مدعیٔ عمومیلکلرینه یاپیلان تعمیملردن :

تجارت اوطه‌لرندن آلنه‌جق اهل خبره حقنده

٣١مایس٣٢٦ تاریخلی تجارت وصنایع‌اوطه‌لری نظامنامه‌سنك‌قرق اوچنجی‌ماده‌سنده اصول محاکمات وتجارت قانونلری احکامنجه دعاوی ایچون اقتضا ایدن تمیز واهل خبره وسندیقلرك تجارت اوطه‌سنده مقید تجاردن انتخاب اولوناجغی وقرق دردنجی ماده‌سنده برمحکمه‌نك ویادائرهٔ رسمیه‌نك‌قراری اوزرینه اشیا وامتعهٔ تجاریه‌نك ارباب‌وقوف‌طرفندن تقدیر قیمت ومزایده‌سی اثناسنده حاضر بولونمق اوزره‌تجارت اوطه‌سنجه مقید تجاردن برینك اعزام واجرتنك‌ده استیفا اولوناجغی وقرق بشنجی ماده‌سنده ایسه دوائر میریه‌جه اجرا اولوناجق مناقصه ومزایده‌لرده تجارت اوطه‌سنده مقیدبولوندیغنه دائرشهادتنامه‌سی اولمایان تجار ودلالرك قبول اولونمایه‌جغی مذکور ومحرر بولوندیغندن بوقبیل معاملاتده احکام نظامیه دائره‌سنده معامله اولونماسنك ایجاب ایده‌نلره تبلیغی تجارت وکالتندن ازبار قیلنمش‌وانکشاف تجاری‌عواملندن اولان تجارت‌اوطه‌لرینك تأمین موجودیت‌وفعالیتلری

ایچون نظاماً قبول‌ایدلمش اولان بومثللو حقوقك تماماًقبول وتطبیق لازم بولونمش اولمغله برموجب نظام ایفای معامله‌یه اعتنا اولونماسی خصوصنك دائرهٔ مأموریتلری داخلنده‌کی دوائر ومحاکمه تبلیغی متمنادر .

٢٠ ایلول ٣٤٠

* * *

مدعیٔ عمومیلرك اثنای مدافعه‌ده بالذات حاضر بولونمالری حقنده

مدعی عمومیلر معاملات تحریریه ایله‌مشغول اولدقلری بهانه‌سیله اثنای محاکمه‌ده‌اثبات وجوداتمه‌دکلری وبوصورتله اعضا ملازملرینك‌مدعی عمومی‌وکالتنده استخدامی ضرورتی حاصل اولمسندن دولایی دعاویٔ صلحیه‌نك انتاجی عارضه‌لره معروض قالمقله برابرهیئتك منتظماً تشکیلی مانعه‌لره اوغرادیغی خبر آلنیور . تشکیلات حاضره‌ده مدعی عمومیلرك وظیفه‌سی اولدقجه آزالمسنه رغماً بوکبی بهانه‌لر ایجادیله وظائف مهمه واصلیه‌نك اهمالی طوغری اولامیه‌جغندن پك قطعی بر معذرت موجود اولمادقجه مدعی عمومیلرك اثنای مدافعه‌ده بالذات محکمه‌ده حاضر بولونمالری صورت قطعیه‌ده تعمیماً تبلیغ اولنور .

٢٢ ایلول ٣٤٠

* * *

محکومین حقنده‌کی حکملرك بلاتأخیر محکمهٔ تمییزه ارسالنه دائر

بعض جنایت محکمه‌لرنده متهملردن بر قسمنه عائد محاکماتك وجاهاً اکمالندن صکره دردست اولنان فراری مظنونلرك محاکمه‌سی نتیجه‌سنه قدر اوراقك محکمهٔ تمییزه ارسالی تأخیر ایدلدیکی وبو صورتله وجاهاً محکمه‌سی اکمال ایدیلن اشخاصك مغدوریتنه سببیت ویرلدیکی تفتیش راپورلری مؤداسندن آکلاشیلدیغی هیئت‌تفتیشیه ریاستندن بیلدیرلمکده‌در .

جنایتله مظنون اولوبده وجاهاً محاکمه‌سی اجرا قیلنه‌رق محکومیتلرینه دائرحکم صادر اولان اشخاصه عائداوراقك دردست‌اولنان فراری رفقای‌جرملرینك محاکمه‌سی نتیجه‌سنه قدر محکمهٔ تمییزه تأخیر ارسالی ایله بو قبیل‌محکومللرك تمادیٔ‌موقوفیتلرینه سببیت ویرلمسی جائز اولمادیغندن دردست ایدیلن فراری مظنونلرك محاکمه‌سنك اجراسنه اساس اولمق اوزره بوبابده‌طوتولان ضبطنامه صورت‌مصدقه‌سنك اخراجندن صوکره محاکمه‌لری‌انتاج اولونان محکومین حقنده‌کی حکمك تمیزاً تدقیقی ایچون دوسیه‌نك بلا تأخیر محکمهٔ تمییزه ارسالی لزومنك دائرهٔ مأموریتلری داخلنده‌کی بالعموم محاکمه تبلیغی متمنادر افندم .

٢٤ ایلول ٣٤٠

مطبوعات جرائمك رؤيت وانتاجنده التزام سرعت اولونماسنه دائر

٣ شباط ٣٣٠ تاريخلى و ٩٠٧ نومرولو تحريرات عموميه ايله تعميماً تبليغ اولوندينى اوزره مملكتك كچيرمش اولدينى وقايع وحادثات عظيمه‌دن صوكره اك زياده محتاج بولندينى حضور وسكونى اخلاله باعث اولابيله‌جك احوالك مساعةً رفع وازاله‌سى اقدم وظائفدن اولوب بومقصدك حصولى ايسه احكام قانونيه‌نك حسن تطبيقنه متوقف اولمسنه وآسايش مملكت وسكون عامه‌يى اخلال نقطه‌سندن تأثيراتى دها مهم وشامل بولونان مطبوعاته متعلق جرائمك مواد سائره‌يه ترجيحاً ومستعجلاً تعقيب ورؤيتى دخى اصول محاكمات جزائيه قانونه تذييل ايدلمش اولان ١٣ تموز ٣٣٠ تاريخلى موادقانونيه‌نك احكام صريحه‌سى مقتضياتندن بولونمسنه بناءً حكام ومأمورين عدليه‌جه‌مواد مذيلهٔ‌مذكوره‌نك حكمت وضعى نظره آلنه‌رق مطبوعات جرائمك رؤيت وانتاجنده التزام سرعت ومدعى عموميلرجه رأساً تعقيبى ايجاب ايده‌ن جرائم مذكوره فاعللرى حقنده مقتضى تعقيباتك اجراسنده متيقظانه حركتله حكم قانونك تمامىٔ اجراسنه اهتمام ودقت اولونمسى اهميتله وتأكيداً تبليغ اولونور افندم .

٩ تشرين اول ٣٤٠

شئون عدليه :

عدلى انقلابمزك غربده اويانديرديغى فكر وتأثيرلر

رومنجه « له‌پوتا » غزته‌سنك ٤ تشرين‌اول ٣٤٠ تاريخلى نسخه‌سنده : « آرتق تورکيه‌ده عدالت آلاتورقه جارى دكلدر » سرلوحه‌سى آلتنده انتشار ايدن مقاله‌يى ١ مايس ٣٤٠ تشكيلات عدليه‌سنك غربده حاصل ايتديكى تأثيراته برنمونه اولمق اوزره درج ايدييورز :

« شيمدى‌يه قادار تورکيه‌ده عدالتك ناصل تطبيق ايدلديكى حقنده بر چوق اثرلر يازلدى . بو كون تورکيه عدليه‌سى آرتيق او يازيلانلره بكزه‌مه‌مكده‌در . عدليه وكيلى نجاتى‌بك زماننده بوتشكيلات عصريله‌شمش وتكمل ايتمشدر .

اولجه محاكمات ايله علاقه‌دار اولانلر منبر عدالت قارشوسنده يالكز حكامك قناعتنى استجلاب ايده‌جك مطنطن دلائك‌احضارينى دوشونيورلر وهيئت حاكمه‌يى تشكيل ايده‌ن كيمسه‌لرده تشكيلات اخيره‌دن اول قانونلردن ومقررات حكومتدن غافل اولارق آلاتورقه اجراى عدالت ايتمكده بولونيورلر ايدى . حالبوكه بوكون تورکيه ستايشه لايق وسعى مشكورينك مكافاتنه نائل ودلائلى قانونى برطرزده تقديروتطبيق ايده‌ن بر هيئت حاكمه‌يه مالك بولونمقله مفتخردر .

نجاتى‌بك، عالمه‌اعلام ايدييورکه كنديسى تورکيه‌ده واجبهٔ عدالتك سرعت و سهولتله امر توزيعنى تأمين ايتمك وظيفه‌سيله مشغولدر . محاكم اعضاسنك قيمتلرى لايقيله تقدير ايديلمكده‌در ، دينه‌بيلير كه‌مومى‌اليهم مادى احتياجلرينى دوشونمكدن بوكون آزاده‌در .

عدالتك سوءاستعماله امكان قالمقسزين لايق وجهله اجراسى وبوخصوصك سائر ملتلره قارشى اثبات ايديلمه‌سى حكومتجه بروجيه‌در وحكومت بونده‌ثابت‌قدمدر.

تورکيه‌ده محاكمك اولجه بولونديغى حالك اسبابنى آراشديران عدليه وكيلى شونتيجه‌يه واصل اولويور : حكومت ساقطه زمانننده حكامه چوق آز معاش ويريليوردى . حكام اسباب معيشتلرينى تأمين ايتمكدن چوق اوزاق اولان بووضعيت قارشيسنده استعفا ايدييورلردى . استعفا ايتمه‌ينلرك برقسمى‌ده شبهه‌سز خيرسزلق ايدييوردى . [١]

بووضعيت قارشيسنده بز ، عدليه ناظريمز موسيو غ . مازره‌سقويه آنجق تورکيه‌ده‌كى عدليه وكيلنك تطبيق ايتمكده بولونديغى اصلاحاتى كمال حرارتله توصيه ايتمكدن باشقه برسوز بولامايورز . بزده دخى حكومت حاضره‌مز حكامه كنديلرينى سفالتدن قورتاراجق

[١] بوسوزلر بالطبع [له‌پوتا] عنوانلى رومن غزته‌سنك افاده‌سيدر .

برمعاش ویرمه‌مکده‌در . قیمتلی ومستقیم حاکملرمز استعفا ایدییورلر . حالاً ایفای وظیفه ایتمکده بولونانلری اوچ صنفه تصنیف ایده‌بیلیرز :

[آ] امر معیشتك تامینی ایچون وسائل خصوصیهٔ مادیه‌یه مالك اولانلر ؛

[ب] آچلقدن ئوله‌نلردرکه بونلر تورم‌ایتمکله برابر وظیفه‌لرینی وجدانلرینك امرینه اتباعاً ایفا ایتمکده‌درلر ؛

[ج] قولاقلرینی محاکم حضورنده اثبات وجود ایده‌نلرك مطنطن بیاناتلرینه حواله ایده‌نلردر. ایلروده اجرا قیلنه‌جق تدقیقات اولجه یاپیلان تدقیقات قانونیه کبی دولتك اك مهم عضوینی کمیرمکده اولان فنغره‌نی ظاهره چیقارمغه وقت براقمه‌دن اول ناظر موسیو غ . مازره‌سقویه رجا ایدییورز که آرتیق « آلاتورقه حرکت ایتسون ! چونکه تورك اسکی فکرینی تبدیل ایتمشدر . بونده تردده محل یوقدر . آرتیق تورك بیلیورکه ویردیکی ویرکی ابی برعدالته مالك اولمق ایچوندر. بزده نه‌ایچون امتثال ایتمیه‌لم؟ نه‌ایچون موسیو مازره‌سقو حکامك ترفیه واقداری وعدالتك سرعتله توزیعی ایچون مالیه ناظریمز براتیانویه بویوك فدا کارلقلر تکلیف‌ده‌بولونمایور؟ بر دفعه بوبویله اولسون ده‌مالیه ناظریمزك ممانعته معروض اولور ایسه استعفاسنی ویرسون ! موسیو مازره‌سقو ! شیمدی تورکیه‌یی کمش بولونیور . بوایسه بزه‌یاقیشه‌جق برحال دکلدر . بزکه غربلی اولق ادعاسنده بولونارق بونکله افتخار ایدییورز ! . . . .

مسئلهٔ تشریفات

تشریفات کیفیتنك مطرد براصوله تابع اولمادیغی وبوسببله بعضاً رؤسای ملکیه ایله عدلیه آراسنده تولید محاذیر ایده‌جك اختلاف حاصل اولمقده ایدوکی جهتله بومسئله حقنده هرطرفجه مابه‌التطبیق اولمق اوزره برقرار اتخاذی وکالت جلیله‌جه طلب ایدیلش واخیراً کیفیت اجرا وکیللری هیئتنجه موضوع بحث ومذاکره اولمش وبر تشریفات نظامنامه‌سی احضاری خصوصنك داخلیه مستشارینك تحت ریاستنده مستشارلردن مرکب برهیئته حواله‌سی تنسیب قیلنمشدر. هیئتك لدی الایجاب علاقه‌دارانك شفاهی وتحریری معلوماتلرینه‌ده مراجعت أیله‌سی دخی جملهٔ مقرراتندندر .

زوالی ساعت مسئله‌سی

بعض محاکمجه دعوتنامه‌لرده غروبی ساعت استعمال ایدیلمکده اولدیغی آکلاشیلمه‌یغندن بالعموم محاکمده دولتجه رسماً قبول اولونان زوالی ساعتك استعمالی وبالکز دعوتنامه‌لرده مذکور ساعتك غروبی هانکی ساعته توافق ایتدیکنی ارائه‌سی ضمننده [اوکله‌دن بر ویا ایکی ساعت اول وصوکره] قیدلرینك علاوه‌سی صورتیله معامله ایفاسی وکالت جلیله‌جه بالعموم محاکمه تبلیغ اولونمشدر .

لوزان معاهده‌سنك مبدأ مرعیتی

معلوم اولدیغی اوزره لوزان معاهده‌نامه‌سی اوچ بویوك دولت طرفندن تصدیق ایدیلمك ٦ آغستوس ٣٤٠ تاریخنده موقع مرعیته وضع اولونمشدی. یالکز فرانسه حکومتی ٣٠ آغستوس ٣٤٠ تاریخنده تصدیق ایتمش اولدیغندن حکومت مذکوره حقنده تاریخ مذکوردن اعتباراً مرعی بولوندیغی خارجیه وکالتنك اشعارینه عه‌دفاً وکالت جلیله‌جه محاکمه تبلیغ ایدلمشدر .

تبلیغات متقابله

تورکیه محاکمی طرفندن تودیع اولوناجق استدعالرك متقابلیت شرطیله مجار محاکمنه تبلیغ وایصالنه موافقت ایدیلمکله جکی مجارستان قرالیتی عدلیه نظارتنك اشعارینه عطفاً حکومت مشارالیها طرفندن استانبول مرخصلغمزه بیلدیریلمشدر .

فعالیت تفتیشیه

اولکی نسخه‌مزده اولدیغی کبی جریدهٔ عدلیه‌نك تشرین‌اول ٣٤٠ تاریخلی و٢٧ نجی صایسنده تشکیلات اخیره‌یی متعاقب تفتیش ایدیلن محللرك اسامیسی نشر ایدلمشدی. تاریخ مذکوردن صوکره تفتیش کورمن محللر بروجه‌زیر قید اولونور :

استانبول منطقهٔ عدلیه‌سی :

باسمه مفتشی اسعد بك : بروسه ، اینه‌بولی ، مدانیه .

مفتشی خلیل بك : بالیکسر .

مفتشی جودت بك : اذینه ، یابرامیچ ، بیغا ، لاپسکی .

مفتشی راشد بك : غلطه صلح محکمه‌سی ، زیر .

ازمیر منطقهٔ عدلیه‌سی :

مفتشی یوسف شکری بك : ارکلی ، سلطانیه ، قونیه .

مفتشی سلیم نافذ بك : اوده‌مش ، بایندر ، آقحصار ، قره آغاچ .

آنقره منطقهٔ عدلیه‌سی :

مفتشی عبداه بك : عزیزیه .

مفتشی صالح حلمی بك : نوشهر ، اورکوب ، آوانوس ، قیرشهر ، موجور .

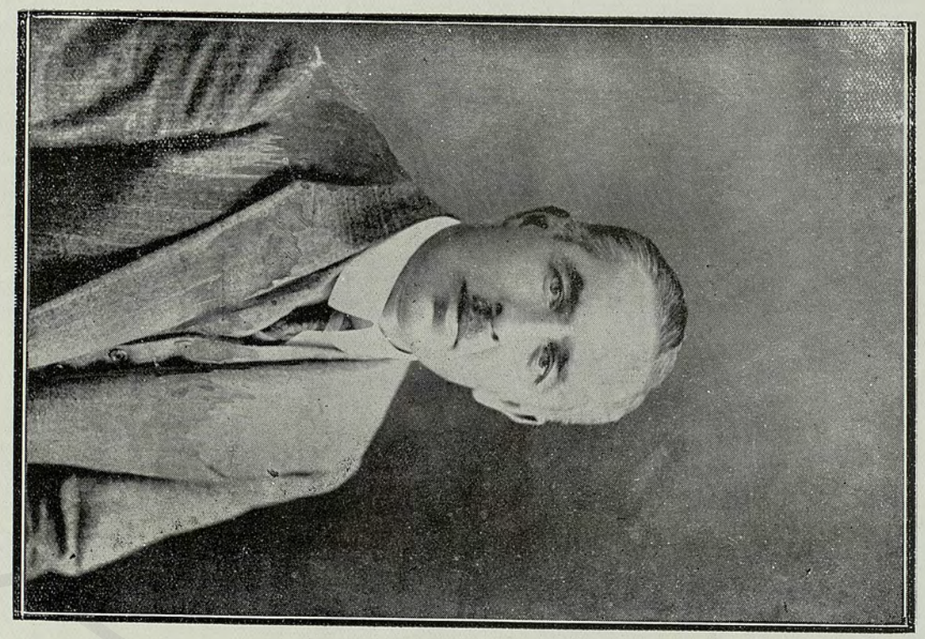
طرابزون منطقهٔ تفتیشیه‌سی :

باسمه مفتشی عبدالکریم بك : تیره‌بولی ، کوره‌له ، وقف کبیر ، آچه‌آباد .

مفتشی فؤاد بك : اردو ، فاتسه ، اونیه .

دیاربکر منطقهٔ تفتیشیه‌سی :

باسمه مفتشی رفعت بك : سعرد .



مايس ۱۳٤۰ تشکیلات وانقلابات عدلیه‌سی احضار ایدمك مخصوصین قومیسیونك رئیس ثانیسی

مستشار کنعان بك افندی

تاریخ عدلیزه عائد انطباعلردن :

موقوفین ومحکومین حقنده

احصائی جدول

— ۱۳٤۰ —

- مایسدن اعتباراً آلتی آیلق -

جدولك تعلق ایتدیکی تاریخ	موقوفین	مختلف محکومین			یکون
		قباحتدن	جنحه‌دن	جنایتدن	عمومی
	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد
۱ مایس تاریخنده‌کی موجودلرك یکونی	۱۱۷۰۷	۱۰۵	۲۷٤۲	٥۲۳٦	۸۰۸۳	۱۹۷۹۰
۱ حزیران « « «	۱۱۷۳۹	۹۰	۲۸۱٦	٥۲۸۷	۸۱۹۳	۱۹۹۳۲
۱ تموز « « «	۱۱۸۲۱	۱٥۷	۲٥۸۷	٥٥٦۰	۸۳۰٤	۲۰۱۲٥
۱ آغستوس « « «	۱۰٦۹۱	۱۳۲	۲۲۱۰	٤۹۷۰	۷۳۱۲	۱۸۰۰۳
۱ ایلول « « «	۱۰٤۲۸	۲٤۲	۲۸۰۷	٥۱٤٦	۸۱۹٥	۱۸٦۲۳
۱ تشرین اول « « «	۹۹۹۷	۲۸۷	۳۱٥٥	٥۱۸۷	۸٦۲۹	۱۸٦۲٦
آلتی آیلق وسطی	۱۱۰٦٤	۱٦۹	۲۷۱۹	٥۲۳۱	۸۱۱۹	۱۹۱۸۳
بیکده وسطی :		۰,۰۲۱	۰,۳۳٥	۰,٦٦٤	بیکده وسطی	

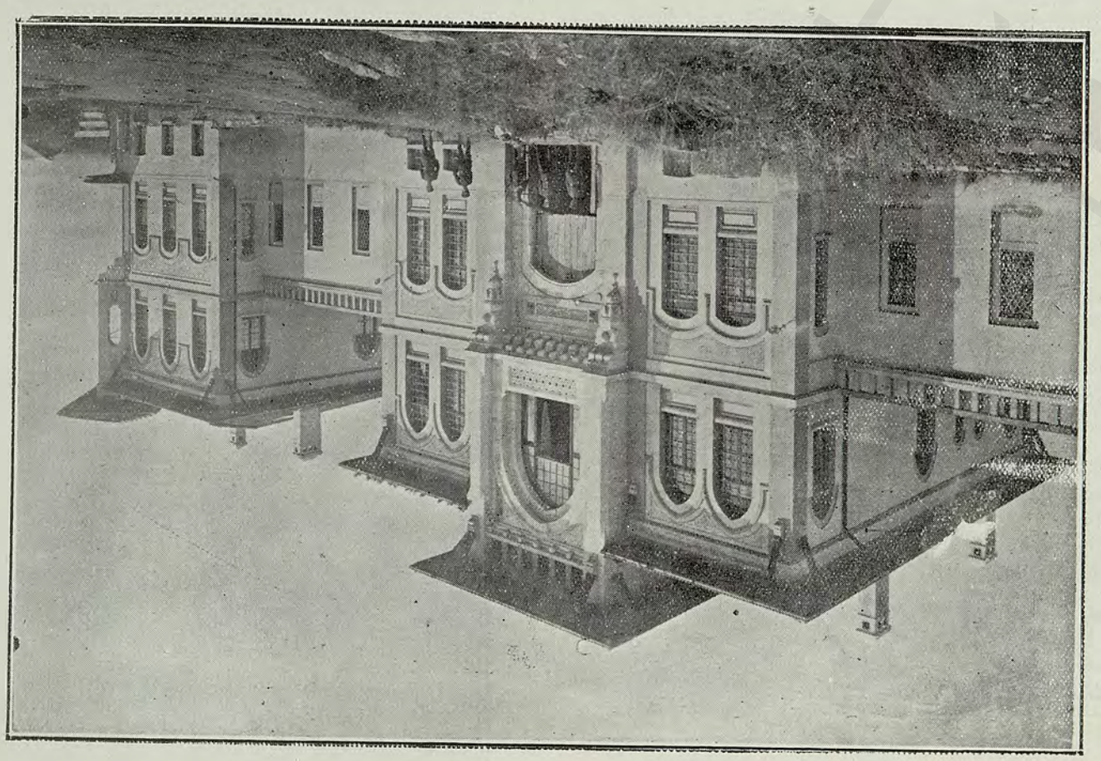
[ارغنی معدنی ، اسپارته ، نیکده ، استانبول ، اورفه‌وبولی‌دن بکله‌نیلن معلومات تلغرافیه کله‌دیکندن مذکور دائرهٔ جنائیه‌لرك تشرین اول موقوف ومحکومینی مقداری ایلولده‌کی عددلرله اوزرندن داخل حساب ایدلمشدر .]

— احصائیات ومدونات قانونیه مدیری —

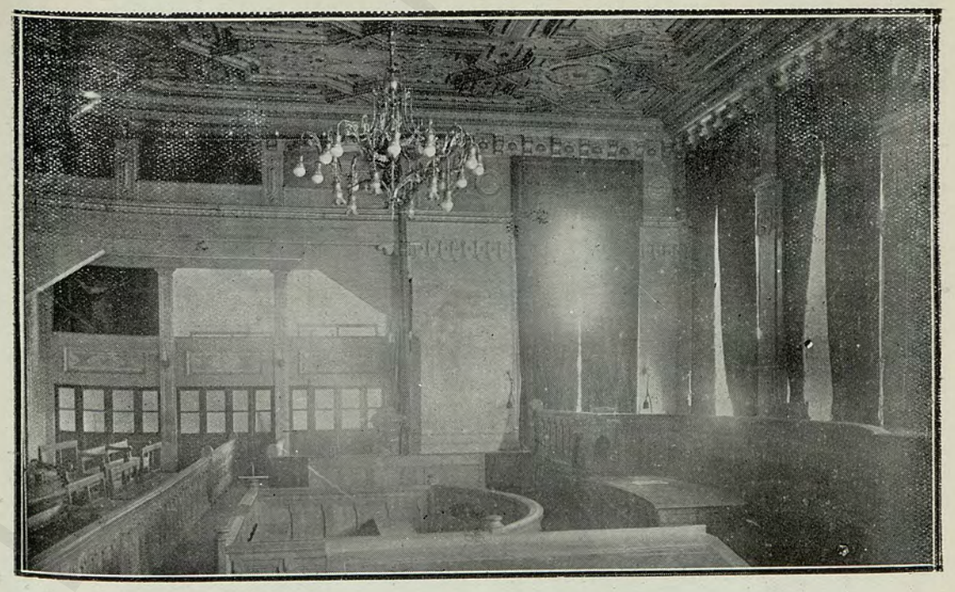


وكيل بك افندى، هيئت تعليميه و طلبه بر آراده

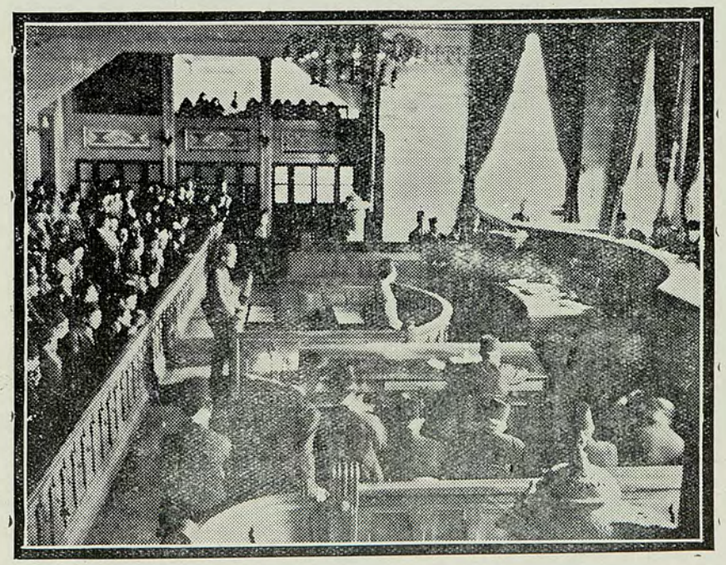
[١ وكيل نجاتى بك افندى — **هيئت تعليميه دن :** ٢ مستشار كنعان بك افندى — ٣ امور حقوقيه مديرى سعدى بك — ٤ امور جزائيه مديرى ابراهيم بك — ٥ امور ذاتيه مديرى نظمى بك] [٦ احصائيات ومدونات قانونيه مديرى غالب بيك كول بك — ٧ اوراق مديرى جودت بك — ٨ مسلك مكتبى مديرى قاسم بك (امور ذاتيه مدير معاونى) — ٩ امور ذاتيه مميز اولى حسنى بك — ١٠ امور جزائيه مميزى رحمى بك — ١١ داخليه حقوق مشاورى اديب كمال بك — ١٢ نافعه حقوق مشاورى وهبى بك]



توفيقخانه بنزك اصلاحنه عائد خطوط :



استانبول جنایت محکمه‌سی صالونی



استانبول جنایت محکمه‌سی صالونننده مهیج بر دعوانك محکمه‌سی جریان ایده‌رکن

احکام شخصیه قومیسیونده

حقوق عائله قانونی لایحه‌سی

قومیسیون ، حقوق عائله قانونی لایحه‌سنك منا کحات ومفارقاته متدائر احکامی اخیراً تمامیله اکمال ایتمش واسباب موجبه لایحه‌سی ایله برلکده وکالت جلیله‌یه تقدیم ایلمشدر . پك قیصه بر مدت ایچنده مجلس ملی‌نك نظار تدقیق وتصدیقنه عرض ایدیلمجکدر . معلوم اولدیغی اوزره جریدهٔ عدلیه ۲۵ نجی نسخه‌سندن اعتباراً قومیسیونك نهائی اولارق اتخاذ وتثبیت ایلدیکی مواد قانونیه‌یی ، درج ایتمکده‌در . نه‌کیم ۱۰۶ نجی ماده‌یه قدار اقسامی ۲۷ نجی نسخه‌ده مندرج ایدی .

اخیراً اسباب موجبه‌سیله برلکده وکالته تقدیم ایدیلن قانون لایحه‌سنه نظراً حقوق عائله قانونینك باب اولنك منا کحاته وباب ثانینك مفارقاته تخصیص ایدیلدیکی آکلاشیلمقده‌در . باب اول اون فصلدن عبارت اولوب نشانلانمق ، نکاحه اهلیت ، ممنوعیت ، نکاحك قبل‌العقد اعلانی ، عقد نکاح ، کفائت ، نکاحك فساد وبطلانی ، فساد وبطلاندن متولد اقامهٔ دعوی حق ، مهر ویا مال ومبلغ واحکام نکاح سرلوحه‌لریله اشبو فصلار تخصیص ایتمکده‌در . ۷۱ نجی ماده‌دن باشلایان مفارقاته متدائر باب ثانینك برنجی فصلنده نکاحك فسخی ۷۷ نجی ماده‌دن اعتباراً دوام ایدن ایکنجی فصلده اسباب تفریق ۹۴ نجی ماده‌دن اعتباراً اولان اوچنجی فصلده طلاق و ۱۰۳ نجی ماده‌دن اعتباراً ٤ نجی فصلده مفارقاته ترتب ایدن احکام مشترکه سرلوحه‌لری واردر .

ماده ۱۰۷ — یوز اوچونجی ویوزدردنجی ویوز بشنجی ویوز آلتنجی ماده‌لرده مذکور مدتلر مرور ایتمدکجه زوجه باشقه بر ارککله ازدواج ایده‌مز .

ماده ۱۰۸ — مواد سابقه‌ده محرر عدتك مبدأی طلاق وقوعی ویافسخ وتفریق وزوجك وفاتی تاریخیدر . ولوکه زوجه بوحادثه‌لره مطلع اولماسین .

ماده ۱۰۹ — عقد صحیحده ویاتمشنجی ماده موجبنجه فاسد وباطل اعتبار اولونان عقدلرده اجتماع ویاتقریدن اول طلاق وقوع بولور ویا فسخ وتفریق ایله حکم اولونورسه عدت لازم کلمز .

ماده ۱۱۰ — زوجه‌سنه رجعت ایتمك اوزره دوقسان آلتنجی ماده موجبنجه کندیسنه اوچ آی مهل ویریلن زوج ، بو رجوعك وقوعندن اول وفات ایتسه زوجه‌نك [عدت وفات] بکله‌مسی لازمکلیر .

مادهٔ مستقله — حملك اصغری مدتی یوزسکسان ، اعظمی مدتی اوچ یوز کوندر .

ماده ۱۱۱ — عدت حملك اعظمی مدتی ، وفات ویا طلاقده بونلرك وقوعی تاریخندن اعتباراً وتفریق دعواسی حالنده اشبو قانونك یوزاون بشنجی ویوز اون دوقوزنجی ماده‌لری حکمنه توفیقاً حاکم ، طرفینك آیری مسکنده اقامتلرینی امر ایتمش ایسه بو امر تاریخندن واکر بویله برامر یوق ایسه تفریقه حکم تاریخندن اعتبارا اوچ یوز کوندر .

بشنجی فصل

مفارقاته دائر احکام اصولیه حقنده

— ١ —

صورت مراجعت

ماده ١١٢ — تفریق طلب ایده‌ن ویاطلاقی ایقاع ایتمك ایسته‌ین زوج ویازوجه عرضحالنی بالذات حاکمه ویرر .

ماده ١١٣ — حاکمك حضورینه بالذات کیده‌میه‌جك درجه‌ده معذرتی اصولاً متحقق اولان مستدعیلرك افاده وطلبلری حاکم ویا نائبی طرفندن اقامتکاهلرنده تثبیت ایدیله‌بیلیر .

— ٢ —

تفریق دعوالرینه مخصوص احکام اصولیه

ماده ١١٤ — حاکم ، اسباب تفریقدن برینه مستنداً (تفریق) طلبنده بولنان مدعیه طلبنی شفاهاً ایضاح ایتدیرر وکندیسنه اشبو طلبنك نتایجنی آکلاتەرق نصایح مناسبه‌ده بولونور .

مدعی ، بونصایحی اصغا ایتمیه‌رك (تفریق) قراری استحصالنده اصرار ایده‌رسه حاکم ، تعیین ایتدیکی کونده طرفینك اثبات وجود ایتلری لزومنی عرضحالك آلتنه اشارت ایده‌ر .

ماده ١١٥ — حاکم ، دیکر طرفك جلبنی امر ایتمکله برابر طالب تفریق اولان زوج ایسه آیری محلده ساکن اولمسنه مساعده وزوجه ایسه اقامتکاهنی بالذات کندیسی تعیین ایده‌بیلیر . حاکمك بوقرارلری قابل تمیز دکلدر .

ماده ١١٦ — (تفریق) عرضحالی جلبنامه‌ایله برابر مدعی‌علیهه مباشر طرفندن قپالی ظرف درونننده تودیع اولونور .

ماده ١١٧ — جلبنامه‌نك تبلیغی تاریخی ایله حاکمك حضورنده اثبات وجودکونی آراسنده ، مدعی علیهه مدت سفر خارج اولارق لااقل اوچ کون مهل ویریلیر .

ماده ١١٨ — حاکم ، معین اولان کونده بالذات طرفینی استماع ایده‌ر . وتألیف بینه چالیشیر .

شاید طرفیندن برینك حاکمك نزدینه کلمسی لمعذرةٍ ممکن اولامازسه حاکم ، تألیف بین تشبثك جریان ایده‌جکی محلی تعیین ایده‌ر ویاخود مدعی علیهی اصولنه توفیقاً استنابه طریقیله استماع ایلر .

ماده ١١٩ — طرفینك تألیف بینی ممکن اولامادیغی ویا مدعی‌علیه بلا معذرةٍ اثبات وجود ایلهمه‌دیکی تقدیرده حاکم ، کیفیتی قید وتثبیت ایده‌رك دعوایه مباشرت واثبات مدعا ایلمسی ایچون مدعیه رخصت ویرر وطرفینك آیری مسکنده اقامتی واشیای ذاتیه‌نك یکدیکره تسلیمی ونتیجهٔ دعوایه قادار چوجوقلرك صورت محافظه‌سی ونفقه حقنده درحال قابل اجرا موقت قرارلر اعطا ایده‌بیلیر . بوقرارلر ، اساس حقنده حکم‌لاحق اولمازدن مقدم اون‌بش کون ظرفنده تمیز اولنه‌بیلیر . مدعی ، دعوایه مباشرت ایچون آلمش‌اولدیغی رخصت‌تاریخندن اعتباراً یکرمی کون ظرفنده حاکمه‌مراجعتله یوم‌محاکمه‌یی تعیین ایتدیرر . عکس تقدیرده فقرهٔ‌سابقه حکمنه توفیقاً کندی لهنه صادر اولان موقت قرارلر ، حکمدن ساقط اولور .

ماده ١٢٠ — یوز اون بشنجی ماده‌یه‌ومادهٔ آتفه‌نك ایکنجی فقره‌سی حکمنه‌توفیقاً معین برمحلده اقامت ایتمسی‌امر اولنان‌زوجه ، نتیجهٔ دعوایه‌قادار حاکمك اذنی‌اولمقسزین اقامتکاهنی دکیشدیره‌مز . عکس تقدیرده زوج ، نفقه کلفتندن قورتولور ومدعی زوجه ایسه دعواسنك سقوطنه قرار اعطاسنی محکمه‌دن طلب ایده‌بیلیر .

ماده ١٢١ — تفریق دعواسی سکسان دردنجی ماده‌یه مستنداً طرفیندن برینك دیکرینه رابطهٔ ازدواجك دوامنی غیر ممکن قیلاجق صورتده ظلم واذا ایتمسی ویاسکسان یدنجی ماده‌ده تفصیل اولندیغی وجه ایله آرالرنده نزاع وشقاق ظهور ایتمسی سببلریله واقع اولمش وحاکم طرفندن زوجینك تألیف بینی‌ده قابل اولامامش ایسه دعوانك اول امرده برهیئت حکمیه‌یه تودیعی مجبوریدر .

حکملر ، طرفین عائله‌لرندن‌مناسب عدددەاولمق اوزره‌حاکم طرفندن تعیین‌اولونور . بر ویا ابکی‌طرف عائله‌سندن حکم تعیین اولنه‌جق کیمسه بولنماز ویا بولنوبده حکم‌اولاجق اوصافی حائز اولمازسه خارجدن مناسبلری تعیین ایدیلیر .

حکم اولاجق ذواتك هرحالده نفوذ نظر صاحبی وشایان اعتماد اولمسی لازمدر .

ماده ١٢٢ — هیئت‌حکمیه ، طرفینك افادات‌ومدافعاتی تدقیق ایله بینلرینی‌اصلاحه چالیشیر . تألیف بین بوکرده قابل اولامادیغی وهیئت حکمیه ، زوجین بینده حسن معاشرتك ویا رابطهٔ ازدواجك دوامنه امکان قالمادیغنه قناعت کتیردیکی صورتده بینلرینی تفریق ایله برابر قصور تماماً زوجده ایسه آلتمش برنجی ماده موجبنجه تسمیه ایدیلن

مهرك والتمش ايكنجى ماده موجبنجه تقرر ايدن تعهدات ماليه‌نك ومدت عدت نفقه‌سنك تماماً تأديه‌سنه حكم ايلر وزوجه مال موهوبى زوجندن موجود ايسه عيناً ومستهلك ايسه بدلاً استرداد ايده‌بيلير.

اكر قصور تماماً زوجه‌ده ايسه آلتمش برنجى ماده موجبنجه مهرك وآلتمش ايكنجى ماده موجبنجه كندى لهنه تأديه‌سى مشروط اولان مبلغ ويامالك تمامنى ومدت عدت نفقه‌سنى ضايع ايلر وزوج مال موهوبى زوجه‌سندن موجود ايسه عيناً ومستهلك ايسه بدلاً استرداد ايده‌بيلير.

اكر قصور زوج ايله زوجه آراسنده دائر ايسه مهر ويا تعهدات ماليه‌دن برقسمنك ونفقهٔ عدتك تأديه‌سيله حكم ايلر.

حكملر اتفاق ايده‌مزلرسه حاكم، اوصاف لازمه‌يى حائز ديكر برهيئت حكميه ويا طرفينه قرابتى اولمايان ديكر برحكم تعيين ايده‌ر.

حكملرك ويره‌جكى حكم، بعدالتسجيل تبليغى تاريخندن اعتباراً اون بش كون ظرفنده قابل تميزدر.

ماده ١٢٣ — سكسان دردنجى وسكسان يدنجى ماده‌لر خارجنده قالان تفريق دعوالرى اصولنه توفيقاً محاكم عائده‌سى حضورنده حل وحسم اولونور. محكمه، زوجينك تفريقنه حكم ايده‌رسه مهر وتعهدات ماليه ومال موهوبك استردادى ونفقهٔ عدت ادعالرينى مادهٔ سابقه حكمنه توفيقاً قصور يالكز زوجده ويالكز زوجه‌ده ويا خود هرايكى طرفده اولديغنه كوره تقدير وانتاج ايده‌ر. شوقادار كه بودعوالرك اثناى رؤيتنده ادعانك سكسان دردنجى وسكسان يدنجى ماده‌لره تماس ايتديكى آكلاشيلديغى تقديرده دعوانك محكمه‌جه حكم هيئتنه حواله‌سى مجبوريدر.

ماده ١٢٤ — محكمه ويا هيئت حكميه‌جه تفريق قرارى ويريلديكى تقديرده حين عقدده مهرتسميه ايديلمه‌مش ويا طرفين آراسنده آلتمش ايكنجى ماده‌يه توفيقاً حين تفريقده ويريلمك اوزره تعهدات ماليه‌ده بولونيلمامش ايسه تماماً قصورسز طرفك ديكر طرفدن محكمه معرفتيله تضمينات طلبنه حقى واردر.

ده ١٢٥ — تفريق دعواسنك اثناى رؤيتنده مدعى عليه ويا وكيلى طرفندن اصولاً براستدعانامه تقديمى ايله متقابل دعوى اقامه اولنه‌بيلير.

ماده ١٢٦ — دعوايه وضع يد ايدن محكمه، يوزاون بشنجى ويوز اون دوقوزنجى ماده‌لر موجبنجه اعطا اولنان موقت قرارلرى لدى الحاجه تعديل واكمال ايده‌بيله‌جكى كبى مذكور ماده‌لرده معين خصوصات حقنده لدى الطلب يكيدن ودرحال قابل اجرا موقت قرارلر اصدار ايده‌بيلير.

بوندن باشقه طرفيندن ويا افراد عائله‌دن برينك ويا مدعى عموميلرك طلبى اوزرينه ويارأساً چوجوقلرك منفعتى نامنه لزومى كوردىكى خصوصات حقنده موقت ودرحال قابل اجرا قرارلر اتخاذ ايده‌بيلير.

ماده ١٢٧ — جلبنامه مدعى عليهك غيبوبتى سببيله شخصنه تبليغ ايديلمه‌مش ايسه محكمه، اساس دعوايه كيريشمزدن مقدم، غزته‌لر واسطه‌سيله مدعى عليهى دعوادن خبردار ودعوت ايده‌ر. تفريق حقنده‌كى غيابى حكملر مباشر مخصوص معرفتيله تبليغ اولونور.

اكر حكم، محكوم عليهك شخصنه تبليغ ايديلمه‌مش ايسه حاكم، تعيين ايده‌جكى برغزته‌ده حكمك خلاصه‌سنك نشرينى لدى الطلب امر ايده‌ر.

حكم غيابى، محكوم عليهك شخصنه تبليغ اولنمش ايسه تبليغ تاريخندن اعتباراً واصول محاكمهٔ حقوقيه‌يه توفيقاً اون بش كون واكر تبليغ اولنه‌مامش ايسه فقرهٔ حكميه خلاصه‌ستك غزته‌ده نشرى تاريخندن اعتباراً اوچ آى ظرفنده قابل اعتراضدر.

ماده ١٢٨ — تفريق طلبندن صوكره زوج وزوجه‌نك ائتلافى، دعوايى اسقاط ايده‌ر؛ معهذا بوسقوط، اسباب جديده ظهوريله يكى بر دعوى اقامه‌سنه مانع اولماز. بوتقديرده مدعى اسكى سببلرى‌ده درميان ايده‌بيلير.

ماده ١٢٩ — تفريق دعواسى، طرفيندن برينك اثناى محاكمه‌ده ويا حكم كسب قطعيت ايتمزدن مقدم وفاتيله ساقط اولور.

ماده ١٣٠ — اسباب تفريقدن اشبو قانونك يتمش يدنجى ماده‌سنده مصرح (جنت) وسكسانجى ماده‌سنده محرر (مفقوديت) وسكسان ايكنجى ماده‌سنده مندرج (محكوميت) سببلريله آچيلان تفريق دعوالرنده اشبو فصلك تأليف بين تشبثنه متدائر احكامى جارى اولماز.

— ٣ —

طلاقه متفرع احكام اصوليه

ماده ١٣١ — دوقسان دردنجى ودوقسان بشنجى ماده‌لر احكامنه توفيقاً حق طلاقنى استعمال ايتمك اوزره حضورينه كلن زوج ويا زوجه‌يه حاكم طرفندن حركتنك عواقبى ايضاح ونصايح مناسبه اجرا اولونور.

زوج ويا زوجه بونصايحى اصغا ايتميه‌رك ايجاب طلاقى ايقاع ايده‌رسه حاكم، اشبو قانونك دوقسان آلتنجى ودوقسان يدنجى ودوقسان سكزنجى ودوقسان دوقوزنجى ويوزنجى ماده‌لرى احكامنى تطبيق ايده‌ر.

ماده ١٣٢ — (ايقاع طلاق) مقصديله حضور حاكمه كلن زوج ويا زوجه، طلبنى (تفريق) دعواسنه قاب ايده بيلير ويا سبب طلاق اولان نفاق وشقاقك بر كره ده يوز يكرمى برنجى ماده حكمنه توفيقاً تشكيل اولنه جق هيئت حكميه حضورنده تدقيق وبرقراره ربط ايدلمسنى ايسته يه بيلير .

ماده ١٣٣ — اسباب ارائه سنه ومرافعه يه تشبث ايتميه رك دوقسان دردنجى ماده يه مستنداً حاكم ويا هيئت حكميه حضورنده زوجه سنى تطليق ايدن زوج ، آلتمش برنجى ماده موجبنجه تسميه اولنان مهرى ويا طلاق وتفريق حالنده آلتمش ايكنجى ماده موجبنجه تسويه سى مشروط اولان مال ويا مبلغى ونفقهٔ عدتى تماماً ايفا كلفتنى تحمل ايتمش اولور وزوجه مال موهوبى زوجدن، موجود ايسه عيناً ومستهلك ايسه بدلاً استرداديده بيلير.

شايد اثناى عقدده مهر تسميه ايدلمه مش ويا طرفين آراسنده آلتمش ايكنجى ماده يه توفيقاً تعهداتده دخى بولونيلمامش ايسه بوصورتله تطليق ايدلمكدن متضرر اولان زوجه نك تضمينات طلب وادعاسنه حقى واردر .

ماده ١٣٤ — اسباب ارائه سنه ومرافعه يه تشبث ايتميه رك دوقسان بشنجى ماده يه مستنداً تفوض ايتديكى حق طلاقى حاكم ويا هيئت حكميه حضورنده استعمال ايدن زوجه ، آلتمش برنجى ماده موجبنجه تسميه ايديلن مهرينى ويا آلتمش ايكنجى ماده موجبنجه زوج طرفندن ايفاسى تعهد اولنان مال ويا مبلغى زوجدن طلب ايده مزومدت عدت نفقه سنى اضاعه ايده رك وزوج مال موهوبى زوجه سندن، موجود ايسه عيناً ومستهلك ايسه بدلاً استرداد ايده بيلير .

شايد اثناى عقدده مهر تسميه ايدلمه مش ويا طرفين آراسنده آلتمش ايكنجى ماده جكمنه توفيقاً تعهداتده دخى بولونيلمامش ايسه حق تفويضك بوصورتله استعمال ايدلمسندن متضرر اولان زوجك ، زوجه سندن تضمينات طلب وادعاسنه حقى واردر .

— ٤ —

فسخه متعلق احكام اصوليه

ماده ١٣٥ — اوتوز يدنجى وتيمش برنجى ويتمش ايكنجى ويتمش دردنجى ويتمش آلتنجى ماده لر احكامنه توفيقاً ويا قانوناً معين اسباب بطلان وفسادندن برينه مستنداً اللنجى ماده موجبنجه اقامه اولوناجق فسخ نكاح دعوالرنده بوندن اولكى برنجى وايكنجى فصلاردده مندرج احكام اصوليه جارى اولماز . بونلر حقنده اصول محاكمهٔ حقوقيه قواعد عموميه سى تطبيق اولونور .

— ٥ —

مفارقاته عائد احكام مشتركه

ماده ١٣٦ — محكمه ، حقوق عائله يه متعلق هرهانكى بر دعوانك خفياً رؤيتنه قرار ويره بيلير .

ماده ١٣٧ — مفارقات دعوالرنده كى صفحات محاكمه نك هرهانكى برصورتله نشر واعلانى ممنوعدر . بو ممنوعيت خلافنه حركت ايدنلر اللى ليرادن ايكيوز ليرايه قادار جزاى نقدى يه محكوم اولورلر .

ماده ١٣٨ — ايقاع طلاق سجلنك ويا فسخ وتفريق حقنده كى فقرهٔ حكميه نك خلاصه سى طلاقى استماع ويا حكمى ويرن محكمه ديوانخانه سنده كى محل مخصوصه تعليق وبرر صورتى رسمى ولايت غزته سيله خصوصى غزته لردن برينه درج اولونور .

ماده ١٣٩ — طلاق ويا فسخ ويا تفريق ايله زوجه ، زوجنك اسمنى طاشيمقدن ممنوعدر . قادين يكيدن كندى عائله سى اسمنى آلير .

ماده ١٤٠ — مفارقات قرارى ، كسب قطعيت ايتدكدن صوكره نكاحك ابتداءً تسجيل ايدلديكى محلده تسجيل اولونور .

طلاقك تسجيلى وفسخ وتفريق حكمنك كسب قطعيت ايتمسيله برابر زوج وزوجه يه محكمه جه بروثيقهٔ مخصوصه اعطاسى مجبوريدر .

[مادهٔ موقته]

يكرمى بدنجى ماده يه توفيقاً مناكحاتك تسجيلى ايله وظيفه دار اولاجق مأمور مخصوص ناحيه مركزلرنده اقامه ايديلنجه يه قادار كويلرده جريان ايده جك نكاح عقدنامه سى اوكويك تابع اولديغى ناحيه مركزنده وكوى قانونى موجبنجه كنديلرينه حكم صلاحيتى ويرلمن هيئت اختياريه حضورنده تنظيم اولونابيلير وكيفيت نكاحك تسجيلى درحال طرف حاكمه اعلام اولونور .

شو قادار كه اعلان مدتى ظرفنده اعتراض واقع اولمش ايسه بونك تدقيقى حاكمه عائددر. طرف حاكمدن برقرار صدورينه واعلان مدتنك مرورينه قادار عقد نكاحه مباشرت اولونامناز. عكس تقديرده هيئت اختياريه حقنده آلتمشنجى ماده احكامى تطبيق اولونور .

ماده ١٤١ — اشبو قانون ، تاريخ نشر واعلانندن اعتباراً تام يوز كون صوكره مرعى الاجرادر .

ماده ١٤٢ — اشبو قانونك اجراى احكامنه عدليه وداخليه وكيللرى مأموردر .

اصول محفوقه قوميسيونى

جريدهٔ عدليه نك ٢٧ نجى نسخه سنده ١٠٣٨ نجى صحيفه سوكنده ندرج ٣ و ٤ نجى ماده لريايله ٣ نجى ماده صورتنده قيد ايدلشلردر . اسباب موجبه لايحه سندن كيفيت استدلال اولونابيلير سه ده وضوحى محافظةً مذكور مواد قوانيه بردفعه داها درج اولونور .

ماده ٣ — بردعوا محكمهٔ ابتدائيه ده حكم درجه سنه كلمش وياحكمه اقتران ايتمش بولوندينى حالده كيفيتك صلح محكمه سنك دائرهٔ صلاحيتده بولوندينندن بحثله نه محكمهٔ ابتدائيه ده ونه ده مافوق محكمه ده سرداعتراض اولوناماز .

ماده ٤ — ذات مصلحت اعتباريله برمحكمه نك عدم صلاحيتنه متدائر ويرديكى قرار محكمهٔ تمييزك تصديقنه اقتران ايتدكدن صوكره دعوانك توديع اولوندينى ديكر محكمه اشبو قراره اتباعه مجبوردر .

آنجاق بونوع قرارلر مهل قانونيلرك مسوريله كسب قطعيت ايدوب ده بالآخره دعوانك توديع اولوندينى محكمه جه ده عدم وظيفه قرارى ويرلديكى تقديرده دعوانك مرجع رؤيتى محكمهٔ تمييزجه تعيين اولونور .

— مابعد —

ايكنجى فصل

موقع اعتباريله صلاحيت

ماده ٥ — قانوناً استثنا ايدلمه ين احواله هر دعوى مدعى عليهك اقامتكاهى ويادائمى مسكننك بولوندينى محل محكمه سنده اقامه اولونور .

ماده ٦ — اصول محاكمه اعتباريله اقامتكاه ، بركيمسه نك معاملات وحقوق ومنافعنى اداره يه مركز اتخاذ ايتديكى محلدر .

ماده ٧ — اقامتكاهى ودائمى مسكنى حين دعواده معلوم اولمايانلر عليهنده دعوى اك صوك اقامتكاهلرى ويادائمى مسكنلرى اولان محل محكمه سنده اقامه اولونور .

ماده ٨ — شركتلرك ، جمعيتلرك وسائر هيئات مجتمعه نك ، اوقافك ومؤسسات وجمعيات خيريه نك اقامتكاهلرى مركز اداره لرينك بولوندينى محلدر . مركز اداره تعيين ايدلمه مش اولان احواله بونلرك باشليجه امور ومعاملاتنك رؤيت اولوندينى محل مركز اداره عد واعتبار اولونور .

ماده ٩ — بوقبيل هيئتلرك كندى ايشلرينه متعلق اولمق اوزره اعضاسى عليهنه واعضانك بوصفتله يكديكرى عليهنه اقامه ايده جكلرى دعوى اوهيئتك اقامتكاهى عداولنان محل محكمه سنده رؤيت ايديلير .

ماده ١٠ — مكتب طلبه سى ، افراد عسكريه ، عمله ، چراق وخدمتجى كبى برمحله موقتاً ساكن بولنان اشخاصك مدت اقامتلرى ماهيت اشتغالرينه كوره اوزونجه برزمان دوام ايده بيله جك اولديغى تقديرده بوقبيل اشخاص عليهنه ديون واموال متعلق دعاوى بولندقلرى محل محكمه سنده رؤيت اولونور .

ماده ١١ — تركيه داخلنده اقامتكاهى ويا مسكن دائميسى اولمايان اشخاص عليهنه امواله متعلق اولارق اقامه ايديله جك دعوى منازع فيه اولان اموالك بولنديغى محل محكمه سنه عرض اولونور . مطلوبات مسائلنده مديونك اموالنك وياخود دينك تأمينى ايچون برشى قارشولق كوستريلش ايسه اوشيئك بولوندينى محل محكمه لرى خائز صلاحيتدر .

ماده ١٢ — موجب ضمان فعلدن متولد ضررك تضمينى دعواسى اوفعلك وقوعبولديغى محل محكمه سنه عرض اولنور .

ماده ١٣ — اموال غير منقوله نك تصرف وملكيتنه وتحديد وتقسيمنه وذى اليدلكه وحقوق مرتفقه سنه عائد دعوالرك رؤيتنه منحصراً اموال غير منقوله نك بولنديغى محل محكمه سى حائز صلاحيتدر . خصوصات مذكوره دن متولد كار وضرر دعوالريله غير منقولاتك تأمينات ارائه ايدلمه سندن متولد ديونه وياغير منقول اوزرنده كى تأميناتك فكنه وياخود غير منقولك بدل ايجار ويا منافع سائره سنه وياخود تعميرينه وتخليهٔ مأجوره متعلق دعوالر بومحكمه يه ده عرض اولنه بيلير . اموال غير منقوله مختلف محكمه لرك حدود قضائيه سى داخلنده اولوبده دعوى سبب واحددن منبعث اولديغى تقديرده اومحكمه لرك هرهانكى برنده اقامه اولنه بيلير .

ماده ١٤ — اولا : وراثتك اثباتنه ، خصص ارثيه نك تعيين وتقسيمنه وقسمتك بطلان وفسخنه وبين الورثه متروكاتك اداره سنه ؛

ثانياً : تركه نك تقسيم قطعيسنه قدر تركه يه اضافتله وارثلر وياوصى عليهنه اقامه اولنان مطلوباته متعلق دعوالر ؛

ثالثاً : وصى طرفندن وياوصى عليهنه وصايت سببيله اقامه اولنان دعوالر ؛

متوفانك اقامتكاهى محكمه سنده رؤيت اولونور . شوقدركه :

ترکه‌دن برماله استحقاق ادعاسی ، ترکه‌نك حین تحریر وتثبیتنده مال نره‌ده بولنورسه اوراده دخی اقامه اولنه‌بیلیر .

ماده ١٥ — نفقه ومفارقات دعوالری سبب دعوانك حدوث ایتدیکی محل محکمه‌سنده دخی رؤیت اولنه‌بیلیر .

ماده ١٦ — مراکب بحریه‌نك تصرفنه متعلق دعوالر یالکز مراکب بحریه‌نك مقید اولدیغی لیمانك تابع اولدیغی محل محکمه‌سنده رؤیت اولونور .

ماده ١٧ — متاولاتدن متولد دعوالر عقدك وقوعبولدیغی ویاتعهدك اجرا ایدیلهجکی محل محکمه‌سنده‌دخی اقامه ایدیلهبیلیر. محکمه بوتقدیرده عقدك موجودیت وعدم موجودیتنی تعیینه وتعهدك اجرا ویا فسخنه ویاخود متاوله‌نك تماماً ویاقسماً عدم اجراسندن متولد کار وزیانك تضمینه متعلق دعوالرك رؤیتنه دخی حائز صلاحیتدر .

ماده ١٨ — برخدمتك ایفا وعدم ایفاسنه ویابوخدمتدن متولد مطالباته عائد دعاوی خدمتك ایفا اولوندیغی محل محکمه‌سنده دخی رؤیت اولنه‌بیلیر .

ماده ١٩ — دعوای اصلیه‌یی رؤیت ایدن حاکم حضورنده دعوای متقابله دخی رؤیت اولنه‌بیلیر . آنجق دعوای متقابله دعوای اصلیه‌ده‌کی مطالبه ویا دعوای اصلیه‌یه قارشی درمیان ایدیلن دفع ایله ارتباطی ویا تقاص کبی بروجه مناسبتی بولونمالیدر.

ماده ٢٠ — دعوای اصلیه‌یی رؤیت ایدن محکمه طرفین وکیللرینك اجرت ومصرفلرینك تحصیلی دعواسنی دخی رؤیت ایدر .

ماده ٢١ — محاکم مختلفه‌نك دائرهٔ قضاسنه منسوب اشخاص متعدده علیهنه اقامهٔ دعوی ایدلمك ایسته‌نیلدیکی تقدیرده سبب دعوایه نظراً عمومی حقنده مشترك صلاحیتی حائز برمحکمه قانوناً معین دکل ایسه بونلردن هرهانکی برینك منسوب اولدیغی محکمه‌لره اقامهٔ دعوی ایدیلهبیلیر . آنجق دعوانك مدعی علیهلردن بر قسمنی صلاحیتدار اولان محکمه‌دن غیری بر محکمه‌یه دعوت ضمننده تصنیع ایدلمش اولدیغی آکلاشیلیرسه وقوعبولان طلب اوزرینه دعوی رد ایدیلیر .

ماده ٢٢ — ارباب صنایعك وشرکتلرك، جمعیتلرك وسائر مؤسساتك متشکل ومؤسس بولندیغی محلدن بشقه یرلرده تمشیت امور ومصالحه مأذون شعبه‌لری موجود اولدیغی تقدیرده بوشعبه‌لرك معاملاتنه تعلق ایدن دعاوی شعبه‌نك بولندیغی محل محکمه‌سنه‌ده عرض اولنه‌بیلیر .

ماده ٢٣ — قاصرین اوزرینه وصی نصبی، وصینك لدی الحاجه عزلی ومحاسبه‌سنك رؤیتی وولی ووصیلره اذن اعطاسی وحجزك رفعی واثبات رشد ادعالری قاصرلرك اقامتکاهی محکمه‌سنده رؤیت اولونور .

ماده ٢٤ — سیغورطه‌دن متولد تضمینات دعوالری، اکر سیغورطه اموال غیرمنقوله‌یه ویاخود برمحل معینده قائمی مقرر ومشروط اولان اموال منقوله‌یه متعلق ایسه اموال مذکوره‌نك کائن اولدیغی وطبیعتی ایجابی مستقر اولمایان حیوانات ویا اشیا کبی اموالله متعلق ایسه تهلکه‌نك عارض اولدیغی وحیات سیغورطه‌لرنده سیغورطه ایدیلن کیمسه‌نك اقامتکاهنك بولندیغی محللرده دخی اقامه اولنه‌بیلیر .

اشبو قانونك نشرندن صکره سیغورطه مقاوله‌لرینه بومادەیه مخالف وضع ایدیلن احکام وشرائط کأن لم‌یکندر . بومادەنك حکمی بحریه سیغورطه‌لرینه شامل دکلدر.

ماده ٢٥ — ممالك اجنبیه‌ده مستخدم اولان تورك مأمورلری واحکام شخصیه نقطهٔ نظرندن تورك تبعه‌سی تورکیه‌ده‌کی اقامتکاهلرینی محافظه ایده‌رلر. بویله بر اقامتکاهلری یوقسه استانبول محکمه‌لرینه تابعدرلر .

ماده ٢٦ — بردعوایی رؤیته صلاحیتدار اولمایان برمحکمه طرفینك تحریری موافقت صریحه ویا ضمنیه‌سیله دعوایی رؤیته صلاحیتدار اولور . مدعی علیهك عدم صلاحیتی موضوع بحث ایتمکسزین اساس دعوایه جواب ویرمه‌سی موافقت ضمنیه عد اولونور.

ماده ٢٧ — دعوی دیون واموال منقوله‌دن بشقه مدعیات ومطالباته متعلق اولدیغی ویا دعوانك رؤیتی منحصراً برمحکمه‌یه عائد اولاجغی صورت مخصوصه‌ده معین بولندیغی حالده موافقت طرفین صلاحیت محکمه‌یی رفع ایده‌مز .

ماده ٢٨ — صلاحیتدار اولان محکمه قانوناً ویا فعلاً بر دعوایی رؤیتدن ممنوع قالدیغی ویا هرایکی محکمه صلاحیت نقطه‌سنده سلبی قرار اتخاذ ایتمش بولوندیغی تقدیرده صلاحیتدار اولان محکمه‌یی مافوق محکمه تعیین ایدر .

اوچنجی فصل

احکام مشترکه

ماده ٢٩ — بر دعوی صلاحیتدار اولان محکمه‌یه عرض اولوندقدن صوکره کرك ذات مصلحت وکرك موقع اعتباریله وقوعه کلهجك حادثات وتبدلات صلاحیت محکمه‌یی رفع وتغییر ایده‌مز .

اصول حقوقیه قومیسیونك اسباب موجبه لایحه‌لرندن :

موقع اعتباریله صلاحیت فصلنك اسباب موجبه‌سی

برائت ذمت برحال طبیعی و اصلی اولدیغندن؛ مشغولیت ذمتی ادعا ایده‌ن مدعینك، مدعی علیهك بویلوندنی محله کلدرك دعواسنی اقامه وتعقیب ایتمسی امر ضروریدر. بواعتبارله قوانین اجنبیه‌ده اولدیغی کبی ١٢٩٥ تاریخلی اصول محاکمهٔ حقوقیه قانون موقتی‌ده ١٨ نجی ماده‌سیله دعوالرك مدعی علیهك اقامتگاهی اولان محله رؤیت ایدلمسی اساس اولارق قبول وشوقادارکه (مدعی علیهك اقامتگاهی اولمادیغی حالده) موقتاً ساکن بولوندیغی ویاتعهدك اجرا قیلنه‌جغی محللری دعوانك رؤیتنه صلاحیتدار عد ایتمش ایدی .

٢٦ مارت ١٣٢٧ تاریخلی اصول محاکمات حقوقیه قانون موقتنه تذییل اولنان قانون ایسه علی الاطلاق (مدعی علیهك دائمی ویا موقت اقامتگاهنك ویاخود مرکز معاملاتنك بولوندیغی) محللر محکمه‌لرینی اساس اعتباریله دعوایی رؤیته صلاحیتدار عد ایتمشدر .

اقامتگاه تعبیری قانونده مرکز معاملاته مقابل ذکر اولوندیغی حالده‌ده نصلسه تطبیقات وعملیاتده بعضاً مسکن معناسنه آلنه‌رق برطرز محدوده تفسیر ایدلمش ومعهذا برکیمسه‌نك؛ ولوپك قیصه بر مدت ایچون ساکن بولوندیغی محله دخی علیهنه اقامهٔ دعوی ایده‌بیلمسی تجویز ایدیله‌گلمش ایدی . برکیمسه‌نك حسابات وامور ومعاملات عمومیه‌سنی تمرکز ایتدیردیکی، دلائلنی محافظه وجمع ایتدیکی موقتاً غیبوبت ایتسه‌بیله حقوقی مدافعه ومحافظه ایچون وکیل ویاه‌آدمنی بولوندیردیغی اقامتگاهنده بردعوایی مدافعه ایتمسی نه‌درجه سهیل ایسه برای تنزه ویا برای مصلحت قیصه برمدت ایچون ساکن بولوندیغی محله حقنده اقامه ایدیلن دعوایه جواب ویره‌بیلمسی اوقادار مشکلدر . نظر تدقیقدن کچیریلن قوانین اجنبیه احکامی ؛ مرکز معاملاتی معلوم اولان اشخاصك موقتاً ساکن اولدقلری محله علیهلرنده اقامهٔ دعوی ایدیله‌مه‌مسی، طرزنده اولدیغی کبی اجتهادات علمیه دخی بو مرکزده اولدیغندن برکیمسه‌نك مرکز معاملاتندن عبارت اولان اقامتگاهی محکمه‌سی قاعده اعتباریله دعوایی رؤیته صلاحیتدار عد اولونوب موقتاً ساکن اولدیغی محل محکمه‌سنك صلاحیتی قبول اولونمامشدر. معمافیه برکیمسه‌نك صورت دائمه‌ده ساکن اولدیغی محلده حقنی مدافعه ایتمه‌سنده بویوك برمشکلات اولمادیغی کبی چوق کره مدعی علیهك ایشلرینی تمرکز ایتدیردیکی محلی یقیناً تعیین ، مدعی ایچون متعسر وبالعکس خصمنك ساکن اولدیغی محلی تعیین برامر سهیل اولدیغندن مجرد تسهیلاً للمصلحه فرانسز وآلمان سیستملرینه مخالف اولارق مدعی علیهك دائمی مسکنی بولونان محل محکمه‌سنك دخی، اقامتگاه محکمه‌سی کبی دعوایی رؤیته صلاحیتی قبول ایدلمشدر.

§ دیکر طرفدن تحصیل، عمله‌لك، خدمتجیلك صورتیله برمحلده اوزونجه مدت اقامت ایتمکده اولانلرك شوطرز اقامتلری دائمی فرض اولونمق ایجاب ایتدیکندن وبالخاصه بوکیبلرك ، حقلرنده اقامه اولنه‌بیله‌جك اکثریا جزئی المقدار وتبدیل موقع مصرفنه غیرمتحمل دعوالر سببیله اقامتگاه محکمه‌سنه شدرحل ایده‌رك مدافعاتده بولونمالری کرك کندیلری وکرك مدعی ایچون فوق العاده کلفتلی اولدیغندن قومیسیونمز ، ضرورتی کندی مقدارینه تحدید ایده‌رك «آلمانیاده اولدیغی کبی» اشخاص مزبوره‌یه قارشو اقامه اولوناجق دین ومال دعوالرنجه رؤیتله اشتغال ایتمکده اولدقلری محل محکمه‌سنی صلاحیتدار عد ایتمشدر .

§ اقامتگاهی ویادائمی مسکنی حین دعواده معلوم اولمایانلر حقنده ایسه - آلمانیاده اولدیغی کبی - معلوم اولان صوك اقامتگاهلرینك ویاصوك مسکنلرینك بولوندیغی محل محکمه‌سنك صلاحیتی طبیعی کورولمشدر .

§ تورکیه‌ده اموال واملاکه صاحب اولدقلری حالده اقامتگاهلرینی ممالك اجنبیه‌ده تأسیس ایده‌نلر علیهنده تورکیه‌ده اقامهٔ دعوی ایده‌بیلمسی

تأمیناً صلاحیتدار برمحکمه ارائه‌سنده قومیسیونمزجه برضرورت حس ایدلمشدر. فی الحقیقه تورکیه‌ده بولنان اموال واملاکنی نظردقته آلارق براجنبیه اعتبار ویره‌رك ، آنکله ویره‌سی‌یه معامله یابان تورك تاجرلرینی ممالك اجنبیه‌ده بولونان اقامتگاه محکمه‌سنه مراجعته اجبار موافق عدالت اولمادیغی کبی قاعدهٔ عمومیه‌نك بوبابده جریانی تورکیه‌یه یالکنز اجرای تجارت ضمننده کلن اجنبی وتورك تاجرلرینك اعتبارلرینك تناقضی ایجاب ایده‌جکندن بوحال امور تجاریه‌نك انکشافنده‌ده بر حائل اولابیلیر . تورکیه‌ده اموال واملاکه صاحب اولان اشخاصك مالاری باشنده برر وکیل امورلری بولونمامسی‌ده ایجاب مصلحتدن اولمغله بوکیبلرك تورکیه‌ده اقامه اولونان دعوایی مدافعه‌یه اجبار ایدله‌لری مخالف عدالت تلقی اولونامازدی . نهایت تورکیه ، املاکی اولان کیمسه ایچون ، درکار اولان علاقه‌سنه بناءً ، اقامتگاه اختیاری حکمنده دخی تلقی اولونابیلیر . بناءً علیه آلمان قانونده اولدیغی کبی یالکنز مال دعوالرینه منحصر اولمق اوزره بوکیبلر حقنده مالارینك بولوندیغی محل محکمه‌سی دعوایی رؤیته صلاحیتدار عد ایدلمشدر.

§ اقامتگاهلری مجهول اولوب مالاری‌ده بولونمایان مدعی علیهلر حقنده دخی صلاحیتدار بر محکمه ارائه ایدله‌سی لزومی اعضادن بر ذات طرفندن تکلیف ایدلمش ایسه‌ده قومیسیونك اکثریتی ، اقامتگاهی مجهول واموالی غیرموجود اولان اشخاص حقنده آلنه‌جق حکمك برقیمت عملیه‌سی اولامایاجغنی نظر دقته آلارق بوکبی دعوالری رؤیته صلاحیتدار بر محکمه ارائه‌سنه لزوم کورمه‌مشدر.

§ بو خصوص ایله اشتغال ایتمك اوزره مساعی وسرمایه‌لرینی جمع ایده‌ن اشخاص مجتمعه‌نك ، موضوع اشتغالاری مناسبتیله کرك کندی آرالرنده وکرك اشخاص ثالثه ایله مناسبتلرنده حادث اولان اختلافاتی حل ورؤیت ایچون - ذیل اصول حقوقیه‌ده اولدیغی کبی - صلاحیت مخصوصه‌یی حائز برمحکمه ارائه‌سی لازم کلمکده‌در. فی الحقیقه بوخصوصده قاعدهٔ عمومیه‌نك تطبیقی تقدیرنده شرکادن برینك دیکرلری علیهنه توزیع منفعت ، شرکتك فسخی کبی معاملات عمومیهٔ شرکت حسبیله دخی اقامه ایده‌جکی دعوالرك مدعی علیه اولان شریکك اقامتگاهی محکمه‌سنده رؤیت ایدلمسی اقتضا ایده‌ر. شرکادن دیکرلرینك‌ده دیکر محکمه‌یه مراجعت ایده‌رك قرارسابقه متناقض برقرار آلمالری محتمل بولونماسنه مبنی بوبابده تناقضه مانع اولمق ایچون معاملهٔ عمومیه شرکتدن ویا جمعیتدن منبعث دعوالرك رؤیتنی برمحکمه‌ده تمرکز ایتدیرمك امر ضروریدر. شرکت ویا جمعیتك معاملات عمومیه‌سنك تمرکز ایتدیکی محلده دعوانك مدافعه‌سی شرکت ویاجمعیتك بالجمله اعضاسی حقنده سهولتلی اولدیغندن اعضالرینك بوخصوصدن متولد اختلافلرینی حاله مذکور محل محکمه‌سنك صلاحیتی طبیعی کورولمشدر.

§ مملکتك برساحه‌سنده اجرای فعالیت ایده‌ن وفقط بو فعالیتی دیکر برنقطه‌دن اداره ایده‌ن برشرکت ویا برجمعیتك اقامتگاهی شرطنامه (استاتو) سنده محرر اولمادیغی تقدیرده نره‌سی عد اولونماسی لازم کلمکله‌جکنی تعیین‌ده احتمالات مختلفه نظر تدقیقدن کچیریلدکدن صوکره آلمانیاده اولدیغی کبی ساحهٔ فعالیتلرینك تمرکز ایتدیکی ومرکز معاملهلرینك آشکار ومعلوم اولمامسی تقدیرنده ایسه باشلیجه امور ومعاملهلرینك رؤیت وتسویه اولوندیغی محل [٨ نجی] ماده ایله اقامتگاه عد اولونمشدر. بناءً علیه اعضای جمعیت پیننده معاملهٔ عمومیهٔ شرکتدن متولد دعوالرك هرحالده اشبو محلده رؤیتی لازم کلمکله‌جکی کبی اشخاص ثالثه‌ده اول مؤسسه ویا هر هانکی برشعبه‌سی ایله مناسبتلرندن متولد اختلافك حلی ضمننده قاعدهٔ محل مذکور محکمه‌سنه مراجعت ایتمه‌لری لازم کلیر . معهذا صیره‌سنده اسباب موجبه‌سی بیان ایدیله‌جکی وجهله شرکتك برشعبه‌سیله اجرای معامله ایتمش اولانلرك بو معامله سببیله ظهور ایده‌ن اختلافی شعبه‌نك بولوندیغی محله‌ده رؤیت ایتدیره‌بیلمك صلاحیتلری‌ده ٢٢ نجی ماده ایله قبول اولونمشدر.

§ اصول محاکمات حقوقیه وذیل موجبنجه

موجب ضمان اولان افعالدن منبعث دعوالر جرم تشكيل ايتمه‌دكجه مدعى عليهك اقامتكاهى اولان محلده رؤيت ايدلمك لازم كلمكده‌در . جرم تشكيل ايده‌ن دعوالرك جرمك وقوعبولديغى محلده رؤيت ايديلمه‌سى او محلده دلائلك اقامه‌سنده‌كى سهولته مبنى اولمسنه و عين اسباب موجبه موجب ضمان اولان هر هانكى برفعلك اثباتى خصوصنده‌ده وارد كورولمسنه بناءً موجب ضمان اولان افعالدن منبعث دعوالرك رؤيتنه وقوعبولديغى محل محكمه‌سى [١٢] ماده ايله صلاحيتدار عد اولنمشدر .

موجب ضمان فعل ادعاسيله بركيمسه‌نك مدافعه ايده‌ميه‌جكى محله عليهنده مزور بردعوا احداثى ممكن اولمسنه واقامتكاه محكمه‌سنك صلاحيتنك قاعده اولارق قبولى مدعى عليهك مدافعه‌سنى تسهيل ايله مزوردعوالرك اقامه‌سنى تحديدغايه‌سنى استهداف ايتمه‌سنه بناءً موجب ضمان اولان فعلك حد ذاتنده وقوعى مختلف‌فيه اولوب فاعل‌ده‌محل مذكوردن مفارقت ايتمش اولديغى حالده قاعدهٔ عموميه‌نك جريان ايتمه‌سى اعضادن برذات‌طرفندن مطالعه ايدلمش ايسه‌ده قوميسيونك اكثريتى بوخصوصده شاهدلرك ادای شهادت‌ضمننده‌معروض قالاجنى مشكلاتى نظردقته آلارق آلمان قانوننده اولديغى كبى ماده‌يى اطلاقى اوزره قبول ايتمكى مناسب كورمشدر .

§ اموال غير منقوله‌يه متعلق ادعالر ايكى نوعدر . برنجيسى : صاحبنك ، غيرمنقولى يدنده بولوندير ان بالعموم اشخاصه قارشى مالك اولديغى اموال غيرمنقوله ويااوزرنده‌كى حقوقه متعلق عين دعوالريدر . ايكنجيسى : بر غيرمنقول سبيله ذمته ترتب ايده‌ن واجبات ادعالريدر . غيرمنقولاتده مالك ويامتصرف حقيقيلرى عليهنه مواضعه‌يا سبيله‌مامسى ولدى الحاجه كشفك ودلائلك تسهيل اداره‌سى ضمننده فرانسه وآلمانياده اولديغى كبى ، برنجى نوع ادعالرى رؤيته غيرمنقولك بولوندينى محل محكمه‌سى حصراً صلاحيتدار عد اولونمشدر . واجبات دعوالرنده ايسه قاعدهٔ عموميه ايجابنجه مدعينك ، مدعى عليهك اقامتكاهى محكمه‌سنه حق مراجعتى

تعيين ايله آكاكوره بينلرنده تقسيم ايلمك لازم كلمكده‌در . عين نتيجه‌يى تأمين ايچون ايفاسى ضرورى اولان اشبو معاملات مختلفه‌يى مختلف محكمه‌لرك مختلف محاكمات ايله اداه ايتسنه امكان يوقدر . بناءً عليه خصص ارثيه‌نك تعيينه باشلمه محاكمك صلاحيتدار اولمسى حقنده‌اصول محاكمات شرعيه قرارنامه‌سيله قبول اولنان اساس ترك اولونمشدر .

ورائت ادعالرينه كانجه : كرچه اصول محاكمات شرعيه قرارنامه‌سى بوكى ادعالرك ، هرهانكى برمحلده مقيم ومتوفانك اموالنه واضع اليد ويا اوكامديون اولانلر مواجهه‌سنده اثباتى لازم كلدجكى ملاحظاتنه بناءً تورکيه‌ده بولنان هرهانكى بر محكمهٔ شرعيه‌ده رؤيت ايديلمه‌سى قبول ايتمش و٢١ مارت ١٣٤٠ تاريخنده تنظيم اولنان قانون دخى مذكورادعالرى حل وحسمهٔ بالعموم محاكم اصليه حاكملرى ايله صلح حاكملرندن هربرينى مأذون ايتمش ايسه‌ده متوفانك مناسبتى اولميان برمحلده برشخصك وارث اولديغى ادعاى موهوميله وراثتك عائد يتنده هيچ‌ده برعلاقه‌سى بولنه‌مايان واكثريا مرتب ومصنع بولنان مديون ومستودع حضورنده ادعاى حقوق واثبات‌مدعا ايله وراثت اعلامى آلمسى واموال متوفايى بعدالاستحصال اورته‌دن غائب اولمسى ممكناتدن اولوب فعلياتده پك زياده واقع اولديغى وديكر طرفدن برمحلده متوفايه نسبت ادعا ايده‌ن بروارثك اومحلده لهنه برقرار آلمسى وحالبوكه ديكر محلده ديكر بروارثك بنه متوفايه عينى نسبتى ويابشقه برنسبتى ادعا ايله كذلك لهنه براعلام استحصال ايتمسى ممكن وبوصورتله اورته‌ده يكديكريله تأليف‌قبول ايتمز اعلامات مختلفه وجود بولمسى قابل اولاجنى نظردقته آلنه‌رق — آلمانياوفرانسه وبلجيقاده اولديغى كبى — بوخصوصده منحصراً متوفانك اقامتكاهى اولان محل محكمه‌سنك صلاحيتى قبول اولونمشدر . كذلك تركه‌نك امر تقسيمنك تأمينى وتركه‌نك تقسيمندن صوكره كرك داينلر وكرك وارثلرك متوفايه قارشوادعا اولونان مطلوبات سببيله معروض مشكلات اولاملرى وهرحالده متوفانك متروكاتنك سريعاً تصفيه‌سنى ايجاب احوال اعتباريله ضرورى كورولمش اولديغى ايچون تركه عليهنه اقامه اولنان دعوالرى دخى حصراً رؤيته متوفانك اقامتكاهى محكمه‌سى صلاحيتدار عد و شوقدركه متوفانك متروكاتنك ضياعدن محافظه‌سى تأمين اولنه بيلمك ايچون اموالنك بولوندينى محل محكمه‌لرينه تثبيت وضبط وجمع ومتسارع الفساد اولانلرى بيع صلاحيتى اعطا اولونمشدر .

محكمه‌لرك افراده عائد تعقيبات وظائفى ايله مكلف اولامياجقلرى نظر دقته آلنه‌رق نتيجهٔ معاملاتك اقامتكاه محكمه‌سنه كوندرلمسى كافتى محكمه‌يه تحميل اولونمشدر .

§ نفقه تقديرينه متعلق مسالك رؤيت ايديلمه‌يه جكى محل محكمه‌سنى تعيين خصوصنده قوميسيونزده آرا ايكى يه انقسام ايتمشدر . بررأى اقليت يكى قانون مدنى لايحه‌سنده من له النفقه‌نك وضعيتى نااولورسه‌اوسون من عليه النفقه‌نك مقتدر اولامياجنى نفقه ايله الزام ايديلمه‌ميه‌جكى ومن عليه النفقه‌نك بالفعل انفاق ايتديكى كيمسه‌لرك عددى وتأديه‌سنه مجبور اولديغى ديون وقازانمق ايچون اختيار ايتديكى مصارفك درجه‌سى تقدير نفقه خصوصنده اساس اتخاذ ايدلمك ضرورى اولديغندن خصوصات مذكوره‌يى الك طوغرى تقديره صالح اولان من عليه النفقه‌نك بولوندينى محل اولاجنى نظردقته آلنه‌رق ومن عليه النفقه‌نك ده قبل المحاكمه اعطاى نفقه‌يه وعزيمت مصارفنى ادايه اقتدارى مفروض اولامياجنى ومملكتمزده عموميت واكثريت هركونكى رزقنى مساعىٔ ذاتيه‌سيله استحصال ايتمكده اولوب برای مدافعه محل آخره عزيمت تقديرنده كندیلرينكده محتاج معاونت برحاله كله‌بيله جكلرى وبرضررى كندى مثليله ازالهيه امكان بولونامياجنى وپك مشكل بروضعيتده وآچ برحالده قالان من له النفقه‌يه معاونت عموميه ترتيباتندن مصرف ايدلمسى منافع عموميه ايچون اوفق اولديغى وبالخاصه مدعينك كندى دعواسنه ملايم كوردیکی محله قدر كيده‌رك اقامهٔ دعوا ايده‌بيلمسى انتفام اساسندن متولد تزويرلى دعوالرى تسهيل ايتديكى وقوانين اجنبيه‌ده‌ده بوبابده قاعدهٔ عموميه‌دن انحراف ايدلديكى جهتله بوخصوصده قاعدهٔ عمو-

میه‌نك تطبیقی مطالعه قیلنمش ایسه نفقه‌یه محتاج اولانلرا کثریا کندی رزقنی تأمین ایتمك اقتدارنده بولونمایان عجزه صبیان ونسوانك عبارت اولوب بونلری بلانفقه ومحتاج وسفیل برحاله ترك ایده‌رك دیار آخره عزیمت ایتمش اولان من علیه النفقه‌نك بولوندیغی محله شد رحل ایده‌رك اوراده اقامهٔ دعوایه مجبور ایدلمسی بونلری آچ وسفیل برحاله ترك حیاته اجبار دیمك اولاجغندن بو مسئله‌نك مفارقت دعواسیله برلشدیرلمسی ومفارقت دعوالرینك دخی حکماً مفارقتك وقوعبولدیغی محله‌ده دخی رؤیت ایتدیریله بیلمسی ضروری کورولمشدر .

بناءً علیه نفقه و مفارقت دعوالرنده سبب دعوا اولان حادثه‌نك وقوعبولدیغی یعنی من له النفقه‌نك ترك ایدلدیکی وياحال احتیاجه کلدیکی ومفارقته حکم اولوندیغی محللرده رؤیتنه مساغ کوسترلمشدر .

فی الحقیقه حکماً مفارقتی موجب اولان حادثه‌نك محل وقوعنده همان نفقه تقدیرایله مفارقتك ایجابات قانونیه‌سنك استحصالی لازم کلدیکی کبی بوخصوص حقنده‌کی دلائل محل مذکوره سهولتله قابل تدارکدر . اعضادن برذات : ماده شکل تحریری اعتباریله مفارقته سبب اولان حادثه قانوناً بحقٍ مفارقتی مستلزم اولمسه دخی اکر ، مثلا زوجك طلاق اجرا ایتسنده برسبب تشکیل ایتمش ایسه سبب مذکورك وقوعبولدیغی محله‌ده دعوانك رؤیت ایدیله بیلمسی ممکن براقدیغی وبوتقدیرده ایسه اثنای سیاحتده زوجین آراسنده امتزاجسزلغی موجب برسبب تحدث ایتدیکی صورتده اومحللر محکمه‌سنك صلاحیتی قبول اولنه‌رق برغیرطبیعیلك احداث اولنه بیله‌جکی ملاحظه‌سنده بولونمش ایسه‌ده هیئتجه بوکبی خفی قالمسی طبیعی اولان سببلرك قانونده موضوع بحث اولمایوب آنجق مفارقتی قانوناً بحقٍ مستلزم حادثه‌نك متنك قرائتندن منفهم اولدیغی مطالعه اولنه‌رق (١٥) نجی ماده اولوجهله تنظیم اولونمشدر .

§ مراکب بحریه اموال غیرمنقوله حکمنده عداولوندقلری جهتله تصرفنه متعلق اولمق اوزره اقامه اولنان دعوالری رؤیته ده صلاحیت استثنائیه‌یه مالك برمحکمه ارائه‌سی لزومی اعضادن بعضیلری طرفندن قومیسیونك پیش تأملنه وضع اولونمشدر .

ایکی رأی اقلیت اموال غیرمنقوله‌نك حد ذاتنده قولاً تبدیل محل ایتدیرلمسی ممکن بولونمادیغی ومالنه نره‌ده دسترس اولورسه مدعی ایچون اوراده اقامهٔ دعوا طبیعی اولوب سفائن ایسه فعلاً تبدیل محل ایتمکده بولونماسنه مبنی محل آخرده مقیم برشخصك دیکرینه عائد برکمی یی غضب ایله منسوب اولدیغی لیماندن اوزاق محللرده اجرای تجارت ایتمسی تقدیرنده شخص مزبور علیهنه کمینك جزوضبط اولوندیغی وصاحبنك اقامت ایتمکده بولوندیغی محل محکمه‌سنده اقامهٔ دعوا ایدیله‌مه‌مسی غیرطبیعی اولدیغی وبوصورتله تلقی قیاس مع الفارق بولوندیغی وبالخاصه کمینك ممالك اجنبیه لیمانلرنده معاملهٔ قیدیه‌سی اجرا اولونمش وخصوصیله هویتی ده منازع فیه اولدیغی صورتده مدعی علیهك اقامتکاهنده ویا اقامتکاهی اجنبی مملکتنده ایسه کمینك بولوندیغی محلده (١١) نجی ماده حکمنه توفیقاً اقامهٔ دعوا ایدیله بیلمسنك تبعه‌نك محافظهٔ حقوقی نقطهٔ نظرندن الزم اولدیغی وآلمان وفرانسه قانونلرنده بوشکلده براستثنا موجود بولونمادیغی مطالعه قیلنمش ایسه‌ده برچوق دولتلرك قانونلرنده کمینك براسمی وهویتی ومحل اقامتی بولونمق مشروط اولوب بو صورتله کمی یه عادتا برشخصیت حقوقیه وبرلمش وکمینك مطلقا برلیمانده مقید اولمسی لزومی قبول ایدلمش اولوب مقید اولدیغی لیمان ایسه او کمی ایچون اقامتکاه عد ایدلدیکندن کمینك تصرفنه متعلق منازعاتی مقید اولدیغی لیمان قیودینك بالخاصه تنویر مدعایه بیوك مدار اولاجغی طبیعی واکر کمی غضب وضبط صورتیله صاحبنك یدتصرفندن نزع ایدیله‌رك قاچیریلمش ایسه بو کیفیت بر جرم تشکیل ایده‌جکندن اصول محاکمهٔ جزائیه‌نك صلاحیتنه متعلق احکامنه تابع اولاجغی وبناءً علیه دردست محکمه‌سنك جرمی وجرمدن متولد تضمینات ادعاسنی رؤیته صلاحیتی طبیعی بولوندیغی وبوراده آنجق کمینك تصرفندن متولد اختلاف موضوع بحث اولوب بواختلاف ایسه آنجق مقید اولدیغی لیمانده سهولتله قابل حل بولونمق واجنبی کمیلری مسئله‌سنه کلنجه سند عادی ایله بونوع سفائنك فروختی

وبالآخره عدم تسلیمی حالنده تورك لیمانلرنده بویله برکمی یه وضع ید ایتمك وتورکیه محکمه‌لرنجه کمینك تسلیمنه حکم ویرلمك مادهٔ ممکن اولامایاجغی وچونکه برکمی اوزرنده کشیده ایدیلن بایراق اوکمینك تابعیتی متضمن اولوب اونابعیت منسوب اولدیغی دولتك مأذونیتی ویا اودولتك قانونلرینك احکامی دائره‌سنده اسقاط ایدلمه‌دکجه و تبدیل تابعیته اذن و رخصت ویرلمه‌دکجه تعبیر آخرله بایراغك تبدیلنه مأذونیت اعطا اولونمادقجه ذاتاً اونوع سندانك برحکمی اولامایاجغی وبناءً علیه درمیان اولونان مطالعاتك برفائدهٔ عملیه‌سی بولونمادیغی ملاحظاتنه وبرچوق احکامده کمیلر ذاتاً غیرمنقوله شبیه اولمسنه بناءً قومیسیونك اکثریتی (١٦) نجی مادهٔ یی وضعه لزوم کورمشدر .

§ مقاولاتدن منبعث دعوالرده قاعدهٔ عمومیه‌یه دیکر بر استثنا وضعی ده موافق حال ومصلحت کورولمشدر؛ شویله‌که :

بر محاله مقاوله عقد ایده‌ن ویا احکامنك اجراسنی تعهد ایله‌ین کیمسه لدی الحاجه مذکور مقاوله سببیله تحدث ایده‌ن دعوایی رؤیت ایچون محل مذکور محکمه‌سنك صلاحیتی قبول ایتمش حکمنده عد اولونابیلیر . دیکر طرفدن برمحاله مقاوله‌عقد ایده‌ن عاقدك خصمنك اقامتکاهنی تحری ایله اوراده اقامهٔ دعوایه اجبار ایدلمسی تجارلرك مقیم اولمادقلری محیطلرده اجرای معامله ایتملرینه بیوك برحائل اولور . بوملاحظاته بناءً آلمانیا وبلچیقا ، ایتالیا قانونلری یکدیکرندن آزچوق فرقلرله صورت مطلقه‌ده و فرانسه قانونی یالکز مواد تجاریه‌یه مخصوص اولمق اوزره مقاوله‌نك عقد اولوندیغی ویااجرا اولوناجغی محللر محکمه‌سنك دخی اقامتکاه محکمه‌سیله برابر صلاحیتی قبول ایتمکده‌در .

کرچه ذیل اصول محاکمات حقوقیه برنجی ماده‌سی ایله - فرانسه‌ده اولدیغی کبی - [دعوایه سبب اولان تعهدك وقوعبولدیغی محل ایله اول تعهد مقابلنده آلنان مالك تسلیم ایدلدیکی محل برابیسه] اول محل محکمه‌سنك صلاحیتی قبول ایتمش وشو صورتله تعهدك ایفا ایدلدیکی محاله مقابلی ادا اولونامش ایسه محل مذکور محکمه‌سنك صلاحیتی قبول ایتمه‌مش ایسه‌ده صلاحیت محکمه‌یی تعیین ایچون هرایکی وضعیتك اجتماعنه بر لزوم منطق اولاماياجغی کبی بروجه بالاعرض اولونان اسباب موجبه دخی صورت مطلقه‌ده عقدك وقوعبولدیغی محاله دعوانك اقامه، ایدیله بیلمسنی انجاب ایتمسنه مبنی آلمانیا وبلچیقا قانونلرندن ملهم اولارق مادهٔ قانونیه تنظیم قیلنمشدر .

اعضادن برذات طرفندن مقاوله‌نك موجودیتی منازع فیه اولمادیغی وبا ابراز اولنان وثائقه نظراً عکسی ادعانك عدم جدیتی حالنده بو مادهٔ‌نك تطبیقی موافق اولاجغی وعکس تقدیرده اوزاق برمحاله بولنان کیمسه‌نك پك مزوراصلی اولیمان دعوی مناسبتیله مصارف وکلفته دوچار اولابیله‌جکی ملاحظه قیلنمش وفرانسز مؤلفلرینك مطالعاتی ده بوصرکزده کورولمش ایسه‌ده بوراده موضوع بحث اولان مسئله بین الطرفین منعقد اولان برمقاوله‌دن متحدث اولاجغنه کوره بومقاوله ماهیتنك تقدیری محکمه‌یه عائد ومدعی علیهك مدعی یی اضراراً دائما بویله برادعا سرد ایتمسی احتمالاتی وارد کورولدیرك آلمانیا قانونده اولدیغی کبی محل عقد واجرا محکمه‌سنك صلاحیتنك صورت مطلقه‌ده قبولی تنسیب قیلنمشدر .

§ برخدمتدن متولد دعوالرك دخی دلائلك تسهیل اداره‌سی ضمننده خدمتك وقوعبولدیغی محل محکمه‌سنده رؤیتی انجاب حال اولدیغی ملاحظه قیلنمش وبررأی اقلیت طرفندن خدمتك ایفاسی متفق علیه ویاابراز اولنان وثائقدن مستبان اولمق شرطیله ماده‌نك تقییدی موافق کورولمشدر .

§ طرفین آراسنده‌کی منازعاتك عین حاکم طرفندن رؤیتی برطرفدن مصارفی آزالته‌جغی ملاحظه قیلندیغی کبی طرفیندن برینك دعواسنی استماع وموجبنجه حکم‌واجرا ایتدکدن صوکره دیکرینك دخی آیری محکمه‌ده بالآخره آلاجغی قرار اوزرینه بتکرارجز واجرا معاملاتنه تشبث ایتمسی بیهوده کورولمش وایلك اجرا ایتدیرمن طرفك وضعیت مالیه‌سی مساعد اولمادیغی صورتده دیکر طرف حقنده غدر محض اولاجغی ملاحظه قیلنمش اولدیغندن دعوای متقابله‌نك دخی دعوای

اصليه ايله برابر رؤيتى موافق عد اولونمشدر .
شوقادارکه دعواى اصليه ايله مناسبتى اولمايان ونقاص ومحسوبه دخى منجر اولمايان ادعالرده ايسه بوملاحظات وارد کورولهمه‌ديکندن ١٩ نجى ماده اشبو تحديدات داخلنده وضع اولونمشدر .

§ برمحکمه حضورنده اجرا ايديلن صرفيات وايفااولونان معامليه‌يه نظراً تقديرايدلمسى ضرورى اولان اجرت وکالت ادعالرينى تدقيق وحله او محکمه‌نك صلاحيتى طبيعى بولونماسنه مبنى ذيل اصول محاکمات حقوقيه ايله قبول اولونان احکام [٢٠] نجى ماده ايله محافظه اولونمشدر .

§ مختلف محللرده ساکن اولان اشخاصك جمله‌سى حقنده عين سببه وياآرالرنده‌کى تعلق ومناسبته بناءً عين محکمه‌ده اقامهٔ دعوى جائزدر . اشخاص مزبوره‌نك هربرى مختلف محللرده ساکن اولمسى تقديرنده مدعينك عين سببدن وياجهتدن متولد دعوالرينى مدعى عليهلردن هربرينك اقامتکاهى محکمه‌سنده اقامه‌يه مجبور اولمسى اول امرده بيلزوم اولارق مدعى‌يه فضله مصرف تحميل ايده‌جکى ، ثانياً عين خصوص حقنده مختلف محکمه‌لرجه مختلف قرارلر اتخاذ اولونماسى ايجاب ايده‌بيله‌جکى نظردقته آلنه‌رق جمله‌سى حقنده عين محکمه‌ده اقامهٔ دعوا ايديله‌بيلمسى اساسى قبول اولونمشدر . شوقادارکه مدعى عليهلردن هانکيسنك اقامتکاهى محکمه‌سنك ترجيحى لازم کله‌جکى تأمل اولوندقده آلمانيادە آنجق ماهيت عقد ومعامليه‌يه نظراً بالعموم مدعى عليهلر حقنده صلاحيتدار محکمه بولونمادينى صورتده مافوق محکمه‌سنجه صلاحيتدار اولان محکمه تعيين اولونمقده‌در . بالعکس فرانسه‌ده على الاطلاق مدعى عليهلردن بريسنك اقامتکاهى اولان محلده مدعينك اقامهٔ دعوايه صلاحيتى واردر . ذيل اصول محاکمات حقوقيه قانونى فرانسز قانونى احکامنى مطلق صورتده قبول ايتمش ايسه‌ده ضرورت اولمادقجه مدعينك اختيارينه تعليق کيفيت ده معقول کورولهمه‌ديکندن آلمان وفرانسز اصولارى آره‌سنده برشکل متوسط قبول اولونارق [٢١] نجى ماده آکا کوره تنظيم اولونمشدر . شوقادارکه مدعى بالخاصه محکوم ايتمك ايسته‌ديکى برکيمسه‌يى صلاحيتدار اولمايان برمحکمه‌ده دعوى ايچون آنکله برابر کويا مشترکاً مسئول ايتمش کبى ديکر محلده ساکن برشخصى‌ده داخل محاکمه ايتديکى محکمه‌جه آکا شامل ديکى تقديرده دعوانك رد ايديله‌بيله‌سى وبوصورتله حيله وتزويرات ايچون برحد وضعى موافق کورولمشدر .

§ تورکيه خارجنده حکومت نامنه ايفاى وظيفه ضمننده تعيين قيلنان وبالخاصه خارج از مملکت امتيازينه مظهر اولان سفرا ومأمورين عليهنه محل مذکورده اجراى تعقيبات ايديله‌مه‌مسى حقوق دولجه قبول ايدلمش اولمغله عليهلرينه کرك اجنبيلر وکرك تورکلر طرفندن اقامه اولنه‌بيله‌جك دعوالرى رؤيت ايچون تورکيه‌ده صلاحيتدار برمحکمه ارائه‌سى لازم کلمکده‌در . بناءً عليه اشخاص مزبوره‌نك آلمان قانونيله اولديغى کبى [٢٥] نجى ماده‌ايله اولجه تورکيه‌ده بولونديغى قرارى اقامتکاهلرينى محافظه ايتمهلرى تنسيب قيلنمشدر .

§ تورکيه خارجنده مقيم اولوب تورکيه‌ده اموالى بولونمايان اشخاص عليهنده آنجق اقامت ايتمکده اولدقلرى مملکتلرده اقامهٔ دعوى ايدلمسى ايجاب معدلتدن اولديغى درکار ايسه‌ده برچوق دولت محکمه‌لرى اجنبيلرك احوال شخصيه‌سنه متعلق دعوالرينى رؤيتدن امتناع ايتمکده اولدقلرندن ممالك اجنبيه‌ده مقيم اولان تورکلرك يالکز احوال شخصيه نقطهٔ نظرندن اقامتکاه اصليلرينى محافظه ايتمارى ومحافظه ايتمدکارى تقديرده ايسه کرك نفوسنك سائر شهرلره نسبتسز درجه‌ده فائق اولمسى وکرك آوروپايه الك سريع واسطه‌لرايله مربوط بولنمسى وکرك دعوايى مدافعه ضمننده دها سهولتله وکيل تدارك ايده‌بيلمسنى تأمين ايتمسى اعتباريله ٢١ مارت ١٣٤٠ قانونيله اولديغى کبى استانبولك اشخاص مزبوره ايچون اقامتکاه عد اولنمسى موافق کورولمشدر .

§ اصول محاکمهٔ شرعيه قرارنامه‌سى ، ولى و وصيلره اذن اعطاسنه بالعموم محاکم شرعيه‌يى مأذون عدايتمش ايدى . ٢١ مارت ٣٤٠ قانونيله بوعدم تحديد صلاحيت قاعده‌سى محافظه اولنمشدر . فقط مذکور قرارنامه‌ايله ولى و وصيلرك تعيينى ،

عزلى ، محاسبه‌لرينك رؤيتى کبى مسائلى حل وحسم ايچون آيروجه صلاحيتدار برمحکمه ارائه اولنمديغندن بالعکس بوخصوصده قاعدهٔ عموميه جارى اولارق وصى تعيننه صغيرك بولوندينى محل محکمه‌سنك ووصينك عزلى ، ويامجبورك بعدالرشد وصيسندن حساب مطالبه‌سى خصوصاتنه ولى ويا وصينك اقامتکاهى محکمه‌سنك صلاحيتى قبول اولونمش ايدى . بوصورتله صغيرك رؤيت محاسبه‌سى وعزل وصى ايچون وصيسنك اقامتکاهنى آرامق مجبوريتنده قالمسى نتيجه‌سى حاصل اولمقده ايدى . بوتون تورك محکمه‌لرينك ولى ويا وصى‌يه اذن اعطا ايتمه‌سنده عظيم محذورلر کورولمشدر . چونکه صغيرك معاملات وحسابات عموميه‌سى لايقيله معلوم اولمادقجه وفرضا عقارك بيع وبا تعميرندن هانکيسنك صغير ايچون دها نافع اولاجغى تعيين اولونماز . ديکر طرفدن ولى برکون اول برمحکمه‌دن اذن استحصال ايله استقراض ايتديکى پاره‌يى صرف ايدوب بر قاچ کون صوکره ديکر بر محکمه‌دن يکيدن استقراضه تشبث ايتمه‌سى احتمالى داخلنده اولديغندن بواصولده ولى ويا وصينك قطعى برصورتده مراقبه‌سنده امکان قالاماز . بناءً عليه ولى ويا وصى‌يه اذن اعطاسى خصوصاتى برمحل محکمه‌سنده تمرکز ايتديرمك ضروريدر . وصينك عزلى ايچون وصينك امور وصايتى ترك ايله اقامتکاهنى تأسيس ايتديکى بلده‌يه قادار کيتمکه صغيرك هيچ بر مجبوريتى اولامايجغى طبيعى بولونماسنه وصغيرك معاملات عموميه‌سنك تمرکز ايتديکى محلده سوء استعمالارك داها سهولتله ظاهره اخراجى قابل بولونماسنه بناءً عزل حقنده‌ده امور وصايتى تمرکز ايتديرەن محکمه‌نك قرار ويره‌بيلمه‌سى لازمدر . کذلك صغيرك رؤيت محاسبه طلبى‌ده وليسنى تحرى ايده‌بيلمه‌سنده‌کى مشکلات و محاسباتك تسهيل رؤيتى ضمننده عين محکمه‌ده اقامه اولونابيلمسى ضروريدر . بوکبى خصوصاتك کافه‌سنى حل وحسمه امورولايت ووصايتك محجورك منافعى نقطهٔ نظرندن حلى براس ضرورى بولونماسنه مبنى محجورك اقامتکاهى محکمه‌سى صلاحيتدار عد اولونمشدر .

بناءً عليه آلمانيا قانونندن ملهم اولارق ٢٣ نجى ماده تنظيم ايدلمشدر .

§ سيغورطه ايديلن ماله‌عارض اولان مهالك سببيله تولد ايده‌ن دعوالرك ده رؤيتى مسئله‌سنده‌ده قاعده عموميه‌دن انحرافه لزوم کورولمشدر . فى الحقيقه عموميتله سيغورطه شرکتلرينك سمسارلرى بويوك شهرلر خارجنده سياحت ايله سيغورطه قيد ايتمکده وشوقادارکه سيغورطه پوليچه‌سى مرکز شرکتجه املا وتصديق قيلنه‌رق عقدك محل وقوعى مرکز شرکت اولارق کوسترلمکده‌در . سيغورطه ايديلن اشيايه عارض اولان خسارات جزئيه سببيله مرکز شرکته قادار من‌لهالحقك اختيار سفره مجبور قالمسى مغدوريتنى موجب اولمقده وحقندن فدا کارلق ايله عقد صلح ايتمه‌سنى ايجاب ايتمکده‌در . بوکا مقابل عظيم سرمايه‌لره مالك سيغورطه شرکتلرى بوکبى سيار مأمورلرى واسطه‌سيله مملکتك اوزاق کوشه‌لرنده‌ده برچوق اموال سيغورطه ايده‌بيله‌جکارندن مملکتك هرهانکى برنقطه‌سنده عليهلرنده اقامه اولونان دعوايى تعقيبنده نسبةً داها آزمشکلاته معروض بولونورلر . ديکر طرفدن محل عقد سيغورطه مقاوله‌سنده مذکور اولامغله برابر عموميتله سيغورطه ايديلن اشيانك بولونديغى محل اعتبار ايدلمك ضرورتى‌ده واردر . نهايت سيغورطه ايديلن اشيايه‌عارض اولان مهالكك سبب وقوعى ودرجهٔ وسعتى آنجق تهلكه‌نك وقوعيولديغى محلده سهولت وامنيتله قابل تقديردر .

اشبو اسباب موجبه‌يه بناءً قوميسيونمزجه فرانسه‌نك [١٩٠٢] تاريخلى قانونندن ملهم اولارق [٢٤] ماده تنظيم ايدلمشدر . قوميسيونمز سيغورطه شرکتلرينك بالاتفاق پوليچه‌لره وضع ايده‌جکارى برقيد مخصوص ايله اشبو حکم قانونى برطرف ايده‌بيله‌جکارنى وحالبوکه تصادفاً کله‌بيله‌جك آفات سماويه‌يه قارشى سيغورطه ايديله‌نلره ابراز سهولت ايله سيغورطه‌يه آنلرى تشويق بالنتيجه اشبو ماده ايله استهداف ايدلمش اولماسنه نظراً اشبو حکمك انتظام عمومى ايجابى اولاجغى تأمل ايديله‌رك فرانسه‌ده اولديغى کبى مخالف قيودانك

كأن لم يكن عدئ ضروری كورولمشدر .

§ محكمه لرك صلاحيتلری مجرد مدعی عليهك محافظهٔ حقوقی ضمننده تحديد اولونمش اولاجغندن كرك قبل الدعوی وكرك بعدالدعوی تحديدات مذكوره نك رفعنه موافقت طرفين صحيح اولمق لازمدر.

شوقدركه طرفينك صلاحيت محكمه نك عدم تحديدی خصوصنده موافقتلری مختلف فيه اولديغی تقديرده بوجهتك سهولت وامنيتله اثباتی تأمين ضمننده موافقت صريحه نك ويا موافقت ضمنيه يی ايجاب ايدن حالك تحريری اولماسی اساسی قبول اولونمشدر. معمافيه طرفيندن برينك صلاحيتدار اولمايان محكمه ده اقامهٔ دعوی ايتمه سی دعواسنك اول محكمه ده رؤيتنه رضا ديمك اولديغی آشكار اولديغی كبی مدعی عليهك هيچ بر اعتراض سرد ايتمكسزين مدافعاتده بولونماسی ده عين محكمه نك صلاحيتی قبول ديمكدر . بناءً عليه بو كيفيت موافقت ضمنيه عد ايدلمشدر.

طرفينك موافقتی ايله اساساً صلاحيتدار اولمايان محكمه ده دعوانك رؤيتی برامر جائز ايسه ده قانون اشخاص ثالثه نك ده دعوايه تأمين اطلاعی وياخود طرفيندن برينك موافقتنك وضعيت اقتصاديه سی سببيله حقيقتده مجبوری اولديغی ملاحظاتيله بر دعوانك رؤيتی بر محكمه نك صلاحيتی داخلنده عد ايتمش ايسه يعنی هر دعوانك مدعی عليهك اقامتگاهی محكمه سنده رؤيتی لازم كلمه جكی قاعدهٔ اساسيه سندن انحرافه لزوم كوروب اقامتگاه محكمه سنی دعوايی رؤيته بعض ملاحظات سببيله صلاحيتدار عد ايتمه مش ايسه موافقت طرفينك حكم قانونی يی تبديل ايده مه مسی اساساتی قبول اولونارق (٢٦-٢٧) ماده لر تنظيم قلنمشدر .

اصول حقوقيه قوميسيونك اسباب موجبه لايحه لرندن :

احكام مشتركه فصلنك اسباب موجبه سی

محكمه لرك كرك ذات مصلحت اعتباريله كرك موقع اعتباريله تحديد صلاحيتلری مناسبتيله تكون ايدن بعض احوال اشبو فصلك موضوعنی تشكيل ايتمكده در .

§ صلاحيتی طبيعی اولان محكمه ، اعضاسندن برويا ايكيسنك رد اولونماسنه بناءً تشكل ايده مه مسی ويا كويلويه عائد مرعی دعواسی كبی محلنده كمال امنيت وبيطرفی ايله انتاجی مسكوك كورولمسنه مبنی دعوانك نقل ايجاب ايتمسی كبی برسبب قانونی ويا اشغال اجنبی، وسائط مناقله نك هر هانكی برسببه مبنی انقطاعی كبی برسبب مادی يه بناءً دعوانك رؤيتندن عاجز قالمرسه ويا خود هر ايكی محكمه كرك ذات مصلحت اعتباريله كرك موقع اعتباريله صلاحيتی يكديكرينه عطف ايده رك هر بری دعوايی رؤيته مأذون بولونماديغنه قرار ويررسه مرجع دعوانك تعيين ايدلمسی ضروريدر .

شيمدی يه قادار مرجع مسئله سی بر محكمهٔ استينافيه يه تابع بدايت محكمه لرنده ظهور ايدن اختلاف ايچون محكمهٔ استينافده ومختلف استيناف محكمه لری ويا بو محكمه لره تابع بدايت محكمه لری آراسنده نقل دعوايی ايجاب ايدن احوال ايله رد محكمه حالنده ايسه دعوايی هانكی محكمه يه توديع لازم كلمه جكی محكمهٔ تمييزجه تعيين اولونمقده ايدی . قوميسيونمز بونوع مسائلده اك ساده وطبيعيسی اولارق مافوق محكمه سنك صلاحيتنی قبول ايتمشدر. يعنی ايكی بدايت محكمه سی آره سنده ايجابی ويا سلبی بر اختلاف صلاحيت ظهور ايده رسه وبو محكمه لر بر استيناف محكمه سنه تابع ايسه ساده جه استيناف محكمه سی و مختلف استيناف محكمه لری آراسنده اختلاف ظهور ايده رسه محكمهٔ تمييز تعيين مرجع ايده ر ، يعنی شكل سابق دها ساده برعباره ايله محافظه ايدلمشدر . آنجق نقل دعوی ورد محكمه كيفيتلرينك دخی اكر بدايت محكمه لرينه عائد ايسه محكمهٔ تمييزه مراجعته لزوم اولمقسزين تابع اولدقلری استيناف محكمه لرنجه تقديريله دائرهٔ استينافيه سی داخلنده كی بدايت

محكمه لرندن برينه توديع ايده بيلمه سنی قبول ايتمشدر كه ساده لك وسهولتی متضمن اولمق اعتباريله طرز سابقه مرجح كورولمشدر .

§ دعوالرك احكام ونتايجی دعوانك باشلاديغی كونه ارجاع اولونمق طبيعيدر . فی الحقيقه طرفين دعوانك اوزاماسندن مسئول اولمايا جغندن حكماً هر دعوايی باشلاديغی كون ختام بولمش فرض ايتمك ضرورتی واردر. بناءً عليه طرفين برچوق كلفتلر و مصرفلرله بر دعوايی مدافعه ايتدكدن صوكره كرك نشر اولوناجق برقانون ايله وكرك تقسيمات ملكيه ده واقع اولاجق تبدلات ايله وكرك مدعی عليهك اقامتكاهنی تبديل ايتمسی كبی برسببله طرفينی ديكر بر محكمه ده دعوالرينی انتاج وتعقيبه اجبار ايتمك ، حق مكتسبی اخلال ماهيتنده عد اولونمش وعدالتله بارز برصورتده قابل تأليف كورولمه مشدر.

بواسباب موجبه يه مبنی كرك واضع قانونك بعض ماده لری رؤيتندن بر محكمه يی منع ايتمسی وكرك طرفينك اقامتكاهنجه تبدل وقوعی سببيله صلاحيت محكمه نك تغيرينك اقامه ايديلن دعوالر حقنده مؤثر اولمامسی اساسی قبول اولونمشدر .

قانون جزا قوميسيونی

— اشتراك جرم حقنده تثبيت اولونان مواد قانونيه —

اللی طقوزنجی ماده — متحداً برجنايت ويا جنحه نك ويا هر بری برجرم تشكيل ايده ن افعال متعدده دن مركب برجنايت ويا جنحه نك كافهٔ افعال اجرائيه سنی وبا اشبو افعال اجرائيه دن بر ويا برقاچنی ارتكاب ايده نلر هم فعلدرلر وجمله سی فاعل مستقل كبی جزالانديريلرلر .

آلتمشنجی ماده — معاونتلری منضم اولمقسزين اجراسی قطعياً ممكن اولمايان برجنايت ويا جنحه نك حصولنه معاونت ايده نلر هم فعل عد اولونورلر .

اموال ويا منافع وعد واعطا وتأمين ويا تهديد وياحيله ودسيه ايله اغفال ويانفوذ اعمال ايتمك صورتيله بركيمسه يی ايقاع جرمه تحريك ايده نلر كذلك هم فعل عد اولونورلر . شوقادركه تحريك ايديلن كيمسه نك جرمك ايقاعنه مؤثر بشقه جه برغرض ويا منفعتی وار ايسه تحريك ايده نك جزاسی فعل مذكور اعدام ومؤبد اعمال شاقه جزاسنی مستلزم اولديغی تقديرده اون ايكی سنه دن آشاغی اولمامق اوزره اعمال شاقه جزاسی ومؤبد حبس شديد جزاسنی مستلزم بولوندیغی حالده اون ايكی سنه دن آشاغی اولمامق اوزره حبس شديد جزاسی حكم اولونور . احوال سائره ده ويريله جك جزانك برثلثندن نصفنه قدری تنزيل اولونور .

آلتمش برنجی ماده — [١] مادهٔ سابقه ده مندرج احوال خارجنده اولارق بر جنايت ويا جنحه يی ايقاعه مؤثر تشويقات ويا وصايا ويا اغفالاتده بولونانلر ؛

تعديل قوانين فعاليتلری :

[٢] برجنايت ويا جنحه‌نك ايقاع ايديله‌جكنى بيله‌رك حصولنه خادم تعريفاتده بولونانلر ؛
[٣] برجنايت ويا جنحه‌نك ايقاعنه مدار اولاجق آلات ووسائطى بيله‌رك تدارك ايده‌نلر ؛
[٤] مادهٔ سابقه‌نك برنجى فقره‌سنده مندرج معاونت درجه‌سنده اولمايارق بر جنايت ويا جنحه‌يى اعداد وياتسهيل ويا اجرايه سبب اولان افعالده بيله‌رك فاعل اصلى‌يه ياردىم ايده‌نلر اولدر جنايت ويا جنحه‌نك فرعاً ذى‌مدخليدرلر .

فرعاً ذى مدخل اولانلره قانونك صراحتى اولمايان يرلرده فعل اعدام ومؤبد اعمال شاقه جزالريى موجب ايسه اون سنه‌دن آشاغى اولمامق اوزره اعمال شاقه جزاسى ، ومؤبد حبس شديدى مستلزم ايسه اون‌سنه‌دن آشاغى اولمامق اوزره حبس شديد جزاسى ويريلر . احوال سائره‌ده ويريله‌جك جزانك نصفندن ايكى ثلثنه قدرى تنزيل اولونور .

آلتمش ايكنجى ماده — ٤٠ نجى ماده‌ده و ٤٢ ، ٤٣ و ٤٩ نجى ماده‌لرك برنجى فقره‌لرنده ذكر اولونان كيمسه‌لرك ايقاع ايتدكلرى جرملرده فرعاً ذى‌مدخل اولانلرك جزاسى ثلث مقدارى تزييد اولونور . آنجق ايقاع جرمه مؤثر تشويقات ويا وصايا ايله برابر مادهٔ آتفه‌ده مذكور ديگر صورتلردن بريله معاونت ايده‌نلر هم فعل جزاسيله جزالنديريلير .

٤٣ و ٤٩ نجى ماده‌لرك ايكنجى فقره‌لريله ٤٤ نجى ماده‌ده ذكر اولونان كيمسه‌لرك ايقاع ايتدكلرى جرملرده فرعاً ذى‌مدخل اولانلرك تعيين جزاسنده اسباب مخففهٔ تقديريه نظراً اعتباره آلنماز .

آلتمش اوچنجى ماده — فاعل اصلينك ايشله‌ديكى جرم ايقاعى قصد اولونان فعلدن ماهيةً آيرى اولديغى وفقط فعل مذكورك نتايج محتمله‌سندن بولوندىغى تقديرده محرك وفرعاً ذى مدخل اولانلر ايشله‌ن جرمه كوره جزالنديريلير .

آلتمش دردنجى ماده — فاعل اصليلردن برنده موجود اولان احوال مشددهٔ شخصيه جرمك ايقاعنى تسهيل ايدر اولديغى تقديرده بوكا واقف اولان هم فعل وفرعاً ذى‌مدخللره ساريدر . كندىسنده احوال مشددهٔ شخصيه موجود اولان فرعاً ذى‌مدخللره ويريله‌جك جزا بر سدس نسبتنده تزييد اولونور .

آلتمش بشنجى ماده — خلقك ايشيده بيله‌جكى محللرده منثور ويامنظوم نطق ابرادوانشادى ويا خلقك كوره‌بيله‌جكى يرلرده يافته ، اعلان ورسم تعليق وياتشهيرى ياخود مطبوع وغير مطبوع وموقت وغيرموقت رساله ويا مقاله ويا اوراق نشريله خلقى برجنايت ويا جنحه ايقاعنه دوغريدن دوغرىيه تحريك ايده‌نلر واشبواوراق ورسائل ورسملرى بيله‌رك صاتان وداغيتانلر جرمك آثار فعليه‌سى ميدانه‌چيقمش ايسه هم فعل عد اولونورلر وچيقمامش ايسه فعل جنايت نوعندن اولديغى تقديرده برسنه‌دن بش سنه‌يه قدر وبرسنه‌دن زياده حبس جزاسنى مستلزم جنحه نوعندن بولوندىغى صورتده اون‌بش كوندن آلتى آيه قدر حبس ايله جزالانديريلير .

قانون جزا قوميسيونك اسباب موجبه لايه‌لرنن :

اشتراك جرم بحثى حقنده‌كى اسباب موجبه

جرم دائما شخص واحد طرفندن ايقاع اولونماز ، برجرمك ايقاعنده اشخاص متعدده‌ده مدخلدار اولابيلير . فقط اشخاص متعدده‌نك اولحه‌قرار لاشديريلمش براتفاقه مستنداولمايارق ارتكاب جرم ايله‌مش اولمالرى حالنده مجرملرك عددنجه جرم موجود اولوب هر شخصك كندى فعليله معاتب طوتولمسى ضرورى اولديغى كبى اشخاص متعدده‌نك

افعال ممنوعه ايقاعى قصدوقراريله برله‌شمه‌لرى حالنده‌ده اورته‌ده هنوز ارتكاب ايدلمش برجرم موجود اولمادىغى جهتله بنه احكام اشتراكى تطبيقك قابل اولمادىغى آشكاردر .

معلوم اولديغى اوزره اشتراك احكامنك تطبيقى ايچون اولا : ايقاع ايدلمش برجرم ، ثانياً : ايقاع جرمده مدخلدار ايكى ويادها زياده كيمسه‌لرك موجوديتى ، ثالثاً : مدخلدار اولان كيمسه‌لرىنده برائتلاف وآكلاشمانك وجودى لازمدر . شرائط مسبوقه‌دائره‌سنده ايقاع جرمه اشتراك ايسه‌ايكى صورتله ممكن اولوب برنجيسى ؛ جرمى حصوله كتيرن افعال و عناصرده اشتراك ، ايكنجيسى ؛ جرمى ارتكابه موصل اولان افعال تاليه‌ده اشتراكدر . صورت اولاده واقع اولان اشتراكه اشتراك اصلى وفاعللرينه هم فعل ، صورت ثانيه‌ده‌كى اشتراكه اشتراك فرعى وفاعللرينه فرعاً ذى مدخل تسميه اولونور .

اشتراك اصلى احوالنى اشتراك فرعى افعالندن تفريقك فوائد تطبيقيه‌سى آشكار اولديغى جهتله قوميسيونمز افعال مذكوره‌نك مواد قانونيه‌ده وضوح تام ايله افاده وبيانينه اهميت ويره‌رك ٥٩ نجى ماده‌ده مندرج «برجنايت ويا جنحه‌نك كافهٔ افعال اجرائيه‌سنى ارتكاب ايده‌نلر » قيديله‌ده عناصر جرميه‌نك هپسنى « ويا اشبو افعال اجرائيه‌دن بر ويا برقاچنى ارتكاب ايده‌نلر » قيديله‌ده عناصر مذكوره‌نك بعضيسنى اجراصورتيله واقع اولان اشتراكه اشارت ايدلمش وفقط غرب مؤلفات جزائيه‌سنده Délit continué ou Délit répété نامى ويريلن ولسان حقوقنزده جرم مركب ويا جرم متسلسل تعبيرلريله افاده اولونان و مثلا : بر أوده موجود اموال واشيانك سرقتى ايچون دفعات متعدده ايله أوه كيروب هردفعه‌سنده اموال واشياى موجوده‌دن برر پارچه‌سنى آلمق صورتنده وقوعه كلن حركات وافعاللده اشبو فعللرده هربرى برجرم سرقت اولمغله برابر افعال مذكوره‌نك هيئت مجموعه‌سى‌ده يالكز بر سرقت جرمنى حصوله كتيرديكى جهتله بويله بر حالده اشبو فعللرك كافه‌سنى ويا يالكز بر قاچنى اجرا ايله‌مش اولان كيمسه‌لرك هم فعل عدايدلمه‌سى لازم كله‌جكندن تردده محل ويرمه‌مك ايچون مادده‌يه « ويا هربرى برجرم تشكيل ايده‌ن افعال متعدده‌دن مركب برجنايت ويا جنحه‌نك كافهٔ افعال اجرائيه‌سنى ويا اشبو افعال اجرائيه‌دن بر ويا بر قاچنى ارتكاب ايده‌نلر » عباره‌سنك علاوه‌سى فائده‌لى ملاحظه اولونمشدر .

احكام اشتراكك تطبيقى قصدده اتحادك وجوديله قابل اولاجغندن اشبو شريطهٔ مهمه‌ده عبارهٔ قانونيه‌نك ابتداسنده‌كى «متحداً » تعبيريله افهام اولونمشدر .

الى طقوزنجى ماده‌ده تعريف ايديلن هم فعللرك هربرى جرم مقصودى يالكز باشنه ايقاع ايله‌مش تلقى اولونارق جزالرى تعيين ايديله‌جكى جهتله بوحاله اشارت ايچون ماده‌يه [و جمله‌سى فاعل مستقل كبى جزالانديريلير] عباره‌سى علاوه اولونمشدر .

جرمك اجراسى برشخص معينك خدمت

ومعاونت فرعیه‌سنه متوقف اولمق وبوخدمت معاونت سبق ایتمکسزین جرمك ایقاعی قطعیاً ممکن بولونمامق حالارنده بوصورتله معاونتده بولونمش اولانلرك حصول جرمده عامل مؤثر تلقی ایلهمك ضروری اولوب آنجق افعال مادیهٔ جرمدن هیچ بریسی اجرا ایلهمه‌دکلری جهتله حقوقاً کندیلرینه‌هم فعل نامنی ویرمك قابل اولمادیغندن بونلرك‌ده هم‌فعل جزاسیله مسئول ایدیلهجکلرینی بیلدیرمك ایچون عباره‌یه [هم فعل عداولونور] قیدی وضع اولونمشدر. اشبو حکم قانونینك تطبیقنده دقت ایدیلهجك نقطهٔ مهمه معاونت وخدمت مذکوره‌نك فقدانی تقدیرنده ارتکاب جرمك قطعیاً قابل اولامامسی حالیدر. مثلا: پك ماهرانه برصورتده اعمال ایدیلمش اولان برقاصه‌نك قیریلهسی ویا آچیلماسی آنجق طرز اعمالنه‌واقف صنعتکارك تعریفاتی دائره‌سنده حرکتله ممکن اولدیغی تقدیرده قصد جرم ایله تعریفات لازمه اعطا ایتمش اولان صنعتکاری هم‌فعل جزاسیله معاقب طوتمق لازمدر. کذلك متعرضك الندن قورتولمق ایچون قاچقده اولان برکیمسه‌یی طوتوب مدافعه‌دن منع ایلهمك صورتیله فعل قتلك حصولنه یاردیم ایلهمش اولمق‌ده اشبو حکم قانونیه محل تطبیق اولابیلیر.

شریك جرملرك تعیین جزالرنده جرمك حصولنه‌درجهٔ تأثیر وخدمتلرینك نظر اعتباره آلنماسنی اساس وقاعده اتخاذ ایلهین قومیسیونمز ایقاع جرمده پك مهم بر عامل اولان محرکلرك بلچیقا، هولاندا، آلمانیا، ایتالیا قوانین جزائیه‌سنده اولدیغی مثللو هم فعللرکی جزالاندیرلمالرینی لازمهٔ عدالت تلقی ایلهمشدر. فقط شوراسی اهمیتله نظر دقتده طوتولمالیدرکه محرکك هم فعل جزاسیله جزالاندیرلماسی ایچون هرحالده ایقاع جرمده عامل یکانه اولماسی یعنی ایقاع جرم قصد ونیتنده بولونمایان بر شخصی ـ اجرای تحریکاتله ـ ارتکاب جرمه سوق ایلهمش اولماسی لازمدر. فی‌الواقع فاعلنده ایقاع جرم‌قرارینی تولیده سبب وعامل «فعل تحریك» اولدیغی جهتله محرکده جرمك فاعل حقیقیسی مسئولیتنی ترتیب ایتمك ضروری کورولمشدر. طوغریدن طوغری‌یه ایقاع جرم‌قصد وقرارینی تولید ایلهمه‌ین تحریك ایسه‌فاعلنده آزچوق موجود اولان تمایل جرمی‌یی قوتلندیره‌جك تأثیر تالی‌یی حائز تشویق ویا وصایا یاخود عادیاً اغفال صورتنده تلقی اولونمش وفاعللرینك فرعاً ذی‌مدخل جزاسیله جزالاندیرلمالری قبول اولونمشدر.

تحریکك جدی وشدید اولماسی وبناءً علیه تحریك ایدیلن کیمسه‌یی طوغریدن طوغری‌یه ایقاع جرمه سوق ایده‌بیلمه‌سی ایچون [اموال ویامنافع وعد اعطا وتأمین ویاتهدید ویاحیله ودسیسه ایله اغفال ویا نفوذ اعمال ایتمك]صورتلرندن بریسیله‌اولماسی لازمی‌قرار - لاشدیریلمشدر. ماده‌ده مذکور [منافع] تعبیری مادی ومعنوی منافعی احتوا ایلهمك اوزره شمولی برمعناده استعمال اولونمش وعباره‌ده‌کی[و]لرمعنای ترددیده قوللانیلمشدر.

ایقاع جرمدن غیری برصورتله ازالهسنه

امکان اولمایان [تهدید = Contrainte] ك اسباب معافیتدن اولدیغی شبهه‌سز بولونمقله عباره‌ده‌محرر [تهدید = Menace] تعبیری ایله اکراه درجه‌سنده اولمایان اخافه قصد اولونمشدر.

ایقاع جرمه‌سوقده تأثیری خفیف‌اولان [اغفال] اشتراك تالی افعالی میانه‌نه ادخال ایدلمش وفقط برشخصك کندیسنی قتل نیتنده‌بولوندیغنه‌دائر مخاطبنه ساخته‌مکتوبلر ارائه ایلهمك کبی آثارمادیه تصدیق‌صورتیله واغفال مجردك فوقنده برفعل وحرکت‌ایله ارتکاب‌جرمه سوق حالی‌ایسه تحریك‌جدی صورتنده تلقی اولونمش وبوحاله اشارت ایچون [حیله‌ودسیسه] کلهلری‌واو عطف ایله وصل اولونارق عبارهٔ قانونیه [حیله ودسیسه‌ایله‌اغفال]صورتنده‌تحریراولونمشدر.

تحریك احوالی میانینده تعداد ایدیلن «نفوذ اعمال ایتمك» تعبیری ایسه معنای واسعده قوللانیلمشدر. فی‌الواقع فرانسه وبلچیقاقانونلرنده مندرج Autorité تعبیری ایله پدر ووالده، زوج ومعلم کبی کیمسه‌لرك و Pouvoir تعبیری ایله‌ده مأمورین ملکیه وعسکریه‌نك اجرا ایله‌دکلری تأثیر قصد اولونمش وقانون حاضر مزده عین‌تفریق‌قبول ایله بوخصوصده [نفوذ ایقاعی ویا حکم مأموریتك سوءاستعمالی]تعبیرلری قوللانیلمش ایسه‌ده قومیسیونمز هرایکی خصوصك‌ده [نفوذ] تعبیروجیزی‌ایله افاده‌ایدیله‌بیله‌جکی قناعتنده‌بولوندیغندن تعبیرات‌سائره‌علاوه‌سنه لزوم کورمه‌مشدر.

محرکك هم‌فعل جزاسیله‌معاتب طوتولماسی ایچون افعال معینهٔ تحریکك محرکی جرمه سوقی ایلهمك خصوصنده‌کی تأثیر وقوتی هرحادثه‌ده‌تعیین ومقایسه ضروری‌اولدیغندن اولدن تعیین وتثبیتی قابل اولمایان بوجهت تقدیر حکامه براقیلمشدر. فقط افعال تحریکدن بریله ایقاع‌جرمه سوق اولونان کیمسه‌نك ارتکاب‌جرمده کندیسنجه برمنفعت‌متصوره بولوندیغی ویا متعرض علیه اولان کیمسه‌یه قارشی غرضی ثابت اولدیغی تقدیرده فاعلده ایقاع‌جرم قرارینی تولید مسئولیتی تمامیله تحریك‌ایده‌نه‌عطف واسناد ایدیلهمه‌یه‌جکندن بوحالده تحریك‌ایده‌نك تنزیل‌جزاسی لزومی ده‌ده تصریح اولونمشدر.

٦١ نجی ماده اشتراك فرعی فاعللرینی یعنی فرعاً ذی‌مدخللری تعداده‌حصر ایدلمش برنجی وایکنجی واوچنجی فقره‌لرده‌جرمك اجراسنه تقدم‌ایلهین صفحه‌ده اشتراك تالینك نه‌صورتله اولاجغی کوسترلمشدر. برنجی فقره ایله تحریك تأثیروقوتنده اولمایان‌وفقط برشخصی ایقاع‌جرمه امااله‌ده مؤثر بولونان اغفال‌مجرد ایله وصایا ویا تشویق فعللرینك اشتراك تالی احوالی میانه ادخاللری وقصد جرمی ایله اشبو افعالی اجرا ایده‌نلرك فرعاً ذی‌مدخل عد اولونمالری قبول اولونمش وفقرات متباقیه‌ده ایسه قانون حاضر احکامی محافظه ایدلمشدر.

جرمك ایقاعی ایله هم‌زمان اولان اشتراك فرعی احوالی ایسه دردنجی فقره‌یه درج اولونمشدر.

فاعل جرمك ویا هم فعللرك ایقاع جرم ایله‌مه‌لری‌ده اشبو صفحه‌ده واقع اولدیغی جهتله مختلف مسئولیت جزائیه ایله معاتب طوتولان هرایکی قسم مشترکلرك یکدیکرلرندن تفریقنده کی اهمیت درکار واشبو صفحهٔ جرمده فعل ممنوعك عناصر اساسیه‌سنی ویا عناصر اساسیه‌سندن برفعل مادی‌یی اجرا ایله‌ین کیمسه‌لر هم فعل وبالعکس عناصر اساسیه‌ده اشتراك ایتمیوبده ایقاع جرمی قولایلاشدیران حرکات و افعالی اجرا ایله‌بنلرك‌ده فرعاً ذی‌مدخل اولاجغنه کوره آره‌لرنده کی فرق آشکاردر . فقط ایقاع جرم ایله مترافق زمانده خدمت ومعاونت فرعیه‌ده بولونانلرك معاونتلری منضم اولمقسزین فاعل اصلیلرك ارتکاب جرم ایله‌مه‌لری تطعیاً ممکن اولماز ایسه بوحالده مشترك تالیلر هم فعل جزاسیله مسئول ایدیله‌جکلری جهتله بو حالی افهام ایچون فقره‌یه [مادهٔ سابقه‌نك برنجی فقره‌سنده مندرج معاونت درجه‌سنده اولمایارق] قیدی علاوه اولونمشدر .

جرمه‌صورت فرعیه‌ده اشتراك ایله‌بنلرك افعال وحرکتلری قاعدةً هم فعللر درجه‌سنده آغیر اولمادینی جهتله مسئولیتلرینك‌ده بوصوکنجیلردن دها خفیف اولاجغی شبهه‌سز ایسه‌ده تمیز وادراکدن محروم صبیان ومعلولینه بوصورتله معاونت جرمیه‌ده بولونانلرك تشدید جزالری ردائت اخلاقیه‌لریله متناسب ومنفعت اجتماعیه‌جه لزوملی تلقی اولونارق مجازات مترتبه‌لری ثلث مقداری تزیید اولونمش ومعاونت مذکوره‌یه ایقاع جرمه تشویقات ویا وصایا افعالی‌ده انضمام ایلدیکی حالده مسئولیت جزائیه‌لری هم فعل درجه‌سنه چیقارلمشدر .

فقط تمیز وادراکی نقصان کیمسه‌لره معاونت فرعیه‌ده بولونان اشخاصك ردائت اخلاقیه‌لرنده شبهه اولمامقله برابر فعل وحرکتلری صورت آنفه درجه‌سنده آغیر اولمادیغندن جزالرینك تشدیدنده عدالتسزلك کورولمش ویالکز بونلرحقنده تعیین جزاده اسباب مخففهٔ تقدیریه‌نك نظر اعتباره آلنمایاجغی قرارلشدیرلمشدر .

کرك هم فعللر کرك جرمیتلرینی فعل اصلیدن آلان فرعاً ذی‌مدخللرك آره‌لرنده قرارلاشدیرلمش اولان جرم ایله مسئول طوتولمالری طبیعی وفاعل اصلینك ایقاع ایله‌دیکی دیکر جرمدن طولایی معاتبه اولنه‌ماملری ضروری ایسه‌ده هم فعل ویافرعاًذی مدخللر ارتکاب اولوناجق فعل اصلی‌یی قرارلشدیرمقله برابر دیکر آغیر بر جرمی ایقاعده‌ده فاعل اصلی‌یه مأذونیت ویرللر ویافاعللك‌دها آغیر بر جرم ایشله‌یه‌جکی کندیلرنجه قابل تخمین اولور ایسه فعل مذکور حقنده‌ده قصد جرمیلری ظاهراولمقله جمله‌سنك ایقاع ایدیلن فعل ایله مسئولیتلری آشکار بولوندیغندن بوخصوصك ماده صورتنده تصریحنه لزوم کورولمه‌مشدر ، بالعکس فاعل اصلی ایقاعنده اتحاد ایدیلن فعللرن ماهیةً آیری برجرم ایشله‌دیکی تقدیرده دیکر شریکلرك بونلرن طولایی مسئول ایدیلوب ایدلمیه‌جکلری مسئله‌سی مهم اولوب تطبیقاتده بوخصوصه

دائر حادثه‌لره تصادف ایدیله‌بیله‌جکندن بوجهتده مذاکره اولونمش وایقاع اولونان فعل مثلا: قرارلشدیرلمش اولان سرقتی اجرا ایچون محل سرقتده قارشوسنه‌چیقان بکجی‌یی قتل کبی ارتکابنده اتحاد ایدیلن جرمك نتایج محتمله‌سندن اولدیغی تقدیرده بوحالك دیکر مشترکلرده سرایت ایلیه‌جکی قبول اولونارق ٦٢ نجی مادهٔ قانونیه وجوده کتیرلمشدر .

اسباب مخففهٔ قانونیه‌نك شریك جرملره سرایت ایدوب ایتمیه‌جکی مسئله‌سنك حلنده بر کونا مشکلات موجود اولمایوب اسباب مخففه‌نك فعله مربوطیتی تقدیرنده شریکلره سرایتی وفاعله تعلقی حالنده ایسه عدم سرایتی مؤلفات وقوانین جزائیه‌ده متفق علیه اولدیغی جهتله اشبو احوالك مادهٔ قانونیه ایله تثبیته لزوم کورولمه‌مشدر .

اسباب مشددهٔ قانونیه‌یه کلنجه : فعلی اسباب مشدده ، ذات جرمدن انتقال ایله‌دیکی جهتله شرکای جرمك کافه‌سنه سرایت ایله‌مسی آشکار اولدیغندن بو خصوصه دائر قانونه صراحت وضعی زائد عد اولونمش و فقط مؤلفین بیننده افکار متباینه‌یه باعث وقوانین موجوده آره‌سنده‌ده مواد متخالفه وضعنه بادی اولان اسباب مشددهٔ شخصیه‌یه‌یه‌دائر ایسه برماده تحریری ضروری تلقی ایدلمشدر. فی‌الحقیقه جرمك تبدیل ماهیتنه تأثیرایتمیوب صرف محکومیت سابقه‌نك موجودیتندن طولایی فاعللك تزیید جزاسنی استلزام ایله‌ین احوالك شرکای جرمه عدم شمولی شبهه‌سز ایسه‌ده قاتللك اوغل ویا سارقك خدمتچی اولماسی کبی جرمك ماهیتنی تحویل ونتایجنی تبدیل ایده‌ن شخص اسباب مشدده‌نك دیکر شرکایه انتقال ویاعدم انتقالی خصوصلرنده انتقالی قبول ایله‌ین سرایت Communicabilité نظریه‌سنده اصابت وشخصیت Personnalité سیستمنی علی‌الاطلاق اخذ و اقتباس‌ده‌ده عدالت کورولمه‌دیکی جهتله قومیسیونمز فاعل جرمده موجود احوال مشددهٔ‌نك فاعل وفرعاً ذی‌مدخللره سرایت وانتقالنك ایقاع جرم آنده بواحواله‌واقف اولمق وجرمك ایقاعنی تسهیل ایله‌مش بولونمق شرطلریله تقییدایدیله‌رك قبولنی‌حق ونصفته دهاموافق تلقی ایله‌دیکندن مادهٔ قانونیه‌یی بو صورتله وجوده کتیرمش وکیفیت سرایتك تحققی ایچون جرم‌مقصودك حصول وتکوننه‌لزوم اولمادیغنی فعلك مقدمهٔ اجرائیه‌سنه ابتدارك کافی بولوندیغنی افهام ایچون ماده‌یه[تسهیل ایده‌راولدیغی] قیدینی وضع ایله‌مشدر .

جرمیتی فعل اصلیدن آلان فرعاًذی مدخلك شخصنده‌موجود اسباب مشددهٔ‌نك فاعل اصلیلرایله دیکر فرعا ذی مدخللره سرایت ایله‌مه‌یه‌جکی شبهه‌سز بولونمش وفقط بو حالك ذاتنده احوال مشددهٔ بولونان کیمسه‌نك ترتیب جزاسنده نظراعتباره آلنه‌رق جزاسنك سدس مقداری تزییدی حق وعدله موافق تلقی اولونمشدر .

ایقاع جرمه تشویق یالکز اشخاص معینه‌یه قارشی اولمایوب نطق ایرادی، مقالات نشری کبی غیرمحدود کیمسه‌لره خطاب

ایدلمك طرزلریله عمومی وعلنی بر صورتله اولا بیله‌جکی‌ده شبهه‌سزدر . بر جم غفیره خطاب ایدلمك‌صورتیله واقع اولان‌واخلال آسایشده‌کی تأثیری آزادهٔ تفصیل بولونان‌فعل مذکور شخص معینه قارشی واقع اولان تشویقدن دها تهلکه‌لی‌اولدیغی جهتله‌تحریك ماهیتنده تلقی ایدلمش وبوسببدن طولایی احکام مخصوصهٔ جزائیه‌یه تابع طوتولارق ٦٥ نجی ماده وجوده کتیرلمشدر . مادهٔ مذکوره‌نك تطبیقی ایچون تحریکك عمومی وعلنی اولمسی یعنی هرکسك ایشیده‌بیله‌جکی ویا کوره‌بیله‌جکی محللرده‌اجرا ایدلمه‌سی ذکر وتعدادایدیلن صورتلردن بریله واقع‌اولماسی شرط اتخاذ اولونمش ، باغیرمق و شرقی سویله‌مك حاللرینی‌ده احتوا ایله‌مك اوزره مادده‌یه [منثورویامنظوم نطق ایرادوانشادی] عباره‌سی درج ایدلمشدر .

محرکلرك ترتیب جزالرنده ایسه آثار فعلیهٔ تحریکك میدانه چیقوب چیقمامسی خصوصلری نظراعتباره آلنمشدر . ایقاعنه تحریك اولونان جرمك ارتکاب ایدلش اولمسی ویا مقدمهٔ اجرائیه ایله ارتکابنه باشلانمش بولنماسی یعنی آثارفعلیه‌نك ظهوری حالنده محرکلرك‌هم فعل‌جزاسیله مسئولیتلری قبول اولونمش ومسئولیت مذکوره‌تحریکی محتوی اوراق مقالاتی بیله‌رك صاتان‌وداغیتان‌ره‌ده تشمیل ایدلمشدر .

بو خصوصده دقت‌ایدیله‌جك نقطهٔ‌مهمه تحریکك طوغریدن‌طوغری‌یه واقع ومعین بر جرمه معطوف اولماسی و بونك تأثیریله جرمك‌ایقاع‌ایدلش بولونماسیدر،شوقادارکه تحریك ایدیلن شخصك ارتکاب جرمده باشقه‌جه بر غرض ومنفعتی اولماسی تحریك خصوصیده اولدیغی وجهله محرکك تخفیف جزاسنه‌قانونی برسبب عدوتلقی‌ایدلمه‌مشدر.

علی‌العموم‌جنایات‌افعالنه‌وقانوناً برسنه‌دن زیاده حبس‌ایله جزالاندیریلان آغیر جنحه جرائمنه تحریك حالی‌ده نظام اجتماعی‌ایچون مخاطره‌لی تلقی اولونارق جرم مستقل عد اولونمش واحوال مذکوره‌ده آثار فعلیهٔ تحریکك‌میدانه‌چیقمامسنه انتظار ایدلمکسزین محرکلرك جنحه جزالریله جزالاندیرلمالری تقرر ایله‌مشدر .

واجبات قومیسیونده

یکی قانون مدنیزك وجائبك صورت تشکلی حقنده ایکی فصل حائزده تدوین اولونان مواد قانونیه واسباب موجبه‌سیله ٢٧ نجی نسخادن اعتباراً درجنه دوام ایدیلمکده اولدیغی معلومدر . قومیسیونك بشنجی راپوری ایله ملفوف مواد قانونیه واسباب موجبه دنی زیرده درج اولونمشدر :

— بشنجی راپور —

« قومیسیونمزجه ٧ آغستوس ٣٤٠ تاریخندن ٧ ایلول ٣٤٠ تاریخنه‌قادار عقدایدیلن جلسه‌لرده جریان ایده‌ن مذاکرات واتخاذ اولونان مقرراتك ضبطی یرینه وتدوین ایدیلن مواد قانونیه‌نك‌ده اسباب موجبه‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تنظیم ایدیلن بشنجی راپور مواد قانونیه لایحه‌ی ایله برابر مع‌الاحترام عرض‌وتقدیم اولونور . »

قومیسیونجه تثبیت اولونان مواد قانونیه

اللی ایکینجی ماده — وعد مجرد لزوم افاده ایتمز . فقط قانوناً معتبر اولان بر معامله‌یه عائد وعد ، صورت تعلیقی اکتسا ایله تعهد ماهیتنی آلیر ویا نقاط اصلیه‌سی معین بر عقدك ایلریده انشاسنی تضمن ایده‌رك تحریراً وقوع بولورسه لازم اولور .

اللی اوچنجی ماده — اکراه معتبر ایله مکرهك انشا ایله‌دیکی عقدی فسخه حق واردر . اکراهك معتبر اولا بیلمه‌سی ایچون اتلاف نفس ، قتل عضو ، اخلال ناموس ویا یالکز غم وألمی موجب ضرب وحبس ، اتلاف مال کبی شیلردن بری ایله بغیرحق اکراهك وقوعی‌ومکره علیه ایشله‌نمه‌دیکی تقدیرده مجبرك مکره‌بهی اجرا ایده‌جکنه مکرهجه ظن غالب حصولی لازمدر .

اللی دردنجی ماده — ذکر اولنان اکراه صورتلرندن بری مکرهك زوجی ویا زوجه‌سی واصول وفروعی وبرادر وهمشیره‌سی وبونلرك اولادی ویا پدرووالده‌سنك برادر وهمشیره‌سنی‌ویا پك صمیمی بر دوستی حقنده واقع اولدیغی تقدیرده دخی مادهٔ آنفه حکمی تطبیق اولونور .

اللی بشنجی ماده — اکراه بر شخص ثالث طرفندن وقوع بولمش اولوبده عاقد دیکرك آکا حقیقةً ویا حکماً علمی لاحق اولمامش ایسه طالب فسخ اولان مکره ، مجبره حق رجوعی اولمق اوزره دیکر عاقدك فسخدن متولد ضرریی تضمین ایله‌ده مکلف طوتولابیلیر .

اللی آلتنجی ماده — بر حقك ویا صلاحیت قانونیه‌نك طلب واستعمالی تهدیدی ، حصوله کتیره‌جکی نتایج اعتباریله بر کیمسه‌یی انشای عقده سوق ایده‌رك مجبرینه منافع فاحشه تأمین‌ایتمش ایسه اکراه معتبر حکمنده اولور .

اللی یدنجی ماده — حال اکراهك زوالندن اعتباراً مکره و [٤٧] نجی ماده‌ده محرر خطا ویا حیله‌یه وقوفندن اعتباراً مخطی ایکی سنه ظرفنده حق فسخی استعمال ایتمه‌مش ایسه عقده اجازت ویرمش عد اولونور .

الی سکزنجی ماده — وکیل وممثل عقدی حسابنه معامله ده بولوندیغی شخصه مضاف قیلمش ایسه حقوق عقد او شخصه عائد اولور .

فقط عقدی نفسنه اضافت ایده رك صفتی بیان ایتمه مش ایسه باقیلیر اکر قرائن موجوده دن بو عقدك اوشخصه نیابةً وقوعی آکلاشیلیورسه حقوق عقد اوکا عائداولور . آکلاشیلمایورسه عاقده یعنی وکیل وممثله ثابت اولور. بوصورتده حقوق عقدك موکله انتقالی آنجق قواعد مخصوصه سنه توفیقاً وکیلك آکا دور وحواله سیله ممکن اولور .

الی طقوزنجی ماده — صفت وکالت وتمثیل قانوناً تفویض اولونان احواله وکیل وممثلك درجهٔ صلاحیتی بو بابده کی احکام قانونیه یه تابعدر .

اکر بو صفت بر عقد ومعامله دن نشئت ایتمش ایسه وکیل وممثلك درجهٔ صلاحیتی او عقد ومعامله اله تعین ایده ر .

فقط بر وکیل وممثلك درجهٔ صلاحیتی بر شخص ثالثه بیان ویا عمومه اعلان ایدلش ایسه اشبو بیان واعلانه اعتبار اولونور .

آلتمشنجی ماده — موکل ، وکیلنی عزل ایده بیلیر . فقط توکیل شخص ثالثك ویا وکیلك عقد وکالتدن متبعث اولمایان حق ومنفعتی تأمین ایچون وقع اولمش ایسه عزل ایده مز .

آلتمش برنجی ماده — صفت وکالتی برشخص ثالثه ویا عمومه قولاً ویا فعلاً اعلام اولونان وکیلك عزلنده کیفیت عزلی او شخصه ویا عمومه بیلدیرمك لازمدر. عکس تقدیرده عزل شخص ثالثه ویا عمومه قارشی معتبر اولماز .

آلتمش ایکنجی ماده — وکیل ، کندینی وکالتدن عزل ایده بیلیر . فقط بر شخص ثالثك عقد وکالتدن متبعث اولمایان بر حق ومنفعتی تأمین ایچون توکیل ایدلمش ایسه عزل ایده مز .

آلتمش اوچنجی ماده — وکیلك ویا ممثلك بلاعزل منعزل اولماسی لازم کلن احواله شخص ثالثك ویا وکیلك عقد وکالتدن متبعث اولمایان حق ومنفعتی تعلق ایتمش ایسه وکیل ویا ممثل منعزل اولماز.

آلتمش دردنجی ماده — عزله ویا سبب انعزاله واقف اولونجه یه قدر وکیل وممثلك وکالتی اوزرنده قالیر واو وقته قادار تصرفلری معتبر اولور . فقط شخص ثالث ، صفت وکالت وتمثیلك زواله واقف اولمش ایسه بو حکمدن استفاده ایده مز .

واجبات قومیسیونك اسباب موجبه لایحه لرن :

مواد - مالفه نك اسباب موجبه سی

وعدعقدك عقد مقامنه قائم اولوب اولامایاجغی ، یعنی بر عقدك وعد ایله انشاسی معتبر اولوب اولمایاجغی مسئله سی قومیسیونمزجه دور ودراز مناقشاتی موجب اولوب نتیجه ده عقد طرفینك برخصوصی التزام وتعهد ایتمه لرندن عبارت اولدیغی ، وعد ایسه ماهیت اصلیه سنه نظراً التزام وتعهد معناسنی متضمن اولمادیغی جهتله آلاجغم ، صاناجغم

کبی وعد مجرد لرانشاء عقده صالح ایجاب وقبول مقامنه قائم اولامایاجغندن قاعدهٔ حقوقیه جه وعد مجردك لزوم افاده ایتمه سی یعنی هرهانکی بر خصوصه دائر وعد مجرددده بولونان برکیمسه اخلاقاً آنی انجازه مجبور اولسه ده حقوقاً او وعدك مقتضاسنی ایفایه اجبار اولونامامسی اساس اعتباریله قبول ایدیله رك بالاده مذکور [٥٢] نجی ماده نك برنجی فقره سی بو اساسی مبین اولمق اوزره تنظیم ایدلمشدر .

فقط بعضاً وعد ، بر شرطه تعلیق ایدلمك صورتله التزام و تعهد معناسنی ده تضمن ایده بیلیر . اونك ایچوندرکه [وعدلرصور تعلیق اکتسا ایله لازم اولور] کلیهٔ فقهیه سی برقاعدهٔ حقوقیه اولمق اوزره مجلهنك [٨٤] نجی ماده سنه درج ایدلمش ومثال اولارق مثلا برکیمسه دیکرینه سن بومالی فلان آدمه صات ، اکر آچه سنی ویرمز ایسه بن ویریرم دیسه ومالی آلان آچه یی ویرمسه بووعدی ایده ن کیمسه نك آچه یی ویرمسی لازم کلیر» دنیلمشدر . بناءً علیه قومیسیونمزجه بوجهت دخی اطرافیله تدقیق وتأمل اولونارق نتیجه ده بروعد، قانوناً معتبر اولان برمعامله یه عائد اولور وبروجه مشروح صورت تعلیق اکتسا ایله تعهد ماهیتنی اکتساب ایده ر ایسه اولوقت بویله بروعدك لزوم افاده ایتمه سی قبول اولوندیغی کبی ارکانی معلوم ونقاط اصلیه سی معین اولان برعقدك ایلریده انشاسنی تضمن ایده ن بروعد ، صورت تعلیق اکتسا ایتمه مش اولسه بیله ، تحریراً وقوع بولدیغی صورتده نوعما تعهد ومقاوله ماهیتنی اکتساب ایتمش دیمك اولاجغندن بعض اوروپا قانونلرنجه ده قبول ایدلدیکی وجه ایله بونوع وعدلرك دخی لزوم افاده ایتمه سی قبول ایدیله رك سالف الذکر اللی ایکنجی ماده نك ایکنجی واوچنجی فقره لری برنجی فقره نك مستثناسی اولمق اوزره ترتیب اولونمشدر .

ذکر اولونان اللی ایکنجی ماده وجه مشروح اوزره تدوین اولوندقدن صوکره اکراه ایله وقوع بولان عقدك احکامنه کیله رك بوبحثه عائد اولمق اوزره بالاده محرر [٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٧] نجی ماده لر تدوین اولونمشدر . شویله که : عقددن مقصد اصلی رضاء طرفینك اتحادندن عبارت اولوب هرهانکی برعقددده رضانك لزوم وجودی عقدك ماهیتی اقتضاسندن اولدیغندن رضایه مقارن اولمایان عقدك قانوناً معتبر اولماماسی ضروریدر. شوحالده تهدید واخافه صورتیله برعقدك انشاسنه اجبار واکراه اولونان کیمسه نك رضاسی خلافنه اولارق کرهاً انشا ایده جکی عقد معتبر اولمایاجغندن آنی فسخه حقی ثابت اولمق اقتضا ایده ر.

فقط اکراهك معتبر اولماسی یعنی عقدك عدم اعتباریتی موجب وبناءً علیه مکره ایچون حق فسخی مستوجب اولماسی ، رضایی سالب اولاجق وجه ایله وقوع بولماسیله مشروط درکه بوده ، ایکی شرطك وجودیله تحقق ایده ر. بری اکراهك اتلاف نفسی ، قطع عضو ، اخلال ناموس ، ضرب ، حبس واتلاف مال کبی شیلردن بریله وقوع

بولماسی ، دیکری مکروه‌بهك وقوعندن مکرهك قورقوسی یعنی مکروه‌علیهی ایشله‌مه‌دیکی تقدیرده مجبرك مکروه بهی اجرا ایده‌جکنه مکرهجه ظن غالب حاصل اولماسیدر . ایشته بوشرائطی جامع اولان اکراه ایله مکرهك انشا ایده‌جکی عقد ـ ملاحظهٔ سابقه‌یه‌بناءً ـ معتبر اولمایوب آنی فسخه حقی ثابت اولاجغندن بواساسی وشرائطنی مبین اولمق اوزره ذکر اولونان [٥٣] نجی ماده قلمه آلنمشدر .

کرچه اکراهك معتبر اولماسی ایچون بوایکی شرطدن ماعدا مجبرك تهدیدینی ایقاعه مقتدر اولماسی دخی شرط اولوب تهدیدینی ایقاعه مقتدر اولمایان برکیمسه‌نك اکراهی معتبر اولمایاجغی جهتله بوشرطك‌ده‌متن قانونده ذکری لازم کلیرکه مطالعه اولونورسه بوشرطپك بدیهی‌اولوب اویله برذاتك اکراهی معتبر اولمق شویله دورسون آکا «اکراه» نامی‌بیله ویریله‌مه‌یه‌جکندن وخصوصیله تهدیدینی ایقاعه مقتدر اولمایان برشخصك‌تهدیدی مکره اوزرنده رضاسنی سلب ایده‌جك درجه‌ده برقورقو ومکره بهك اجرا ایدیله‌جکنه دائر ظن غالب حصوله کتیره‌جك مرتبه مؤثر اولامایه‌جغی ایچون قانونده ذکراولونان ایکنجی شرطك مفهومندن یعنی [مکروه‌علیه ایشله‌نمه‌دیکی تقدیرده مجبرك مکروه‌بهی اجرا ایده‌جکنه‌مکرهجه‌ظن غالب‌حصولی لازمدر] عباره‌سندن بواوچنجی شرطك‌لزوم وجودی دخی پك واضح برصورتده منفهم بولوندیغندن قومیسیونمزجه بوشرطك متن قانونده ایریجه ذکرینه لزوم کورولمه‌مشدر .

وبرده مجله‌نك [١٠٠٥] نجی ماده‌سنده [مکره اکر مکروه علیهی مجبرك یاخود آدمنك‌حضورنده ایشلر ایسه‌اکراه معتبر اولور . اما مجبرك یاخود آدمنك غیابنده‌ایشلر ایسه اکراهك زوالندن‌صوکره طوعاً ایشله‌مش اولاجغی جهتله بو اکراه معتبر اولماز] دینیلدیکی حالده اکراهك‌معتبراولماسی ایچون مکروه‌علیهك‌مجبرك ویا آدمنك حضورنده‌ایشله‌نمش اولماسی دخی شرط ایدیلیورسه‌ده بعضاً وبلکه‌ده چوق کره اکراهدن متحصل قورقو مجبرك وآدمنك غیابنده‌ده دوام ایده‌بیله‌جکندن قومیسیونمزجه بوشرط قبول ایدلمه‌یوب اکراهك‌زوالی کیفیتی وبناءً علیه مکروه علیهك اکراهك‌زوالندن اولمسی‌یوقسه‌صوکره‌می ایشله‌نمش اولوب اولمادیغی خصوصنی احوال وقرائن موجوده‌یه کوره حکامك تقدیرینه براقق دها موافق کورولمشدز .

بوندن بشقه مجله‌نك [٩٤٩] نجی ماده‌سنده اکراه ، ملجی وغیر ملجی اولمق اوزره ایکی قسمه تفریق ایدیله‌رك اتلاف نفسی ، قطع عضو ویابونلردن برینه مؤدی ضرب‌شدید ایله اولان اکراهه اکراه ملجی ، یالکزغم وألمی موجب ضرب وحبس کبی شیلرله اولان اکراهه‌ده اکراه غیر ملجی اطلاق اولونمشدر .

مجله‌جه بوصورتله اکراهك ایکی‌یه تقسیمنده تصرفات فعلیه‌ده اکراهك معتبراولوب

اولاماسی نقطهٔ نظرندن لزوم کورولمشدر . چونکه مجله‌یه کوره اکراه ملجی تصرفات قولیه‌ده معتبر اولدیغی کبی تصرفات فعلیه‌ده دخی معتبردر . اکراه غیر ملجی ایسه یالکز تصرفات قولیه‌ده معتبر اولوب تصرفات فعلیه‌ده معتبر دکلدر . بناءً علیه اکراه ایله وقوع بولان تصرفات فعلیه‌ده اکر اکراه ، ملجی ایسه معتبر اولور ، غیر ملجی ایسه معتبر اولماز . مثلا برکیمسه دیکرینه : « فلانك مالنی اتلاف ایت ، یوقسه سنی قتل ایده‌رم‌یاخود أليکی کسه‌رم » دیوبده مکرر دخی اومالی اتلاف‌ایتسه اکراه ، معتبراولوب ضمان آنجق مجبره لازم‌کلیر . اما : «فلانك مالنی‌اتلاف ایت ، یوقسه سنی ضرب‌ویاحبس ایده‌رم » دیوبده اوده اتلاف ایتسه اکراه ، معتبراولمایوب ضمان‌آنجق متلفه لازم‌کلیر . [مجله ، ماده « ١٠٠٧ »] بونك سبب وحکمتی‌ده اکراه ملجیده رضانك انسلابیله برابر ارادهنك‌ده فساد بولماسی واکراه غیر ملجیده یالکز رضا منسلب اولوب‌ارادهنك فاسد اولماماسیدر .

حال‌بوکه قومیسیونمزك تدوین احکامی صددنده بولوندیغی بوفصل ، یالکز تصرفات قولیه‌یه یعنی عقوده متعلق احکامی تبیینه مخصوص ومنحصر واکراهك هرایکی نوعی‌ده رضایی سالب اولدیغندن قومیسیونمزجه اویله برتقسیمه لزوم کورولمیوب علی‌الاطلاق اکراهك جمیع صورتلری برلشدیرلمش وبناءً علیه بالاده مذکور [٥٣] نجی ماده اوصورتله تحریر اولونمشدر .

قالدی‌که مادهٔ مذکوره‌ده محرر اکراه صورتلرندن بری مکرهك یاقین اقرباسی حقنده واقع اولدیغی تقدیرده دخی معتبر اولوب اولمایاجغی بین‌الفقها مختلف‌فیه برمسئله اولوب مجله‌ده بوجهت سکوتله کچیشدیرلمش اولدیغی حالده آوروپا قانونلرنده وازجمله اسویچره قانون مدنیسنده بویولده واقع اولان اکراهك دخی معتبر اولاجغی صراحةً ذکر ایدلمشدر . فی‌الحقیقه بویله براکراهه معروض قالان شخصك اقرباسنی صیانةً کندیسندن‌ایسته‌نیلان عقدك انشاسی‌جهتنی اختیاراتمك فداکارلغنده بولوناجغی وبناءً علیه بوقبیل اکراهك دخی رضایی سلب ایده‌جکی درکار بولوندیغندن قومیسیونمزجه بونوع اکراهك‌ده معتبر اولماسی جهتی ترجیح ایدیله‌رك بوحکمك تثبیتی‌ایچون یوقاروده ذکر اولونان [٥٤] نجی ده تنظیم قیلنمشدر .

اسویچره قانونده اقربا مطلق ذکر ایدلمش اولوب حالبوکه اقربا تعبیری اوصورتله مطلق ذکر ایدیله‌جك اولورسه تطبیقاتده مختلف تفسیراته میدان ویرلمش اولاجغندن بوکا محل براقامق ایچون مادهٔ مذکوره‌ده اقربانك درجه‌سی تعیین ایدلمش وفضله‌اولارق انسانك اقرباسی ایله قلباً پك‌قوتلی برصورتده‌مربوط بولوندیغی دوستی‌بیننده بوخصوصده برفرق بولوناماياجغندن پك‌صمیمی دوستك‌ده بوحکمده اقربایه‌الحاقی‌مناسب کورولمشدر .

اکراه بعضاً ایکی عاقددن بری طرفندن واقع اولاجغی کبی بعضاًده برشخص ثالث طرفندن وقوع بولابیلیر. بوصورتله مکره اولان عاقد اکراهك زوالندن صوکره عقدی فسخ ایدنجه اکراهده اصلا دخلی اولمادیغی کبی هیچ برصورتله آکا علمی لاحق بولونمامش اولان دیکر عاقد بوفسخ یوزندن متضرر اولابیله جکندن حقانیت قاعده سنه توفیقاً آنك ضرینی مجبره تضمین ایتدیرمك اقتضا ایدر . فقط عاقد متضرر دوغریدن دوغری یه مجبره مراجعته مجبور طوتولاجق اولسه مجبرك بوخصوصده آنکله هیچ برمناسبتی بولونمادیغی جهتله آکا قارشی شخص اجنبی حکمنده اولدیغندن توجه خصومت قاعده سنه موافق دوشمه یه جکی کبی عاقد مذکورك اکراه حقنده معلومات متقدمه سی وبوسبیله یدنده بینهٔ لازمه سی بولونمادیغندن دولایی دعواسنی اثباتدن اظهار عجز ایتمسی ده چوق کره واقع اولابیلیر . بومطالعه یه مبنی فسخدن متضرر اولان عاقدك فعل فسخی اجرا ایدمن مکرهه مراجعت ایتمه سی ، آنك ده مجبره حق رجوعی بولونماسی اساس اعتباریله قومیسیونمزجه متفقاً قبول ایدلمش ومعهذا مجبرك بعضاً طاغده کزمر برحیدود ویا هیچ برشیئه مالك اولمایان جرائم مکرره اصحابندن برسرسری اولماسی کبی برسبیله آکا تضمین ضرر ایتدیرمك مادةً ممکن اولمامق احتمالی ده بولوندیغندن بویله برحال قارشوسنده فسخدن صرف نظره مجبور قالاجق اولان عاقد مکرهی بوتون بوتون متضرر ایتمه‌مك ایچون بوبابده حاکمه برحق تقدیر بخش ایدلمه سی خصوصی ده اکثریتله تنسیب ایدیله‌رك بالاده مذکور [٥٥] نجی ماده اووجه ایله تدوین اولونمشدر .

برکیمسه ، دیکر برشخصك وخیم وبحرانلی برحالنی فرصت عد ایده‌رك آنك بوحالندن بالاستفاده کندیسنه فاحش برمنفعت استحصالی مقصدیله آنده اولان آلاجغنی دعوا ایده‌جکنی مقام تهدیده بیان ایله کرهاً برعقد اجراسنه سوق واجبار ایده‌رایسه ، اسویچره قانونی بوصورتله واقع اولان تهدیدی اکراه معتبر عدادینه ادخال ایله مکرهه حق فسخ بخش ایدییور .

فی الحقیقه بعضاً برکیمسه بورجلرینی تأدیه‌دن عاجز بولونان برشخصه کندیسنه فلان مالنی صاتمه‌سنی عکس تقدیرده علیهنه افلاس دعواسی اقامه ایده‌جکنی ؛ یاخود علیهنه استحصال ایتمش اولدیغنی اعلامی موقع اجرایه وضع ایله آنی کلی ضرره دوچار ایلیه‌یه‌جکنی بیان ایله تهدیده بولونابیلیر . کذلك برمستنطق تحت استجوابه آلنان برمظنونی لزوم محاکمه‌سنه قرار ویره‌جکی تهدیدی ایله خانه‌سنی کندیسنه ایجاره مجبور ایده‌بیلیر . بوکبی تهدیدلرك حدذاتنده اکراه معتبر جمله‌سندن عد ایدلمه‌لری قابل مناقشه ایسه‌ده مجبره منافع فاحشه تأمین ایتدکلری صورتده اکراه معتبر حکمنده طوتولمالری داها موافق اولاجغندن بو حکمك تثبیتی ضمننده بالاده تحریر اولونان [٥٦] نجی ماده قلمه آلنمشدر .

کرك مکرهه وکرك [٤٧] نجی ماده‌ده مذکور مخطی یه بروجه معروض قانوناً حق بخش اولوندیغی ایچون بونلر بو حقلرینی عمومی مرور زمان مدتی ایچنده دیله‌دکلری وقتده استعمالده مختار براقیلاجق اولورلر ایسه اون ایکی ، اون اوچ سنه کبی اوزون بر مدتدن صوکره‌ده استعمال ایده‌رك معاملاتك تشوشنه باعث اولابیلیرلر. بوکا محل براقامق ایچون اسویچره قانونی بوحق فسخك استعمالنی برسنه مدتله تقیید ایده‌رك بوبابده قیصه برمرور زمان مدتی وضع ایدییور . واقعا بونلر بوحق فسخلرینی استعمال ایده‌جکلر ایسه وقتیله استعمال ایدوب تشوش معامله‌یی موجب اولمامالری سلامت معامله نقطهٔ نظرندن پك مواقق اولاجغندن قومیسیونمزجه بومقامده بویله برخصوصه مرور زمان مدتی وضعی اساس اعتباریله قبول ایدلمش وفقط مملکتمزك احوالنه نظراً ذکر اولونان برسنه مدت کافی کورولمه‌یوب مدت مذکوره‌نك ایکی سنه‌یه ابلاغی بالتنسیب [٥٧] نجی ماده اووجه ایله تنظیم قیلنمشدر .

* * *

بیانه حاجت یوقدرکه برکیمسه‌نك حسابنه اجرا ایدیلن عقد ، یا بالذات او کیمسه طرفندن ویا وکیلی ویاخود برشخص فضولی طرفندن انشا ایدیلیر . [٥٧] نجی ماده‌یه قدر کچن ماده‌لرده بالذات انشا اولونان عقده عائد احکام عمومیه تثبیت ایدلمش اولدیغندن آنلرك تدوینندن صوکره بالوکاله اجرا ایدیلن عقده متعلق احکام عمومیه‌نك تثبیتنه کچیله‌رك بالاده محرر [٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٤] نجی ماده‌لر تدوین اولونمشدر.

اول امرده شوجهتی عرض ایده‌یم که [وکالت] ه متعلق احکام ، ایلروده بحث مخصوصنده یعنی [کتاب الوکاله] ده تفصیلاً تحریر اولوناجغندن ذکر اولونان ماده‌لرده یالکز اشخاص ثالثه ایله وکیل ویا موکلك مناسباتندن بحث اولونمش ووکیل ویا موکل ایله اشخاص ثالثه آراسنده کی مناسباته متعلق احکام کتاب الوکاله یه ترك ایدلمشدر . کرچه سالف الذکر [٦١] نجی ماده‌ده موکلك وکیلی و [٦٢] نجی ماده‌ده وکیلك کندیسنی عزل ایده‌بیله‌جکی کوسترلمش وبوایسه موکل ایله وکیل آره‌سنده‌کی مناسبتدن عبارت بولونمش اولدیغندن بونلرك ده بحث مخصوصنه ترکی اقتضا ایده‌رکی ملاحظه اولونورسه‌ده بوحکملر اوماده‌لرك ایکنجی فقره‌لرینه توطئه اولمق اوزره بالضرور ذکر ایدلمشلردر . بوجهتله اوماده‌لردن مقصود اصلی ایکنجی فقره‌لرینك محتوی اولدیغی حکملر اولوب بوقسه اوحکملر دکلدر .

بالوکاله انشا ایدیلن عقددن متولد حقوقه وصفت وکالتك زوالنه عائد احکام حقنده احکام حاضره مزله غربك اك یکی والك عصری قانون مدنیسی اولان اسویچره قانونلرنك احکامی آراسنده اساسلی فرقلر بولونمادیغندن بعض مسئله‌لر اسویچره قانونندن اقتباس

وعلاوه ايدلمك صورتيله مجلهنك بومباحثه متدائر اولان [١٤٦١ ، ١٥٢١ ، ١٥٢٢ ، ١٥٢٥ و ١٥٢٧] نجی ماده‌لرنده مذکور احکام عیناً اخذ ایدیلهرك آتف‌البیان ماده‌لرده تثبیت اولونمشدر . شویله که :

مجلهیه کوره وکیل عقدی موکلنه مضاف قیلمش ایسه ، مثلا فلان طرفندن بالوکاله صاتدم ویا فلان نام وحسابنه آلدم دیمش ایسه ـ مبیعی تسلیم وتسلم وثمنی اخذ وتأدیه کبی ـ حقوق عقد موکله واکر نفسنه مضاف قیلمش ایسه ومثلا علی الاطلاق آلدم ویا صاتدم دیمش ایسه حقوق عقد وکیله عائد اولور . اسویچره قانوننك بوبابده‌کی احکامی دخی بوکا مشابه اولدیغندن قومیسیونمزجه مجلهنك بوقاعده‌سی اساس اعتباریله عینا قبول ایدیلهرك [٥٨] نجی ماده‌یه درج ایدلمشدر . فقط مجلهنك اطلاقنه نظراً بروکیل عقدی نفسنه اضافت ایتدیکی صورتده قرائن موجوده‌دن بوعقدك باشقه‌سنه نیابةً وقوعی آکلاشیلمش اولسه بیله ینه مجلهیه کوره حقوق عقد وکیلنه عائد اولور . حالبوکه اسویچره قانونه کوره بوتقدیرده حقوق عقد موکله عائد اولور . ایشته بومسئله‌ده اسویچره قانونی مجلهدن آیریلارق آنك حکمنك تماماً عکسنی التزام ایدییور .

بومسئلهنك زمانمزده پك بویوك اهمیتی اولوب جاری اولان عرف وعادته ، مغازه‌لرده وخصوصیله بویوك مؤسسات تجاریه‌ده وبانقه‌لرده وقوع بولان معاملاته کوره اسویچره قانونك ذکر اولونان حکمنی اخذ وترجیحه احتیاج شدید واردر . جونکه معلوم اولدیغی اوزره مؤسسات مذکوره‌ده متعدد اشخاص استخدام اولوندیغی جهتله صاتیلان برمال ألدن ألهکه‌رك صوکنده مشتریnك یدینه واصل اولویور وبونلردن هیچ بری نه‌مالی تسلیم ایده‌رکن ، نه‌ده بدلنی اخذ ایلرایکن نه‌أمر ومؤکلنك اسمنی ذکر ایدییور ، نه‌ده کندیسنك صفتنی بیان ایلهیور . شوحالده بونلردن هانکیلرینك وکیل وهانکیلرینك رسول اولدقلرینی تعیین ایتمك مشکل اولمغله برابر دائما عزل وتبدیللری قابل وحتی واقع اولدیغندن آلنان برمالك عیبلی ظهور ایتمسی کبی برسببله اعاده‌سی وثمنك استردادی لازم کلدکده ویا هرهانکی بر سببله ضرر وزیان ویا آلاجاق دعواسی اقامه ایدلمك ایسته‌ندیکده مجلهنك ذکر اولونان حکمنه کوره بواشخاصدن برینه مراجعت وآنك علیهنه اقامهٔ دعوا ایدلمك لازم کله‌جکدرکه اسباب آتفه‌یه مبنی بوبابده پك چوق مشکلاته دوچار اولوناجغی وچونکه اونك عزل وتبدیل ایدلمش اولماسندن دولایی بونونامایاجغی وبولوندیغی صورتده‌ده فقیر اولدیغی جهتله تضمین ضرر وتحصیل مطلوب کیفیتی قابل اولامایاجغی وبوکبی اسباب دولاییسیله برچوق حقوقك ضیاعه اوغرایاجغی بدیهیدر .

حالبوکه اسویچره قانونnده اولدیغی کبی [وکیل عقدی نفسنه اضافت ایدهرك صفتنی بیان ایتمه‌دیکی صورتده اکر قرائن موجوده‌دن اوعقدك باشقه برشخصه نیابةً وقوعی

آکلاشیلیورسه حقوق عقد اوشخصه عائد اولور] دینیله‌جك اولور ایسه اوکبی مشکلاته وحقوقك ضیاعنه محل براقیلمامش اولور . چونکه بوصورتده ذکر اولونان مؤسسات تجاریه مستخدمینی وچفتلك مدیرلری کبی اشخاص طرفندن اجرا ایدیلن عقدلرك موکل وآمرلرینه نیابةً اجرا ایدلمکده اولدیغی قرائن موجوده‌یه نظراً پك آشکار بولوندیغی جهتله حقوق عقد موکل وآمرلرینه عائد اولاجغندن بالاده بیان اولوندیغی وجهایله عقود مذکوره‌دن دولایی بردعوی اقامه ایدلمك لازم کلدکده دوغروسویه واشخاصك موکللری علیهنه اقامه ایدیلهرك سهولتله استحصال مطلوبه موفقیت حاصل اولور . ایشته بوملاحظه‌یه مبنی اسویچره قانوننك ذکر اولونان حکمی ترجیح وقبول اولونارق بالاده مذکور [٥٨] نجی ماده اوصورتله تحریر اولونمشدر .

زمانمزده شخصیت حکمیه قاعده‌سی ولسان‌ناسده [ممثل] تعبیری جاری اولدیغندن ذکر اولونان [٥٨] نجی ماده ایله‌آنی تعقیب ایدن ماده‌لرده‌کی [ممثل ، شخص وتمثیل] تعبیرلری تعبیرات قانونیه آراسنده اصطلاح جدید اولمق اوزره بالالتزام استعمال ایدلمشدرکه [ممثل] تعبیری والی قائممقام ، اردوقومانلری ، دائره مدیرلری ، لوازم مأمورلری کبی حکومت حسابنه انشای عقد واجرای تصرفه صلاحیتدار اولان ملکی وعسکری ، داخلی وخارجی بالجمله مأمورین حکومته ومؤسسات تجاریه وصناعیه مدیرلرینه شامل اولدیغی کبی [شخص] تعبیری‌ده بالعموم اشخاص حکمیه‌یه شاملدر .

والی وقائممقاملرده اولدیغی کبی برکیمسه‌یه صفت وکالت وتمثیل دوغریدن دوغرویه قانوناً تفویض اولونمش ایسه اونك درجهٔ صلاحیتی اولبابده‌کی احکام قانونیه‌یه تابع اولمق اقتضا ایدر . اکر بوصفت عقد وکالت وشرکت کبی برعقد ومعامله‌دن نشئت ایتمش ایسه وکیل وممثلك درجهٔ صلاحیتی اوعقد ومعامله‌نك احکام وشرائطیله تعین ایدر . فقط بروکیل وممثلك یدنده‌کی وکالتنامه‌ده ذکر اولونان درجهٔ صلاحیتی بشقه ، موکلی طرفندن خلقه بیان واعلان اولونان درجهٔ صلاحیتی باشقه اولورسه بوصورتله اونکله معامله‌ده بولوناجق اولان اشخاصی متضرر ایتمهمك وموکلی او بیان واعلانیله مسئول طوتمق ایچون وکالتنامه‌ده‌کی درجهٔ صلاحیته اعتبار اولونمایوب بیان واعلان اولونان درجهٔ صلاحیته اعتبار اولونمق مقتضی اولدیغندن [٥٩] نجی ماده بووجه ایله تنظیم اولونمشدر .

وکالت ، عقود لازمه‌دن اولمادیغی جهتله موکل وکیلنی عزل ایده‌بیله‌جکی کبی وکیل دخی نفسنی وکالتدن عزل واخراج ایده‌بیلیر . شوقدارواركه وکالته غیرك حق تعلق ایتمش ایسه اونی ضررردن وقایةً اونك حقنده بوعزل معتبر اولماز . ایشته بواساسه متفرع اولان احکامی بیان وتثبیت ضمننده [٦٠ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣] نجی ماده‌لر تدوین اولونمشدرکه وارستهٔ ایضاحدرلر .

— قسم غیر رسمی —

وراثت و وصایته و امور ایتامه دائر

ایتام اداره‌لرینك اصلاحنه ومملکتده بوایش ایچون اساسلی صورتده تشکیلات سالمه ومتکامله‌وضعنه دائر موقع وکالتی اشغال‌ایتدکلری کوندن بری وکیل نجاتی بك افندی طرفندن کوستریلن آرزو وبوبابده متخذ مقررات میانده، مترتی حقوق وتشکیلات مخصوصه ایله جلب انظار ایده‌ن، غربده‌کی نمونه‌لری تدقیق ایتمك احتیاجی صف‌اولینده برموقع اشغال ایدییوردی .

بومقصدله دوغریدن دوغری‌یه‌فرانسه ، ایتالیا، انکلتره ، اسوچ، اسویچره وامثالی غرب مملکتلری موضوعاتندن عیناً ترجمه‌لر وجوده کتیریلدیکی کبی ممالك مذ کوره‌ده بولونان ممثلکلرعزده موضوع مذ کور اطرافنده تدقیقات اجرا ایتلری خصوصی رجا ایدیلش وبو خصوصده ترتیب ایدیلن سؤاللره آلنان جوابلر اخیراً بعض ممثلکلردن کلدیکی کبی ینه بالذات وکیل مشارالیه طرفندن کوستریلن آرزو اوزرینه مشاور عدلیلر مسئله‌سی ایچون لاهی‌یه‌حرکت ایده‌ن طاهر بك‌افندی دخی اوراده محلی برتدقیق‌وجوده کتیرمشلردر .

ترجمه ایدیلن غرب قوانین موضوعه‌سی وممثلکلردن کلن جوابلر کاه تلخیصاً کاه لزوم واهمیتنه کوره عیناً جریدهٔ عدلیه‌یه پیدرپی‌درج ایدیلکده‌در وایدیله‌جکدر. ۲۷ نجی نسخه‌ده مندرج انکلتره‌ده وراثت‌قانونی سرلوحه‌لی تدقیق بوجمله‌دن اولدیغی کبی‌مشارالیه طاهر بك افندینك فلمنکده بالذات یاپدقلری تدقیقاتك محصولی اولان مهم برمقاله‌دخی بوسطرلری تعقیباً جریده‌یه درج ایدیلمشدر .

عینی زمانده ایتالیا وبولغارستانده ایتام امورینه متدائر جوابلر وبالخاصه تورکلردن قالان ایتام صندوقلرینك اصلاحنه معطوف اولمق اوزره بولغارستانجه تطبیق ایدیلن اصلاحاته وتصفیه‌یه متعلق قانون محامیلردن فرید داوود بك طرفندن ترجمه ایدیلش ونسخه‌یه درج اولونمشدر .

اجنبی مملکتلر محصولات حقوقیه‌سندن نمونه‌لر :

فلمنکده ترکه وایتام معاملاتی

— لاهی ایلول ۱۳٤۰ —

عمومی نظر — فلمنکده ترکه‌یه واموال ایتامه‌متعلق احکام اساسیه واصولیه قانون مدنی ایله اصول محاکمهٔ حقوقیه قانونیه مندرجدر. احکام‌مذ کوره ایله آنلرك‌تطبیقاتنه عمومی برنظر عطف اولوندیغی تقدیرده کوریلیرکه : برکیمسه‌نك وفاتیله‌برابر قانوناً کشاد ایدلمش‌عد اولونان وراثت وترکه‌یه عائد معاملات ایله صغارك‌نقود واموالنه‌وبونلرك تمیه واداره‌سنه‌متعلق‌امور وخصوصاتده«حکومتجه‌عدم‌مداخله» پرنسیبی حاکم اولمقده وپك محدود بعض احواله وقوع‌بولان مداخله ایسه یابرطاقم اصول ومراسمه تابع قیلمق صورتیله توثیق معامله ویاخود صغارك حقوقی صیانهٔ تأمین مراقبه مقصدینه مبتنی بولونمقده‌در .

فی‌الحقیقه جهت عدلیه‌نك — تفصیلات آتیه‌دن مستبان اولاجغی وجهله‌بوبابده حائزصلاحیت اولان‌صلح‌حاکمیدر — مداخله‌سی : متوفی وصی تعیین ایتمه‌سی اولدیغی تقدیرده وصی نصب وعزلی ، ناظر تعیینی ، وصیدن آلنه‌جق تأمینات مقدارینك تقریری ، وصی وناظرك تحلیفی ، عندالاقتضا ترکه‌نك تمهیری ، ترکه‌نك تقسیمنده حضوری ، غیرمنقولاتك فروختنه اذن‌اعطاسی کبی خصوصاته مقصور قالمقده‌در .

صلح حاکملرینك قرارلرینی اعتراضاً ودرجهٔ اخیره‌ده بدایت محکمه‌سی تدقیق وکاتب عدالر دخی‌بعض اوراقی تنظیم ایده‌ر. ایشته‌مقامات رسمیه‌نك‌مداخله‌سی بوکبی معین ماده انحصار ایدییور .

بوکا مقابل صغاره واموالنه متعلق اموردە اصل وظیفه‌دار اولان وصی‌در . متروکاتك تحت محافظه‌یه آلنماسی، ترکه‌نك تحریری ، اموالك بیع وفروختی ، اموالە قیمت تقدیر ایتدیرلمه‌سی ، اموال ایتامك تمیه واداره‌سی ، صغیرك‌تربیه واعاشه‌سی، کرك‌مختار اولسون وکرك‌منصوب‌بولونسون‌وصینك‌جملهٔ وظائفندندر. صغیرك اموالی‌وصینك تحت‌ضمان ومسئولیتنده‌در. وصی، کندیسنك‌ویاباشقه‌سنك اموال غیرمنقوله‌سنی (ایپوتك) صورتیله تأمینات اولارق کوسترمکه مجبوردر. وصایت بروظیفه وعادتا بر مأموریتدر : حاکم طرفندن وصی نصب اولونان کیمسه بووظیفه‌یی قبول ایتمك مجبوریتنده‌در . آنجق قانوناً معین اولان بعض احواله حکم حاکم ایله وصینك معذرتی قبول ایدیله‌بیلیر .

هروصینك مطلقا برده ناظری (subrogi tuseur) بولنور.

كورولوبوركه موجب تحرير اولان تركات ايله ايتام معاملاتنده وصى الك مهم موقعى اشغال ايتمكده‌در. بناءً عليه معاملات مذكوره‌نك تفهمى ايچون اول امرده (وصايت) ه متعلق خصوصاتك على وجه الاختصار تدقيقى ضرورىدر .

[١] وصايت :

وصى نصبى — ابوبندن برينك وفاتى حالنده ديكرى صغيرك بذاته وصىّ طبيعيسيدر. مكركه حال جنت ، افلاس كبى فلمنك قانون مدنيسنك ٤٣٦ و ٤٣٧ نجى ماده‌لرنده تعداد اولونان موانعدن برى بولنه .

ابوبندن برحيات اولان، قادين اولوب‌ده مؤخراً ديكر بر كيمسه ايله تأهل ايده‌رسه زوج اخيرى‌ده وصايتده مشترك عد اولونور وصغارك اموالنك اداره‌سى خصوصنده زوجه ايله برلكده مسئول اولور .

متوفى حال حياتنده ورثهٔ صغارى ايچون ، قبوله‌موقوفاً بروصى تعيين ايده‌بيلير.

كيفيت تعيينك تاريخ تبليغندن اعتباراً سكز كون طرفنده وصى ، وصايتى قبول ايتديكنى صغيرك مقيم بولوندينى محل صلح حاكمنه بيلديرير .

متوفى وصى تعيين ايله‌مه‌مش وابوبندن برى برحيات بولونمامش اولديغى تقديرده وصى نصبى ابتداءً صلح حاكمنه عائددر. وفات وقوعنده وورثه ميانده صغير وار ايسه‌نفوس مأمورى (Officier de L' Esot civil) درحال صلح حاكمنى كيفيتدن خبردار ايده‌ر وصغيرك وصيسى اولديغى تقديرده صلح حاكمى همان رأساً وياخود اقربانك ، دائرك وياديكر علاقه‌دارانك طلبى اوزرينه وصى انتخاب وتعيينه توسل ايده‌ر .

اصول انتخاب — وصى انتخاب ونصبى ايچون حاكم اول امرده صغيرك الك يقين اقرباسندن درت ذاتى دعوت ايده‌ر بونلرك ممكن مرتبه صغيرك كرك بابا وكرك آناجهتلرينه منسوبيتلرينه دقت اولونور . بونلر موجود دكلسه ويا كلمزلرسه ديكر اقربايى دعوت ايده‌ر. صغيرك هيچ اقرباسى اولماديغى تقديرده حاكم يالكزجه ايفاى معامله أيلر . دعوته بالذات اجابت ايده‌مه‌يه‌نلر وكيل كوندره‌بيليرلر . معهذا صلح حاكمى مدعو اقربانك بالذات كلمه‌سنى امر ايده‌بيلير .

حاكم انتخاب اولوناجق وصى حقنده اقربانك رأى ومطالعه‌سنى آلير. اكثريتك نامزد كوسترديكى كيمسه‌يى صلح حاكمى ده موافق بولور ايسه آنى صورت قطعيه‌ده وصى نصب ايده‌ر .

اكثريتك ارائه‌ايله‌ديكى نامزددن غيريسنى وصى نصب ايله‌ديكى ومدعواقربادن برى طرفندن اعتراض اولونديغى تقديرده جريان حالى بر ضبطنامه‌يه درج ايله بدايت محكمه‌سنه كوندريلر . بدايت محكمه‌سى اقربايى استماع ايله‌دكدن صوكره يا صلح حاكمنك انتخابنى تصديق وياخود ديكر بر كيمسه‌يى قطعياً وصى تعيين ايده‌ر.

وصايتك قبولى مجبوريتى — بوصورتله وصى نصب وتعيين اولونان كيمسه وظيفهٔ مودوعه‌يى قبوله مجبوردر. مكركه حال جنت، افلاس كبى قانوناً معين اولان موانع وصايتدن وياعسكر اولمق ، ديكر برصغيرك ذاتاً وصيسى بولونمق كبى قانونى معذرتلردن برى بولنه .

وصى وصايتى قبولدن امتناع ايله‌ديكى ويا امور وصايتى ايفا ايله‌مه‌ديكى تقديرده صلح حاكمى آنك يرينه ومصارفى آكاراجع اولمق اوزره برنائب (Arni nistrateur) تعيين ايدر. بوتقديرده وصى ، نائبك اداره‌سندن ـ نائبه‌حق رجوعى محفوظ قالمق اوزره ـ تماماً مسئولدر.

فلمنك قانونلرينه كوره ، شركتلر ومؤسسات خيريه‌دخى وصى تعيين ايديله‌بيلير.

وصايت فخرى — وصايت فخرى بر خدمتدر. مكركه وصىّ مختار ايچون متوفى وصيتنامه‌سنده براجرت تعيين ايتمش اوله . (قانون‌مدنى ، ماده ٤٦٩) وياخود ادارهٔ اموال ايچون ، يه‌كنديسنك مسئوليتى آلتنده اولمق اوزره ، وصينك آيرىجه اجرتلى مأمورين استخدام ايتمه‌سنه حاكم طرفندن اذن ويرلمش بولنه .

وصينك تحليفى — وصى ، امور وصايتى صادقانه ايفاوتدوير ايده‌جكنه دائر صلح حاكمى حضورنده يمين ايتمكه مجبوردر .

تأمينات ارائه‌سى — هروصى ـ شركتلرله مؤسسات خيريه مستثنا ـ اداره‌سنه مودوع اموالك قيمت ومقداريله متناسب برمبلغه مقابل اولمق اوزره اموال غير منقوله‌سنى (ايپوتهك) صورتنده امتيازلى تأمينات ارائه‌سنه مجبوردر. صلح حاكمى وصى ايله ناظرى واقربايى استماع ايله‌دكدن صوكرا تأمينات مذكوره مقدارينى برقرار ايله تثبيت وبوبابده اسباب موجبه‌لى بر ضبطنامه تنظيم ايده‌ر . اشبو قرارك اجراسى ، مسئوليتى تحتنده اولارق ، ناظره مودوعدر. وصينك اموال غيرمنقوله‌سى اولماديغى ويا اولوبده غير كافى بولونديغى تقديرده صلح حاكمى برشخص ثالثك اموال غيرمنقوله‌سنك بروجه مبسوط تأمينات ارائه‌سنى وياذى قدرت بروبا برقاچ كيمسه‌نك كفالتى وياخود آچقه وياحامله محرر سنداتك ده‌پوزيتو ايدلمه‌سنى امر ايده‌ر . بو امرك اجراسى يه‌نه تحت مسئوليتنده اولارق ناظره عائددر . صغيرك اموالى مؤخراً تزايد ويا ، وصينك صنع وتقصيرى اولمقسزين ، تناقص ايله‌ديكى تقديرده تأمينات مقدارى تزييد وياتنقيص اولونور .

صلح حاكمنك اشبو تأمينات متعلق مقرراتى عليهنه وصى ، ناظر ويا اقرباطرفندن اعتراض اولوندقده كيفيت درجهٔ اخيره‌ده بدايت محكمه‌سنجه حل ايديلير .

تأمينات مذكوره وصايتك ختامنه وحساب قطعينك رؤيتنه قادار باقيدر .

ناظر تعيينى تحليفى وظيفه‌سى — هروصايتده بر نظارت موجوددر . ابوبندن اولان وصى وياخود طرفندن منصوب وصى درحال صلح حاكمنه مراجعتله ناظر تعيين ايتديرمك مجبوريتنده‌درلر. و الاوصايتدن بحق ساقط اولورلر. وصى صلح حاكمى طرفندن نصب ايدلمش اولديغى تقديرده حاكم ناظرى‌ده همان وممكن ايسه عين قرار ايله تعيين ايده‌ر . وصينك انتخابنده جارى اولان وبالاده تفصيل قيلنان اصول ومراسم ناظرك انتخابنده‌ده بعينها جاريدر.

ناظرك وفاتى حالنده وصى بردىكرينك انتخابى وكذلك وصينك وفاتى حالنده ناظر آنك يرينه برباشقه‌سنك نصبى ايچون درحال حاكمه مراجعته مجبوردرلر.

ناظر ايفاى وظيفه‌دن امتناع ايده‌رسه حاكم آنك يرينه ومصارفى كنديسنه عائد اولمق اوزره باشقه‌سنى تعيين ايده‌ر .

وصى كبى ناظرده تحليف اولونور .

ناظرك باشليجه وظائفى شونلردر : صغيرك منافعى وصينك منافعى ايله تعارض ايله‌ديكى احواله صغيرى بالتمثيل حقوقى صيانت ايتمك ، وصينك بروجه بالا تأمينات ويرمه‌سنه وتركه‌نك وصى طرفندن تحريرينه اهتمام أيله‌مك، وصى پدروواله‌نك غيرى بر كيمسه ايسه ايكى سنه‌ده برحساب ايسته‌مك ، وصينك عدم لياقت واداره‌سى ويا حساب ويرمه‌مسى حالنده عزلنى وياغيبوبتى حالنده باشقه‌سنك تعيينى طلب ايتمك .

نظارت آنجق وصايتك ختاميله برابر نهايت بولور .

ناظرك اقامتگاهى — ناظرك اقامتگاهى فلمنك داخلنده اولق لازمدر. وصينك فلمنكده اقامتگاهى غيرموجود ايسه ناظرك نزدنده مقيم عد اولونور.

[٢] تركه :

اول امرده شورايسى شايان قيددركه متوفانك وارثلرى وراثتى قبوله مجبور دكلدرلر . (قانون مدنى، ماده ١٠٩١) بواساس ممالك غربيه قوانيننده جارى ديكر بر پرنسيبك نتيجهٔ حقوقيه‌سى در. اوده تركه‌يى بلاقيدوشرط قبول ايده‌ن وارثك ، متوفانك ديون وتعهداتندن دولايى ، يالكز متروكات نسبتنده دكل، بلكه كندى امواليله دخى مسئول ومطالب اولمسندن عبارتدر . بناءً عليه ورثه ، تركه‌سى مستغرق ديون اولق احتمالى بولنان متوفانك وراثتنى ياهيچ قبول ايتمه‌مك (renonciation) ويا خود آنجق متروكات مقداريله وتركه دفتريله مقيداً قبول ايلك (acceptation sous bénéfice d' inventaire) شقلرندن برينى اختيار ايده‌بيلديكى كبى بلا قيدوشرط دخى (acceptation pare et simple) وارث اولابيلير . فقط صغار ومجانين هرحالده ودائما متروكات مقداريله مقيداً توارث ايده‌رلر (ق.م . ١٠٩٢)

تركه‌نك مهرلنمسى — متروكانك تمهيرى آنجق احوال آتيه‌ده مجبوريدر: [١] وارث صغيرك وصيسى يوق ايسه، [٢] ورثه وبا ورثه‌دن برى غائب ايسه .

مع هذا بونلرك غيرى احواله ، ايستر ورثه ميانده صغير بولنسون ايستر بولنمسون ، اولا متروكاتده علاقه‌دار اولانلر وثانياً لازم الاجرا بروثيقه‌يى حامل وبا آلاجنى دولايسيله حاكم طرفندن مأذون داينلر دخى تركه‌نك مهرلنمسنى طلب ايده‌بيلير لر .

تركه‌يى صلح حاكمى ويا معاونلرى تمهير ايده‌ر. بومعامله‌يى توثيقاً واصول وشرائط مخصوصه‌سنه توفيقاً برضبطنامه تنظيم ومتروكاتدن هيچ برشى آلمادقلرينه ويا آلنديغنى كورمه‌دكلرينه وبيلده‌دكلرينه دائر اوحلده‌بولونان كيمسه‌لرى تحليف ايده‌ر . مهر آلتنه آلنان اموال انجون اوصاف لازمه‌يى حائز بر محافظ تعيين ايلر . مهرلنه‌ميه‌جك اشيا ايله خانه‌ده موجود كيمسه‌لرك احتياجاتنه مقتضى اشيانك جنس ونوعى خلاصةً ضبطنامه‌يه درج اولنور .

بوصورتله واقع تمهير معامله‌سنه اعتراض جائزدر . اعتراضنامه‌ده او محلده اقامتگاه كوسترلمك واسباب اعتراض سرد وتبيان ايدلمك لازمدر . اعتراضاً كيفيتى بدايت محكمه‌سى تدقيق وحل ايده‌ر .

مهرلنمكى وتركه‌نك تحريرى — على الاصول صغيره وصى نصبندن و وارث غائب ايچون حاكم طرفندن قيم تعيينندن صوكره وصينك طلبى ويا احوال سائره‌ده علاقه‌دار اولان كيمسه‌لرك مراجعتلرى وياخود بروجه بالا اعتراضاتك وارد كورولمسى اوزرينه تركه‌يه موضوع مهرلر صلح حاكمى طرفندن فك ايديله‌رك تركه‌نك تحريرينه ابتدار ايديلير. وصى ، وصايتك باشلادينى تاريخدن اعتباراً اون كون ظرفنده تركه تختيم ايدلمش اولديغى تقديرده ، مهرلرك فكنى طلب ايتمك ومهرلنمه‌مش اولديغى حالده بنه مدت مذكوره ظرفنده تركه‌نك تحريرينه وتركه دفترينك تنظيمنه توسل ايتمك مجبوريتنده‌در. اثناى تحريرده اموال متروكه‌يه قيمت تقديرايتديريلير. تركه دفترينك تنظيمنده ناظرك حضورى شرطدر. ورثهٔ كبار وار ايسه آنلرده اشتراك ايده‌رلر. تحرير تركه صورت خصوصيه‌ده وبروثيقهٔ عاديه شكلنده اولارق

وصى طرفندن ياپيلير محكمه اصلا مداخله ايتمز . تركه دفترى وصى وناظر وموجود ايسه ورثهٔ كبار طرفندن امضا ايديلير وصورتى وصى طرفندن صلح محكمه‌سى قلمنه توديع اولنور .

دفترمندرجاتنك صحيح ومقارن حقيقت اولديغنه دائر وصى صلح حاكمى حضورنده يمين ايده‌ر .

وصى تركه دفترينى بركاتب عدله دخى تنظيم ايتديره‌بيلير . بو تقديرده دفتر صورتنك محكمه قلمنه توديعنه حاجت يوق ايسه‌ده هرحالده صحت مندرجاتى حقنده وصى تحليف اولونور .

داينلر وموصى لهلر تركه‌نك اثناى تحريرنده حاضر بولونامازلر. شوقادار كه بونلر اولجه مراجعت ايده‌رك متروكاتى تحت تمهيره آلديرمش ايسه‌لر مهرلرك فكيله تركه دفترينك اثناى تنظيمنده حاضر بولونابيليرلر . ورثه‌نك كافه‌سى كبير ورشيد اولديغى تقديرده تركه‌يى تحرير مجبوريتندن وارسته‌درلر. فقط داينلر كنديلرندن كفالت وتأمينات ايسته‌يه بيليرلر .

متوفى طرفندن منسوب وصى دخى تركه دفترينى تنظيم ويمينى ادا مجبوريتنده‌در.

تركه‌نك تقسيمى — عمان بالجمله قوانين غربيه‌ده موجود برقاعدهٔ كليه‌يه كوره هيچ برحصه‌دار حال شيوع واشتراكده قالمغه اجبار ايديله‌مز. مكر كه خلافنه برمقاوله‌ٔ مخصوصه اوله . بومقاوله‌نك مدتى ، قابل تجديد اولق اوزره ، بش سنه‌دن عبارتدر .

موجب تحرير تركه دفترينك تنظيمندن صوكره ـ ورثه متعدد ايسه ـ تركه‌نك تقسيمنه توسل اولونور .

ورثه‌نك كافه‌سى كبير اولديغى تقديرده تركه‌يى ديله‌دكارى كبى تقسيم ايده‌رلر. اتفاق أيله‌مه‌دكارى ويا خود ورثه ميانده صغير بولنديغى تقديرده قانوناً معين اصول ومراسمه توفيقاً يعنى صلح حاكمنك حضور وتصديقيله وكاتب عدل معرفتيله

تقسيم سندى [دفتر قسام] تنظيم اولونور . كاتب عدلك انتخابى علاقه‌دارانه عائددر . اتفاق ايتمه‌دكارى حالده بدايت محكمه‌سى تعيين ايدر. تقسيم سندى صلح حاكمى طرفندن تصديق ايدلمز ويامصدق برتقسيم سنديله ورثه ويا ورثه‌دن برى ويا خود وصى اعتراض ايلر ايسه بدايت محكمه‌سى مسئله‌يى درجهٔ اخيره‌ده حل ايده‌ر.

تقسيم سندى، اموال موجوده‌دن قابل‌قسمت‌اولانلرينك نقده تحويل‌ايدلمكسزين حصص ارثيه‌لرينه كوره ورثه‌يه تقسيمى اساسنه مستنداً تنظيم قيلنير .

بعض اموالك فروختى — ديوناتك تسويه‌سى ايچون وياهرهانكى برمقصده مستنداً ورثه‌وياورثه‌دن برى طرفندن فروختى طلب ايديلمه‌جك اموال غير منقوله ايله موافق بر شكلده تقسيمى قابل اولامايان متروكاتك، اصول مخصوصه‌سنه‌توفيقاً صاتيلارق نقده تحويلى محكمه‌جه امر اولونابيلير . بوامرك اعطاسندن مقدم محكمه علاقه‌دارانى جلب ودعوتله استماع ايلر .

تفصيلات مبسوطه‌دن آكلاشيلدوركه متروكاتك فرختيله نقده تحويلندن مقدم تقسيم معامله‌سنه توسل اولنمقده واموالك فروخت ونقده تحويلى آنجق تسويهٔ ديون وازالهٔ شيوع كبى احوال استثنائيه‌يه مقصور بولونمقده‌در . بناءً عليه اساسى موجودك عيناً تقسيمى‌در .

تقدير قيمت — تقسيمك عادلانه اولمسنى تأميناً اموال متروكه‌يه قيمت تقدير اولونور .

تحويلات وشركتلر حصه سنداتنه مخلف بورسه دلالرى طرفندن فى جاريه نظراً قيمت تقدير ايديلير . اموال منقوله‌نك قيمتى تركه دفترنده‌كى قيمت‌تخمينه‌دن عبارتدر . آنجق ورثه‌دن‌هربرى برتخمنه يكى باشدن قيمت تقدير ايتديره‌بيلير.

اموال غيرمنقوله‌نك قيمتى ، اوچ تخمن طرفندن تقدير اولونور .

تخمنلر علاقه‌داران طرفندن واتفاق ايده‌مه‌دكارى تقديرده صلح حاكمى جانبندن انتخاب اولونور . تخمنلرى حاكم تعيين ايده‌ر .

حصه‌لرك تعديلى وتوزيعى — تقدير قيمتدن صوكره اموال ونقود موجوده ايله اشخاص ثالثه ذمتنده‌كى مطلوب بركل عد اولونمق صورتيله ورثه‌نك حصص ارثيه‌لرينه كوره اجزايه تفريق اولونور ومعادلتى تأميناً بعض اجزايه نقد علاوه ايديله‌بيلير . بو وجهله تفريق ايديلن متروكاتدن ورثه‌دن هر برينه جزؤى (lot) آلمق اوزره جمله ورثه توزيع وتقسيمده اتفاق ايده‌رلرسه معامله ختام بولمش عداولونور . عكس تقديرده قرعه كشيده‌سى صورتيله قسمت معامله‌سى ايفا واتمام ايديلير.

[٣] نقود واموال صغارك تمييه وادارەسى :

صغيرمتوفانك وارث يكانه‌سى اولديغى تقديرده بالجمله متروكاتك ومتعدد وارث بولوندىغى حالده بروجه بالا تقسيم تركه‌دن صوكره صغيره اصابت ايده‌جك كافهٔ نقود واموالك اداره‌سى وصى‌يه مفوضدر . وصى‌اموال يتيمى ، مشفق برعائله‌رئيسى كبى حسن اداره ايله مكلف وسوءاداره‌دن متولد ضرر وزياندن مسئولدر .

صغيرك‌پدر ووالده‌سندن‌غيريسنك‌وصايتى حالنده ، صلح حاكمى ، ناظر واقربانك بالاستماع صغيرك انفاق و اعاشه‌سنه مقتضى مصارف سنويه مقدارينى ـ اموال متروكه‌يه نظراً ـ تعيين وتقدير ايلديكى كبى اموال مذكوره‌نك اداره‌سى ايچون انتخاب ايده‌جك مصارفى دخى تخمين ايده‌ر . تخمين واقع اقربانك رأى اكثريتنه مخالف ايسه عندالاعتراض بدايت محكمه‌سنجه حل كيفيت اولونور .

اموال منقوله‌نك فروختى — وصى، صغيرك بالجمله اموال منقوله‌سنى صاتوب نقده تحويل ايتمك مجبوريتنده‌در. صلح حاكمى ناظر واقربانك دعوت و استماعدن صوكره بعض اموالك اشبو فروخت معامله‌سندن‌استثنا ايدلمسنه مأونيت‌ويره‌بيلير .

على‌العموم تركاتده فروخت معامله‌سى مزايدهٔ علنيه ايله وصلاحيتدار مأمور معرفتيله اجرا قيلنور. شوقدركه صلح حاكمى — صغيرك‌نفعنه اولارق — بعض اشيانك بلامزايده وپازارلق صورتنده صاتيلمسنى امر ايده‌بيلير . بوتقديرده اشياى مذكوره آنجق تخمن مخصوص طرفندن تقدير ايديلن قيمت ويا آندن يوكسك بر ثمن مقابلنده صاتيله‌بيلير .

شركتلرك حامله محرر حصه سنداتى ايله تحويلات فروخت معامله‌سندن مستثنا ايسه‌ده بونلرك امنيت صندقلرنده ديپوزيتو ايدلمسى لازمدر .

صغيرك پدرى ويا والده‌سى وصى اولديغى تقديرده اموالك فروختى مجبوريتندن وارسته‌در . فقط بوتقديرده ناظرك انتخاب وصلح حاكمنك تحليف ايده‌جكى برتخمنه اموال منقوله‌نك قيمتنى تقدير وتخمين ايتديرمك ايجاب ايده‌ر.

اموال غير منقوله‌نك فروختى — اموال‌غيرمنقوله‌اساس اعتباريله صاتيلميه‌رق‌عيناً محافظه اولنور . آنجق‌ضرورت نفقه كبى برمجبوريت ويا صغير حفنده نفع محض بولوندىغى زمان حاكم اموال غيرمنقوله‌نك صاتيلمسنه اذن ويرر .

اموال غير منقوله‌ده ناظرك حضوريله ومأمورى‌معرفتيله بالمزايده صاتيلور. آنجق احوال فوق‌العاده‌ده وصغيرك منفعتى اقتضا ايلديكى تقديرده حاكم بلامزايده صاتيلمسنه مأذونيت ويره‌بيلير . اشبو مأذونيتك اعطاسى ، وصينك اسباب موجبه‌يه مستند طابنه وناظر ايله اقربانك بالاتفاق كيفيت تصويبلرينه متوقف وبدل فراغك دخى حاكم طرفندن منصوب اوچ تخمنك تقدير ايلديكى قيمتدن دون اولمامق شرطنه معلقدر .

نقود وواردات‌نك صورت استعمالى — وصيلر صغارك نقود وواردا تنى آنجق قانونك تعيين ايلديكى خصوصاتده‌استعمال ايتمكله مكلفدرلر . ايشته اك زياده شايان قيد واشارت‌اولان حكم بودر.قانون مدنينك [٤٤٩] نجى ماده‌سى خصوصات مذكوره‌يى تعداد وتصريح ايدييور. اهميتنه بناءً بروجه آتى عيناً نقل اولونور :

« صغارك ازغير مصرف وارداتى مقدارى ، واردات عاديه‌سنك ربعنه بالغ ويا « آندن افزون اولور ايسه وصيلر بونى استعمال مجبوريتنده‌در .

« وصيلر صغارك نقود ووارداتنى‌آنجق خصوصات آتيه‌ده‌استعمال ايده‌بيلرلر:

« قرالينك ديون عموميه حصه سنداتنك اشتراسى ، اموال غيرمنقوله تفرغى

« غيرمرهون قسمنك قيمتى مبلغ مستقرضك لااقل ثلثندن افزون‌غيرمنقولات‌ايله

« تأمين ايدلمش اولان وبنا كتيره‌ن تحويلاتك اشترا ومبايعه‌سى .

« بومادەيه توفيقاً برسنه ظرفنده استعمال ويا ارباح ايدلميان مبالغ ايچون‌وصيلر

« فائض نظامى ويرمكله مكلفدرلر . »

ناظر بومعاملاتى مراقبه ايده‌ر.

رشد حساب — صغيرك سن رشده وصولنده ، يا وفاتى حالنده ويا خود وصينك عزلى تقديرنده وصى اداره‌سنه‌عائد حساباتى ويرمك مجبوريتنده‌در. نتيجهٔ حسابده وصينك‌ذمتنده قالاجق مبلغ بذاته فائض نظاميه تابعدر .

وصى پدر ووالده‌نك غيرى بركيمسه اولديغى حالده رشد تاريخنه قادار هرايكى سنه‌ده‌برناظره حساب‌اعطاسنه‌واموال‌موجوده‌يه عائد وثائقك ارائه‌سنه‌مجبوردر.

صغيرك سن رشده واصل اولدقدن صوكره‌وصى عليهنه امور وصايت حقنده‌كى

مطالب ودعاويسنه عائد مرور زمان‌مدتی ، رشد تاريخندن اعتباراً اون‌سنه‌در. صغارك تربيه‌سنه متعلق احكام قانون مدنينك [٤٤١ ، ٤٤٢ و ٤٤٣] نجی ماده‌لرنده مندرجدر .

وصايت مجلسی — (Conseil de tutelle) فلمنكده هرلواده بر (وصايت مجلسی) بولونور . قانون مدنينك [٣٨٥] نجی ماده‌سنده تصرع ايدلديكی وجهله بو مجلس موقتة بعض صغيرلرك شخصلرينه اهتمام ومالارينی اداره وظيفه‌سيله مكلفدر . بونلر پدر ووالده‌سی آره‌سنده طلاق دعواسی اولديغی ويا ابويندن برينك صلاحيت ابوتنك اسقاطی دعواسی بولوندیغی حالده نتيجهٔ دعوايه قدر وصايت آلتنده بولونماسنه محكمه‌جه‌لزوم كورىلن صغيرلر ايله سوء استعمال واداره‌سنه ويا عدم لياقتنه مبنی عزلی ادعا ايديلن وصينك عزلنه قدر وصايت مجلسنه تودیعی كذلك محكمه‌جه مناسب عد ايديلن صغيرلردر .

بو مجلسك اعضاسی اهالی‌میانندن عدليه ناظرينك انهاسی اوزرينه قرالیچه‌طرفندن تعيين اولنور. عددلری بش الی اوندر. مدت مأموريتلری ، قابل تجديد اوتی اوزره ، آلتی سنه‌در . وظيفه‌لری فخريدر . وصايت مجلسلرينك مصارفی حكومته عائددر .

تفصيلات مبسوطه‌دن مستبان اولديغی اوزره وصايت مجلسنه آنجق موقت‌برزمان ايچون صغارك وصاياتی مودوع‌اولديغندن بو مجلسلرك وصيلر اوزرنده هيچ‌برحق مراقبه و صلاحيتلری اولمديغی كبی وظائفی‌ده نه آلمانياده موجود وصايت محكمه‌لرينه (Tribunal Du tutellés) ونه‌ده‌فرانسه‌ده‌مؤسس عائله مجلسلرينه (Couseil de Familles) هيچ بروجه مشابهتی يوقدر .

نتيجه :

خلاصه ايدلك لازم كليرسه دنيله‌بيليركه فلمنكده تركه‌نك تحرير و تقسيمی ايله اموال ايتامك اداره‌سی خصوصنده حكومتجه ممكن مرتبه عدم مداخله فكرينه مستند احرارانه پرنسيپلر جاريدر . بزده اولديغی كبی حكومتجه متشكل ايتام اداره‌لری ، ايتام صندقلری يوقدر . بلكه عادتا هر صغير ايچون آيری آيری اداره‌لر مؤسس عد اولنه‌بيليركه اونلرده بالاده تفصيل قيلندیغی وجهله وصيلرك اداره‌لريدر . احكام مرعيه صغارك حقوقی محافظه ومنافعنی صيانت وحمايه‌يه باغاً مابلغ كافيدر . شونقطه شايان قيددركه كرك فلمنكده وكرك آزچوق فرقلرله همان عينی اساساتك جاری اولديغی ديگر ممالك غربيه‌ده وصايت سيسته‌منك موفقيت وسلامتله تطبيقنده ووصايتله قبولی مجبوری ومبرور ، بر وظيفه تلقی اولنمسنك واموال ايتامك حسن اداره‌سنی وبو اداره‌نك مراقبه‌سنی تأمين ايده‌جك وسائل ووسائطك دخل كليسی واردر .

حقوق فاكولته‌سی مدرسلرندن

طاهر

اجنبی مملكتلر موضوعات حقوقيه‌سندن نمونه‌لر :

بولغارستانده وصايت تشكيلاتی

صحائف متفرقه‌ده تفصيل ايدلديكی اوزره وكالت جليله‌جه ممثلكلردن ايتام امورينه دائر صورولان معلوماته صوفيه‌دهاسپانيا سفارتی رفاقتنه مأمورايلچيلك مستشاری سرور تيال بك طرفندن فرانسزجه اولارق محافل محليه‌دن آلديغی جوابلرله بوكا ملحوف اولوب عالی فريد داوود بك طرفندن ترجمه‌ايديلن بولغارستان موضوعات قانونيه‌سی آشاغيدكی سطرلرده قيد ايدلمشدر :

برنجی سؤال : بركيمسه‌نك وفاتنده تركه دفتريني تنظيم ، اموالی تحريره ، و وصينك تعيينه قادار امرالك محافظه‌سنه مأمور اولانلر مقامكيميدر ؟

اموال منقوله وغير منقوله جنسنده نه‌طرزده حركت ايديلير ؟

امرال منقوله صاتيلمادیغی تقديرده نه‌يايلير ؟

جواب : صغير ورثه ترك ايده‌ن بركيمسه‌نك وفاتنده مراسم دينيه‌يی ايفا ايده‌ن روحانی ، متوفانك اقربا ويا قومشولری كيفيتدن همان ناحيه مديريتی خبردار ايله‌مكله مكلفدرلر . مدير يا بالذات متوفانك اقامتكاهنه كيده‌رك ويا معاونتی كوندرمك صورتيله بالعموم اموال منقوله وغير منقوله‌نك دفترينی تنظيم ايدر. بعده وصينك تعيينه قادار [وصايت قانونی ماده ١١٨] منقولاتك محافظه‌سی ضمننده تدابير لازمه‌يی اتخاذ ايدر . اشبو دفتر متوفانك كبير افراد عائله‌سنك كافه‌سيله وارثك اك يقين درت اقرباسی ويامتوفانك اك صميمی دوستی حضورنده تنظيم اولونور. [وصايت قانونی : ماده ١٢٠] اشبو ذوات مهرلرك وضعی اثناسنده‌ده حاضر بولونورلر.

دفترك احضارندن صوكره تركده موجود بوتون اسهام ، وثائق ، پوليچه‌لر ، نقود ، وذی‌قيمت اشيا امين برصندوق ويا براواطه درونته وضع وتمهير ايديلەرك وصينك تعيينه قادار محافظه اولونور. [وصايت قانونی : ماده ١١٩]

اشياى منقوله‌نك دفتری هرپارچه‌نك نوعيله اوصافنی وابعاد ايله ثقلت وباعددينی مشعر رقملری احتوا ايلەمك ايجاب ايدر . [ماده ، ١٢٣] مجوهرات ايله‌مزين اشيالر ايچون طاشلرك عددينی ابعادينی واسمنی اشارت أيلەمك لازمدر . [ماده : ١٢٤] آنتره‌پولرده موجود اشياى تجاريه ، مصنوع وخام اشيايه كانجه : دفتر آنتره‌پوده‌كی نومرولريله مارقه‌لرينی واشيانك نوعی‌ايله اوصافنی تصرع أيلەمليدر . [ماده : ١٢٥] اعتبار مؤسساتنك اوراقيله ، اوليغاسيون ، حصه‌سندانی وسائره‌نك عددی ، نوعی ، اعتباری قيمتلری و نومرولری كوسترمليدر . [ماده : ١٢٦] كميلر ويا قابيقلر موجود ايسه ابعادندن ماعد طونيلاتوسی ، انشا ايدلديكی مواد ، يلكنلر ، ايپلر وسائره ايله ، ممكن ايسه ، تاريخ انشا ذكر ايدلەليدر . [ماده : ١٢٧] .

آنتره‌پولرده‌كی اشيا ايله خارجده قالان كافهٔ اشيا ناحيه مديری طرفندن مهرلنير ونومرو وضع اولونور . شاهدلر دخی مهر وضع ايلەمك حقنه مالكدر . [ماده : ١٣٢] .

غیرمنقول اموالك قیدلری غیرمنقولك سمتی ایله صریح آدره‌سنی، مشتملاتنی، حقوق تصرفیه‌سنك کیمه عائد بولوندیغنی، مرهون اولادیغنی، مرهون‌ایسه نه‌قادار مبلغ‌مقابلنده اولدیغنی وجهت تصرفی احتوا ایتمه‌لیدر . قیدلر حدودلرك صریح برطرزده بیانی ، غیرمنقوله عائد اراضینك ، اورمانلرك ، صولرك مسافه‌سی وغیرمنقول اموال اوزرنده‌کی فابریقه مؤسساتلری تعریفاتی، آنلرك نه‌حالده اولدقلرینی ، فابریقه ومؤسسانه تابع ابنیه‌یی وآنلرك وضعیت حقوقیه‌لرینی تنویر ایله‌یه‌جك بوتون تفصیلاتی [قونطوراتولر وسائره . . .] بیلدیرمه‌لیدر . [ماده : ١٣٤ ، ١٣٥]فابریقه وسائر مؤسسات صناعیه ایچون ابنیه‌نك عددی ، نه‌دن وناصل انشا ایدلمش اولدینی وصوك‌سنه‌لر ظرفنده‌کی حاصلاتی والخ . . . دخی ذکر ایدلك لازمدر . منازعفیه اموال غیرمنقوله اولبابده‌کی دعاوینك دردست رؤیت بولوندیغی محکمه‌لرك‌ده‌اشارتی صورتیله قید اولونور . [ماده : ١٣٨].

بدأ وختام تاریخلرینی احتوا ایده‌ن ترکه دفتری ناحیه مدیری [ویامعاونی] وشاهدلرطرفندن امضالانوب وناحیه مدیریتی مهریله مهرلەنیر [ماده : ١٢٩ و ١٣٠] .

وصی صغیره عائداشیادن بعضیسنك بوزولمغه‌مستعد اولدیغی ویاهیچ برفائده تأمین ایتمکسزین قالاجغنی کورورسه اقربا مجلسنك موافقیتله آنلری صاتمق حقنه مالکدر. [ماده : ٦٣] . صاتیش مزایده صورتیله ووصی ایله ناحیه مدیری جانبندن امضالانمش اعلانلرك دیوارلره تعلیق تاریخندن لااقل ایکی هفته صوکره یاپیلیر . چابوق بوزولمغه یوز طوتان مواد اشبو قاعده‌دن مستثنادر . [ماده : ٧٠] بوتقدیرده درحال وبلامراسم ، فقط دائما ناحیه مدیریتنك قونترولی تحتنده ، صاتیله‌بیلیر . صاتیش پازار محلنده ونقلی بویوك مصرفی استلزام‌ایده‌جك ایسه ، اشیانك بولوندیغی محله‌ده یاپیلابیلیر. [ماده : ١٣٩و١٤٠] ندا ناحیه مدیری طرفندن ، ناحیه مجلس‌اعضاسندن برینك حضورنده یاپدیریلیر. [ماده:١٤١] . صاتیش‌ضبطنده : صاتیش تاریخی ، صاتیلان‌اشیانك نومرولی ، مزایده نتیجه‌سنده الده ایدیلن‌فیئات ، مشتریnك [بالذات واوقومق یازمق بیلمه‌یورسه اعتماد ایله‌دیکی کیمسه‌لردن بریسی طرفندن یازلمش] اسم وآدره‌سی ، وارثلرك ویا ممثللرینك صاتیشده حاضر بولونوب بولونمادقلری اشارت ایدلمك لازمدر. [ماده : ١٤٤] یکرمی له‌وانی کچمه‌یورسه صاتیش بدلی مشتری درحال تأدیه ایده‌ر. عکس‌تقدیرده ، متباقیسنی الك کچ ایرتسی کونی ئوده‌مك اوزره ، ربعنی درحال ویرر. [ماده : ١٤٥] صاتیلان مال ، بدلی تماماً تسویه اولونمدقچه ، کندیسنه‌تسلیم ایدلمز. [ماده : ١٤٦] بالکسز برتك‌مشتری ظهورایتمك ، مشتریلردن هیچ بری قیمت ثمنه‌دن فضله‌سنی تکلیف ایتمه‌مك ، مالی صاتین آلان کیمسه بدلی ئوده‌مه‌مك یوزندن نتیجه‌سز قالان برنجی صاتیشك تکراری جائزدر . مال بدلی ئوده‌مین مشتری ایکنجی صاتیشده تحقق ایده‌جك نقصان فرق فیئاتدن مسئولدر.[ماده: ١٤٧، ١٤٩] یکی صاتیش، قیمت ثمنه‌دن آشاغی برفیئات قبول ایدلمك‌نقطه‌سی مستثنا اولمق اوزره ، ایلك صاتیش مراسمنه تابعدر.

صاتیلمیان اشیا حقنده نه‌بولده معامله ایدیله‌جکنه دائر آیریجه بر اشارت یوقدر . فقط قانونلرك متنی صراحتندن بوکبی اشیانك وصی طرفندن اداره‌سی بدیهیدر . [بالحاصه ٥٧ نجی ماده‌یه مراجعت !] .

ایکنجی سؤال : صاتیشدن متحصل پاره ایله نه یاپیلیر ؟ اشبو مبالغی محافظه وتنمیه ایتمك مخصوص صندوقلر وارمیدر ؟ اموال ایتامك اداره‌سی حقنده اولجه موجود اصولدن طرف حاضره انتقال معامله‌سی نه‌یولده وقوعبولمشدر؟ ایتام صندوقلرینك لغو ندده صوکرا الده‌کی مبالغ نه‌یولده تنمیه اولنمقده‌در ؟ صغارك اعاشه‌سی ومصارف سائره حقنده‌کی قواعد نه‌دن عبارتدر؟

جواب : صاتیش حاصلاتی واموال غیرمنقوله‌نك وارداتی وصی طرفندن همان زراعت صندوقلرینه تودیع اولنور . [اشبو صندوقلر برینه الیوم بولغار زراعت بانقه‌سی قائم اولمشدر.] اشبو مبالغ ایچون بانقه اقراض ایلدیکی مبالغ مقابلنده کندی متریلرندن آلدیغی فائضدن یوزده ایکی نقصانیله فائض یوروتور . هرهانکی برسببله اولورسه اولسون وصی پاره‌لرك بانقه‌یه‌تسلیمنده کیکیرسه بوتون دورهٔ تأخر ایچون بانقه‌یه‌فائض نظامی [٨٪] تأدیه‌سیله مکلفدر. [ماده :٧٢]

ایتام صندوقلری ، ترجمه‌سی مربوط وتورکار زمانندن قالمش صندوقلرك تصفیه‌سنه دائر تشرین اول ١٨٨١ تاریخنده رسمی جریده‌نك ٧٦ نومرولو نسخه‌سنده انتشار ایده‌ن بر قانونه توفیقاً ١٨٨١ تاریخنده تصفیه ایدلمشدر .

وصایتك وصی طرفندن قبولی متعاقب اقربا مجلسی ، توارث ایدیلن اموالك اهمیتنه نظراً ، صغیرك اعاشه وتربیه‌سی ایچون صرف ایدیله‌جك مبالغك مقدارینی تثبیت ایدر . صغیرك اموالی انفاق وتربیه‌سنه کفایت ایتمیورسه وصی ناحیه مدیریتنه مراجعت ایده‌ر . مدیریت صغیرك‌حالیله علاقه‌دار اولمغله مکلفدر . [ماده : ٧٤ ، ٧٥] اموال منقوله‌ایله اموال غیر منقوله‌دن متحصل واردات انفاق وتربیه مصارفنه یتیشمه‌یورسه اقربا مجلسنك موافقتی وقضا محکمه‌سنك تصدیقیله‌وصی اموال غیرمنقوله‌یی فروخت [ماده: ٦٧] استقراض ویارهن معامله‌سی ایفاسنه [ماده : ٦٥] صلاحیتداردر .

هرسنه شباط آینده وصی کچمش‌سنه ظرفنده‌کی واردات ومصارف ، دیون ومطلوبات ، منازعفیه مسائلك حال حاضری وصغیرك اعاشه وتربیه‌سی حقنده اقربا مجلسنه مفصل برراپور اعطاسیله مکلفدر .[ماده : ٨١ ، ٨٤] رشده وصولدن اعتباراً ویا هرهانکی برسببله‌وصایتك ختامندن او ج آی‌ظرفنده قطعی برراپور ویریلیر .

ارجنجی سؤال : بالاده مذکور مواد حقنده‌کی قوانین، نظامات وتعلیماتنامه‌سی نه‌دن عبارتدر ؟

جواب : صغارك ادارهٔ امواله متعلق موادك کافه‌سنی تنظیم ایده‌ن یکانه قانون قوانین‌عدلیه مجموعه‌سنده موجود وصایت‌قانونی اولوب فرانسزجه‌یه ترجمه ایدلمش‌اولان خلاصه‌سی لف‌ایدلمشدر.

* * *

بولغارستانده تورکلر زمانندن قالان ایتام صندوقلرینك تصفیه‌سی

پرنسلکك٩ کانون ثانی ١٨٨١ تاریخ‌و٢٥ نومرولو برقرارنامه‌سیله‌ایتام‌صندوقلرینك تصفیه‌سنه مأمور بر قومیسیون مخصوص تشکیل ایدلمشدر. ایشه مباشرتندن آز برزمان صوکره مرکز صندوقلرینك قاریشیق معاملات و حساباتی تصفیه امکانسزلغنی کوره‌ن وعینی زمانده اموال‌ایتامك‌اداره‌سنه متعلق بوتون مسائلك‌تنظیمنی آرزو ایده‌ن‌قومیسیون اول امرده ١٨٨١ تشرین اولنده ٧٦ نومرولو رسمی جریده ایله نشر اولونان وصایت قانونی احضاره باشلادی . اشبو قانونی « تورکلر زمانندن قالان ایتام صندوقلرینك

تصفیه‌سنه متدائر » و١٨٨١ تشرین ثانیسنده ٨٣ نومرولو رسمی جریده‌ده نشر واعلان ایدیلن آتیده‌کی تعلیماتنامه تعقیب ایله‌مشدر :

ماده : ١ — اشبو تعلیماتنامه‌نك وصولندن اون‌بش کون ظرفنده قضا محکمه‌لری ایتام صندوقلرنده مودوع سرمایه‌لری بولونان بوتون یتیملرك برجدولنی احضارایده‌رك قضا صلح‌حاکملرینه کوندره‌جکلردر . صلح حاکملری هریتیم ایچون یکی وصیلری انتخاب ویا اسکیلری مقامنده ابقا ایتمکله مکلف اقربا مجلسلرینی اجتماعه‌دعوت‌ایده‌جکلردر .

ماده : ٢ — صلح حاکملری جدوللری آلیر آلماز وصایت قانونی احکامنه توفیقاً اقربا مجلسلرینك دعوتی ، وصیلرك انتخاب ویا ابقاسی ایچون مقتضی معاملاتی یاپاجقلردر.

ماده : ٣ — اقربا مجلسلری اول امرده مطلوبات وفائضلرینی تحصیل ویا سنداتی تجدیددن صوکره ایتام صندوق مأمورینك اشتراکی وهجرت ایتمش مدیونلرك حضوریله اسکی وصینك حساباتی تدقیق وقطع‌ایده‌رلر.

ماده : ٤ — اقربانك غیبوبتی ویا مهاجرتی طولایسیله اقربا مجلسلرینك تشکل ایده‌مه‌مسی حالنده وصی محلی ناحیه مدیریتی طرفندن انتخاب ایدیله‌رك حسابات صلح حاکملرینك اشتراکیله وآنك تفتیشی آلتنده ناحیه مجلسندن ایکی اعضانك وموجود مدیونلرك حضوریله یالکز صندوق مأموری طرفندن تدقیق وقطع اولونور .

ماده : ٥ — فائض ایتام صندوقلرینك آلمقده‌اولدیغی معتاد نسبت اوزرندن حساب ایدیلیر . تجدید اولونان اسکی سندات‌امحا ایدیله‌رك اوزرینه، اثنای تجدیددده حاضر بولونان کیمسه‌لرك کافه‌سی طرفندن امضالاناجق « تجدید ایدلمشدر» عباره‌سی یازیلیر .

ماده : ٦ — فائضلرك حسابنده ، پاره‌لرك تحصیلنده وسندلرك تجدیدنده بروجه‌آتی قواعده رعایت اولونور :

آ) سنده « لیرا ، ناپولیون، مجیدیه اولارق شوقدرغروش بورجلویم » ده‌نیلمش ایسه غروشلر دینك ذمته‌تعلق تاریخنده‌کی قیمتلری اوزرندن حساب‌ایدیلیر.

ب) « لیرا ، ناپولیون، مجیدیه اولارق شوقیمتدن شوقادار غروش بورجلویم » ده‌نیلمش ایسه سنده محرر قیمت اوزرندن حساب‌ایدیلیر .

ج) « بوقدر لیرا ، ناپولیون ، الخ . . . ویاسکهٔ خالصه » دنیلمش ایسه‌حکومتجه تعیین ایدیلن رایج اوزرندن حساب اولونور .

د) بورج پرنسلك داخلنده برقیمتی اولمایان قائمه ویا بشلك ایسه دینك ذمته‌تعلق تاریخنده‌کی قیمتلر ، فقط کچر آلچه نوعندن ، حساب ایدیلیر.

ه) « بوقدر غروش بورجلویم » ده‌نیلمش ایسه غروش اوزرندن فقط قیمت حالیه‌یه نظراً حساب ایدیلیر .

و) فائضلر وعده‌یه قادار سنده محرر آلچه اوزرندن وعده تاریخندن اعتباراً حسابلرك توقیفی تاریخنه قادار غروشلری اوکونکی قیمتنه نظراً حساب ایدیلیر .

ماده : ٧ — هر یتیم ایچون آیری آیری قطع اولونان حسابات حاضرونك کافه‌سی طرفندن امضا واتخاب‌ایدلمش ویا ابقا اولونمش بروصی موجودایسه ، نسخهٔ مصدقه‌سی وصی‌یه تسلیم اولونور .

ماده : ٨ — ایتام صندوغنك بوتون حساباتی قطع ایدیلیر ایدلمز صندوق مأموری هر یتیم ایچون قطع ایدلمش حساباتی آیری آیری اولمق اوزره کوسترر ایکی نسخه دفتر تنظیم ایده‌ر . سرمایه‌لر پاره‌نك اوکونکی قیمتلری اوزرندن له‌وایه تحویل اولونور .

اشبو دفتر صلح حاکمی طرفندن بالتدقیق‌امضا وقضا محکمه‌سنجه تصدیق ایدلدکدن صوکره برنسخه‌سی عدلیه نظارتنه تقدیم ودیکر نسخه‌سی بوتون تجدید ایدیلن سندات وایتام صندوغنه متعلق سائر شیلر ایله برلکده زراعت صندوغنه تودیع اولونور .

ماده : ٩ — اشبو تعلیماتنامه ایله کندیلرینه تودیع اولونمش وظائفی ١٨٨٢ کانون ثانیسنك برنجی کونه قادار ایفا ایتمش اقربا مجلسلری ، ناحیه‌مدیرلری ، مدیونلر، صلح حاکملری وقضا محکمه‌لری وصایت قانونك ٢٦نجی‌ماده‌سنه توفیقاًمسئول ایدیله‌جکلردر.

ماده : ١٠ — زراعت صندوقلری وصایت قانونك ٢٥ ، ٢٦ و ٢٧ نجی‌ماده‌لری ایله کندیلرینه تودیع اولونان صلاحیتلری ایتام صندوقلرینك کندیلرینه دوری ویاأك کیچ ١ کانون‌ثانی ١٨٨٢ تاریخندن اعتباراً استعماله باشلارلر .

ماده : ١١ — وصیلر تحت‌وصایتلرینه وضع‌اولونان صغیره عائد حسابات‌نسخه‌سنك کندیلرینه تودیعی کوندن اعتباراً وظیفه‌لرینی ایفایه باشلارلر ووصایت قانونی احکامنه توفیق حرکت ایده‌رلر.

ماده : ١٢ — ٢ آغستوس ١٨٧٨ تاریخلی ومهاجرت آرزوسنده بولونان‌تورکلرك اموالنی فروخته دائر روس ایمپراطورلغی قومیسرینك قرارنامه‌سنده‌کی بعض مراسمه عدم رعایتدن ناشی هر هانکی بریتیم دوچار ضرر اولمش ایسه وصیسی عدلیه نظارتنه شکایت ایتمکه مجبور اولوب بو تقدیرده عدلیه نظارتی مسئوللرلغه محاکمه‌سی ایچون امر ویرر .

* * *

بولغارستانده وصایت قانونلرنه بعض خلاصلر

٢٧ — ٩ — ١٨٨٩ تاریخنده ٤٣٨ نومرولو اراده ایله تصدیق و ٢٤ مارت ١٨٩٠ تاریخلی رسمی جریده‌ده نشر اولونوب ٢٥ — ٢ — ١٨٩١ تاریخلی و٤٣ نومرولو رسمی

جریده‌ده منتشر ١٥ کانون‌اول ١٨٩١ تاریخلی و٩ کانون‌ثانی ١٨٩٢ تاریخلی ٥ نومرولو رسمی جریده‌ده منتشر ١٤ کانون اول ١٨٩١ تاریخلی قانونلرله اکمال ایدیلن وصایت قانونك احکام اساسیه‌سندن خلاصه :

صغیر ورثه ترك ایدن برکیمسه‌نك وفاتنده مراسم دینیه ایفا ایدن روحانی، متوفانك اقرباسی ویا قومشولری همان ناحیه مدیرینی کیفیتدن خبردار أیله‌مکه مجبوردرلر . مدیر یاباللذات متوفانك اقامتکاهنه کیده‌رك ویا معاونی اورایه کوندرمك صورتیله ، قانون طرفندن معین طرز دائره‌سنده ، اشیای منقوله ویا غیرمنقوله‌نك نه حالده اولدقلرینی وقیمتلرینی مبین بردفتر تنظیم ووصینك تعیینه قادار منقولاتك محافظه‌سی ضمننده تدابیر لازمه‌یی اتخاذ ایده‌ر . متوفانك کبیر افراد عائله‌سنك کافه‌سیله اك یقین درت اقرباسی ویا صمیمی دوستلری حضورنده تنظیم ایدیلن اشبو دفتر مدیر ویامعاونی ایله شاهدلر طرفندن امضالاندقدن صوکره سکز کونلك برمهلت ظرفنده صلح حاکمنه کوندریلیر .

٢١ یاشنه وارمایان هرکیمسه صغیر عد اولونور .

یتیملرك اموالنی اداره وشخصلرینی اعاشه وتربیه‌لرینی تأمین معاملاتنه وصایت مجلسنك (اقربا مجلسنك) وقضا محکمه‌سنك وصلح حاکمنك نظارتی تحتنده اولارق وصیلر ووصی معاونلری مأموردر .

ترکه دفتری ایله برلکده عینی زمانده ناحیه مدیرینك احضار ایله مکلف اولدیغی ، یتیمك اك یاقین اقرباسی ومتوفانك دوستلرینی کوسترر لیسته‌یی آلدقدن اعظمی برهفته ظرفنده صغیرك باشلیجه ایشلرینك تمرکز ایلدیکی منطقه صلح حاکمی متوفانك عائله‌سنه منسوب افراد کباردن [غیابلری ویا عددلرینك آلتیدن اکسیك اولمسی حالنده متوفانك دوستلرندن] متشکل وصایت مجلسنی ، اعضاسنك عددی آلتیی تجاوز ایتمه‌مك اوزره ، دعوتله مکلفدر . عائله‌نك افراد کباری عددی دها فضله ایسه وصایت مجلسی اعضاسی استثناءً آلتیی تجاوز ایده‌بیلیر .

اوچ نوع وصی واردر .

١) وصیٔ مختار : وصیتنامه‌سنده متوفی طرفندن بالذات تعیین ایدلمش ایسه .

٢) وصیٔ مختاریوقسه وصیٔ قانونی بابا طرفندن جد وآنك دخی بولونمامسی حالنده آنا طرفندن جددر .

٣) وصیٔ مختار ووصیٔ قانونی یوقسه ویا وصی تعیینه اهل کیمسه‌لر وصیلکدن اخراج اولونورلر ویاوصیلکدن صرف‌نظرایده‌رلرسه وصایت مجلسی ایلك اجتماعنده متوفانك اك یقین اقرباسی ویا دوستلری آره‌سندن بروصی انتخاب ایده‌ر .

وصیٔ مختار ویا قانونی‌نك صفتنی تصدیق ویا دیکر بروصی تعیین ایتمکله برابر مجلس ، وصی ایله عین‌درجهٔ قرابتدن اولمامق شرطیله ، بروصی معاونی انتخاب ایده‌ر . بووصی معاونك وظیفه‌سی یتیمك منافعی وصینك منافعی ایله تصادم ایله‌دیکی حالاتده یتیم نامنه حرکت ایتمکدن عبارتدر . او دخی رؤیت محاسبه اثناسنده حاضر بولونمغه ووصینك عزلنی طلبه صلاحیتدار ومجبوردر .

وصایت منافع عمومیه‌یه متعلق برمجبوریت اولارق تلقی ایدیلیر. قانونده تصریح ایدیلن اداری وعدلی رؤسای مأمورین ، عسکرلر ، خدمتلری وصایتك ایفا ایدیله‌جکی منطقه خارجنده بولونان مأمورلر ، اوقومق یازمق بیلمه‌ینلر ، آلتمش یاشنی کچمش اختیارلر ، ساری ویا شفا بولماز برخسته‌لغه طوتولمش کیمسه‌لر، باشقه‌جه ایکی صغیره وصیلك یاپانلر، برحیات بش چوجوغی اولان اقربا وصایتدن فراغت حقنه مالکدرلر . عین‌منطقه‌ده وصایتی ایفا ایده‌بیله‌جك اقرباوارسه صغیره قرابتی اولمایان کیمسه وصیلکی رد ایده‌بیلیر . وصایتك قبولی علیهنده‌کی اعتراضات وصایت مجلسی طرفندن تدقیق اولونور. اعتراضاتنك مجلسجه ردندن صوکره دخی وصایتی قبولدن امتناع ایدن کیمسه جزای نقدی‌یه محکوم ایدیلیر وقانوناً معین صیره‌یه نظراً دیکر بر وصی تعیین اولونور .

صغیرلر ، قادینلر [بویوك والده‌سی مستثنا] محجورلر ، اجنبیلر ، صغیر ایله بالذات دعواسی اولانلر ، اقرباسی صغیر ایله دعوا حالنده بولونانلر ، صاغیرلر و دیلسزلر بلاتفریق هرنوع جنایتلردن طولایی کوره که محکوم ایدیلنلر، مخل ناموسی جنایتلردن طولایی محکوم اولانلر ، سوء شهرت اصحابی ، بورجنی ئوده‌یه‌مه‌ین مفلسلر ، وصیلکی ایفاده عاجز ویاسوءنیتی بولوندیغی آکلاشیلانلر وصی ویا وصی معاونی اولامازلر . بوسببلردن بریسی وصایتك ایفاسی اثناسنده تحدث ایده‌ر ویا معلوم اولورسه اوکیمسه وصایت مجلسی طرفندن عزل اولونور . وصینك اعتراضی حالنده اشبو قرار قضا محکمه‌سنك تصویبنه عرض ایدیلیر .

وصینك وظائفی : آ] صغیری اعاشه وتربیه ، ب] أبی برپدر کبی اموالنی اداره ، ح] بوتون عقودات مدنیه‌ده صغیری تمثیل .

تعیندن ویا حقنك وصایت مجلسنجه تصدیقدن اعظمی برهفته ظرفنده وصی ، وصی‌معاونی وایکی شاهدك حضورنده ترکه دفترنده موجود اموالی تسلم ایده‌ر. کندیسی اساساً صغیرك مدیونی ویا دائنی ایسه درحال ویا وصایت دوره‌سی ظرفنده بوصفتلردن بریسنك تحققی حالنده اخبار مجبوریتنك تحدثندن اعتباراً برآی ایچنده وصایت مجلسنی خبردار أیله‌مکله مکلفدر.

قانوناً وصایت مجلسنك مساعده‌سنه ویا بومساعده‌نك قضا محکمه‌سنجه تصدیقه تعلیق ایدیلن معاملات مستثنا اولمق اوزره وصی نامنه هردرلو عقود ومعاملاتی ایفا ایلر.

معاملات آتیه ایچون وصایت مجلسنك مساعده‌سی شرطدر :

١) صغیرك زدی غیرقابل دلائله مستنددیونی تسویه دیکر بورجلر برمحکمه‌اعلامیله طاتنمادقچه‌وصی طرفندن ئودەنه‌مز. ٢) فساد تهلکه‌سنه معروض ویاصغیر ایچون بلامنفعت طوره‌جق‌منقولاتی صاتمق . ٣) صغیرك اموالنی وصی‌یه ، وصی معاونه ، صلح حاکمنه ویا بونلرك زوجه وفروعنه کرالامق . ٤) صغیرك اشتراك ایده‌بیله‌جکی بر میراثی‌رد ویا قبول . ٥) برهبه‌یی قبول . ٦) غیرمنقوللره متعلق بردعوا اقامه‌سی [اولجه باشلامش بردعوایه‌دوام‌ایچون مأذونیت‌لازم‌دکلدر] ٧) منقولاته‌متعلق‌دعاویده‌حضور محکمه‌ده‌صلح.

وصینك اکتساب صلاحیت ایده‌بیلمسی ایچون مواد آتیه‌یه متدائروصایت مجلسنك مساعده‌لری محکمه‌نك‌ده تصدیقه اقتران ایتملیدر :

١) صغیر نامنه استقراض . ٢) اموال غیرمنقوله‌یی رهن . ٣) آ . منقولات ایله غیرمنقول اموالك وارداتی صغیرك اعاشه وتربیه‌سنه یتشمه‌دیکی، ب) صغیرك بورجلرینی ئودەمك ایجاب ایلدیکی ، ج) اموال غیرمنقوله تماماً خراب برحالده اولدیغی ویا وارداتی تعمیرات ایچون کافی کلدیکی ، حاللرینه منحصر اولمق‌شرطیله صغیرك‌اموال‌غیرمنقوله‌سنی فروخت . صاتیش برمحکمه اعلامنه مستنداً یاپیلیورسه غیرمنقوللرك فروختنه متعلق اشبو شرائط واشکاله رعایت آرانیلماز.

١) آخرك وجائبی مقابلنده صغیرك أموالنی تأمینات کوسترمك ، ٢) غیر منقوللره متعلق دعوالرده حضور محکمه‌ده صلح اولمق وصیلر ایچون صورت قطعیه‌ده ممنوعدر .

صغیرك اموالی میانده‌کی صنایع وتجارتده مستعمل اشیا وآلاته کلنجه قاعدهٔ عمومیه آنلرك صاتیلارق نقده تحویل ایدلمسی مرکزنده‌در . بونکله برابر ، صغیرك منافعنه‌دها موافق ایسه ، وصایت مجلسی‌موضوع بحث اشیاوآلاتك‌محافظه‌سنه وایشده دوام‌اولونمسنه مساعده ویره‌بیلیر .

ترکه‌ده موجود وصغیره‌عائد اشیانك، ناحیه مدیرینك اشتراکیله ، بالمزایده فروختی واعلانات حقنده صغیرك منافعنی‌صیانةً براصول مخصوص وضع اولونمشدر. صغیرك‌اموالی هیچ برزمان وصی ، وصی معاونی ، صلح حاکمی وبونلرك زوجه‌لریله فروعی طرفندن صاتین آلنه‌ماز .

وصی صاتیش حاصلات صافیه‌سیله غیرمنقوللرك وارداتی بولغار زراعت بانقه‌سی شعبه‌لرینه ، بانقه‌نك کندی‌مدیونلرندن آلدیغی نسبتده‌کی برفائض مقابلنده ، تسلیم‌ایده‌ر.

بانقه فائضدن یوزده ایکیسنی کندیسی ایچون توقیف ایله متباقیسنی صغیر نامنه صاقلار . وصی هرهانکی برسببله اولورسه اولسون صغیرك پاره‌لرینی بانقه‌یه تودیعده کیکیرسه بوتون دورهٔ تأخر ایچون یوزده سکنز حسابیله فائض ویرر.

وصایتك وصی طرفندن قبولی‌متعاقب وصایت مجلسی ، اموالك اهمیتنه نظراً،صغیرك اعاشه وتربیه‌سی ایچون مقتضی مبالغك مقدارینی تعیین ایده‌ر. صغیرك وسائطی انفاق وتربیه‌سنه کافی کلدیکی تقدیرده وصی ناحیه مدیریتنه مراجعت ایده‌ر. مدیریت صغیرك حالیله علاقه‌دار اولمغله مکلفدر .

هر وصی شباط آینده ، ووصی معاونك جضورنده ، واردات ومصارفه، دیون ومطلوباته ، دعوالرك نه‌حالده اولدیغنه وصغیرك اعاشه‌وتربیه‌سنه دائر وصایت مجلسنه‌مفصل برراپور ویرمکله مکلفدر . بوبابده برضبط ورقه‌سی تنظیم وبالجمله حاضرون طرفندن‌امضا ایدیلیر . متعدد وصیلر وارسه وبونلردن هربری وصایتك خصوصی بر قسمیله مکلف بولونمایورسه راپور مشترك اولور. وصیلر کندی تقصیرلری یوزندن تولد ایده‌جك‌بوتون ضررلردن مسئولدر .

رشده وصولده ویا دیکر برسببله وصایتك ختامنده وصی اوچ آی ظرفنده قطعی برراپور اعطاسنه مجبوردر . وصایت دوره‌سی ظرفنده‌کی خصوصاتدن طولایی صغیرك سابق وصیسی علیهنده‌کی دعوالری رشد تاریخندن اعتباراً بش سنه مرور زمانه تابعدر .

وصایت امورینك‌ایفاسنه مقابل اموال واردات‌صافیه‌سندن یوزده‌بشی قانوناً وصی‌یه عائددر . بومقدار قضا محکمه‌سنك‌قراریله یوزده اونه قدر ابلاغ اولونابیلیر . فقط‌صغیره مال ترك ایده‌ن موصی ویاواهب دها یوکسك برنسبت تعیین ایده‌بیلیرلر .

امور وصایته یقیندن نظارت صلح حاکمنه عائددر . حاکم وصایت ایشلرینی تعقیب وآنلردن قضا محکمه‌سی مدعی‌عمومیسنی خبردار ایله‌مکله مکلفدر . مدعی عمومی صلح حاکملرینك‌وصایت امورینه‌متدائر فعالیتلرینی تفتیش وبوتون یولسزلقلری عدلیه‌نظارتنك اطلاعنه عرض ایده‌ر.

اقتدارسزلغی ویا اهمالی کورولن، یاخود صغیرك اموالنه ایقاع ضرر ایده‌ن وصی ، وصی معاونك ویا صلح حاکمنك شکایتی اوزرینه وصایت مجلسنجه وظیفه‌سندن عزل ویرینه بردیکری تعیین اولونور . وصی صغیرك‌دوچار اولدیغی بالجمله ضرر وضیاعدن کافهٔ امواليله مسئولدر .

وصایت آلتنده‌کی صغیر آتیده‌کی حالاتده یکرمی بریاشنه وارمادن وصایتدن اخراج ایدیلیر : ١] ئه‌ولنیرسه ، ٢] اون سکنز یاشنی حینا کمالنده وصینك ویایقین اقربانك دعوتیله طوپلانان وصایت مجلسی قرار ویررسه .

وصایت مجلس وصایتدن قورتولان صغیره برولی [Curateur] تعیین ایده‌ر . صغیر اموالنك اداره‌سنه متعلق بوتون معاملاتی مستقلاً یاپار و اموالنك وارداتی تحصیل ، تجارتله اشتغال ، مدعی ویامدعی علیه‌صفتلریله خصومت ایچون ولیسنك معاونتنه محتاجدر . بوتون دیکر معاملات ایچون ولیسنك رضاسی وصایت مجلسنك تصویبنه اقتران ایتملیدر. اموال غیرمنقوله‌نك ، رهنه واستقراض عقدینه دائر خصوصات حقنده صغیرمجلسك تصویبنی قضا محکمه‌سنجه تصدیق ایتدیرملیدر .

یکرمی یاشنی بیترنجه‌وصی ویا ولی وصایت مجلسی ایله برلکده صلح حاکمه کیده‌رك رشده متعلق معامله‌یی ایفا ایده‌رلر .

صلح حاکمی کندی دائره‌سی داخلنده‌کی بالعموم‌وصایت وولایت ایشلرینك دفترینی بالتنظیم سنه نهایتنده وصایت وولایت ایشلرینك عددی ووضعیتی حقنده مدعی عمومیه بر راپور ویرر .

مسلمان صغیرلره عائد وصایت ایشلرنده مفتیلر ویا مقاملرینه قائم اولان کیمسه‌لر صلح حاکمه عائد بوتون وظائفی ایفا ایده‌رلر.

فرید داوود

ایتالیاده ورائته ، اموال ایتام وترکه‌یه متعلق بر تدقیق

یوتدقیقیمك برقادار صلاحیتدار برقلمله اخذ و جریده‌یی اهر استدی دولایی سعادتلو افندیه مفلك نامنه تشکر اولونور .

ایتام واموال ایتام حقنده جاری احکام قانونیه‌دن بحثه کیریشمزدن اول ایتالیاده درجات وتشکیلات محاکمدن قیصه برصورتده بحث ایتمك ایجاب ایله‌مکده‌در . ایتالیاده‌ده بدایت واستیناف محکمه‌لری نامیله محاکم ایکی درجه‌یه تقسیم ایدلمش اولوب بونلردن صادر اولان اعلاماتی بالتدقیق تصدیق ویانقض ایده‌ن برده محکمهٔ تمیز هیئتی واردر . ایکی سنه اولنه ، یعنی حکومت حاضره‌نك رأس‌کاره کلمه‌سنه قادار بش یرده آیری آیری محکمهٔ تمیز موجود ایدی . اخیراً بونلرك کافه‌سی الغا ایدیله‌رك رومادہ برمحکمهٔ تمیز وجوده کتیرلمشدر. بدایت واستیناف محاکمی حقوق وجزا قسملرینه منقسمدر. آیریجه تجارت محکمه‌سی نامیله‌محکمه یوقدر. استیناف جزا قسمی ، جنایت محکمه‌سی نامنی طاشیر . « Tribunal » لك افاده ایتدیکی معنا آنجق بدایت محاکمنه شامل اولوب « Cour » کلمه‌سیله‌ده‌استیناف وتمیزمحاکمی افاده اولونمقده‌در.

ایتالیاده بودرجات محاکمدن ماعدا برده « Pretore » و « Conciliatore » نامیله ایکی درجه‌ده نوعما صلح حاکملری واردر. بونلردن برنجیسی بش بیك لیره‌ته قدراولان دعاوی‌یی رؤیت ، وترکه ووراثت مسائلنی تدقیق‌وبیان حکم ایلرلر . بونلر عینی زمانده ترکه‌یی تحریر وایجابنده مهرلرلر . بوصنفه منسوب حکامك مکتب حقوقدن ماذون اولمالری شرطدر . فقط « Conciliatore » عنوانی حائز اولانلرك مکتب‌حقوقدن‌مأذون اولمالری شرط دکلدر. بونلر آنجق اوچیوز لیره‌ته قادار اولان دعاوی‌یی رؤیت‌ایده‌رلر. وترکه خصوصاتنده « Pretore » معاونت ایده‌رلر . « Conciliatore » لر حکام صنفنه کچمك حقنی حائز دکلدرلر . « Pretore » لر صنف حکامه کچه‌بیلورلر .

بالاده‌ده عرض ایتدیکم وجهله ایتالیاده ، یتیم و وصایت مسائلی درجات محاکمدن معدوداولمایان وصلح حاکملری صنفنی حائز بولونان شوایکی درجه‌لی « Pretore »و« Conciliatore» دینلن حاکملر طرفندن رؤیت ایدیلور . ترکه‌یه ، وصایایه ، اموال ایتامه متدائر احکام قانونیه ایتالیا قانون مدنیسنك اوچنجی کتابنك ، ایکنجی فصلنده [۷۲۰] نجی ماده‌دن [۱۰۴۹] نجی ماده‌یه قادار اولان مواد قانونیه ایله تعیین وتثبیت اولونمشدر . بو موادك منابع اصلیه‌سی دوغرودن دوغرویه روما قانون قدیمیدر . بونك تعدیلنده ناپولیون طرفندن وضع اولونان فرانسز قانون مدنیسی نظر دقته آلنمشدر . برده اصول محاکمات

حقوقیه قانونك اوچنجی کتابنك [٨] نجی فصلنده [٨٤٧] نجی ماده‌دن [٩٠٠] نجی ماده‌سنه قادار اولان مواد قانونیه‌سی ترکه‌نك کشادی ، تحریری، مهرلنمسی وسائره کبی احواله متدائردر . قانون مدنی ایله اصول محاکمات حقوقیه قانونك مواد مذکوره‌سندن ماعدا بومسائلی موضوع بحث ایده‌ن قوانین ونظامات موجود دکلدر.

سالف‌الذکر [٥] آغستوس ٣٤٠ تاریخلی مکتوب عالیلرنده مندرج سؤاللره ویریله‌جك جوابك لایقیله توضیحی ایچون یوقارده‌کی ایضاحاتك‌سردینه لزوم کورولدی . شمدی سؤاللرك جوابلرینی بروجه آتی عرض ایدییورم :

١ — وفات عقیبنده هانکی دائره ، هانکی صورتله ترکه‌یه وضع ید ایده‌ر؟ ترکه‌نك مهرلنمسی وتحریری کیملر طرفندن وناصل یاپیلیر ؟

— ترکه مسائلی « Pretore »ده‌نیلن حکامك جمله‌وظائفندندر. ترکه‌موادمستعجله‌دن ایسه « Conciliatore » حاکم طرفندن مهرلنه‌بیلیر . فقط اصول محاکمات حقوقیه قانونی موجبنجه [ماده ٨٤٧] درحال « Pretore » معلومات‌ویرمك،اولبابده‌کی‌ضبطنامه‌یی‌اعطا ایتمك مجبوریتنده‌در . اساساً ترکه‌نك مهرلنمسی صورت قطعیه‌ده ضروری دکلدر . بوجهت « Pretore »ك ویره‌جکی‌امره تابعدر. اصول‌محاکمات‌حقوقیه‌قانونك [٨٨٦] نجی ماده‌سی‌ومواد متعاقبه‌سی احکامنه توفیقاً « Pretore »ك ترکه‌نك تحریرینی امرایده‌ر .

٢ — ترکه‌ده ظهور ایده‌ن منقولات وغیرمنقولات حقنده نه‌وجهله معامله‌ایدیلیر ؟ منقولات صاتیلارق نقده تحویل ایدیلیرمی ؟ کیملر طرفندن و نصل تحویل اولونور ؟ کیم وضع ید ایده‌ر ؟ منقولات تماماً ویاقسماً نقده تحویل ایدله‌یورسه نه‌یاپیلیر ؟

— بوخصوصده‌کی احکام قانونیه ایتالیا قانون مدنیسنك یوقاریده عرض أیله‌دیکم وجهله [٧٢٠] نجی ماده‌سندن [١٠٤] نجی ماده‌سنه قادار اولان مواد‌ایله تعیین‌وتثبیت اولونمشدر. اموال غیرمنقوله موصی‌نك وصیتنامه‌سی وبوبابده‌کی احکام قانونیه‌دائره‌سنده صغیر وکبیر ورثه بینندە تقسیم اولونور . اموال منقوله آنجق بروجه آتی‌در :

ورثه‌نك ویا نائبلرینك ائتلاف ورضاسی ، ورثه‌ده صغیرلرك موجودیتی ویا دائنلرك مراجعتی حالنده صاتیلابیلیر .

اموال منقوله‌نك فروختندن حاصل اولان مبلغ موصینك وصیتی موجنجه ورثه بینندە توزیع وتقسیم اولونور . صغیرلرك حصه‌سی وصیلر طرفندن هرصغیر نامنه محرر اولارق دولت اسهامی مبایعه‌ایدیلوب حفظ اولونور . اموال منقوله‌نك صاتیلماسی طلبی آلاجقلیلر طرفندن واقع اولمش ایسه ویا تعبیر حقوقی ایله ترکه مستغرق دیون ایسه ، صاتیلان اموال منقوله‌نك اثمانی اول امرده الاجقلیلر آراسنده توزیع‌وتقسیم اولونور . متباقی قالان قسم برموجب وصیت ورثه بینندە توزیع وتقسیم اولونور. اموال منقوله‌دن

نقده تحویل ایدلمه‌ین قسمده کذا متوفی‌نك‌وصیتنامه‌سی موجنجه‌بین‌الورثه تقسیم ایدیلیر.

٣ — نقود حاصله نه‌یاپیلیر ؟ آیریجه ایتام صندوقلری وارمیدر ؟ وارایسه معاملاتی ناصلدر ؟ ایتامك نفقه وسائره مصارفی نره‌دن ونه صورتله ویریلیر ؟ بوایشلره نظارت ایده‌ن مقام نره‌سیدر ؟ اموال وایتامك امور وحساباتیله کیملر موظفدر ؟

— ترکه‌نك فروختی ایله حاصل اولان نقد بین‌الورثه تقسیم ایدلدیکنه وورثه بینندە صغیر بولوندیغی حالده صغیرك حصه‌سی دولت‌اسهامنه تحویل اولوندیغنه نظراً آیریجه نقود ایتام مسئله‌سی موضوع بحث اولامایاجغندن ایتالیاده ایتام‌صندوقلری نامیله‌هیچ‌برصندوق موجود دکلدر . بناءً‌علیه بونلرك اداره‌سی ، حسابی ایله موظف مقام یوقدر .

سؤاللرك هیئت عمومیه‌سی بروجه بالا اولوب ویریلن جوابلر کافی درجه‌ده ایضاح مسئله ایتمکده‌در . آیریجه شوراسنی‌ده عرضه مجاسرت ایلرم‌که ایتالیاده ترکه متوفی‌نك براقمقده اولدیغی وصیتنامه احکامنه نظراً تنظیم‌وحل اولونمقده‌در. ایتالیان قانون‌مدنیسنه نظراً موصی آنجق نصف اموالنی وصیت حقنی حائزدر . دیکر نصف احکام قانونیه‌یه توفیقاً بین‌الورثه تقسیم ایدیلیر. کرك موصینك براقدیغی وصیتنامه احکامنك‌اجراسی، کرك صغیر بولوندیغی تقدیرده ، بونلرك معاملاتی «Pretore» طرفندن ریاست اولونان عائله مجلسنجه وصی ایله برلکده اداره اولونور .

بناءً‌علیه خلاصهٔ مسئله بروجه آتی جریان ایتمکده‌در :

ترکه وتحریرترکه مسائلی قانون مدنی‌احکامی ایله موصینك براقدیغی وصیتنامه‌احکامی دائره‌سنده حل وتنظیم اولونور. اموال وایتام اداره‌سی وصندوقلری یوقدر. آکا مقابل حاکمك ریاست ایتدیکی عائله مجلسی ووصی واردر. بونلراحکام قانونیه دائره‌سنده اموال ایتامی اداره ایده‌رلر. ایتالیاده ترکه ، وصایا وایتام مسائلی ایله «Conciliatore وPretore» ده‌نیلن وبزم برنجی صنف صلح حاکمی وصلح حاکم معاونی‌تعبیر ایده‌بیله‌جکمز حاکملر وظیفه‌داردرلر .

*
* *

حرب عمومینك براقدیغی مسائلدن بری‌ده حربده اوله‌نلرك چوجقلرینك حمایه‌سی واداره‌سی مسئله‌سیدر. بوصورتله‌قالان یتیملر ایتالیاده «حرب یتیملری» [*] نامی‌آلتنده بعض نظاماته تابع طوتیلمشلردر . بابالری بولونابیلمش‌یتیملره بردرجه‌منقول‌وغیرمنقول اموال براقیلمش اولدیغی تقدیرده بونلر حقنده سالف‌الذکر احکام قانونیه اساس اتخاذ ایدیله‌رك بعض اجتماعی وحمایه‌کار نظامات تنظیم اولونمشدر .

سعاد

[*] فرانسه‌ده حرب یتیملری‌حقنده‌کی موضوعات‌قانونیه‌یی‌قریباً جریده‌یه‌درج‌ایده‌جکز.

متفقاً پارلامنتودن چکن وتطبیق ایدیلهمه‌ین بر لایحه

مهیج حس ومخل اخلاق نشریاته ممانعت ایچون الحالهذه ایتالیا قوانینده موجود وسائط مجادله محدود وغیر مؤثردر . قانونی وسائطدن بری ، قانون جزانك ۳۳۹ نجی ماده‌سیدرکه [۱] « ساحهٔ انتشاره وضع فعلنك » حدذاتنده جرمك اساسنی تشکیل ایتمسنی استلزام ایتمکده‌در . دیکری ، امنیت عمومیه قانوننك ۶۹ نجی ماده‌سیدر. [۳۰ حزیران ۱۸۸۹] بو ماده مندرجاتنه نظراً آداب عمومیه‌یی رنجیده ایدن رسم وتصویرلرلك انظار عمومیه‌ده تشهیری ممنوعدر .

بالذات ایتالیانلرك‌ده تحت‌اعترافنده‌اولدیغی اوزره ، تخصیص نشریات مضره‌نك غیر قابل انکار برصورتده تزایدینه ومأمورین عدلیه وملکیه‌نك لاقیدیسنه نظراً احکام مذکوره‌نك عدم کفایتی بدیهیدر . بناءعلیذلك اخلاق عمومیه‌یی دها اساسلی برصورتده صیانت ضمننده خیلی زماندنبری پارلمنتویه متعدد قانون لایحه‌لری تودیع ایدلمکده‌در .

ایلك لایحهٔ قانونیه ، مغایر آداب نشریاته‌متعلق [۴ مایس ۱۹۱۰] بین‌الملل پارس مقاوله‌نامه‌سندن ملهم اولارق رئیس وکلا وداخلیه ناظری موسیو لوچیانی طرفندن مجلس اعیانه تودیع قیلنمشدی.

بولایحه‌نك راپورتورلك وظیفه‌سی ضلاحیتدار قومیسیون [۲] طرفندن اعیاندن وروما محکمهٔ تمیز‌ی رؤساسندن ومشاهیرجزائیوندن موسیولوچینی‌لوچینی‌یه تودیع اولوندی . تنظیم قیلنان لایحهٔ متقابله ۹ مایس ۱۹۱۳ ده هیئت وکلا یه تبلیغ ایدلمش ایسه‌ده مجلس تشریعك دوره‌سی ختام بولدیغندن بولایحه‌ده عقیم قالدی . [۳] آرالفده ، نشریات مضره‌یه قارشی ۱۹۱۵ تشرین‌ثانیسنده انعقاد ایدن مؤتمرده مسئله یکیدن موضوع بحث‌اولدی . برسنه‌صوکره رئیس وکلا وداخلیه‌ناظری موسیو سالاندرا مجلس اعیانه ، ایکنجی درجه‌ده حائز اهمیت بعض تعدیلاتدن صرف‌نظر ایدلدیکی تقدیرده لوچیانی لایحه‌سنك تکرارندن عبارت اولان یکی‌برلایحهٔ قانونیه تودیع ایتدی . داخلیه نظارتنده خلفی اولان موسیو اورلاندو بولایحه‌یه تصویب‌کار کورینه‌رك برآن اول اکتساب قانونیته چالیشدی .

قومیسیون بولایحه‌یه عائد راپوری تنظیم ایچون اعیاندن پولاتقوبی تعیین ایتدی. لایحه ۴ و ۱۴ کانون‌اول ۱۹۱۶ جلسه‌لرنده مذاکره و قبول ایدیلهرك مجلس مبعوثانه کوندرلدی. پروفسور ستوپیا بوخصوصه‌کی راپورینی ۱۸ تشرین‌اول ۱۹۱۷ ده مجلسه تودیع ایتدی . مجلس مبعوثان لایحه‌یی تدقیقه وقت بولامادیغندن تکرار محکوم عقامت اولدی .

۳۰ مارت ۱۹۲۰ده ناظر نیتتی ، ۹ تشرین‌اول ۱۹۱۹ده سینه‌مالر حقنده برقرارنامه‌اصدار ایدلمش اولدیغی جهتله لایحه‌ده بونلره متعلق احکامی ملی ایده‌رك لایحهٔ مذکوره‌یی اوچنجی دفعه اولارق مجلس اعیانه تقدیم ایتدی .

---

[۱] ماده ۳۳۹ – هرکیم مغایر ادب یازی ، رسم وسائر شیلری خلقه ، هرنه‌شکلده اولورسه‌اولسون، توزیع ، عرض ویاساتیلمق اوزره تشهیر صورتیله اخلاق عمومیه‌یی رنجیده ایده‌رسه اعظمی آلتی‌آی قلعه‌بندلك والیدن بیاله «ایره» قادار جزای نقدی ایله مجازات اولونور. – اشبو فعل قصد انتفاع ایله‌ارتکاب اولونديغی تقدیرده قلعه‌بندلك جزاسی اوچ آیدن برسنه‌یه قادار اولوب جزای‌نقدی یینك «لیره» III در.

[۲] یعنی مجلس اعیانك قلم مخصوصی .

[۳] اخلاق عمومیه‌یه متعلق مؤتمرلرك مقری میلان شهری اولمق معتاداولمش کیبیدر. کچن نمایسده عین غایه‌ایله اوراده بنه برمؤتمر انعقاد ایتمشدی.

بوکابتاءً بر ایتالیان غزته‌سی ، مخالف آداب نشریات حقنده‌کی بولایحه‌یه سالاندرا ـ پولاتقوبی ـ اورلاندو ـ ستوپیا ونیتتی لایحه‌سی دینیله‌بیله‌جکنی قید ایتمشدر. [۱]

۱۰ شباط ۱۹۲۳ ده مبعوث بهللوتی (Bellotti) طرفندن مجلس مبعوثانه‌یکی برلایحهٔ قانونیه تودیع ایدلمشدر .

عینی غزته « موسیو موصولینی‌نك (Musselini) عزم‌معتادی وفکر اجراآتیله بولایحهٔ‌قانونیه ایله علاقه‌دار اولارق مرعیتی تأمین ونامنه اضافه ایتمسی » تمنیاتی اظهار ایدییور .

یوماً فیوما اکتساب اهمیت ایدن تهلکهٔ عمومیه‌یی تقدیر ایده‌رك موسیو موصولینی [۲] بوکا چاره ساز اولونتاسنی امر ایتمسی اوزرینه امنیت عمومیه مدیری ژه‌نرال دی‌بونو معیتی‌مأمورلرینه [۱۹ شباط ۱۹۲۳] تلغرافله آتیده‌کی تعمیمی تبلیغ ایتمشدر:

« کنیچ نسلك معناً مادةً صحت‌تامه‌سنی ، هرفدا کارلغی کوزه آلدیرارق ، محافظه وصیانته‌عزم
« ایدن حکومت ملیه ، ایچ یوزی سفیل برتجارتدن عبارت اولان غایه‌سنی ساخته برنقاب صنعت
« آلتنده بیهوده کیزلهمکه یلتهتن مفسد اخلاق مطبوعاتك متمادیاً یاییلوب صاچیلماسی مواجهه‌سنده
« عاطل‌قالاماز. امنیت عمومیه قانونك ۶۴ نجی‌ماده‌سنی بلاتردد‌کمال‌شدتله تطبیق‌ایله‌مه‌کز مطلوبمدر.
« بوماده ،قانون جزاالحکامنی خلدارا یتمکسزین امنیت‌عمومیه‌مأمورلرینه، اخلاق‌وآداب‌عمومیه‌یی
« اخلال ایدن رسم وتصویرلرك ، مستهجن محتویاتی اشراب ایدن ووا سطهٔ اغفال اولمدن ماعدا
« برغایه‌سی بولونمایان بالجمله کتاب قابلرینك ویا هرهانکی رساله ومجموعه‌لرك انظار عمومیه‌دن رفع
« ایتدیرلمسی صلاحیتنی بخش ایتمشدر . بوکبی رسم ، تصویر ویا کتابلر درحال مصادره اولنه‌رق
« موقع تداولدن رفع‌ایدیله‌جکدر . مادهٔ مذکوره‌ده مندرج اولجه اخطارخصوصنه‌کلنجه: بو، آنجق
« مواد عدلیه‌ده لازم‌الاجرا اولوب مسکوت‌عنه بولونان تدابیر اداریه‌ده موضوع بحث دکلدر .
« نظردقتکزی مهم وصلاحیتدار غزته‌لر طرفندن علناً تقبیح ایدیلن وایتالیانجه‌یه ترجمه ایدیله‌رك
« قرالیت داخلنه طاغیلمق اوزره بولونان نشریات جدیدهٔ اجنبیه اوزرینه بالخاصه جلب ایده‌رم .
« سرعت وشدتله حرکت ایده‌جککزدن امینم . دسترس اولاجغکز نتایج حقنده معلومات صریحه‌یه
« منتظرم . »

بوتعمیمك کرك برخیلی انتقاداته‌معروض قالماسی، کرك قانونیتنه اعتراض ایدلمسی، کرك ضابطه‌نك بوحرکتنك پك شدید اولمسی حسبیله رسمه الك زیاده مقارن حقیقت کورونن جهتی بودر. بوتعمیمی برقاچ کون صوکره آتیده‌کی تعمیم تعقیب ایتمشدر :

« ۱۹ شباط تاریخلی تعمیم اوزرینه بعض محللرده امنیت عمومیه مأمور ویا مفتشلرینك، برطاقم
« آثار ادبیه‌نك قیمتی تقدیر ایده‌رك امنیت عمومیه قانوننك ۶۴ نجی ماده‌سنك تصرع ایتدیکی
« وجهله اخلاق وآداب عمومیه‌یی مخل رسم وتصویرلری انظار عمومیه‌دن رفع ایتدیرمکله اکتفا
« ایده‌جك ایکن قیمت ادبیه‌لری وارستهٔ اشتباه اولان آثاری مصادره ایده‌رك نظارتجه تکرری
« آرزو ایدلمه‌ین شکایات محقه‌یه بادی اولدقلرینه مطلع اولدم .
« مطبوعاته قارشی هیچ بروجهله برپولیس سانسوری تأسیس قصدنده اولمایوب آنجق محرك
« شهوت ومفسد اخلاق اشکال ایله چیلاق تصویرلری منع ورفعه معطوف بولونان تعلیمات نظارت‌حرکات
« واقعه‌ایله تطبیق دکل سوء تفسیر ایدلمشدر . معذلك سزه وصایای سابقه‌ی تجدید ایدییورم .
« افراطپرستلرك ، سوءنیت اربابنك حرکاتندن متأثر اولمایکز . وظیفه ناز کدر وشخصاً علاقه‌دار
« اولماکزن مستلزمدر . »

---

[۱] ایتالیا غزته‌سی ۲۵ شباط ۱۹۲۳ « L' Italia »

[۲] مؤلف موسیو موصولینی‌یی بونقطه‌ده تقدیراً دیکتاتور « Dictateur » توسیم ایدییور .

صدده رجوع ايده‌لم :

حكومت ومبعوث يه‌للوتى طرفندن تنظيم ايديلن هرايكى لايحه‌نك ١ نجى و٢ نجى ماده‌لرى جرم مذكورى حبس ، جزاى نقدى وجزاى تالى اولارق تعطيل اشغال وياصنعت ايله جزالانديريلير .

ماده ٧ — هركيم تشهير ، فروخت ، ايجار ويا موقع تداوله وضع مقصديله ، هرنه‌صورتله وهرنه‌شكلده اولور ايسه اولسون ، مغاير ادب يازى ، رسم ، فوطوغراف ، تصاوير ويا سائر شيلرى اعمال ، تمثيل ، تكثير ، حفظ ، ادخال ايده‌ر ويا ايتديرير ، نقل ايده‌ر ويا ايتديريرسه هركيم بونلرايله ولوعلنى اولماسون تجارت ايده‌رسه ، بونلرى مطبوعات واسطه‌سيله عرض ويا اعلان ايده‌رسه ؛

مع‌هذا ٣ نجى ماده « تتبعات فنيه وصناعيه ايچون مقتضى حدود داخلنده وجوده كتيريلن نشرياتى » هرد‌رلو جزادن استثنا ايديبيور . بو حدود لايحه‌يه تذييل ايديله‌جك تعليماتنامه ايله تعيين ايديله‌جكدر .

٤ نجى ماده وجهاً من‌الوجوه آداب و اخلاق عموميه‌يى اخلال ايده‌ن هرنوع يازى ، رسم وآچيق شيلرك انظار عموميه‌يه تشهيرينى منع ايديبور . امنيت عموميه مأمورلرى‌اشياى مذكوره‌يى مصادره ايده‌رك بالآخره تعقيبات قانونيه اجراسى ضمننده محاكمه توديع ايده‌جكلردر . قانونه مخالفت ايده‌ن شخص جزاى نقدى ، حبس واجراى صنعتدن منع ايله جزالانديريلير . [بوصورتله امنيت عموميه قانونك ٦٤ نجى ماده‌سى لغو ايدلمش اولاجقدر .]

٥ نجى ماده اشياى مذكوره‌نك ١٦ ياشنى متجاوز اولمايان صغيرلره ستراده‌قابالى برلرده‌اولسه دخى ، اعطا واراءه‌سنى منع ايديبيور .

٦ نجى ماده موضوع بحث يازى ، رسم‌وسائر شيلره متعلق اعلاناتك ، فساد اخلاق‌غزته‌جيلر طرفندن فضله انتفاع قصديله موده شكلنه صوقولان الك چيركين وسائطندن برى اولان مخابرات خصوصيه‌نك ، اسقاط جنينه ويا مردود هرهانكى بر تجارت‌ايشنه عائد اعلاناتك غزته‌لره ويا سائر وسائط نشرياته‌هرنه‌شكلده اولور ايسه اولسون درجتى جزالانديبيور ؛

٨ نجى ماده‌جرائم مماثله‌يه مترتب‌جزالرك ، هردولت‌قوانينك كندى اولكاسنده مرعيتى قاعده‌سندن استثنا ايديله‌رك بين‌الملل برشكله افراغ ايدلمسنى درپيش ايديبيور .

٩ نجى ماده ايتاليا امنيت‌عموميه مديريت عموميه‌سنك ٤ مايس ١٩١٠ بين‌الملل پارس‌مقاوله‌نامه‌سنه تطبيقاً مغاير آداب نشرياتك واسطهٔ مراقبه‌سى اولمق صلاحيتنى تأكيد ايديبيور .

يه‌للوتى لايحه‌سيله حكومت لايحه‌سى پيننده‌كى فرق ، يه‌للوتى لايحه‌سنك متعدد قونغره‌لرده اظهار ايديلن آرزو وتمنياته توفيقاً اخلاق عموميه‌يى صيانت ضمننده متشكل جمعيات خصوصيه‌يه طوغريدن طوغرى‌يه اجراى فعاليت حق وصلاحيتنى بخش ايتمه‌سيدر .

ففره‌نك متنى شودر : « ماده : ١١ اشبو قانونه‌مخالف حركات يالكز امنيت‌عموميه‌مأمورلرى طرفندن دكل اخلاق عموميه‌يى صيانت غايه‌سيله متشكل وبوبابده‌كى تعليماتنامه احكامى داثره‌سنده مصدق جمعيات ممثللرى طرفندن‌ده تعقيب واظهار ايديله‌بيلير » موسيو يه‌للوتى بوماده‌يى تكليفاتنك الك مفيدى عد ايديبيور .

ديكر جهتدن يه‌للوتى لايحه‌سى ، حكومت لايحه‌سنده‌كى جزالردن تخصيص تكرر جرم تقديرنده دها شديد جزالر ترتيب ايديبيور .

برقاچ سنه‌دنبرى ممالك‌سائره‌ده اولدينى كبى ايتالياده‌ده اشكال مختلفه‌ده نشريات تهييج كارانه شايان اسف برصورتده ترقى وتوسع ايتشدر . موسيو يه‌للوتى ، بوكا آنجق شديد وعزمكار برصورتده حركتله ممانعت اولونابيله‌جكنى اتيان ايديبيور . احوال مسروده ايله متوغل بوتون

ايتاليانلرك نظرنده سينه‌ما ، مغاير اخلاق مناظرك تكثيرينه پك واسع مقياسده يارديم ايتمشدر . داخليه‌نظارتنه تابع بولونان‌سانسورلكك وظيفهٔ‌مودوعه‌سنك پك دونننده اولديغى جمله‌جه‌مشاهددر . موسيو يه‌للوتى ، سانسورك پك نقصان ايفاى وظيفه ايتديكى كبى سينه‌مالرده مستهجن عريانلغلرله طولو بولونوركن ، اوله وقوع بولان تدقيقلرينه رغماً بر فيلم آداب عموميه‌يى محل كورولديكى تقديرده ويزه‌يى اعطا ايده‌ن مراقبلرك ، آداب عموميه‌متجاوزلرينك شريك جرمى كبى جزاديده ايدلمسى تكليف اولونارق دها جدى ، دها وجدانى برحس مسئوليته دعوت ايدلمكى موافق اولاجغنى درميان ايله‌مشدر .

باى‌حال ، ايتاليا مطبوعاتنه كوره آچيق نشرياتى منع ضمننده تعديلات قانونيه لزومى‌تحقق ايديبيور . نته‌كيم حكومت‌ده بوفكرده‌در . يه‌للوتى‌لايحه‌سى افكار عموميه‌جه حسن تلقى‌ايدلمشدر .

مجلس مبعوثان ١ حزيران ١٩٢٣ جلسه‌سنده لايحهٔ مذكوره‌يى اتفاق‌آرا ايله قبول‌ايتمشدر . فقط‌مجلسك فسخى معاملات تشريعيه‌يه ختام ويرديكندن بولايحه‌ده اولكيلر كبى عقيم قالمشدر .

ايتاليا پارلمنتوسى ، تخصيص موسيو موصولينى ايسترسه ، صحت عموميه تدابيرينه علاقه‌دار اولمغله كجيكميه‌جكدر .

پ . دو . فازابيانقا

قیاقده‌کی منظومه‌لی دیاغرامك صورت تدقیق وقرائتی

منظومه ؛ طقوزه منقسمدر. وکالتك یالکز دوائر مرکزیه‌سنه عائد « اوراق فعالیتی » کوسترر .

منظومه‌ده ماوی رنکلی کره‌لر : وارده‌یه ، صاریلرده صادره‌یه اشارتدر. صاری کره‌لرك آلتنده کوریلن بیاض رقملردن [۱] رقمی کانون‌ثانی دینك اولوب دیکرلری‌ده صیره‌سیله سنه‌نك ایکنجی اوچنجی الخ حزیرانه قادار آیلرینی کوسترر . صاری کره‌لرله ماویلری وصل ایده‌ن ماوی کوچوك برخطك‌دلالتیله دخی ماوی کره‌لرك هانکی آیلر اولدیغی آکلاشیلیر .

منظومه داخلنده ومحیطه طوغری هرایکی کره آراسنده‌کی ایکی قسم سیاه رقملرهرهانکی برآیده‌کی وارده وصادره اوراق مقدارندن عبارتدر .

منظومه مرکزنده‌کی دیاغرامه کلنجه : بوده ؛ وارده وصادره‌لرك آلتیشر آیلق مجموعنه نظراً سیاه‌رقملردن هرهانکی برینك بیکده قاچ ایدوکنی افاده ایدر شویله‌که :

منظومه محیط داخلیسندن مرکزه طوغری موصول وشعاع‌شمس طرزنده بیاض چیزکیلر رسم ایدلمشدر. بونکله برابر مرکزده‌شمسی تصویر ایده‌ن صاری کتله‌نك داخلنده وبنه مرکزه محیط اولق اوزره متعدد دائره‌لر موجود اولوب بونلره پینلرنده‌کی مسافه‌لر بیکده درت عددینی افاده ایتمکده‌در . بناءً علیه : بالفرض محیط منظومه‌ده‌کی ماوی کره‌لرك برندن موصولاً مرکزه کلن بیاض چیزکینك منتهاسی مرکزده‌کی ایلك دائره‌ده یشیل بر چیزکی ایله اتصال ایده‌ر ، بوصورتله دیاغرام داخلنه کیرمش اولور. مذکور یشیل خطك واصل اولدیغی یرنقطه واردرکه بو نقطه قاچینجی دائره‌نك اوستنده ویا اورته‌سنده بولونمش ایسه بهری درت حسابیله : وارده مجموعندن بیکده قاچ ایدوکی درحال نمایان اولور . صاری کره‌لردن کذلك مرکزه کیده‌ن بیاض چیزکیلر ایسه : مرکز محیطنده سیاه خطوط ایله برله‌شیر وتعریف سابق وجهله سیاه نقطه اوزرنده بالتوقف قرائت اولونور .

مثال : امورذاتیه دائره‌سنك [٥نجی] مایس آینده وارده اوراقنك مقداری‌داخل منظومه‌ده صولده سیاه‌رقمله [۱۸۷۸] عددندن‌عبارت اولدیغی کوریلوب، مرکزه طوغری بیاض چیزکی تعقیب ایدیلنجه مرکزده‌کی دیاغرام داخلنده بشنجی دائره اوستنده یشیل‌برنقطه کوریله‌جکدر. ایشته بونقطه [٤ × ٥ = ٢٠] اولمغله؛ امورذاتیه اداره‌سنك آلتی آیلق اوراق وارده مجموعنك بیکده یکرمیسی دیمك اولور . صاری کره‌نك صولنده [۳٤۷۷] رقمی صادره اوراق اولوب بوندن مرکزه طوغری اوزانان بیاض چیزکینك مرکزده تماس ایتدیکی سیاه چیزکی دیاغرامك اونجی دائره‌سنده سیاه نقطه‌یه واصل اولور . آشاغیدن اعتباراً صایلان اون چیزکی [$\frac{1}{4}$ ١٠ × ٤ = ٤١] اولوب بوده : امورذاتیه اداره‌سنك آلتی آیلق صادره اوراقی مجموعنك بیکده قرق بری دیمك اولور . دوائر مرکزیهٔ سائره اوراق وارده وصادره‌سنك هرآی مقدارلری بوصورتله تدقیق وقرائت اولونور .

TÜRK TARİH

علاوه ثوریه :

برنجی ثوره‌سی جریده‌نك [۲۷] نجی نسخه‌سنده‌در

تکرر جرم

[مستشار کمنان بك افندی]

موجودیتنه خلل کلمه‌مسی نقطهٔ نظرندن ـ قبول ایتمك موافق اولور. آنجق اسقاط ایدیلن جزانك استعمالندن صرف نظر اولنان بر علاجدن فرقی اولامسنه نظراً بر علاجك استعمالندن صرف نظراولنمسی مقدارینی تزییده کافی برسبب اولامایاجغی کبی نه بهانه ایله اولورسه اولسون تطبیقندن صرف نظر اولنان بر جزانك ایکنجی دفعه اجراسنه مجبوریت کورولدیکی زمان تأدیبه ویااعتیاد مجرمانه‌یی ازاله‌یه کافی کلیه‌جکی توهمیله تزییدی‌ده موافق معدلت اولاماز .

جزایی اسقاط ایده‌ن اسباب ـ فرانسه‌قانونnده اولدینی کبی ـ یالکنز مرور زماندن عبارت بولونسه فرارك‌ده حبسدن آز برقوتی ، آندن دون برسفالتی انتاج ایتمیه‌جکنی دوشونه‌رك ، فرار وتغیبك قانونه ایکنجی برعصیان اولمسنه نظراً قانونه حرمتی تسلیم نفس ایله احساس ایده‌ن برمحکومك اعتیاددن زیاده بلکه‌ده محیطك ، ارثیتك ، شرائط حیانیه‌نك تأثیری آلتنده ایقاع ایتدیکی ایکنجی جرمی وسیلهٔ تکرر عد ایدوب فرار ایده‌ن ، تداوی و تأدیبدن قاچان برمجرمی تکرردن مصون بولندیرمق کندیسنی ایکنجی جرمه تشویقدن فرقسز اولاجغنی ملاحظه‌ایده‌رك وجه تألیف بولمق امکانی الده ایدلسه‌ده عفو خصوصی کبی دیکر اسباب سقوطیه‌ده بویله دوشونمکه‌سائق اولاجق برسبب‌موجود اولمیه‌رق عفوی تأجیل‌ماهیتنه قلب ایده‌ن تکرر بونقطهٔ نظردن پك‌ده مشروع کورولمه‌دیکی کبی عفو مجرملر ایچون بر حق اولمادینی جهتله کندیسنی جزادن قورتارمق صورتیله اصلاحی امکانی ، جمعیت بشریه طرفندن سلب ایدلدکدن صوکره ایکنجی برجرم ایقاع ایتدیکی زمان « سنك صلاحك دها جوق جزایه توقف ایدییور » دییه‌رك مستحق اولدینی جزا فوقنده بر جزا ایله تأدیبی جهتنه کیتمك موافق عقل ونصفت اولاماز . مادامکه تکرر اصلاح حال قابلیتینك صعوبتی ـ ایکنجی جرم ایقاعی صورتیله ـ تحقق ایتمسندن طولایی مشروع ر ، قاعدهٔ عمومیه اوله‌رق برنجی فعله عائد جزانك اکمالنه رغماً عدم کفایت جزانك تحقق ایجاب ایدر . یوقسه تطبیق ویا اکمال اولنمامش برجزانك کفایتسزلکی معلوم دکل ، وضوع بحث بیله اولهماز .[*]

بناءً علیه بالاده عرض اولندیغی وجهله تماماً اجرا ایدلمه‌مش برحکمی تکرره اساس اتخاذ ایتمکده منطق اولمدیغی کبی اسقاط اولنان جزانك‌ده عین صورتله تلقی ایدلمسی دها موافق ایسه‌ده بو ملاحظاتی‌ده مستقبلك واضع قانونlرینه اتخاف ایله اکتفا ایدرك صراحت قانونیه قارشوسنده ایکنجی جرمك برنجی فعله عائد جزا ساقط اولدقدن صکره ارتکابی تکررك تحققنه کافی اولدیغنی قبوله ضرورت آشکاردر .

— عفوعمومی واعادهٔ محاکمه کبی مجرمیتی ازاله ایدن اسباب سقوطیه‌نك تکرری مانع ، عفو خصوصی ومرور زمان کبی یالکنز جزایی اسقاط ایدن احوالك تکرری مقتضی اولدیغنده تورکیه ارباب حقوق آره‌سنده اختلاف افکار مفقود ایسه‌ده اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك تأثیراتی عفوعمومی‌یه‌تشبیه واعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك شرائط قانونیه‌نك وجودیله مجرمك کاملاً صلاح حاله عودت ایتمش اولمسنك تحققی دیمك اولدیغنه استناد ایله مجرم علیهنده موجود اولان حکمك بقا ودوامنه‌برسبب قالمامسندن طولایی حقوق ممنوعه اعاده‌وحکم مذکورازاله‌ایدلمش اولدینی مطالعه‌سنده بولنه‌رق حقوق ممنوعه‌سنی استرداد ایدن‌شخص حکم متقدمی عهده‌سندن رفع ایتمش اوله‌جغندن جزای محکوم بهك وصف قانونیی‌یی ازاله ایتمش وتکرره اساس اولمق قوتی‌غائب ایله‌مش اولاجغنی

---

[*] خوف جزانفعلك اجرا وعدم اجراسندن حاصل اولاجق نفع ومضرته، تعبیر فلسفیسی ایله ذوق و اله « تداعی خواطر » طریقیله بر حس ألم علاوه ایده‌رك فاعلك دورهٔ ترددنده ارادهسنی جرمی ایشلمه‌مه‌مك جهتنه امالهدن بشته برنتیجه‌تأمین ایده‌من. برفعلك جزاتهدیدی آلتنده بولنمسی تداعی خواطره کافی کلمزسه او جزانك تجربه ایدلمسی — قانونی اوقومقدن زیاده — حافظه‌ده ایزلر براقاجغندن جزایی ایجاب ایدن فعل سابق ایله‌جرم ثانی آره‌سنده‌کی — قیحده اشترا کدن متولد — مشابهت جزانك معناسنده‌کی حس ألمك عین طریق ایله و دهاقوتله تخطرینه وسیله اولور . بوکا رغماً ارتکاب جرمده بنه اصرار ایدن مجرمك تشدید جزاسنده بر فلسفهٔ حکمت وبر حکمت فلسفیه موجوداولسه‌ده جزانك اسقاطی امکان سقوط دوشونجه‌سیله ألم حسی حتی تقلیل وذوق حسی تزیید ایده‌جکندن فاعلی جرمدن منع دیکل، آکا تشویق ایدر. . . . . بونجی «فلسفهٔ جزا» یه عائد ثه‌تولرمزده قورجالایاجغم ! . .

ادعا ایتمکده ـ جریدهٔ عدلیه ؛ نومرو : ٤٦، صحیفه : ٢٣٧٩ ـ ، بعضیلری دخی اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك حکمی محکوم علیهه تصرفات قولیه وولایت مدنیه‌سنی شهرت واعتباریله اعاده ایتمکدن عبارت اولمسنه کوره هیئت اجتماعیه ایچنده مقدما حائز اولدیغی موقعه عودت ودیکر همشهریلرینك بولندقلری درجه‌یه ارتقا ایتمش اولغله اکریکیدن سقوط ایده‌جك اولورسه عین نقطه‌دن سقوط ایده‌جکی ومادامکه مجرم برنجی جرمك جزاسنی چکمش و اعادهٔ حقوق ممنوعه‌یه قرار ویرلمزدن اول حسن حرکتنی اثبات ایچون ایجاب ایدن تجربه‌لرایفا ارلمش وقانون آنی سائر همشهریلری سویه‌سنه وضع ایدرك جنایت سابقه‌سنی ستر ایلمش وبوصورتله هیئت اجتماعیه‌یه یکی بر آدم دها التحاق ایتمش اولمسنه بناءً بوجرمك تکرره اساس اتخاذی طوغری اولمدیغی نظری برمطالعه ایله موافق اولدیغنی قبول ایله برابر اصول محاکمات قانونیه نظراً حقوق مذکوره‌نك اعاده‌سنه قرار صدوری جرمی ازاله ایتمیه‌رك مجرمك دوچار اولدیغی عدم اهلیتدن کندیسنی مستقبلاً تخلیص ایتمکدن عبارت اولدیغی جهتله اعادهٔ حقوق ممنوعه‌دن صوکره یکی جرم ارتکاب ایتمش اولان متهمك مکرر عداید اسی ضروری اولدیغنی اعتراف أیلمکده ـ جریدهٔ عدلیه ؛ نومرو ٤٨، صحیفه : ٢٤٦٥ ـ بعضیلری‌ده ایکنجی رأیك قسم نظریسنه استناد ایله برابر اصول محاکمات جزائیه قانونك ٤٧٨ نجی ماده‌سنده موجود « مستقبل ایچون » قیدندن ماضی‌یه عدم شمول معناسی چیقارمق قابل اولسه‌ده بوعدم شمول محکومك ذاتجه ساقط اولان حقوقنه منحصر اولوب محکومیت سابقه‌نك بقاسنی مفید اولدیغی ومستقبل لفظی محکومیت سابقه‌یی هر حالده ابقامقصدیله یازلمیه‌رق اعادهٔ حقوق ممنوعه تاریخنه قادار کچن مدت ظرفنده اوکیسه محکوم عداولونماسیله اومحکومیتك نتایجی مدت مذکوره ایچون الغا ایدیلمیه‌جکنی نفهیم قصدیله یازیلدیغی جهتله اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك تحققی ایله مستقبل هم محکومیت سابقه‌سی کأن لم یکن ، هم آنك نتایجی مرتفع اولاجغنه قائل اولارق اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك اصول محاکمات قانونی نقطهٔ نظرندن‌ده نکرری مقتضی عدینه سبب موجود بولونمادیغنی ادعاسنده اصرار ایتمکده ـ جریدهٔ عدلیه ؛ نومرو ٥٢ ، صحیفه ٢٦٢٥ ـ وبر قسمی دخی اصول محاکمات جزائیه قانون موقننده محرر شرائط موجبنجه حقوق ممنوعه‌سی اعاده اولونان محکوملرك دوچار اولمش اولدقلری حال محکومیت مرتفع اولمش وبناءً علیه مجازات قانونیه‌نك وصف قانونیسی قالمامش اولاجغندن آرتق تکرره اساس اتخاذ ایدیلمیه‌جکی فکرینه اشتراك ایتمکده [١] ایسه‌لرده فکرمه کوره اعادهٔ حقوق ممنوعه‌یی تکررك تحققنه مانع عد ایتمکده نه اصول محاکمات قانونیه نظراً امکان ، نه‌ده نظریات نقطهٔ نظرندن احتیاج موجود دکلدر .

اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك ماهیت حقیقیه وحقوقیه‌سنی تعیین ایچون هر شیدن اول اعاده اولوناجق حقوق ممنوعه‌نك نه‌دن عبارت اولدیغنی تعیین ایجاب ایدر . فی الحقیقه بر حق اعاده وبا استرداد ایدلدیکی اولمق ایچون آنك ابطال وازاله ایدلمش اولماسی مقتضی بولوندیغنه کوره اعادهٔ حقوق ممنوعه موضوع بحث اولمق ایچون‌ده بر حق لازم اولدیغی کبی بوحقك بر سبیله اسقاط ایدلمش بولونماسی‌ده ضروریدر .

هر فردك تابع اولدیغی حکومت افرادندن بولونمق اعتباریله برطاقم حقوق ووظائفی اولدیغی کبی جمعیت بشریه‌ده داخل بر انسان اولمق صفتیله برطاقم حقوق و وظائفی واردر . قانون امر ایتمه‌دکجه مثلا: شخصی ، وجدانی حریتنه مداخله اولونمامق، سوزینه اعتماد ایدلمك، خدمات عمومیه و خصوصیه‌ده استخدام اولونه‌بیلمك ، لیاقتی وارسه رتبه ونشانه مالك اولمق، معلوماتی معلملك ومحررلك کبی مسلکلرله نشر ایده‌بیلمك عندالحاجه وصی ، وکیل وشاهد اولهبیلمك ، سلاح طاشیمق ، مجالس عمومیه ونشریعیه‌یه اعضا انتخاب ایتمك وایدیله بیلمك هرفردك یا انسان اولمق ویابردولتك افرادندن بولونمق اعتباریله حقیدر. قانون تجویز ایتمه‌دکجه بو حقوقه حرمت جمعیت بشریه‌نك وظیفه‌سی اولدیغی کبی بونلره تجاوز واقع اولنجه منع ایتمکده حکومته عائد بروظیفه‌در .

[١] قانون جزا وتفرعاتی شرحی ، صحیفه: ٤٧

فقط قانونی بر ضرورت حاصل اولونجه بونلرك برویا بر قاچی منع اولونابیله جکی کبی هر فردك الك مشروع والك قیمتدار حقی اولان حق حیاتی‌دن ـ قانونك تعیین ایتدیکی احواله ـ ازاله ایدیلهرك اعدام بیله ایدیله بیلیر . جزا قانونلرینك هیئت عمومیه‌سی بوحقوقك درجه وحدود اخلالنی تعیین ایده‌ن برر مجلله‌دن باشقه برشی دکلدر . مثلا تعمداً قتل فعلنی ارتکاب ایده‌نلر قانون جزانك ١٧٠ نجی ماده‌سی موجبنجه حق حیاتی ضایع ایتدیکی ، جبراً فعل شنیع جرمنی ارتکاب ایده‌نلر ١٩٨ نجی مادهٔ قانونیه‌یه نظراً اوچ سنه‌دن اون بش سنه‌یه قادار خدمات شاقه‌ده قوللانیلمق شرطیله حق حریتنی ازاله أیلهدیکی ، علائمی قابل ستر واخفا اولمایه‌جق درجه‌ده سرخوش یاقلاقانلر ٢٦٥ نجی مادهٔ قانونیه‌یه نظراً برلیرایه قادار جزای نقدی تأدیه ـ سنه مجبور اولمق صورتیله حقوق تصرفیه‌سنی قسماً اخلال ایتدیکی کبی حقوق سائره‌نك‌ده قسماً منع وابطالنه تعلق ایده‌جك جزا قانونمزك ماده‌لرمفقود دکلدر . ازجمله جزا قانونمزك ٢٩ نجی ماده‌سی رتبه ومأموریتدن مؤبداً ، ٣٦ نجی ماده‌سی ـ اوچ آیدن آلتی سنه‌یه قادار ـ موقتاً محرومیت جزاسنی تفصیل ایتمکده اولدیغی کبی ٣١ نجی ماده‌سی دخی حقوق مدنیه‌نك اسقاطی جزاسنی تفصیل ایتمکده‌در .

حقك اخلالی بر نوع جزا اولارق قبول ایدلمش ایسه‌ده بونك فعله تقدم ایده‌ن بر قانونه مستند اولماسی مقتضی اولدیغی ـ جهتله تحدید وازالهٔ حقده حدود قانونی تجاوز محض ظلم اولاجغندن ممکن المنع اولان حقوقك نه‌دن عبارت اولدیغنی تعیین ایچون‌ده قوانینه مراجعت ایجاب ایده‌ر . مثلا جزا قانونمزه عمومی بر نظر عطف ایدرسه‌ك ـ هر بری بر حق اخلال ایده‌ن ـ جزالرك اعدام، کوردك، قلعه‌بندلك، نفی، حبس، جزای نقدی، رتبه ومأموریتدن طرد، ـ حقوق مدنیه‌دن اسقاط، ضبطیه نظارتی آلتنه اخذ کیفیتلرندن عبارت اولدیغی، بونلرك بعضاً مؤبد وبعضاً موقت اولمق اوزره ترتیب وتعیین ایدیلدیکنی کورورز . واقعا جزا قانونمزك ٦ نجی ماده‌سنده بوجزالرك بعضاً یالکز وبعضاً برابر حکم ایدیله‌جکی ، ٣٢ نجی ماده‌سنده دخی رفع رتبه وحقوق مدنیه‌دن اسقاط جزالرینك بعضاً مجازات ترهیبیه ایله برابر وبعضاً مستقل جزا اولهرق حکم اولوناجغنی تصریح قیلمقده ایسه‌ده اعدام ، کوره‌ك ، قلعه‌بندلك ، نفی ، حبس ، جزای نقدی ایله ضبطیه نظارتی آلتنه آلنق جزالرینك مستقلاً تعیین اولوندیغنه جزا قانونمزده مثال کثیر ایسه‌ده رتبه ومأموریتدن طرد ، حقوق مدنیه‌دن اسقاط جزالرینك آیری برجزا اولهرق تعیین ایدیله‌جکنه برتك مثال بولمق قابل اولمدیغندن [*] هر حالده ایکی نوع جزایی مجازات فرعیه‌دن عد ایتمك طوغرو اولهجغنی کبی اصول محاکمات جزائیه قانونمزك اعادهٔ حقوق ممنوعه فصلنده حقوق ممنوعه‌نك عودتنه جزای نقدینك اکمال ویاعفوی کبی برسبیله سقوطی مشروط عد ایتمسنه نظراً قانون مذکوره موضوع بحث اولان حقوق ممنوعه‌نك مجازات فرعیه‌دن بولوندیغنه شبهه بیله جائز اولاماز .

تجارات ایستر فرعی ، ایسترسه اصلی اولسون عفو ومرور زمانله هرزمان ساقط اولابیلیرسه‌ده مؤبد جزالر قید توقیتدن آزاده اولدقلری ایچون احوال طبیعیه‌ده آنجق محکومك وفاتیله نهایت بولورلر . فقط موقت جزالر ایچرن بو قادار انتظاره بالطبع حاجت اولمایوب مدتك ختامی برائت ذمتك دها طوغریسی ممنوع اولان حقوقك عودتنه کافیدر .

بوندن باشقه مجازات فرعیه‌نك بعضاً عین زمانده ختامی قابل اولدیغی کبی بعضاً‌ده آیری آیری زمانلرده ساقط اولورلر وآره صره‌ده جزای فرعی آیریجه حکمه حاجت قالمادن جزای اصلینك ماهیتنه نفوذ ایده‌رك کندی کندینه براثر واقع حالنی آلیر . مثلا : حبس ویاموقت قعه‌بندلك کبی بر جزایه محکوم اولان اصحاب جرائم حقوق مدنیه‌سنده داخل اولان مأموریت رسمیه‌ده ، معلملکده بولونمق ودعواده وکالت ایده‌بیلمك کبی حقوقدن ـ جزا دوام ایتدیکی مدتجه ـ بالطبع محروم وممنوع اولورلر . جزا تمام اولدیغی کون برکونا مراسمه تابع اولمادن ساقط اولان بو قبیل حقوقی‌ده عودت ایده‌ر .

[*] جنایاتده حکم غیابینك صدورندن اول حقوق مدنیه‌دن اسقاط مراسم قانونیه‌دن ایسه‌ده بو استثنائی بر حال اولدیغی کبی بلکه‌ده جزادن زیاده تهدیدی تضمن ایدن بر تدبیر احتیاطی‌در .

فقط ٣٠ نجی مادهٔ قانونیه موجبنجه کوره‌ك جزاسی اولسون ، ولو موقت ، مؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیتی‌ده موجب اولدیغی ایچون جزای اصلی ختام بولنجه‌له حق مأموریت عودت ایتمه‌رك نهایت عمره وبا حقوق ممنوعه‌نك اعاده‌سنه ویاخود عفو وقوعنه قادار رائل اولور .

تفصیلات سائقه‌دن آکلاشیله‌جغی وجهله اعاده‌سی موضوع بحث اولان حقوق ممنوعه جزای فرعیدن تولد ایده‌ن محرومیتلره منحصر اولدیغی کبی بعضاً جزای اصلینك ختامی ـ جهت جزائیه‌ده ـ فرعك‌ده سقوطی ایجاب ایتمه‌رك باقی قالدیغی جهله قانون صلاح حالی تحقق ایده‌نلره بعض اصول ومراسمه تابع بولوندیرمق شرطیله بوحقوق ممنوعه‌یی اعاده‌یه موافقت ایتمش وبو صورتله مجرملری صلاحه دعوت وتشویق کبی حقیقة اخلاقی بر غایه‌یی سینه‌سنه آلمشدر . شو حالده اعادهٔ حقوق ممنوعه‌یی محرومیتی ازاله ایدن برعفو ماهیتنده‌دکل ، مجازات فرعیه‌یی اسقاط ایدن برعفو خصوصی قوتنده عد اتمك طوغریدر .

صلاحك تحقق اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك شرطی اولمقله مجرمیتك زائل اولماسی ایجاب ایتمز . فی‌الحقیقه ایداع ایتدیکی جرمدن طولایی موقت برجزای جسمانیه محکوم اولان مجرم جزاسنی اکمال ایتدیکی کون برائت منیله برابر حبسخانه‌دن چیقار وجزا ، مرضك بر دواسی ، دها قانونی بر تعبیر ایله صلاح حال تأمین ایدن بر آلت تأدیب اولدیغی جهتله جزاسنی اکمال ایده‌ن شخص مؤدب برحالده جمعیت بشریه‌یه داخل عد اولونمق ایجاب ایده‌ر . بو قبول ایدیلرسه جزا غیره امنیت وتسلی بخش ایتمك ایچون دیکرینی تعذیب ، احتیاج جزاده هردرلوغایهٔ انسانیتدن عاری خودبه‌لمکدن فرقلی برشی اولماز .

برمحکومك اکمال مدتدن صوکره تصرفات قولیه ، ولایت مدنیه واعتیادی ـ بالاده عرض اولوندیغی وجهله ـ جزای اصلینك تأثیری آلتنده مختل دکل ، جزای فرعی مقتضاسی اولدیغنه کوره تأثیری قالمایان جزای اصلی خارجنده ، ساقط اولان ولایت اعتبار وتصرفاتك ثبوت حسن حرکتله عودت ایتمه‌سی سقوط مجرمیتی اثباتدن پك اوزاق اولدیغی کبی مجرمك ایلك جرمنك جزاسنی چکمه‌سی واعادهٔ حقوق ممنوعه‌دن اول حسن حرکتنی اثبات ایچون ایجاب ایده‌ن تجربه‌لرك ایفا ایدلمش بولونماسی ده تکرراساس اتخاذی ایجاب ایتمیه‌جکنه سند اتخاذ ایدیله‌مز . فی‌الحقیقه جزای جسمانیله محکوم اولان مجرم‌ده اکمال مدت ایتدیکی کون جزاسنی چکمش وجزاسنی چکمکله قانون نظرنده صلاحی تحقق ایتمشدر . بویله اولدیغی حالده جزای جسمانینك مقدما اجرا ایدیلمش ویا اجراسنه ابتدار قیلنمش اولماسی تکرره سبب عد اولونورکن اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك آکا مانع عد اولونماسنده پك ظاهر بر تناقض محسوس اولاجغی کبی جزای اصلی‌یه حائز تأثیر عفو خصوصی تکرره سبب اولوب طورورکن بالعکس جزای فرعینك سقوطی ایجاب ایده‌ن اعادهٔ حقوق ممنوعه تکرری مانندر دینك پك‌ده معقول اولاماز . اعادهٔ حقوق ممنوعه‌دن اول حسن حرکتك ثبوتی ایچون مقتضی تجربه‌لرك ایفاسی صورتیله صلاحك تحققی اولسه اولسه بر ظن ، بر دلالتدر . ایکنجی جرمك ایقاعیله صراحت کسب ایده‌ن عدم صلاح قارشیسنده نه دلالته ، نه‌ده خطاسی ظاهر اولان ظنه اعتبار ایتمه‌مك دها حقوقی ودها اولا اولور .

نتیجه کیم اصول محاکمات جزائیه قانونك ٤٧٨ نجی مادهٔ سنده اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك حکمی محکومك محکومیتی سببیله ذاتجه مستقبل بچون ساقط اولان حقوقی اعاده ایدر .. مکرر اولارق مجازات ترهیبیه ایله محکوم اولانلر ایکنجی دفعه اولارق علیهنده وقوع بولان حکمدن صوکره اعادهٔ حقوق ممنوعه‌یه نائل اولامازلر » اساسنی وضع ایدییور . مکرر عد اولونمامق جزای فرعی ویا اصلی ایله منع ایدلمش برحق اولمدیی جهتله بو بحثده آنك اعاده‌سنی مقتضی بر حال بولونمادیغی کبی تکرر جرمك مجازات ترهیبیه‌ده اعادهٔ حقوق ممنوعه‌یه مانع اولدیغی قبول اولونمقله ضمناً احتمال تکرر قبول ودلالة ده جنحه‌لرده تکررك اعادهٔ حقوق ممنوعه‌دن محرومیتی مستلزم اولیه‌جغی وعد ایدلمشدر . واقعا منع اولونان شیلر محکوم ایچون ابتداءً بر حق ایسه‌ده ایقاع جرم ایله بونلرکندی طرفندن اخلال واسقاط ایدلمش اولدیغی کبی اعادهٔ حقوق

ممنوعه‌ده ٤٦٣ نجی مادهٔ قانونیه‌ده‌کی اولنه‌بیلمیر فعل اختیاریسیله محکوملر ایچون برحق دکل ، بر عاطفت صورتنده قبول ایدلمشدر . بالخاصه اعادهٔ حقوق ممنوعه‌نك تجویزنده حکمی اعطا ایدن محکمه رأینك‌ده عندالحاجه حائز تأثیر اولمسی بونی حق ماهیتندن بسبتون تجرید ایتمش ، تحققنده «اراده» استحصالنه ضرورت بولونمسی مجازات فرعیه‌یی اسقاط ایدن ـ مفید ـ بر عفو خصوصی اولدیغنه دائر حاصل اولان قناعتی دهازیاده تقویه ایتمکده بولونمشدر .

ـ مادهٔ قانونیه‌ده سقوطك اسباب متعدده‌سی مطلق صورتنده قبول ایدلمش اولمسنه نظراً بو بحثده جزا قانونك ١٧٩ ، ٢٠١ ، ٢٠٦ ، ٢٠٩ ، ٢١٤ و ٢٣٠ نجی ماده‌لری‌ده سزای تدقیق ومناقشه‌در فی‌الحقیقه ١٧٩ نجی ماده‌نك ذیل معدلنده « اشبو ماده‌ده بیان اولنان فعل اون کوندن زیاده خسته‌لمی موجب درجه‌ده دکل ایسه تعقیبات اجراسی مضروب ومجروحك شکایتنه متوقفدر ، حکم اکتساب قطعیت ایدنجه‌یه قادار بو قبیل ضرب وجرح دعوالرندن فراغت حقوق عمومیه دعواسنك سقوطنی مستلزمدر » ، ٢٠١ نجی ماده‌نك ذیل معدلنده « کرك قبل الحکم وکرك بعدالحکم زوج ویا ولی دعوادن فراغت ایدر ویاخود زوج تکرار زوجه‌سنی آلیرسه کرك زوجه وکرك شریك جرم حقنده حق تعقیب وجزا ساقط اولور . واثنای تحقیقات ومحاکمه‌ده مشتکی وفات ایدرسه کذلك دیکرلری حقنده تعقیبات اجرا ایدلمز » ، ٢٠٦ نجی ماده‌ده « قاچیریلان قیز حقنده نکاح وقوعبولوبده قیز دخی یکرمی یاشنی اکمال ایله‌مش ایسه کندوسنك واکمال ایلدیکی حالده ویسنك دعوادن فراغتیله حقوق عمومیه دعواسی تأجیل اولنور ومرور زمان حدینه قادار طلاق وقوعی حالنده تعقیبات تکرار ایدیلیر واوجه حکم صدور ایتمش ایسه انفاذ اولنور . نکاح وقوعیله حقوق عمومیه دعواسنك ویا تنفیذ جزانك تأخیری بالعکس فاعل جرم حقنده جاری اولوب فرعاً ذیمدخل اولانلر حقنده‌کی احکامه شامل دکلدر » ، ٢٠٩ نجی ماده‌ده « بر کیمسه تحقیقات جزائیه اثناسنده ادای شهادت ایدوبده باشقه طرفدن اخبار وشکایت اولنمسزین ایش برلزوم ویا منع محاکمه قرارنامه‌سیله نتیجه‌لنمزدن ویاخود بر دعوانك اثنای محاکمه‌سنده شهادت ایدوبده حکم تفهیم اولنمزدن اول شهادت کاذبه‌دن رجوع وحقیقتی اظهار ایلرسه مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان فعلدن طولابی معفودر » ، ٢١٤ نجی ماده‌ده « متجاوز علیه اولان مأمورین دولتدن اولوبده اسناداولنان فعل وظیفهٔ مأموریته تعلق ایتدیکی ویاخود هر هانکی بر شخص علیهنده اولورسه اولسون ذمك موضوعی بر جرم قانونی اولدیغی تقدیرده صحتنی اثبات ادعاسی قبول اولنور . شوحالده اسناد اولنان فعل ثابت اولور ویا بوندن طولابی متجاوز علیه اولان شخص محکوم ایدیلیرسه ذم جزاسی ساقطدر . عکس تقدیرده جزانك حداعظمنه قدرحکم اولنه‌بیلیر » و « متجاوز علیه حقارت واقعه‌یه کندی حرکت غیر محقه‌سیله سببیت ویرمش ویا حقارته دوچار اولدقدن صوکره کندیسی‌ده بالمقابله اجرای حقارت ایلمش ویاخود ترضیه قبول ایتمش ایسه محکمه ایجاب حاله کوره طرفینك ویاخود یالکز برینك جزاسنی برثلثدن ایکی ثلثه قدر تنزیل وکاملاً‌ده اسقاط ایده‌بیلیر » ، ٢٣٠ نجی ماده‌ده « سارقلره رفیق ومعاون ویاتاق اولانلردن هر هانکیسی تحریاته شروعدن مقدم کلوبده اصل سارقلری حکومته خبر ویرر ویاخود تحریاته شروع اولندقدن صوکره دخی کندیلکندن اولهرق کلوب وسارقلری خبر ویروبده آنلرك اخذ وکرفتی اسبابنی تسهیل ایدرسه بو مقوله‌لر یالکز سرقت جزاسندن عفو اولنورلر . فقط برسنه‌یی تجاوز ایتمه‌مك اوزره ضبطیه نظارتی آلتنده بولنورلر » دینلمسنه نظراً حق محاکمه وجزانك بوصورتله سقوطی حالنده تکرار ارتکاب اولنه‌جق ایکنجی جرم ایچون تکرر موضوع بحث اولوب اولیه‌جغی برمسئلهٔ عدلیه‌در .

قاعدهٔ عمومیه اولهرق فراغت حکمه تقدم ایتدیکی تقدیرده حقوق عمومیه دعواسنی محتمل

مجرمیتله برابر اسقاط ایدرك حکمی غیر قابل اعطا برحاله کتیره‌جکی جهتله اورتهده محکومیت سابقه قالمیه‌جغندن فراغتك بوشکلنده تکرر واقع اولمزسه‌ده قانونه تجویز وبالاده تفصیل اولان احواله نکاح وفراغت بعدالحکم واقع اولدیغی ویاذم فعلنده اسناد اولنان ماده اثبات ، جرم حقارتده مشتکی طرفندن اجرای تحریکات، ترضیه قبول ویامقابله ایدلدیکی ، فعل سرقتده قانونك وضع ایتدیکی شرائطله توفیقاً سارقك اخبار ودردستی اسبابی تسهیل اولندیغی تقدیرده مسئله شایان تحلیل برصفحه‌یه انتقال ایدر .

اون کوندن زیاده خسته‌لیکی موجب اولیان ضرب وجرح افعالنده مغدورلره ویریلن حق دعوی وفراغت حکم اکتساب قطعیت ایدنجه‌یه قدر جاری اولمسنه ومحکومیت کسب قطعیت ایتمدکجه تکرر واقع اولیه‌جغنه نظراً مشتکی ویا مدعی شخصیلره اسقاط جزا حقی اولمدیغی کبی فراغتك حکم کسب قطعیت ایتدکدن صوکره تأثیری قالمیه‌جغی جهتله تکرر شرائطك‌ده تحقق ایده‌جکی درکار ایسه‌ده قاچیریلان فیز حقنده بعدالحکم نکاح وفراغتده بو صورتله ملاحظه بالطبع وارد وجزانك اسباب قانونیه‌دن بریله سقوطی حالنده تکرر تحقق ایدوب طورورکن - حکم کسب قطعیت ایتمش اولمق شرطیله - جزانك تأجیلی اولوبتله تکرره مانع اولهماز . بوشکلده فراغت قبل‌الحکم واقع اولمش ایسه ایکنجی جرمك اثنای رؤیت محاکمه‌سنده طلاق واقع اولدیغی وبرنجی فعل مرور زمانله سقوط ایتمه‌مش بولندیغی تقدیرده اجتماع جرائم تحقق ایده‌جکی کبی ایکنجی جرمك وقوعندن اول طلاق وقوعبولدیغی حالده‌ده یا هر ایکی فعلك محاکمه‌سی توحید ویا برنجی فعلك دعواسی تقدیم ایدلمش اولمه‌جغندن توحید صورتنده ینه اجتماع جرائم وتقدیم‌صورتنده‌ده - برنجی فعلك حکمی کسب قطعیت ایتمش وشرائط سائره‌ده موجود بولنمش‌اولمق شرطیله - تکرر جرم وجودبولور. فقط نکاح وفراغت ینه قبل‌الحکم واقع اولمش ومرور زمانله‌دعوانك سقوطندن اول - تکرری ایجاب ایدر - ایکنجی برفعل ایقاع ایدیلوبده طلاقدن‌مقدم فعل ثانینك محاکمه‌سی انتاج وقراری کسب قطعیت‌ایتدکدن صوکره‌طلاق وقوعبولدیغی تقدیرده واقعا فعل اولك اثنای محاکمه‌سنده آکا تقدم ایدن برمحکومیت قطعیه موجود ایسه‌ده زمان ایقاع اعتباریله ایکنجی دعوایه عائد جرم محکومیتی ایجاب ایتمش بولنان فعله تقدم ایتمکده اولمسنه ومؤخر برفعلك مقدم فعله سبب تشدید وتکرر عدی طوغری اولمامسنه بناءً بوشکلده نه اجتماع جرائم نه‌ده دیکر برجرم تحقق ایدر .

٢٠٦ نجی ماده‌نك قاچیریلان شخصك سن وجنسنه فعل شنیعك واقع اولوب اولمامسنه ، زوجی بولنوب بولنمامسنه وبالرضا اعاده ایدیلوب ایدیلمه‌مسنه کوره جرمی بعضاً جنحه عد ایتمه‌سنی وسکزنجی ماده مندرجاتنه کوره جنحه ایله محکومیت سابقه‌نك انفاذندن اول تکرار قبول ایدیلش ایکن هیچبر اولامزسه جزانك تنفیذینه ابتدار مشروط اولمسی جزایی تأجیل ایدن قسم فراغتده جنحه افعالنده تکرری قبول ایدوب جنایتلرده ردایتمك امکانینه زمین احضار ایده‌منه بوصورتله ملاحظه‌ده عدالتسزلك ظاهر اولدیغی کبی تأجیل مرور زمان وقوعنه قدر طلاقك عدم وقوعیله مشروط ومرور زمانله جزانك سقوطی مقتضی اولدیغندن مسئله‌نك بالآخره جزانك اسباب قانونیه‌دن بریله سقوطی شکلنه منقلب اولهجغی و سقوطندن اعتباراً جنحه‌لرده بش سنه ظرفنده ایقاع اولنه‌جق عین جرمده تکرر قبول ایدیلرکن قبل‌السقوط وبناءً علیه‌دها اول فعلك ایقاعی صورتیله اعتیاد مجرمانه دها ظاهر برصورتده تحقق ایلدیکی حالده بو شکلده تکرر یوقدر دیمك طوغروا ولهمیه‌جغی طبیعیدر

عبارهٔ قانونیه‌دن بویله بر معنی چیقارمق قابل ایسه‌ده وضع قانونده استعجالك تولید ایتدیکی بوعدالتسزلکی بروجه تفسیر بولهرق محو ایتمك قوانینی حسن تطبیق ایله مکلف قوهٔ عدلیه‌یه‌نجون بر فریضه - اولدیغی کبی بالخاصه قانونك استثناءً قبول ایتدیکی بو اصول تأجیل عائله‌نك یالکز حقوقنی دکل استقرارینی ، تأمینه معطوف اولوب اورتهده مجرمیت شویله دورسون جزایی‌ده اسقاط ایدر برسبب اولمدیغندن بو

خصوصده تردد جائز بیله اولهماز . [*]

حالبوکه شهادت‌کاذبه‌دن رجوع مسئله‌سنده شایان دقت بر ایجه‌لك محسوس اولیور. مادهٔ قانونیه‌ده تصریح اولنان شرائط دائره‌سنده وقوعبولان رجوع فعلندن معفوی مقتضی اولدیغنه کوره فعل ماهیت جرمیه‌سنی زائل ایدرك بر فعل غیرممنوع شکلنی اکتساب ایتمکده وافعالك جرم قانونی شکلنی آلمسی جزا تهدیدی آلتنده بولنمسیله مشروط اولمغله بولندیغندن بو شکلده اولا تعیین ویالآخره اسقاط ایدیله‌جك بر جزا موجود اولمدیغی کبی جرمیتی زائل اولان برفعلك بالآخره ایقاع اولنه‌جق جرمه سبب تکرر عدی‌ده طوغرو اولهماز . واقعا مادهٔ قانونیه‌ده فعلنده طولایی معفوردنیله‌رك غیر مسئول‌در کلمه‌سی استعمال ایدلمه‌مش ایسه‌ده بوراده‌کی عفو جزایه دکل ، فعله عائد اولدیغی وبو شکلده محکمه‌نك هرزمان هرفاعله جزا تعیینده صلاحیتی بولندیغی جهتله کلهٔ عفو پك یرنده قوللانلدیغی کبی مادهٔ قانونیه‌نك - شرائطك تحققی شرطیله - کافهٔ مظنونلره‌شمولی درکار بولندیغندن عفووارد اولسه‌ده بونی عفو عمومیه ادخال ایتمك هم موافق همده مظنون لهنده بر اجتهاد اولور .

عین مطاعات‌فعل سرقتده ذیمدخل اولانلرك سارقلری اخبار واخذ وکرفتی اسبابنی تسهیل ایدنلر حقنده‌ده واردر . بالخاصه سرقتده اصل سارقلری اخبار جزایی برسنه‌نی تجاوز ایتمهمك اوزره ضبطیه نظارتی آلتنه آلمغه تنزیل ایدن اسباب مخففه ماهیتنی‌ده ابراز ایتمسنه و اولجه یالکز ضبطیه نظارتنه آلنمقله محکوم اولمق ویا بالآخره یالکز بو جزایی ایجاب ایدر بر جرم ایقاع ایتمك - آتیده ایضاح ایدیله‌جکی وجهله - تکرر ایچون کافی اولمسنه‌بناءً بونقطهٔ نظردن‌ده بو مسئله‌ده مکرراً موضوع بحث اولهمیه‌جغی آشکاردر .

اسناد اولنان ذمك صحتی اثبات اولندینی تقدیرده ٢١٤ نجی ماده حکمنه توفیقاً ذم جزاسی ساقط اولورسه‌ده عطف اولنان فعلك تحققی جرمك وجود بولماسی ایچون ایجاب ایدن کیفیت اسنادی ازاله ایدرك جرمیت تحقق

[*] براز صوکره بو بحثه رجوع ایدیله‌جکدر .

ایده‌یه‌جکندن بوشکلده‌ده فعل افعال غیرممنوعه ماهیتنه استحاله ایده‌جکنه وجرم اولمیان وبناءً علیه محکومیتی استلزام ایتمین بر فعل سابقك سبب تکرر عدینه‌دائر قانونده برصراحت موجود اولمامسنه نظراً بو مسئله‌ده تکرر شرائطی تحقق ایتمزسه دعوای تحقیرده متجاوز عایهك حقارت واقعه‌یه کندی حرکت غیرمحققه‌سیله سببیت ویرمش ویا حقارتله دوچار اولدقدن صوکره کندیسی‌ده بالمقابله اجرای حقارت أیله‌مش ویاخود ترضیه قبول ایتمش ایسه‌جزانك تنزیل واسقاطنه کیدلك ممکن ایسه‌ده بوراده‌کی امکان بر حق ماهیتنده اولمادینی کبی جرمیتی‌ده ازاله ایتمدیکندن عندالمحاکمه فعلك جزاسی تعین اولندقدن صوکره اسبابك تصریحیله جزای مقدرینی تنزیل ویااسقاط ایتمك روح قانونه موافق بولنمش وبالرضا زنا دعوالرنده بعدالحکم فراغت ویازوج ایله زوجه آراسنده نکاح واقع اولدینی حالده جزانك ینه سقوطی ٢٠١ نجی ماده ایجابندن اولمغله برابر سکزنجی ماده موجبنجه جزانك اسباب قانونیه‌دن برایله سقوطی - بش و اون سنه ظرفنده ایقاع ایدلمش اولان - ایکنجی جرم ایچون سبب تکرر عددی تجویز ایدلمش اولدیغندن احوال مذکوره‌ده فاعل جرمك مکررلك صفتی تحقق ایده‌جکی درکاردر . ازجمله بعدالحکم فراغت مقبول اولان احواله جزا ساقط اولسه‌ده تأثیری زائل اولمیه‌جکی کبی هیچ اولمازسه فراغتده داخل اولان معنای عفوك وجوده کتیره‌جکی منت ومحجوبیت قابل تأثیر وجدانلر، موجودعلو جنابلر اوزرنده - بلکه‌ده حبسدن زیاده - مؤثر اولهجغی طبیعی بولندیغندن جنحه‌لرده انفاذدن اول بیله صلاحه کافی عد اولنان جزانك بو شکلده دها کافی اولاجغی قبول ایتمه‌مکه محل یوقدر

— جنحه‌لرده مجازات محکومهٔ قطعیه‌نك انفاذندن اولده عین جرمك تکرار ایقاع ایدلمسی مکررلکه کافی عد اولنوب جنایتده بونك استثناسی اسبابنه کلنجه : بالاده عرض اولندیغی وجهله مجازات ترهیبیه‌نك هم قطعی اولمسی، هم‌ده انفاذندن اول ایکنجی جرمك ایقاعی ممکن

بولنمسی مادةً قابل اوله‌مامسندندر . فی‌الحقیقه جنایتده احکام غیابیه جزانك سقوطنه قدر قطعیت افاده ایتمدیکی جهتله محکومیت جنائیه‌نك بو قسمنده کسب قطعیت ایتمش برحکم بولنه‌میه‌جغندن بو شرائطك عدم تحققی ایله تکرر بر طرف اوله‌جغی کبی محاکمهٔ وجاهیه اوامرله مؤسس اصوله توفیقاً موقوفاً جریانی ایجاب ایدن تحقیقاتله اصول محاکمات جزائیه قانونك ٢١٤ و ٢١٥ نجی ماده‌سی موجبنجه هیئت اتهامیه‌دن صدور ایدن اخذ وکرفت ویا نقل موقوف مذکره‌لرینك صدورینه متوقف اولمق وجزا قانونك ٣٩ نجی ماده‌سی موجبنجه بعدالمحکومیه موفوقیتك محسوبی طبیعی بولنمق طولایسیله انفاذ جزا ایله برابر جریان ایده‌جکندن بونده‌ده انفاذ جزادن اول ایقاع اولنه‌جق فعل ممنوع **جرائم مجتمعه** ماهیتنه انقلاب ایدر. واقعا توركیه ارباب حقوقندن بعضیلری طرفندن جنایاتده تکرر تحقق ایده‌بیلمك ایچون ایکنجی جرمك اثنای مدت جزائیه‌ده ویامدت جزائیه‌نك اکمالندن ویاخود جزا اسباب قانونیه‌دن برایله ساقط اولدقدن صوکره ایقاع ایدلمش اولمسی مشروط اولمسنه کوره بر کیمسه برجنایتدن طولایی قطعیاً محکوم اولدرق مجازات محکومه‌سنی اکمال ایچون جزانك اجراسنه مخصوص محللردن برینه اعزام ویاخود حبسخانه‌یه القااولندقدن صوکره مذکور محللردن فرار ایدرك خارجده، بر جرم ثانی ارتکاب ایده‌جك اولسه بوندن طولایی مکرر عددی اقتضا ایتمه‌جکی و **بونك** تأویلی قابل اولمیان بر نقصان اولدیغی قبول ایدیلمکده [١] ایسه‌ده براز اول عرض اولندیغی وجهله جنایاتده جزا حکم قطعینك لحوقندن اول انفاذه باشلانمش ومدت جزا حکمدن وحتی زمان توقیفدن بدأ ایله تحدید اولنان جزانك اکمالنه قدر کچه‌جك زماندن عبارت بولنمش اولدیغندن حدین آره‌سنده ـ ولو بعدالفرار ـ ایقاع اولنان جرائم اثنای مدت جزائیه‌ده ارتکاب ایدلمش اوله‌جغی کبی سکز نجی

[١] جریدهٔ عدلیه : نومرو : ٤٨: صحیفه ٢٤٦٥

ماده‌نك بوکا متعلق فقره‌سنده موجود « ویا » تعبیری شرائط ثلثه‌دن ـ که اثنای مدت جزائیه، جزایی اکمال، مجازاتك سقوطی ده ـ یالکز برینك قبول تکرره اساس اتخاذینی مقتضی اولمسنه وبعدالفرار تکررك تحققی ایچون مرور زمان مدتیله اون سنه‌نك مجموعندن عبارت بر مدت موجود بولنمسنه بناءً مجرمك بو قدر اوزون زمان ظرفنده ایقاع ایده‌جکی ایکنجی جرمده تکرر قبول ایدیله‌رك دها اول ارتکاب اولنه‌جق جرمك ـ که اعتیادك شدتنه دلیلدر . ـ حال فرارده ایقاع ایدلدیکی سررشته‌سیله مانع تکرر عد ایتمك عقل سلیم کبی قانونده توافق ایتمز .

ماده‌ده موجود **اثنای مدت جزائیه** تعبیری جنایتلرده حکمك تماماً اجرا ایدلمش بولنمسی تکرر ده مشروط اولیوب حکمك تنفیذینه ابتدار کافی اولدیغنی احساس ایدن بر جملهٔ تعمیم اولدیغندن ماده‌دن استدلال اولنان معنی ـ فکرمجه ـ تأویله‌ده حاجت قالمه‌دن حصول مقصده کافی و ملاحظات مسروده تأجیل جزایی ایجاب ایدن احواله‌ده قابل تطبیقدر . بالاده ایضاح ایدلدیکی وجهله ایکنجی جرمك جزای محکومك انفاذندن اول ویا اثنای تنفیذنده ایقاعیله مجازات محکومه‌نك اکمال ویا سقوطندن صوکره ارتکابی بشقه بشقه شیلر اولدیغی حالده بو مختلف احتمالاتك عین ماده‌نك دائرهٔ شمولنه ادخالندن حاصل اولان بوعدالة مزلکك تأویله یقین ترله‌جی بر تفسیر **ایله** ازاله‌سی قابل ایسه‌ده ایلروده بوصورتله‌ده قابل تأویل اولمیه‌جق حقسزلقلره کثرتله تصادف ایده‌جکز . . .

. ٣ . — برنجی جزانك اکمالندن ویا اسباب قانونیه‌دن برایله سقوطندن اعتباراً جنحه‌لرده بش، جنایتلرده اون سنه‌دن فضله آره‌ده زمان کچمه‌مك‌ده حصول تکرر ایچون مقتضیدر :

یوقاریده ایضاح اولندیغی وجهله تکرر ده تشدید جزایی مشروع کوسترن حال جزانك صلاحه عدم کفایتنك ایکنجی فعل ایله تظاهری اولدیغی جهتله بوقناعت برطرف اولنجه مشروعیتنك ده زائل اوله‌جغی طبیعی در . بناءً علیه برنجی جزانك اکمالندن ویا اسباب قانونیه‌دن برایله سقوطندن

علاوه فورمه :

تجارت بریه

[میزآ ـ ژور]

ـ مفتش اسعدبك طرفندن اقتطاف ایدلمشدر ـ

برنجی فورمه‌سی جریده‌نك [٢٥] نجی نسخه‌سنده‌در

TÜRK TA

ماده ١٦٣ — تجارتخانه مأمورينك تنبيهاتى قابل اعتراض دكلدر . فقط زيرده يوز يتمش دردنجى ويوز سكسان ايكنجى ويوز سكسان سكزنجى و ٢٣٧ و ٢٧٣ نجى ماده‌لرده تصريح وبيان اولنه‌جق حالات ظهور ايدرسه اولحاله تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] عرض وافاده اولنه .

ماده ١٦٤ — تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن نصب اولونان مأمورك تبديليله يرينه آخرينك تعيينى تجارتخانه‌نك [تجارت محكمه‌سى] يد اختيارنده‌در .

اوچنجى باب

مفلسك تحريرى اشياسيله شخصنه عائد معاملات

ماده ١٦٥ — بر شخص مفلسك افلاسى حكم اولندقدن صوكره اوطه واشياسنك تحريرى وكنديسنك حبس وتوقيفى وضبطيه‌نفراتندن وتجارت نظارتى قواصلرندن برينه‌تسليماً كوزحبسنه كونده‌ريلمش خصوصاتى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن اجرا اولونور .[١]

ماده ١٦٧ — مفلس اولان شخص بالاده مذكور ١٤٨ و١٤٩ نجى ماده‌لرده بيان اولونان شرائطى اجرا يعنى دفتر وسائره‌سنى اصولى اوزره ارائه وتقديم ايله‌دكدن صوكره كرك دين وكرك باشقه سبب ايچون محبوس اولديغى حالده افلاس ماده‌سى ضمننده وضع اولونديغى محبسدن وكوز حبسندن تخلية سبيلى خصوصنك حكم وتنبيه اولونماسى وبعض ظهوراته مبنى حكم مذكورك فسخ قيلنماسى خصوصلرينك تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن رسماً اجراسى جائزدر .

ماده ١٦٧ — مفلسك محازن واوطه‌لرى وصندوق ودفاتروكاغدلرى وكرك آنات بيتيه واشياسى تحرير اولونور وقوللكتيف عنوانيله عمومى بر شركتك افلاسى ظهورنده دخى شركتك باللكز بويوك تجارتكاهى بولونديغى محل ايله سائر بر برينه متكفل شريكلردن هر برينك باشقه باشقه محل تجارتلرى تحرير قيلنير .

ماده ١٦٨ — مفلس حقنده صدور ايدن اعلانك حاوى اولديغى اسباب مستقله واحكام ايجابيه‌نك خلاصه‌سى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مأمورى طرفندن يكرمى درت ساعت ظرفنده جانب نظارت تجارته عرض وبيان اولونمق لازمه‌دندر . [٢]

ماده ١٦٩ — مفلسك محبسه وضع اولونماسى وياخود كوزحبسنه ويريلمه‌سى خصوصلرينه دائر تنبيهات وتأكيدات تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن وياخود تعيين اولونان وكيللرى جانبندن سريعاً اجرا اولونور .

---

[١] كرك اشبو يوز آلتمش بشنجى ماده‌نك وكرك مواد متعاقبهٔ سائره‌نك خصوصات جزائيه‌يه متعلق فقراتى آنف‌الذكر آغستوس ٣٢١ تاريخلى مواد مذيلهٔ قانونيه مقتضياتيله خاصةً مناسبتدار دير .

[٢] تشكيلات قانونى موجنجه محاكم نظاميه عدليه نظارتنه مربوطدر .

دردنجی باب

وکیللرك تعیین وتبدیلنه دائر اصول وقوانین

ماده ۱۷۰ — افلاس اعلامنك صدورینی متعاقب تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن موقت اولارق بر ویاخود متعدد وکیللر تعیین قیلنیر وباب ثانیده صورت مأموریتی کوستریلمش اولان مأمور دخی بالجمله آلاجقلیلری اون بش کون ظرفنده بریره کلمك اوزره درحال دعوت ایدەرك مدت مذکوره ظرفنده آلاجقلیلری جمع ایله عقد مجلس ایدەرك کرك معروف اولان آلاجقلیلرك دفتری تنظیمنه وکرك یکیدن استخدامی ایجاب ایدەن وکیللرك انتخاب وتعیینته دائر حاضربالمجلس اولان آلاجقلیلر ایله بالاستشاره ملاحظات واقعه‌لرینی متضمن بر قطعه مضبطه تحریر وتجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] تقدیم وتسییر ایدەر واولحاله تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن دخی مذکور مضبطه مألنه ومعروف اولان آلاجقلیلرك احوالنه ومأمور مومی الیهك انهـا وتقریرینه نظراً مجدداً وکیللر تعیین ویاخود مقدما تعیین اولونان وکیللر ابقـا اولونور وبوصورتله انتخاب وتعیین اولونان وکیللرك مأموریتلری مستمر ودائمی حکمنده طوتیلیر- ایسەده آتیده بیان اولوناجغی وجهله اشبو وکیللرك دخی لدی‌الاقتضا تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن تجدید وتبدیل اولونماسی جائزدر . [۱] وهرحالده وکیللرك عددی اوچه قادار بالغ اولابیلور. آلاجقلیلرك غیریسندن دخی انتخاب قیلنمق تجویز اولونور وبونلر هانکی صنف وطبقەدن اولور ایسه اولسون مأموریتلرینك ختامندن صوکره ایجاب مصلحت وامثالنه توفیقاً تجارتخانەنك [تجارت محکمه‌سی] تعیین وتنسیب ایلیه‌جکی وجهله اجرت اخذینه صلاحیتلری واردر .

ماده ۱۷۱ — مفلسك اقرباسندن وکرك متعلقاتندن هیچ برینك وکیل تعیین اولونماسی جائز دکلدر .

ماده ۱۷۲ — بر ومتعدد وکیللرك ترفیق وعلاوه‌سی ویاخودموجود اولان وکیللرك تبدیلی ایجاب ایدرسه کیفیت مأمور مومی الیه طرفندن تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] عرض وافاده ایله یوز یتمشنجی ماده‌ده بیان اولوندیغی وجهله تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن اجرای اقتضاسنه مبادرت قیلنیر .

ماده ۱۷۳ — تعیین اولونان وکیللر متعدد ایسه هر حالده برلکده عمل وحرکت ایتملری لازم کلیر . [۲]

---

[۱] خصوصات افلاسیه‌یه متعلق آنف‌الذکر آغستوس ۳۲۱ تاریخلی مواد مذیلەسنك وکیللرك کیسلمەدن انتخاب اولوناجغنه متدائر برنجی مادەسی حکمیله مرتبطدر .

[۲] سندیکادن یالکز برینك وکیلی حضوریله محاکمه اجراسی بومادە حکمنجه مخالف قانون اولدیغی تمییز قراری ایجابندندر . ٤ نیسان ۳۲۷ [مقررات تمییزیه مجموعه‌سی : جلد ۱ ، صحیفه : ۹۲]

ماده ۱۷۴ — وکیللر حقنده رؤیت ایتمکده اولدقلری افلاس مادەلرندن طولایی شکایت وقوعنده تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] أموری طرفندن اوچ کون ظرفنده ایجابی اجرا اولونور وبو مادەلر هر نەقادار مأمور مومی الیهه عائدایسەده ایجابی تقدیرنده تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] مراجعت ایتمکه اصحاب ادعا مأذوندر .

ماده ۱۷۵ — کرك آلاجقلیلرك وکرك مفلسك انها واستدعالریله مبنی بر ومتعدد وکیللرك عزل وتبدیلی خصوصی تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن تعیین قیلنان مأمورجانبندن انها وافاده اولونور. اکرچه مأمور مومی الیه وکیللر حقنده کرك آلاجقلیلر وکرك مفلس طرفندن کندویه افاده وبیان اولونان تبدیلاتی سکز کون ظرفنده اجرا أیلەمز ایسه کیفیتی کرك آلاجقلی وکرك مفلس تجارتخانه‌یه عرض وبیان ایتمکه مأذوندر. تجارتخانەده دخی مجلسجه مأمور مومی الیهك تقریری ووکیللرك استنطاقیله افادات واقعه‌لری ضبط واستماع اولوندقدن صوکره وکیللرك تبدیل اولونمالری مجلسجه حکم اولونور.

بشنجی باب

وکیللرك مأموریتی بیاننده

فصل اول

علی الاطلاق وکیللرك احکام مأموریتلری

ماده ۱۷۶ — مفلسك اوطه واشیاسنك تمهیری مادەسی وکیللرك نصبندن اول اکرجه اجرا اولونمامش ایسه وکیللر تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] معرفتیله درحال اجراسنه تشبث ایدەرلر .

ماده ۱۷۷ — وکیللرك انهاسیله مفلسك کرك کندیسنه وکرك فامیلیاسنه اقتضا ایدەن البسه وسائر لزومی اولان اشیانك تسلیم واعطاسی وکذلك تلف اولان وتلف اولمغه متهی بولونان ومفلسك اموال تجارتنه داخل اولماسی لازم کلان شیلرك حفظ وتمهیردن صرف نظر اولونماسی ویاخود مهر آلتندن اخراج قیلنمسی خصوصلرینه تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن تعیین قیلنان مأمور جانبندن ایجابنه کوره رخصت ویریلیر.

ماده ۱۷۸ — مائل تلف اولان ودکرندن سقوط ایدەجکی تبین ایدەن ویاخود امر محافظه‌سی مصارفه محتاج ومتوقف بولنان اشیانك فروخت اولونمسی ومفلسك نقود وذممانتك جمع قیلنماسی خصوصلری تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن تعیین قیلنان مأمورك اذن ورخصتیله وکیللرك اقدام وغیرتنه محمولدر .

ماده ۱۷۹ — مفلسك دفاتری ممهور بولوندیغی محللدن تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن بوخصوص ایچون باشقه‌جه تعیین اولونه‌جق مأمور معرفتیله اخراج ووکیللره

تسليمى حينده مأمور مومى‌اليه بالاطراف نظر وتحرى ايده‌رك دفاتر مرقومه‌نك نه‌حالده بولوندقلرينى مختصرجه بر قطعه مذكره ايله بيان ايتمه‌سى وكذلك مهر تحتنده محفوظ بولونان اوراقدن وعده‌سى تقرب ايتمش وياخود قبول ايتديريلمسى لازم كلمش اولان سندات اخراج وضبط اولونه‌رق مأمورمومى‌اليه معرفتيله مقدار واثمانى پوصله اولوندقدن‌صوكره اجراى اقتضاسى ضمننده وكيللره تسليم ومذكور پوصله‌نك بر قطعه صورتى دخى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تعيين قيلنان مأموره اعطا وتقديم اولونماسى ومفلسك مطلوبات وذممات سائردسى وكيللر طرفندن مقبوض سندى اعطاسيله تحصيل قيلنماسى واول اثناده مفلسه توارد ايدن مكاتيب وكيللر معرفتيله فتح وقرائت اولونماسى ومفلس حاضر بالمجلس بولوندينى حالده آكا دخى ارائه قيلنماسى لازمه‌دندر .

ماده ١٨٠ — مصالح واقعه‌نك صورت ظاهره‌سنه نظراً مفلسك يدينه بر تأمين‌نامه اعطاسيله موقتاً تخليهٔ سبيلى مأمور مومى‌اليه جانبندن انها قيلندينى واولبابده تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن دخى مساعده اولوندينى حالده نفسنه كفيل ويرمك اوزره مفلسه اجبار وتنبيه اولونور واكر ظهور ايتمز يعنى مفلس غيبوبت ايلر ايسه مفلسك ماصه‌سنه يعنى آلاجقلبلرك مجموعنه عائد اولمق اوزره كفيل مرقوم جانبندن تضمينى لازم كلمه‌جك مبالغك اول امرده تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تخصيص وتعيين قيلنماسى لازمه‌دندر .

ماده ١٨١ — بر منوال محرر مأمور مومى‌اليه طرفندن مفلسه تأمين‌نامه اعطاسى انها اولونماديغى حالده استدعاسى تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] عرض وتبليغ ايتمكله مفلسك صلاحيتى واردر واو حالده مذكور تأمين‌نامه‌نك عدم اعطاسنك سبب و حكمتى مأمور مومى‌اليهدن استنطاق وعلناً مذاكره اولوندقدن صوكره تجارتخانه [محكمهٔ تجارت] طرفندن دخى ايجابى حكم اولونور .

ماده ١٨٢ — حقيقةً مفلس اولان كيمسه‌نك محاسبه وغرامه‌سى تسويه اولوندينى اثناده كندوسنك واهل وعيالنك اقوات يوميه‌سنك مقدارى وكيللرك افاده‌سى ايله موقتاً تجارتخانه [محكمهٔ تجارت] مأمورى طرفندن تعيين وتخصيص قيلنمق جائزدر . [*]

ماده ١٨٣ — مفلسك احضاريله دفترلرينك رؤيت ومحاسبه‌لرينك قطعنه وكيللر طرفندن مبادرت اولونوب مفلس بونلرك دعوتنه اجابت ايتمز ايسه قرق سكز ساعت ظرفنده اثبات وجود ايتمك اوزره تنبيه اولونور ومقدما تأمين‌نامه‌سى ايستر ويرلمش ايستر ويرلمه‌مش اولسون اكرچه عذر قويسى اولديغنى مأمور مومى‌اليه تصديق أيلهر - ايسه وكيل ارسالنه مأذوندر .

[*] اكرچه مأمورك تعيين ايلديكى مقداره كرك مفلس وكرك ماسه وكيللرى قانع اولماز ايسه اوحالده تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] رجوعلرى جائزدر .

ماده ١٨٤ — پلانچو يعنى موازنه دفترى مفلس طرفندن اعطا وتسليم اولونماديغى تقديرده وكيللر همان مفلسك دفاتر وكاغدلرينه كنديلرى تحصيل ايتدكلرى تحقيقاته نظراً بالامهال ذكر اولنان پلانچو دفترينك تنظيمنه مبادرت ايدوب تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] تقديم ايده‌رلر .

ماده ١٨٥ — پلانچويعنى موازنه‌دفترينك تنظيمنه‌دائروافلاسك اسباب وكيفياتنه‌متدائر كرك مفلس وكرك يازيجى وآدملرينى استنطاق و استماعه تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تعيين قيلنان مأمور مأذوندر.

ماده ١٨٦ — برتاجرك وفاتندن صوكره افلاسى اعلان اولونديغى حالده وياخود افلاسك اعلاندن صوكره مفلسك وفاتى ظهورنده يتيم و وارث غائبى اولماديغى حالده زوجهٔ متروكه ايله اولاد و ورثه‌سى بالاصاله ويا بالوكاله متوفانك يرينه كلوب پلانچو يعنى موازنه دفترينك تنظيمنه وافلاسك سائر بالجمله مصالحنك تسويه‌سنه مبادرت ايتمه‌لرى يد اختيارلرنده‌در .

فصل ثانى

فك مهر وتحرير اموال

ماده ١٨٧ — مفلسك اشياسى تمهير ايدلدكدن صوكره نهايت اوچ كون مرورنده فك مهر اولونمق اوزره وكيللر طرفندن ادعا اولونوب مفلس حاضر اولديغى حالده‌اموال واشياسنك دفترى تنظيم وتحرير وحاضر اولماديغى تقديرده ايجاب ايده‌رسه مفلس دخى جلب واحضار اولونور .

ماده ١٨٨ — مفلسك اشياسندن فك مهر اولونوب ايكى نسخه اولارق دفترلر تحرير وترقيم اولوندقدن صوكره يكرمى درت ساعت ظرفنده بر نسخه‌سى تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] اعطا وتسليم وديكر برنسخه‌سى دخى وكيللر يدنده توقيف وحفظ ايتديريلير و دفتر مذكورك ترتيب و تحريرك وكرك قيمت اشيانك تقديرى ايچون وكيللرك مناسب كوردكلرى كيمسه‌لرى كندولرينه اعانه ويارديم ايلمك اوزره تعيين ايتمه‌لرى جائزدر .

ماده ١٨٩ — افلاسك اعلانى مفلسك وفاتندن صوكره ظهور ايدوب‌ده اشبو اعلاندن مقدم دفتر تنظيمنه مبادرت اولونماديغى وياخود دفترك فتح وقرائتندن مقدم مفلسك وفاتى وقوع بولديغى تقديرده آنف‌الذكر ماده‌لرده تصريح اولونديغى وجه اوزره متوفانك ورثه‌سى حاضر اولديغى حالده وياخود اقتضاسى اوزره جلب واحضار اولوندقلرى آنده بلاامهال دفترك تنظيمنه مسارعت اولونور .

ماد. ١٩٠ — بهر افلاس ظهورنده وكيل اولانلر مأموريتلرينه مباشرت أيله دكلرى ويا خود ابقا اولوندقلرى كوندن اون بش كون كذرانسده افلاسك صورت ظاهره سنه دائر وكرك اسباب وعامل وكيفيت احوالنه متدائر اجمالاً برقطعه مذكردلرينى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تعيين اولونان مأموره عرض واعطا ايتمكه ومأمورمومى اليه دخى درحال مذكور مذكره ايله كندى رأيني تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] تقديم و افاده ايتمكه مجبوردر و مدت مذكوره كذران ايدوبده وكيللر طرفندن مذكره تنظيم اولونمادينى حالده تأخيرى نه سببه مبنى ايسه مأمور مومى اليه طرفندن تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] بيان وانها اولونمق لازمه‌دندر .

ماده ١٩١ — تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مأمورلرندن بر ويا خود ايكى نفرك طرف نظارتدن بالترخيص مفلسك مغازه و دكانله عزيمتله افلاسك احوال وكيفياتنه وتنظيم اولونه‌جق دفاتره و وكيللرك رؤيت مصالحده حقانيت ودقتلرينه نظارت وافلاسه دائر سندات ودفاتر وكاغدلرك ابرازينى ادعايه مبادرت أيله‌ملرى لازمه‌دندر .

فصل ثالث

مفلسك امتعه واشياسنك بيع وفروختى واثمانك تحصيل وبحثى . .

ماده ١٩٢ — دفتر مذكورك ختامندن صوكره مفلس مديونك امتعه ومبالغى وسنداتى ودفاتر وكاغدلرى وكرك ادوات بيتيه واشياسى وكيللره تسليم اولونوب آنلر دخى اشياى مرقومه‌يى درعهده وتسليم ايده‌رك دفتر مذكورك ذيلنه وضع امضا ايده‌لر.

ماده ١٩٣ — مفلسك ذمماتنده صورت تخايصنه تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مأمورينك نظارتيله وكيللر طرفندن دوام ومبادرت قيلنه.

ماده ١٩٤ — مفلسك امتعهٔ تجارت واموال منقوله‌سنك فروختنه مبادرت أيله‌مك اوزره وكيللرك ترخيصنه وصاتيله‌حق شيلرك الدن بيعى ويا خود سوق سلطانيده ميعاد معرفتيله فروختى صورتلرينى تنبيه‌وبيان أيله‌مكله تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مأمورينك صلاحيتى درکاردر ،

ماده ١٩٥ — وكيل اولانلر اقتضاسى اوزره مفلسك يانلرينه جلب ايله ماسنه تعلق اولونور دايناركك آلاجقلرينه دائر و تخصيص منقولاتدن اولمايان املاك دعوالرينه وحقوق سائره‌يه متدائر باجمله منازعاتك تسويه‌سنه مأذون اولوب فقط تسويه‌سى درپيش قيلنان ماده قيمتى نامعين ويا خود بيك بشيوز غروشدن زياده بهاسى اولان اشيايه دائر

ايسه تسويه كيفيتى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تصديق اولونمادقجه مرعى الاجرا دكلدر .

ماده ١٩٦ — مفلسك سبيلى تخليه اولونمش ويا خود تأمين‌نامه‌سى ويرلمش اولدينى تقديرده صورت استخدامى تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مأمورى جانبندن بالاستيذان افلاس مصالحنك تسهيل ادارسى ضمننده وكيللر طرفندن مفلسك استخدامى جائزدر .

فصل رابع

مفلسك محافظهٔ اموالنه دائر

ماده ١٩٧ — وكيللر كندو مأموريتلرينه مباشرت ايتدكلرى كوندن اعتباراً مفلسك آلاجنى اولان كيمسه‌لردن حقوقنى وفايت ايتمك يعنى آلاجنى صاغيلتمق ورهن وامانت طريقيله اولان اشيا واموالنى ظاهره اخراج ايتمك ايچون تجارتجه لازم كلان معاملاتك اجراسنه مجبوردرلر .

فصل خامس

تحقيق ديونه كيفيتنه دائر

ماده ١٩٨ — افلاس اعلانى تاريخندن اعتباراً آلاجقليلرك ادعا ايتدكلرى مبالغك مفردات دفترى ايله دين تمسكلرينى تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] تسليم ايتمكه آلاجقليلر مجبوردر . وتمسكات مزبوره‌نك بر قطعه دفترينى تنظيم واخذينى مشعر بر قطعه تذكره اعطا وتسليم ايتمك تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مقيدينك مقتضاى مأموريتندندر وديونك تحققنه دائر وكيللر طرفندن تنظيم اولوناجق مضبطه‌نك تاريخندن اعتباراً بش سنه مدت ظرفنده تمسكات مزبوره‌نك قيد وحفظندن دولايى مقيد مومى اليه مسئولدر . [١]

ماده ١٩٩ — بالاده مذكور يوزيتمشنجى ماده‌نك اوچنجى فقره‌سى منطوقنجه وكيللرك ابقا ويا خود آخرلرينك تعيين اولندقلرى آنده سنداتنى تسليم ايتمه‌مش اولان آلاجقلولر غرمه‌لر واسطه‌سيله ويا خود تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] مقيدينك انهاسيله درحال اخبار اولنوب يوم اخباردن يكرمى كون كذرانسده مطلوباتلرينك برقطعه مفردات دفتريله مسندات وتمسكاتلرينى كنديلرى بالذات كتوروب ويا خود مرخص وكيللرى وساطتيله

---

[١] اصول حقوقيه‌نك حكمان ايكنجى ماده‌سنده معين اولان درجه‌ده مفلسه قرابتى اولان آلاجقليلرك ابراز ايده‌جكلرى دين‌سنداتنك شرائط قبولندن باحث اولان آنفالذكر آغستوس ٣٢١ تاريخلى مواد مذيلهٔ قانونيه‌نك بشنجيسيله رابطه‌داردر .

کوندروب افلاس وکیللرینه عرض وتقدیمه مجبوردرلر . مکرکه سنداتلرینك طوغری تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] تسلیمنی ترجیح ایده‌رلر و هر حالده احذینی مشعر بونلره بر قطعه پوصله اعطا قیلنیر قالدیکه مفلسك اموری تحقیق و تفتیش ومعاملات ایجابیه‌سی اجرا اولنان محلدن خارج ینه ممالك محروسه‌نك آخر محلنده متمکن بعض آلاجقلو وارایسه تفتیش محلی ایله آلاجقلونك اقامتگاهی بیننده واقع بهر قوناق ایچین بر رکون علاوه‌سیله مهلتك امتدادی لازم کلیر .

ماده ۲۰۰ — سالف‌الذکر یوزطقسان طقوزنجی ماده‌نك برنجی وایکنجی فقره‌لرنده تخصیص قیلنان مدتلرك انقضاسندن اعتباراً اوچ کون ظرفنده مطلوباتك تحقیقنه مباشرت وهیچ آردی کسیلمزدن تسویه‌سنه مبادرت اولنوب تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأموری طرفندن تعیین اولنان محل ویوم ساعتده تحقیق ماده اجرا اولنور وآنف‌الذکر ماده‌نك مألی اوزره آله‌جقلولره ارسال اولنان خبرایله برابر محل‌ویوم وساعتنك اشارتنه مبادرت وتجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مقیدینك رسماً انهاسیله ویاخود ورقهٔ مخصوصه‌لر وساطتیله ازسرنو داینلرك دعوتنه مسارعت قیلنیر وافلاس وکیللرینك مطلوباتی تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأموری طرفندن تحقیق اولوندقدن صکره سائر اصحاب مطلوباتك آلاجقلری دخی برطرفدن آله‌جقلو ویاخود آله‌جقلولرك وکیللری دیکر طرفدن افلاس وکیللری بیننده وتجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأموری حضورنده بعدالمباحثه والمذاکره تحقیق اولنه‌رق مأمور مومی‌الیه طرفندن برقطعه مذکره‌سی تنظیم اولنمق لازمه‌دندر .

ماده ۲۰۱ — آلاجنی تحقیق اولنمش ویاخود مفلسك پلانچو دفترنده مقید بولنمش اولان هربر آلاجقلونك مفلسك تحقیق دیونی ماده‌سنده حاضر بولنمغه وتحقیقی اجرا اولونمش ویاخود اجرا اولونمق‌اوزره بولنمش اولان اعتراضات واجوبه‌سنی درپیش ایلیکه‌استحقاقی درکار اولوب مفلسك‌دخی اولبابده‌کی استحقاقی مسلمدر .

ماده ۲۰۲ — مفلسك تحقیق دیونی متضمن اولان سالف‌الذکر مذکوره آلاجقلونك وکرك مرخص وکیللرینك محل‌اقامتلری اشارت قیلنمق وسندات وتحویلاتك دخی اجمالاً تعریفی مندرج اولمق و سنداتك علاوه و تصحیح یرلرینی وسطور آراسنده اولان یازیلرینی بیان ایده‌رك اولدین مقبول اولدینی ویاخودمتازع فیه بولندیغی صراحةً کوسترلمك لازمدر .

ماده ۲۰۳ — لدی‌الحاجه آلاجقلینك دفتری‌جلب اولونمق وطشره محلرده‌اولوبده دفتر جلبنده صعوبت اولدیغی حالده محلنده اولان تجارت مأمورلرینه اشعار اولنه‌رق خلاصه‌سی اخراج و جلب قیلنمق خصوصلرینه تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن ابتدار اولنور .

ماده ۲۰٤ — مفلسك بروجه محرر قبول اولنان هر بر دیونی سنداتنك ظهرینه شوقادار غروش مفلسك دفتر دیونینه قید اولونمشدر. فی تاریخ فلان دیو شرح‌ویریله‌رك تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأموری طرفندن دخی تصدیق و اشارت اولنور و بهر آلاجقلی آلاجنی تحقیق اولندیغی کوندن اعتباراً سکز کون ظرفنده آلاجغنك مقارن صحت ایدوکنی مأمور مومی‌الیه تصدیق ایتدیرمکه مجبوردر .

ماده ۲۰۵ — مفلسك دیون واقعه‌سنك بریسنده منازعه وقوعبولدیغی حالده برکونا شکایت وادعایه حاجت قالمقسزین کیفیتك تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] عرض وافاده‌سی تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأموریتك اقتضای مأموریتندن اولوب اولبابده معلوماتی‌اولان کسانك تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] جلب واحضاریله کیفیتك مأمورمومی‌الیه مواجهه‌سنده تحقیق وظهره اخراجی طرف نظارت تجارتدن [عدلیه] امر وتنبیه‌اولنور.

ماده ۲۰٦ — قبولدن امتناع اولنان بردینه دائر وقوعبولان منازعه‌نك تجارتخانه‌یه [تجارت محکمه‌سی] عرض وایصالی تقدیرنده یوزطقسان طقوزنجی وایکیوز دردنجی ماده‌لرده بیان اولندیغی وجهله ممالك محروسه‌ده متمکن اولانلر حقنده مقرر اولان مهلتك انقضاسندن أول اکرچه اومنازعه حکم قطعیه صالح دکل ایسه روش مصالحه کوره اومقوله منازعه قونقوردا سندینك تنظیمی ایچون مجلسك تشکیلنه قدر تمهیل وتأخیر ویاخود مصلحتك آرقه‌سنی آلمق ایچون همان رؤیت وتسویه‌سیله مجلس مذکورك بعده تشکیل اولنمسی تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن حکم اولنور. اکرچه اومقوله موادك رؤیتی مجلسك تشکیلندن اول حکم اولنور ایسه بووجهله منازع فیه اولان آلاجتلو برموجب قرار تعیین اولنه‌جق مبالغ ایچون افلاس مذاکراتنه موقتاً داخل اولور .

ماده ۲۰۷ — برمطلوبدن طولایی وقوع بولان منازعه‌نك مجالس ومحاکم سائردیه حواله‌سی تقدیرنده ایکی صورتك اجراسی جائزدر . بریسی منازع فیها اولان ماده‌نك رؤیت وفصلنه قدر معاملات افلاسیه‌نك اجراسی توقیف قیلنمق و دیکری دخی بونك عائد اولدیغی محلدن رؤیتی اثناده مصلحت توقیف اولنمیوب تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] طرفندن معاملات افلاسیه‌نك اجراسنه باقیلمق صورتاری اولوب شق‌ثانی وجهله اجراسی تقدیرنده منازع‌فیها اولان ذمتك صاحبی افلاس مذاکراتنه داخل اولمق وآلاجنی دخی احتیاطاً قید ایتدیرلمك لازمدر وکذلك اصحاب مطلوبدن برینك ادعاسی ساخته ومسروقات وسائر بومثللوجرم‌وجنایت ویاخود حفیفجه برحیله وقباحت‌قبیلندن‌ایسه اومقوله موادك رؤیتنه قدر دخی معاملات مرقومه‌نك تسویه‌سنی‌توقیف ایلمك تجارتخانه‌نك [تجارت محکمه‌سی] رأینه محولدر و بو مقوله حیله‌کار آلاجقلونك آلاجنی احتیاطاً بیله قید ایتدیرلمیوب کندوسنه‌غرو اولنان تهمتك نه محلدن ایجاب ایدر ایسه رؤیت برله برائت ذمتی تحقق ایتمیجه افلاس مذاکراتنك مجلسنه داخل اولمغه صلاحیتی یوقدر .

ماده ۲۰۸ — بر آلاجقلونك ادعا ايلديكي امتياز ويا خود يدنده بولنان رهينه استحقاقي خصوصنه اصحاب مطلوب طرفندن اعتراض اولوندیغی حالده سائر عادی آلاجقلولر مثلاو افلاس مذاكراتنه داخل اولورلر .

ماده ۲۰۹ — ممالك محروسه ده متمكن آلاجقليلر حقنده سالف الذكر ۱۹۹ و ۲۰۴ نجی ماده لرده تعيين اولونان مهلتلرك انقضاسندن صوكره اوزلاشمه معناسنه اولان قونقورداتونك عقدينه وافلاسك سائر بالجمله خارج محلده متمكن دايتلر حقنده زيرده مندرج ۲۷۳ نجی ماده لرده كی استثنايه رعايت قيلنه .

ماده ۲۱۰ — معين اولان مهلت اثناسنده اثبات وجود ايتمك ومطلوبلرنی تصديق ايتديرمك خصوصلرنده قصور ايدن معلوم وغير معلوم آلاجقليلر غرامه تقسيمنه داخل اولامارلر . مع مافيه آخچه نك ختام توزيعی كونه قادار معارضه ومخالفتلری جائز كورياوب بو بابده واقع اولاجق مصارف معارضه ايده نرك يدندن تأديه ايتديريلير و مخالفتلری تجارتخانه [تجارت محكمه سی] مأموری طرفندن تنبيه وحكم اولونمش غرامه نك اجرای توزيعنی تأخير وتعليق ايده مهوب آنجق مخالفت ومعارضه لرينه دائر اولان دعوالری فصل اولونمازدن اول يكيدن غرامه توزيعنه مبادرت اولونورايسه تجارتخانه [تجارت محكمه سی] طرفندن احتياطاً تخصيص وتعيين اولونوب دعوالرينك فصلنه قادار توقيف اولونان حصه لری ايچون آخچه نك توزيعنه داخل اولورلر وبوندن صوكره حقلرينك صحتی اثبات اولونور ايسه معارضه لرندن اول تجارتخانه دن [تجارت محكمه سی] تعيين قيلنان مأمور طرفندن تنبيه وحكم اولونمش غرامه دن هيبچ برشی مطالبه وادعايه صلاحيتلری اولميوب آنجق ابتدا كی تقسيم وتوزيعدن حصه لرينه عائد اولان غرامه دن هنوز تقسيم اولونمامش مبالغ موجوده دن حصه اخذينه استحقاقلری درکاردر .

آلتنجی باب

قونقورداتو تنظيمی ويا خود اويوشماسيوب غرامه نك اجراسی

فصل اول

اصحاب مطالبه نك صورت اجتماع وجلسه لری

ماده ۲۱۱ — آلاجق اثباتی ايچون تعيين اولونان سكسن گون مهلتك انقضاسندن اوچ گون گذرانمده آلاجتلری تحقيق وتصديق اولونمش ويا خود احتياطاً دفتره ادخال ايتديريلش اولان آلاجقليلر تجارتخانه دن [تجارت محكمه سی] تعيين قيلنه جق مأمور

معرفتيله جلب اولونه رق قونقورداتو [*] سنديك مذاكره وقرارلاشديريلماسی ضمننده مجلس عقدينه ابتدار اولنه وبو بابده تجارتخانه قاپوسی وبرومبس [**] ومفلسك دكان ومغازه سی اوزرينه اعلاننامه لر تعليق وغزته لره دخی درج وتحرير ايتديريله رك كيفيت اعلان واشاعت واشبو اعلاننامه لرده ودعوت تذكره لرينه عقداولونه جق مجلسك سببی بيان واشارت قيلنه .

ماده ۲۱۲ — تجارتخانه دن تعيين قيلنان مأمور طرفندن تخصيص قيلنان محل ويوم وساعتده بروجه بالا تصديق وقبول اولونمش وكرك احتياطاً دفتره ادخال ايتديريلش اولان آلاجقليلرك بالذات كله رك ويا خود وكيللرينی كوندره رك مأمور مومی اليه حاضر اولديغی حالده مجلس عقدينه ومجلس مذكوره مفلسك دخی جلبنه مبادرت اولنه . مفلس مرقوم حبسخانه دن اخراج اولونمش ويا خود تأمين نامه سنی تحصيل ايتمش ايسه بالذات كلمكه مجبوردر . مكركه مأمور مومی اليه طرفندن مقبول اولان عذر شرعی تحققنه مبنی آخری توكيله صلاحيتی اوله .

ماده ۲۱۳ — افلاسك كيفيت احوالی وكرك رسوم وقواعد مرعيه سنك اجراسی ومعاملات ايجابيه نك ايفاسی وكيللر طرفندن سالف الذكر عقد اولونه جق مجلسه عرض وافاده اولونه رق مذكوره واولحالده مفلس دخی استنطاق واستماع قيلندقدن صوكره مجلسجه وكيللرك افادات واقعه لری برقطعه ورقه يه ضبط وتحرير وطرفلرندن امضا وتمهير اولونارق ورقهٔ مرقومه تجارتخانه [تجارت محكمه سی] طرفندن تعيين قيلنان مأموره تسليم ومأمور مومی اليه طرفندن دخی مجلسجه اولان مذاكره وقراری حاوی بر قطعه تقرير تنظيم قيلنه .

فصل ثانی

قونقورده سنديك صورت عقد وتسويه سی

ماده ۲۱۴ — ذكر اولونان رسوم وقواعده رعايت وتماماً اجرا اولونمازدن اول حاضربالمجلس اولان اصحاب ديون ايله مفلس مديون بينده بركونا مقاوله عقدی جائز دكلدر ، بالاده محرر اولديغی اوزره قطعياً تصديق وقبول ويا خود احتياطاً دفتره ادخال اولونمش اولان ديونك اوچ ربعنه متصرف وعدد جهتيله اكثر واغلب اولان آلاجقليلرك انضمام رأی ومعرفتلريله عقداولونان مقاوله معتبراولوب قواعد مرقومه نك عدم اجراسی تقديرنده مقاوله سندی شرعی ومعتبر دكلدر . [۱]

(*) قونقورده تعهدی برتاجر تأدية ديندن عاجز اولديغی حالده مفلس حكمنده اولاجندن اوحالده كنديوسيله اصحاب مطالبه يينده ويرديگی قرار و تمشيته اطلاق اولنور .

(**) طائفه تبارك قاميو آلوب صائغ اوزره جمعيتكاه اتخاذ ايتدكاری محل

[۱] آنفالذكر آغستوس ۳۲۱ تاريخلی مواد قانونيه مذيلنك قونقورداتويه متعلق درد نجی ماده سيله مرتبطدر .

ماده ٢١٥ — استغلال ورهن وامتياز جهتلريله آلاجقلرى متحقق اولان آلاجقلىلر بومثلو آلاجقلرى ايچون قونقورداتو سندينه دائر معاملاتده رأيلرينى سويله‌مكه صلاحيتلرى يوقدر . فقط استغلال ورهن وامتيازلرندن فراغت ايدرلر ايسه بونلرك آلاجقلرى دخى دفتره ادخال و محسوب قيلنير . مادام كه قونقورداتو سندى عقدى ضمننده مجلسه دخول ايله‌رأى ومداخله‌ايدەلر؛ استحقاقات واقعه‌لرندن فراغت ايتمش اولاجقلرى طبيعت مصلحت ايجابيندندر .

ماده ٢١٦ — اويوشمق امرى شايان اعتبار اولمق ايچون سندى مجلسجه امضا وتصديق اولونمق شرطدر . اكر يالكز عدد اشخاصك اكثريسى قائل وياخود يالكز مقدار مطلوبك اوچ ربعنه متصرف اولانلر راضى اولوبده شرط مطلوب حاصل اولماديغى حالده مذاكرات ايجابنجه نهايت سكز كون دخى امهال قيلنير . بو تقديده مجلس سابقده واقع رد وقبول بخصوصى نظر اعتباردن ساقط اولور . [*]

ماده ٢١٧ — حيله‌كار اولمق اوزره حكم اولونان مفلس حقنده قونقورداتو سندينك عقدى جائز دكلدر . بو مقوله حيله‌لى افلاسك تفتيش ومحاكمه‌سنه مباشرت اولونديغى آنده آله‌جقلىلر بريره كلوب مفلسك برائت ذمتى تبين ايله‌ديكى تقديرده قونقورداتو مذاكره‌سنه تشبث اولونوب اولونمامسى خصوصنك تفتيش ماده‌سنك ختامنه قادار تأخيرينه بينلرنده بر مهلت تعيينيله قرار ويريلديكى حالده اشبو تأخير ماده‌سى بالاده مسطور ايكى يوز اون دردنجى ماده‌ده بيان اولونديغى اوزره عددجهتيله ومطلوباتلرينك مقدار وكميتى حسابيله اغلب اولان آلاجقلىلرك رأيلرينه موافقت ايله حكم اولونوب مهلت مشروطه‌نك انقضاسنده قونقورداتو مذاكره‌سى تصميم اولونور ايسه آنف‌الذكر ماده‌ده وضع اولونان قواعدك اجراسنه مبادرت قيلنير .

ماده ٢١٨ — مفلسك افلاسى تقصيرات واقعه‌سندن ناشى اولديغنه حكم اولونور ايسه او حالده دخى قونقورداتو سندينك عقدى جائزدر . آنجق او مقوله مفلسك تقصيراتى ظاهره چيقارىلماسى خصوصى تعقيب اولونمقده بولونمش ايسه دعوانك ختامنه قادار مذاكره‌لرينى توقيف ايتمك آلاجقلىلرك يد اختياريندەدر . بو بابده آنف‌الذكر ماده‌نك قواعدينه رعايت اولونور .

ماده ٢١٩ — قونقورداتو سندينك تنظيم وتسويه‌سنه استحقاقلرى اولان وياخود مستحق اولدقلرى بعده تبين ايدەن بالجمله آلاجقلىلر قونقورداتوسندينك عقدينه مخالفته اقتدارلرى دركاردر . اشبو مخالفتلرى دخى اسباب ودلائله مبنى اولمق وسند تنظيمندن اعتباراً سكز كون ظرفنده مفلس و وكيللرينه اخبار اولونمق لازمه‌دن اولوب بووجهله

[*] آنف‌الذكر ٣٢١ تاريخلى مواد مذيله‌ى قانونيه‌نك قونقورداتو شرائطندن باحث دردنجى ماده‌سى حكميله علاقه‌داردر .

اولماديغى حالده مخالفتلرى مسموع دكلدر ومخالفت كيفيتى تجارتخانه‌نك [تجارت محكمه‌سى] اشبو ماده حقنده اول بأول عقد اولونه‌جق مجلسنه عرض وبيان اولونديغى اولبابده تقديم اولونه‌جق مذكوره مندرج اولمق لازمدر وبر افلاس ايچون اكرچه يالكز بروكيل تعيين قيلنمش ايسه اودخى قونقورده سندينك عقدينه مخالفت أيله‌ر ايسه يكيدن بروكيل تعيين اولونمامسنى ادعا أيله‌مك وكيل‌مومى‌اليهك وظيفهٔ ذمتيدر . اشبو ماده‌ده وضع اولونان قواعدك وكيل جديد حقنده اجراسى لازمه‌دندر . قالدى كه مخالفت خصوصنده حكمك اصدارى كيفيت ماده‌يه نظراً تجارتخانه‌نك [تجارت محكمه‌سى] دائرهٔ مأموريتندن خارج مسائلك حل وتسويه‌سنه متوقف ايسه اشبو مسئله‌لرك تسويه‌سنه قادار تجارتخانه‌نك [تجارت محكمه‌سى] حكمى تأخير اولونور واولبابده تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن مختصرجه بر مهلت تخصيص اولونوب مخالفت ايدەن آلاجقلى مهلت مرقومه اثناسنده ماددسنك راجع اولديغى محله مراجعت برله تعجيل ومسارعتى اثبات ايتمك لازمه‌دندر .

ماده ٢٢٠ — قونقورداتو سندينك تصديقى سائرلرندن زياده تعجيل ايدن مدعينك استدعاسى اوزره تجارتخانه‌دن [تجارت محكمه‌سى] اجراسنه اعتنا اولونوب آنجق معين اولان سكز كون مهلتك انقضاسندن اول حكم اولونامازز . اكرچه مهلت مرقومه ظرفنده مخالفت وقوع بولور ايسه اشبو مخالفت وكرك تصديق ماده‌سى يالكز بر اعلان ايله تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن حكم اولونور ومخالفت كيفيتنك قبول واعترافى تقديرنده بالجمله آلاجقلىلر حقنده قونقورداتو سندينك حكمى مفسوخ اولور .

ماده ٢٢١ — بهرحال قونقورداتو سندينك تصديق حكم اولونمازدن مقدم كرك افلاسك حالنه دائر وكرك قونقورداتونك مقبوليتنه دائر تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن تعيين قيلنان مأمور جانبندن تجارتخانه‌يه [تجارت محكمه‌سى] برقطعه تقرير تقديم اولونمق لازمدر .

ماده ٢٢٢ — بالاده مذكور قواعده رعايت اولونماديغى وياخود عامه‌نك منفعتنه وآلاجقلىلرك مقتضاى مصلحتلرينه منافى بعض اسباب و وسائل وقوع بولديغى حالده او مقوله مواد قونقورداتو سندى عقدينه مانع اولاجغندن تجارتخانه [تجارت محكمه‌سى] طرفندن دخى تصديق اولونامازز .

فصل ثالث

قونقورداتونك اجراى احكامى بيانندەدر

ماده ٢٢٣ — قونقورداتو تصديق وقبول الوونديغى بلانچو تعبير اولونور موازنه دفترينه مقيد وغير مقيد اولارق آلاجقلرى تحقيق اولونمش وياخود اولونمامش اولان

وکرك ممالك عثمانیه‌دن خارج محلده اقامت ایده‌ن آلاجقلیلر حقنده ایکیوز آلتنجی ویدنجی ماده‌لرك مألی اوزره موازنه دفترینه احتیاطاً ادخال اولونمش آلاجقلیلره تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) طرفندن هرنه‌قادار مبالغ تخصیص اولونور ایسه اولونسون بومقوله آلاجقلیلر حقارنده قونقورداتو سندی مرعی الاجرادر .

ماده ۲۲٤ — سالف الذکر یوز طقسان یدنجی ماده‌نك اوچنجی فقره‌سی منطوقنجه مفلسك غیرمنقول اشیاسی استغلال طریقیله قید ایتدیرلمش ایسه اشبو استغلال بالجمله آلاجقلیلره راجع اولمق قونقورداتو تصدیق نامه‌سنك حکمی اقتضاسندن اولوب تصدیق‌نامه‌نك حکمی استغلالی اجرا اولونان محل سجلاته قید ایتدیریلمیر . مکرکه قونقورداتو موجبنجه بوبابده صورت آخرایله قرار ویرلمش اوله .

ماده ۲۲۵ - قونقوداتونك تصدیقندن صوکره الغا وابطالنه دائر هرکونا دعوا مسموع دکلدر . مکرکه مفلسك اموال موجوده‌سنی کتم وتقلیل ویاخود دیونی تکثیر مثللو حیله وزمینلر ایله حرکت اولونمش اولدیغی متبین اوله .

ماده ۲۲٦ — قونقورداتو مقاوله‌سنك تصدیقی متضمن اعلامك صدوریله ایجابی حکم اولوندقدن صوکره وکیللرك مأموریتلری ختامپذیر اولوب قطعی صورتیله حسابلرینی تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) مأموری حضورنده مفلسه تسلیم ایده‌رك بالمذاکره حسابلری قطع اولونور ومفلسك بالجمله اموال ودفاتر واشیا وکاغدلری یدینه اعطا وتسلیمنی ناطق برقطعه‌سند اخذاولونوب اولبابده تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) تعیین قیلنان مأمور طرفندن بر قطعه مذکره تحریر اولونه‌رق مأمور مومی‌الیهك مأموریتی دخی ختامپذیر اولاجغندن بعده برگونا معارضه وقوعنده تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) طرفندن فصل اولونور .

فصل رابع

قونقورداتونك حکماً الغاسی ویاخود فسخ وعدم اجراسی بیانندر

ماده ۲۲۷ — کرك حیله ظهورنده وکرك قونقورداتونك تصدیقندن صوکره حیله‌لی افلاس اولدیغنی متضمن حکم واعلامك صدورنده قونقورداتونك کلیاً الغاسیله کأن لم یکن حکمنده اولماسی لازم‌کلیر واو حالده اجراسنه یعنی ویریلمه‌سی مقرراولان مبالغی واجراسی موعود بولونان شرائطی اجرایه کفیل اولان کیمسه‌لر دخی طبیعتیله کفالتدن تخلیص اولونورلر . هنوز حکمی الغو اولونمامش بر قونقورداتو شرائطنك مفلس طرفندن عدم اجراسی تقدیرنده اجراسنه کفیلی وارایسه تجارتخانه‌ده (تجارت محکمه‌سی) کفیللر حاضر اولدقلری حالده قونقورداتو حکمنك فسخی ضمننده مفلسك علیهنه دعوی اولونه‌بیلیر .

فقط مذکور قونقورداتونك فسخ وابطالی مناسبتیله شرائطك بالتمام ویاخود بعضیسنك اجراسنه متعهد اولان کیمسه‌لر کفالتدن بری الذمه اولامازلر .

ماده ۲۲۸ — قونقورداتونك تصدیقندن صوکره حیله‌لی افلاس ایچون مفلسك علیهنه دعوایه مباشرت اولونوبده مفلس حبس وتوقیف اولوندیغی آنده دردست اولان اموالنك تلفدن وقایه‌سی اسبابنك استحصالی تنبیه ایتمك تجارتخانه‌یه (تجارت محکمه‌سی) عائد وراجعدر . آنجق دعوایه سبب قالمادیغنه دائر ویاخود مفلسك برائت ذمتنه وکرك تخلیهٔ سبیل ومغدوریتنه دائر اعلامك اصدار واعلانی کوندن اعتباراً ذکر اولونان وقایه ومحافظه اسبابنك التزامندن طبیعتیله کف وفراغت اولونور .

ماده ۲۲۹ — حیله‌لی افلاس حکمنی متضمن اعلامك وکرك قونقورداتونك کلیاً الغا ویاخود فسخ وابطالنی آمر حکمك منطوقنجه تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) طرفندن برمأمور ایله بر ویاخرد متعدد وکیللر تعیین قیلنیر وتمهیر اموال کیفیتی اشبو وکیللرك یدنده‌در وسندات واوراق سائره رؤیت اولنه‌رق قیمت اموال واشیا دفتر عتیق ایله مقابله برله ایجاب ایده‌ر مواد اولدیغی حالده دفترعتیقه ذیل وعلاوه‌سنه وتکرار برموازنه‌دفترینك تحریرینه ذکر اولونان وکیللر طرفندن ابتدار اولونور . اشبو یکی وکیللر تعیینی مبین اعلامك قیدیله برابر یکیدن ظهوری محتمل اولان آلاجقلولره آلاجقلرینه دائر سنداتلرینی لاجل التحقیق یکرمی کون ظرفنده تقدیم وارائه ایلمری خصوصی یوز طقسان طقوز وایکی یوزنجی ماده‌لر احکامنه تطبیقاً تجارتخانه (تجارت محکمه‌سی) مقیدی طرفندن اصحاب مطلوبه اخبار اولنور .

ماده ۲۳۰ — آنف الذکر ماده منطوقنجه یکیدن ظهور ایده‌جك مطلوبانك تحقیقنه بلامهال مبادرت اولنوب آنجق مقدما قبول وتصدیق اولنمش دیونك ازسرنو تحقیقی لازم کلمز . معمافیه تصدیق سابقدن صکره کرك کلیاً وکرك برمقدارلری تأدیه اولنمش دیونك عدم قبول وتنزیلی خصوصلری مستثنا اوله .

ماده ۲۳۱ — معاملات مرقومه ختامپذیر اولدقدن صکره اکر مجدداً بر قونقورداتو عقد اولنمز ایسه وکیللرك ابقا ویاخود تبدیلی خصوصنه دائر رأیلرینی سویلك اوزره آلاجقلیلر ایچون سالف الذکر یوز طقسان طقوزنجی وایکیوز دردنجی ماده‌لر منطوقنجه ممالك عثمانیه‌ده متمکن اصحاب مطلوبات حقنده تعیین اولنان مهلتلرك انقضاسندن اول آنچه توزیعنه مبادرت اولنه‌ماز .

ماده ۲۳۲ — قونقورداتو مقاوله‌سنك تصدیقندن صکره و مقاوله‌ٔ مرقومه‌نك کلیاً الغا ویاخود فسخ وابطالندن مقدم مفلس طرفندن ترتیب وتسویه اولونمش اولان سندات و مقاولات مجرد آلاجقلیلرك استحقاقلرینه نظراً غبن وحیله ملاحظه‌سنه مبنی اولدیغی تبین ایلدیکی حالده سندات و مقاولات مرقومه کأن لم یکن حکمنده عد اولنور .

ماده ٢٣٣ — قونقورداتو مقاوله‌سنك عقدندن اول آله‌جقلیلرك مطلوباتی نایه بالغ اولمش ایسه تماماً وکاملاً مفلسدن ادعایه صلاحیتلری ازسرنو حاصل اولوب آنجق ماسه تعبیر اولنور آچقه‌نك توزیعنه زیرده آتی وجهله داخل اولورلر . اولا غرامه آچقه‌سندن هیچ بر نسنه آلامشلر ایسه آله‌جقلرینی بالتمام طلب و ادعا ایدرلر . ثانیاً غرامه آچقه‌سندن بر مقدارینی آلمشلرایسه هنوز آلمقلری غرامه‌یه مقابل مطلوب اصلیلرینك بقیه‌سنه استحقاقلری اولور و قونقورداتو مقاوله‌سنك کلیاً الغاسی ویاخود فسخ وابطالی سبقت ایتمکسزین مفلسك ایکنجی دفعه اولارق افلاسی ظهورنده دخی اشبو ماده‌نك نظاماتی مرعی‌الاجرادر .

فصل خامس

موجودك عدم کفایتی تعیین‌نده افلاس معاملاتنك قاپاتلمسی بیانندهدر

ماده ٢٣٤ — قونقورداتونك تصدیقندن ویاخود آلاجقلیلرك اتفاقندن مقدم مفلسك موجودی افلاس معاملاتنك اجراسنه کفایت ایتمیه‌جك توقیفی ایجاب ایدر ایسه تجارتخانه [تجارت محکمه‌سی] مأمورینك انهاسیله افلاس معاملاتنك قاپاتلماسنی رسماً بیله حکم ایتمك تجارتخانه‌نك [تجارت محکمه‌سی] رأینه محولدر واشبو حکم واعلام مقتضاسنجه مفلسك ذاتی وکرك اموال واملاکی حقنده دعوی ایتمك خصوصنه هر بر آلاجقلینك باشقه باشقه حقی حاصل اولوب آنجق اعلام مذکورك اجراسی تاریخ اعلاندن اعتباراً یالکز برآی مدت توقیف وتأخیر اولونور .

ماده ٢٣٥ — کرك مفلس وکرك مفلس ایله علاقه‌سی اولان کیمسه هرنه‌وقت افلاس معاملاتنك مصارفنی اداره ایده‌جك قادار مبالغك موجود اولدیغنی اثبات ایدر ویاخود وکیللر یدینه تسلیم ایلر ایسه آنف‌الذکر ماده‌ده بیان اولونان حکم وقرارك اعاده‌سنه مفلس مزبور وعلاقه‌دارینك صلاحیتی درکاردر وهرحالده آنف‌الذکر ماده‌نك اقتضاسی اوزره وقوعبولاجق دعوانك مصارفی اولوب اول بأول تأدیه ایتدیریلمك لازمه‌دندر .

فصل ثالث

آله‌جقلیلر اتفاقی بیانندهدر

ماده ٢٣٦ — قونقورداتو مقاوله‌سی عقد اولنه‌مادیغی حالده آلاجقلیلر اتفاق ایدوب برلکده حرکت ایتمك اوزره استحقاقلری تاملری درکاردر . کرك افلاس امورینك رؤیتنه وکرك وکیللرك ابقا وتبدیل منفعتنه دائر خصوصاتك مذاکره‌سی ضمننده تجارتخانه‌دن [تجارت محکمه‌سی]